

N. 3-35

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2004-2005

1^{er} MARS 2005

**Questions
et
Réponses**

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2004-2005

1 MAART 2005

**Vragen
en
Antwoorden**

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Premier ministre

Eerste minister

21.1.2005	3-2110	Van Hauthem	Théâtre royal de la Monnaie. — Personnel. — Appartenance linguistique. Koninklijke Muntchouwborg. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	2551
21.1.2005	3-2111	Van Hauthem	Orchestre national de Belgique. — Personnel. — Appartenance linguistique. Nationaal Orkest van België. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	2552
3.2.2005	3-2150	Van Hauthem	Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Membres du personnel contractuels. — Appartenance linguistique. Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. — Contractuele personeelsleden. — Taalaanhorigheid.	2553

*
* *

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Vice-eerste minister en minister van Justitie

28.7.2004	3-1207	Vandenbergh H.	Élevages illégaux de chiens. Illegale hondenkwekerijen.	2554
10.9.2004	3-1364	Brotcorne	Nouveau corps de sécurité. — Équipement vestimentaire. Nieuw veiligheidskorps. — Kledij.	2555
10.9.2004	3-1368	Brotcorne	Nouveau corps de sécurité. — Test de compétence niveau C. — Prime. Nieuw veiligheidskorps. — Bekwaamheidstest niveau C. — Premie.	2556
10.9.2004	3-1369	Brotcorne	Nouveau corps de sécurité. — Équipement réglementaire. — Armes. Nieuw veiligheidskorps. — Voorgescreven uitrusting. — Wapens.	2556
27.9.2004	3-1492	Destexhe	Fraude sociale. — Lutte. — Contrôles. — Montants. Sociale fraude. — Bestrijding. — Controle. — Bedragen.	2557
5.11.2004	3-1700	Noreilde	Distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux. Eretkens in de Nationale Orden.	2558
29.12.2004	3-1847	Vandenbergh H.	Armes électriques. — Usage interdit. Stroomwapens. — Verboden gebruik.	2559

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
13.1.2005	3-2012	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkekansenbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.	2527
13.1.2005	3-2033	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	2527
19.1.2005	3-2056	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.	2528
19.1.2005	3-2077	Mme/Mevr. de Bethune	* Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.	2528
21.1.2005	3-2098	Brotcorne	* Prisons. — Prison de Tournai. — Rénovation. Gevangenis. — Gevangenis van Doornik. — Renovatie.	2529
21.1.2005	3-2099	Brotcorne	Prisons. — Prison de Tournai. — Bâtiment adjacent inutilisé. Gevangenis. — Gevangenis van Doornik. — Ongebruikt aangrenzend gebouw.	2560
21.1.2005	3-2100	Brotcorne	* Amendes de roulage. — Pouvoir du juge de descendre en dessous des minima légaux. Verkeersboeten. — Bevoegdheid van de rechter om beneden de wettelijke minima te gaan.	2529
21.1.2005	3-2101	Brotcorne	* Permis de conduire. — Déchéance modulée. — Application pratique. Rijbewijs. — Gemoduleerd verval. — Toepassing in de praktijk.	2530
21.1.2005	3-2112	Vandenberghé H.	* Lettres de menaces de nature raciste. — Nombre de plaintes. — Poursuites. Dreigbrieven van racistische aard. — Aantal klachten. — Vervolging.	2530
21.1.2005	3-2113	Vandenberghé H.	Peines alternatives. — Assignation à résidence. Alternatieve straffen. — Huisarrest.	2561
24.1.2005	3-2134	Mme/Mevr. Jansegers	* Viols collectifs. — Plaintes. — Condamnations. — Mesures. Groepsverkrachtingen. — Meldingen. — Veroordelingen. — Maatregelen.	2531
* * *				
Vice-premier ministre et ministre des Finances				
Vice-eerste minister en minister van Financiën				
3.12.2004	3-1771	Mme/Mevr. Van dermeersch	Impôts. — Note justificative de frais. — Voyages d'affaires. Belastingen. — Bewijs van kosten. — Zakenreizen.	2561

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
5.1.2005	3-1934	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — Budget 2005. — Objectifs stratégiques 2005. Ontwikkelingssamenwerking. — Begroting 2005. — Strategische doelstellingen 2005.	2562
5.1.2005	3-1955	Mme/Mevr. de Bethune	Gouvernement fédéral. — Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2004. Federale regering. — Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2004.	2563
13.1.2005	3-2013	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkheidsbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.	2531
13.1.2005	3-2034	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	2531
19.1.2005	3-2057	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.	2532
19.1.2005	3-2078	Mme/Mevr. de Bethune	* Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.	2532
21.1.2005	3-2115	Willems	* Bâtiments publics. — Inoccupation, délabrement et abandon. — Procédures de taxation. — Lettres de réclamation. Overheidsgebouwen. — Leegstand, verkrotting en verwaarlozing. — Heffingsprocedures. — Bezwaarschriften.	2532
3.2.2005	3-2152	Mme/Mevr. De Roeck	Plan national de sécurité 2004-2007. — Transports de déchets. — Contrôle par le SPF Finances. Nationaal Veiligheidsplan 2004-2007. — Afvaltransporten. — Controle door de FOD Financiën.	2564
3.2.2005	3-2154	Mme/Mevr. De Roeck	Biocarburants. — Incitants fiscaux. — Campagne d'information. Biobrandstoffen. — Fiscale stimuli. — Informatiecampagne.	2565

*
* *

**Vice-premier ministre
et ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Vice-eerste minister
en minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

5.1.2005	3-1956	Mme/Mevr. de Bethune	Gouvernement fédéral. — Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2004. Federale regering. — Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2004.	2568
----------	--------	----------------------	--	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
13.1.2005	3-2014	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkekansenbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.	2532
13.1.2005	3-2035	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	2533
19.1.2005	3-2058	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.	2533
19.1.2005	3-2079	Mme/Mevr. de Bethune	* Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.	2533
21.1.2005	3-2116	Willems	* Bâtiments publics. — Inoccupation, délabrement et abandon. — Procédures de taxation. — Lettres de réclamation. Overheidsgebouwen. — Leegstand, verkrotting en verwaarlozing. — Heffingsprocedures. — Bezwaarschriften.	2533
21.1.2005	3-2117	Mme/Mevr. Van dermeersch	* La Poste. — Personnel. — Absentéisme. — Campagne de sensibilisation. De Post. — Personeel. — Absenteïsme. — Sensibilisatiecampagne.	2533
21.1.2005	3-2118	Mme/Mevr. Van dermeersch	* SNCB. — Personnel. — Absentéisme. NMBS. — Personeel. — Absenteïsme.	2534
24.1.2005	3-2130	Brotcorne	* SNCB. — Abonnements annuels. — Double augmentation. NMBS. — Jaarabonnementen. — Dubbele prijsverhoging.	2534
24.1.2005	3-2132	Mme/Mevr. Nyssens	* SNCB. — Terrains transférés au Fonds d'infrastructure ferroviaire (FIF). — Modalités de mise en vente. — Région de Bruxelles-Capitale. NMBS. — Terreinen overgedragen aan het Fonds voor spoorweginfrastructuur (FSI). — Regels voor de verkoop. — Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	2534
9.2.2005	3-2183	Willems	La Poste. — Personnel. — Revendications salariales. — Marge de manœuvre financière. De Post. — Personeel. — Looneisen. — Financiële ruimte.	2569

*
* *

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

5.11.2004	3-1704	Vandenbergh H.	Service d'incendie. — Monoxyde de carbone. — Mesures. Brandweer. — Koolstofmonoxide. — Metingen.	2569
9.12.2004	3-1820	Mme/Mevr. Jansegers	Plaques d'immatriculation. — Plaques volées. — Plaques perdues. Kentekenplaten. — Gestolen platen. — Verloren platen.	2570

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
13.12.2004	3-1826	Mme/Mevr. Nyssens	Demandeurs d'asile. — Régularisation. — Délai de 3 ou 4 ans depuis la demande du statut de réfugié. — Absence de décision exécutoire. Asielzoekers. — Regularisatie. — Termijn van 3 of 4 jaar sedert de aanvraag van het statuut van vluchteling. — Ontstentenis van een uitvoeringsbeschikking.	2571
14.12.2004	3-1835	Buyse	Immigration illégale. — Fonctionnaires belges à l'immigration établis à l'étranger. Illegale immigratie. — Belgische migratieambtenaren in het buitenland.	2572
28.12.2004	3-1842	Mme/Mevr. Nyssens	Centres fermés. — Politique du gouvernement. Gesloten centra. — Regeringsbeleid.	2574
30.12.2004	3-1859	Brotcorne	Excès de vitesse. — Verbalisation. — Conducteurs français et conducteurs belges possédant une plaque d'immatriculation française. — Échange de courrier entre les parquets belges et français. Overdreven snelheid. — Verbalisering. — Franse en Belgische bestuurders die een Franse nummerplaat bezitten. — Uitwisseling van informatie tussen de Belgische en de Franse parketten.	2575
30.12.2004	3-1895	Mme/Mevr. Kapompolé	Service professionnel d'incendie. — Congé préalable à la mise à la pension. Beroepsbrandweerkorps. — Verlof voorafgaand aan de pensionering.	2576
30.12.2004	3-1906	Mme/Mevr. Van dermeersch	Étrangers. — Infractions. — Centres fermés pour étrangers illégaux. Vreemdelingen. — Misdrijven. — Gesloten centra voor illegale vreemdelingen.	2577
7.1.2005	3-1979	Mme/Mevr. Hermans	Migration économique. — Quotas. — Concertation et coordination au sein de l'Union européenne. Economische migratie. — Quota. — Overleg en coördinatie binnen de Europese Unie.	2577
7.1.2005	3-2006	Brotcorne	Services de secours. — Réforme. Hulpdiensten. — Hervorming.	2581
13.1.2005	3-2036	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	2535
19.1.2005	3-2059	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisatie en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.	2536
19.1.2005	3-2080	Mme/Mevr. de Bethune	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.	2581
21.1.2005	3-2104	Brotcorne	* Benelux. — Convention relative au transport en ambulance transfrontalier. — Élaboration. Benelux. — Overeenkomst met betrekking tot het grensoverschrijdende ambulancevervoer. — Uitwerking.	2536
21.1.2005	3-2105	Mme/Mevr. Nyssens	Centres fermés. — Commission des plaintes. — Fonctionnement. Gesloten centra. — Klachtencommissie. — Werking.	2582
21.1.2005	3-2119	Mme/Mevr. Jansegers	Étrangers illégaux arrêtés. — Possibilités de suivi. Opgepakte illegale vreemdelingen — Mogelijkheden van opvolging.	2584
21.1.2005	3-2120	Vandenbergh H.	* Corps de sapeurs-pompiers. — Interventions. — Destruction de nids de guêpes. Brandweerkorpsen. — Interventies. — Verwijdering van wespennesten.	2536

Date — Datum	Question n ^o — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
26.1.2005	3-2139	Vandenberghé H.	* Urgences médicales. — Interventions pendant les heures de pointe. — Utilisation de motos. Medische urgentie. — Interventies tijdens de spitsuren. — Inschakelen van motoren.	2536
			* * *	
Ministre des Affaires étrangères				
Minister van Buitenlandse Zaken				
27.10.2004	3-1653	Mme/Mevr. Nyssens	Traite des êtres humains. — Fraude aux visas et autres documents. — Implication de services du Service public fédéral (SPF) Affaires étrangères. Mensenhandel. — Fraude met visa en andere documenten. — Betrokkenheid van de FOD Buitenlandse Zaken.	2587
10.11.2004	3-1720	Van Hauthem	Agence pour le commerce extérieur. — Personnel. — Appartenance linguistique. Agentschap voor Buitenlandse Handel. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	2588
29.12.2004	3-1849	Vandenberghé H.	Extradition de criminels vers et depuis l'étranger. Uitlevering van misdadigers aan en door het buitenland.	2589
30.12.2004	3-1889	Collas	Relations bilatérales. — Moldavie. Bilaterale betrekkingen. — Moldavië.	2590
5.1.2005	3-1916	Mme/Mevr. Van dermeersch	Services publics. — Emplois pour les handicapés. Openbare diensten. — Werkgelegenheid voor gehandicapten.	2590
5.1.2005	3-1958	Mme/Mevr. de Bethune	Gouvernement fédéral. — Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2004. Federale regering. — Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2004.	2592
13.1.2005	3-2016	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkekansenbeleid binnen de beleidsceel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.	2592
13.1.2005	3-2037	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	2593
19.1.2005	3-2060	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.	2537
19.1.2005	3-2081	Mme/Mevr. de Bethune	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.	2593

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
21.1.2005	3-2106	Brotcorne	Taxe «Tobin». — Promotion et défense du concept au niveau européen. — Position du gouvernement. Tobintaks. — Promotie en verdediging van het concept op Europees niveau. — Standpunt van de regering.	2593
21.1.2005	3-2107	Mme/Mevr. Durant	Convention sur l'interdiction des mines antipersonnel. — Conférence de Nairobi. — Loi du 20 juillet 2004. — Proposition belge d'une réglementation internationale interdisant le financement de la fabrication des mines antipersonnel. Conventie over het verbod op antipersoonsmijnen. — Conferentie van Nairobi. — Wet van 20 juli 2004. — Belgisch voorstel over een internationaal reglement dat de financiering van de fabricatie van antipersoonsmijnen verbiedt.	2594
21.1.2005	3-2121	Mme/Mevr. de Bethune	AWEPA (Association of Western Parliamentaries on Africa). — Aide du budget fédéral. AWEPA (Association of Western Parliamentaries on Africa). — Steun vanuit de federale begroting.	2595
21.1.2005	3-2122	Mme/Mevr. Thijs	* Prévention des conflits. — Compétence budgétaire. — Moyens budgétaires. — Critères. Conflictpreventie. — Budgettaire bevoegdheid. — Budgettaire middelen. — Criteria.	2537
21.1.2005	3-2123	Mme/Mevr. Thijs	* Enfants soldats. — Démobilisation. — Réintégration. — Provisions budgétaires. Kindsoldaten. — Demobilisatie. — Reïntegratie. — Budgettaire voorzieningen.	2538
26.1.2005	3-2140	Vandenbergh H.	Belges disparus à l'étranger. Vermiste Belgen in het buitenland.	2595
4.2.2005	3-2167	Mme/Mevr. de Bethune	Loi portant assentiment au Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans des conflits armés. — Rapport belge au Comité des droits de l'enfant des Nations unies à Genève. Wet houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind, inzake kinderen in gewapend conflict. — Belgisch rapport aan het VN-Kinderrechtencomité in Geneve.	2596

*
* *

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

13.1.2005	3-2017	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkheidsbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidssdienst.	2597
-----------	--------	----------------------	---	------

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

**Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid**

5.1.2005	3-1918	Mme/Mevr. Van dermeersch	Services publics. — Emplois pour les handicapés. Openbare diensten. — Werkgelegenheid voor gehandicapten.	2598
13.1.2005	3-2008	Mme/Mevr. Kapompolé	* Grades de rang 16 et 17. — Suppression. Graden van rang 16 en 17. — Afschaffing.	2538
13.1.2005	3-2018	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkekansenbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.	2539
13.1.2005	3-2039	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	2539
19.1.2005	3-2062	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.	2539
19.1.2005	3-2083	Mme/Mevr. de Bethune	* Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.	2539

*
* *

**Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

**Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

17.9.2004	3-1403	Vandenbergh H.	Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale. — Absences pour cause de maladie. Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Openbare instellingen van sociale zekerheid. — Ziekteverzuim.	2599
14.10.2004	3-1601	Brotcorne	Réforme Copernic. — Fonctions sous mandat. — N, N-1 et N-2. — Plan de management. Copernicshervorming. — Mandaatfuncties. — N, N-1 en N-2. — Managementplan.	2601

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
3.12.2004	3-1787	Vankrunkelsven	Travailleurs à domicile. — Conditions de travail. — Arrêté royal du 28 novembre 1969 portant exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. — Interprétation. Huisarbeiders. — Arbeidsvoorwaarden. — Koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. — Interpretatie.	2602
13.12.2004	3-1831	Van Nieuwerkerke	INAMI. — Médicaments devant être importés de l'étranger. — Remboursement. RIZIV. — Geneesmiddelen die vanuit het buitenland moeten ingevoerd worden. — Terugbetaling.	2605
30.12.2004	3-1863	Vandenberghé H.	Détention d'animaux illégaux. — Conséquences judiciaires. Houden van illegale dieren. — Gerechtelijke vervolgingen.	2607
30.12.2004	3-1899	Vandenberghé H.	Services publics fédéraux. — Hygiène au bureau. Federale overheidsdiensten. — Kantoorhygiëne.	2608
7.1.2005	3-1984	Mme/Mevr. Van de Castele	Substitut hormonal. — Recommandations. — Application. Hormonale substitutie. — Aanbevelingen. — Toepassing.	2609
7.1.2005	3-1996	Steverlyncx	Transactions commerciales. — Retard de paiement. Handelstransacties. — Betalingsachterstand.	2609
13.1.2005	3-2040	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	2540
17.1.2005	3-2054	Collas	* ESB. — Test de dépistage. — Financement. BSE. — Opsporing. — Financiering.	2540
19.1.2005	3-2063	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.	2610
19.1.2005	3-2084	Mme/Mevr. de Bethune	* Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.	2540
21.1.2005	3-2108	Brotcorne	* INAMI. — Remboursement des médicaments. — Système des codes-barres uniques sur les emballages. — Pharmacies des hôpitaux. RIZIV. — Terugbetaling van geneesmiddelen. — Systeem van unieke streepjescode op de verpakkingen. — Ziekenhuisapotheken.	2540
21.1.2005	3-2109	Brotcorne	* Médecins. — Spécialistes techniques et intellectuels. — Rémunération. Geneesheren. — Technische en intellectuele specialisten. — Vergoeding.	2541
21.1.2005	3-2126	Vankrunkelsven	* Cartes SIS. — Délivrance d'un second exemplaire aux enfants en cas de divorce. SIS-kaarten. — Uitreiking van een tweede exemplaar aan kinderen bij echtscheiding.	2541
24.1.2005	3-2136	Mme/Mevr. Jansegers	* Excision. — Reconstruction de l'hymen. — Remboursements. — Données chiffrées. — Contrôles. Vrouwenbesnijdenis. — Herstelling van het maagdenvlies. — Terugbetalingen. — Cijfergegevens. — Controles.	2542
26.1.2005	3-2141	Mme/Mevr. Van de Castele	* Concertation médico-pharmaceutique. — Comité d'accompagnement. Medico-farmaceutisch overleg. — Begeleidingscomité.	2542

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
26.1.2005	3-2142	Vandenberghé H.	* Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire. — Boissons faisant baisser le taux de cholestérol. — Effets secondaires. — Contrôles. Federaal Voedselagentschap. — Cholesterolverlagende drankjes. — Nevenwerking. — Controles.	2543
26.1.2005	3-2143	Vandenberghé H.	* Médication. — Prescription ou administration erronées. — Nombre de décès. — Étude. Medicatie. — Verkeerd voorschrijven of toedienen. — Aantal sterfgevallen. — Onderzoek.	2543
25.2.2005	3-2257	Willems	Animaux domestiques et animaux dangereux. — Achat à crédit. Huisdieren en gevaarlijke dieren. — Aankoop op afbetaling.	2611
25.2.2005	3-2258	Mme/Mevr. Hermans	Syndrome de fatigue chronique (SFC). Chronische vermoeidheidssyndroom (CVS).	2612
25.2.2005	3-2259	Martens	Tarif social pour le gaz et l'électricité. — Attribution automatique. — Banque-carrefour de la sécurité sociale. — Accès des entreprises privées. Sociaal tarief voor gas en elektriciteit. — Automatische toekenning. — Kruispuntbank van de sociale zekerheid. — Toegang voor privé-bedrijven.	2616

*
* *

**Ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture**

**Minister van Middenstand
en Landbouw**

13.1.2005	3-2020	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkemansbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.	2618
13.1.2005	3-2041	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	2619
19.1.2005	3-2064	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.	2619
19.1.2005	3-2085	Mme/Mevr. de Bethune	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.	2620

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

Ministre de l'Emploi

Minister van Werk

3.12.2004	3-1786	Mme/Mevr. Van de Castele	Ondes de fréquence. — Effets secondaires indésirables pour les porteurs d'un neurostimulateur. Frequentiegolven. — Ongewenste neveneffecten voor personen met een neurostimulator.	2621
7.1.2005	3-1998	Steverlynck	Transactions commerciales. — Retard de paiement. Handelstransacties — Betalingsachterstand.	2622
13.1.2005	3-2021	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkemansbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidssdienst.	2543
13.1.2005	3-2042	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	2544
19.1.2005	3-2065	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.	2544
19.1.2005	3-2086	Mevr. de Bethune	* Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.	2544
21.1.2005	3-2127	Vandenberghe H.	Reclassement professionnel. — Primes. — Utilisation effective. — Différences entre la Flandre et la Wallonie. Outplacement. — Premies. — Werkelijk gebruik. — Verschillen tussen Vlaanderen en Wallonië.	2622
26.1.2005	3-2138	Brotcorne	* Arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs. — Nouvelles normes de sécurité. — Application chez les particuliers et les petits commerçants. — Coût. Koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften. — Nieuwe veiligheidsnormen. — Toepassing bij privépersonen en kleine handelaars. — Kosten.	2544

*
* *

Ministre de la Coopération au développement

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

30.12.2004	3-1881	Steverlynck	Label BlindSurfer. — Sites web sous compétence d'administrations fédérales. BlindSurfer label. — Websites onder de bevoegdheid van de federale administraties.	2623
------------	--------	-------------	---	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
5.1.2005	3-1930	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — Budget horizontal 2004. Ontwikkelingssamenwerking. — Horizontale begroting 2004.	2624
5.1.2005	3-1931	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — Budget horizontal 2005. Ontwikkelingssamenwerking. — Horizontale begroting 2005.	2625
7.1.2005	3-1999	Steverlynck	Transactions commerciales. — Retard de paiement. Handelstransacties. — Betalingsachterstand.	2627
13.1.2005	3-2009	Mme/Mevr. Geerts	* Sida. — Impact socioéconomique. — Stratégie du gouvernement belge avec ses partenaires au développement. — Attention accordée aux personnes de plus de 50 ans et soutien aux familles. Aids. — Socio-economische impact. — Strategie van de Belgische regering met haar ontwikkelingspartners. — Aandacht voor de 50-plussers en steun aan de families.	2546
13.1.2005	3-2022	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkekansenbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.	2627
21.1.2005	3-2097	Mme/Mevr. De Roeck	* Taxe Tobin. — Aide au développement. — Position. Tobintaks. — Ontwikkelingshulp. — Standpunt.	2547
21.1.2005	3-2124	Mme/Mevr. Thijs	* Enfants soldats. — Démobilisation. — Réintégration. — Provisions budgétaires. Kindsoldaten. — Demobilisatie. — Reïntegratie. — Budgettaire voorzieningen.	2547
21.1.2005	3-2128	Vandenbergh L.	République démocratique du Congo (RDC). — Don de 3 millions de livres scolaires. — Collaboration avec le secteur éditorial congolais. Democratische Republiek Congo (DRC). — Schenking van 3 miljoen schoolboeken. — Samenwerking met de Congolese uitgeverijsector.	2628
4.2.2005	3-2174	Delacroix	Coopération au développement. — Direction générale de la Coopération au développement (DGCI). — Plans triennaux. — Financement des organisations non gouvernementales (ONG). Ontwikkelingssamenwerking. — Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS). — Driejarenplannen. — Financiering van de niet-gouvernementele organisaties (NGO's).	2630
			* * *	
<p>Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances</p> <p>Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen</p>				
29.12.2004	3-1853	Mme/Mevr. Van dermeersch	Analphabétisme informatique. Computeranalfabetisme.	2633

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
13.1.2005	3-2044	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	2548
19.1.2005	3-2067	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisatie en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.	2548
19.1.2005	3-2088	Mme/Mevr. de Bethune	* Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.	2548
24.1.2005	3-2137	Mme/Mevr. Geerts	Obligation alimentaire. — Suppression. — Prévention des abus. — Procédures de récupération. Onderhoudsplicht. — Afschaffing. — Voorkoming van misbruiken. — Terugvorderingsprocedures.	2635
25.2.2005	3-2260	Mme/Mevr. de Bethune	Loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. — Application. Wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid. — Toepassing.	2632

*
* *

Ministre de la Mobilité

Minister van Mobiliteit

28.7.2004	3-1188	Noreilde	SNCB. — Parcs à vélos concédés à des firmes privées. NMBS. — Fietsenstallingen in concessie bij privéfirma's.	2636
30.12.2004	3-1883	Steverlynck	Label BlindSurfer. — Sites web sous compétence d'administrations fédérales. BlindSurfer label. — Websites onder de bevoegdheid van de federale administraties.	2636
7.1.2005	3-2001	Steverlynck	Transactions commerciales. — Retard de paiement. Handelstransacties. — Betalingsachterstand.	2637
13.1.2005	3-2024	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkemansbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidssdienst.	2548
13.1.2005	3-2045	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	2548

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
19.1.2005	3-2068	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisatie en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.	2548
19.1.2005	3-2089	Mme/Mevr. de Bethune	* Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.	2549
21.1.2005	3-2102	Brotcorne	* Permis de conduire. — Déchéance modulée. — Application pratique. Rijbewijs. — Gemoduleerd verval. — Toepassing in de praktijk.	2549
24.1.2005	3-2131	Brotcorne	* SNCB. — Abonnements annuels. — Double augmentation. NMBS. — Jaarabonnementen. — Dubbele prijsverhoging.	2549

*
* *

**Ministre de l'Environnement
et ministre des Pensions**

**Minister van Leefmilieu
en minister van Pensioenen**

30.12.2004	3-1884	Steverlyncck	Label BlindSurfer. — Sites web sous compétence d'administrations fédérales. BlindSurfer label. — Websites onder de bevoegdheid van de federale administraties.	2638
30.12.2004	3-1896	Mme/Mevr. Kapompolé	Service professionnel d'incendie. — Congé préalable à la mise à la pension. Beroepsbrandweerkorps. — Verlof voorafgaand aan de pensionering.	2643
5.1.2005	3-1946	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — Budget 2005. — Objectifs stratégiques 2005. Ontwikkelingssamenwerking. — Begroting 2005. — Strategische doelstellingen 2005.	2640
13.1.2005	3-2025	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkekansenbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.	2640
13.1.2005	3-2046	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	2641
19.1.2005	3-2069	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.	2549

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
19.1.2005	3-2090	Mme/Mevr. de Bethune	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.	2642
24.2.2005	3-2255	Willems	Pensions. — Chômeurs âgés qui s'installent comme indépendants. — Discrimination. Pensioenen. — Werkloze oudere werknemers die zich als zelfstandige vestigen. — Discriminatie.	2643
* * *				
<p>Secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques</p> <p>Staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven</p>				
13.1.2005	3-2026	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkemansbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.	2645
13.1.2005	3-2047	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	2645
19.1.2005	3-2070	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.	2646
19.1.2005	3-2091	Mme/Mevr. de Bethune	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.	2646
21.1.2005	3-2129	Mme/Mevr. Hermans	Loi du 11 mars 2003 relative à certains aspects juridiques des services de la société de l'information visés à l'article 77 de la Constitution. — Lutte contre les spams et amendes. — Agence nationale pour la sécurité de l'information. Wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. — Bestrijding van de spams en boetes. — Nationaal Agentschap voor de informatieveiligheid.	2647
* * *				

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

23.9.2004	3-1432	Vandenberghé H.	Service public fédéral Finances. — Sécurisation. Federale Overheidsdienst Financiën. — Beveiliging.	2648
5.1.2005	3-1948	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — Budget 2005. — Objectifs stratégiques 2005. Ontwikkelingssamenwerking. — Begroting 2005. — Strategische doelstellingen 2005.	2649
5.1.2005	3-1969	Mme/Mevr. de Bethune	Gouvernement fédéral. — Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2004. Federale regering. — Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordi- ging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2004.	2650
13.1.2005	3-2027	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkheidsbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.	2549

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre**

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister**

*
* *

Date — Datum	Question n ^o — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	---	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

13.1.2005	3-2029	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkheidsbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.	2650
24.1.2005	3-2133	Roelants du Vivier	Directives européennes. — Droit de l'environnement. — Défaut de transposition en droit belge. — Procédures d'infraction de la Commission européenne. Europese richtlijnen. — Milieuwetgeving. — Uitblijven van de omzetting in Belgisch recht. — Inbreukprocedures van de Europese Commissie.	2651

*
* *

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Overheidsbedrijven**

13.1.2005	3-2030	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkheidsbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.	2653
13.1.2005	3-2051	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	2654
19.1.2005	3-2074	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.	2655

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
19.1.2005	3-2095	Mme/Mevr. de Bethune	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.	2656

*
* *

**Secrétaire d'État
aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

**Staatssecretaris
voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

5.1.2005	3-1974	Mme/Mevr. de Bethune	Gouvernement fédéral. — Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2004. Federale regering. — Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2004.	2656
13.1.2005	3-2052	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	2550
19.1.2005	3-2075	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.	2550
3.2.2005	3-2149	Detraux	Aide aux handicapés. — Documents d'archives. — Disparition. Gehandicaptensteun. — Archiefdocumenten. — Verdwijning.	2657

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-2012 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral.

La politique d'égalité des chances entre hommes et femmes est une politique horizontale. Ceci suppose que du personnel soit affecté à cet effet au sein des cellules stratégiques ou des secrétariats des ministres ou des secrétaires d'État et/ou dans les services publics fédéraux.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir de tous les membres du gouvernement fédéral une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne votre cellule stratégique ou secrétariat :

1.1. Qui est compétent, au sein de votre cellule stratégique/ secrétariat, pour le suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

1.2. Quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

1.3. Quels sont les grades, descriptions de fonction et tâches de ces membres du personnel ?

2. En ce qui concerne les services publics fédéraux :

2.1. Au sein du service public fédéral dont vous êtes le ministre ou le secrétaire d'État compétent, qui est chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

2.2. Quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

2.3. Quels sont les grades, descriptions de fonction et tâche de ces fonctionnaires/contractuels ?

Question n° 3-2033 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques.

La politique d'égalité des chances entre femmes et homme est une mission horizontale, non seulement pour le ministre compétent mais également pour l'ensemble des départements.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-2012 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkemansbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.

Het gelijkemansbeleid voor mannen en vrouwen is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de beleidscellen of secretariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de federale overheidsdiensten.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen van alle leden van de federale regering :

1. Aangaande uw beleidscel of secretariaat :

1.1. Wie is er binnen uw beleidscel/secretariaat bevoegd voor de opvolging van het gelijkemansbeleid voor mannen en vrouwen ?

1.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het gelijkemansbeleid voor mannen en vrouwen ?

1.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketen van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de federale overheidsdiensten :

2.1. Wie is binnen de federale overheidsdienst waarvoor u de bevoegde minister of staatssecretaris bent, bevoegd voor de opvolging van het gelijkemansbeleid mannen en vrouwen ?

2.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het gelijkemansbeleid mannen en vrouwen ?

2.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketen van deze ambtenaren/contractuelen ?

Vraag nr. 3-2033 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

Het gelijkemansbeleid voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister maar ook voor alle departementen.

J'aimerais connaître vos objectifs politiques dans le domaine de l'égalité des chances entre femmes et hommes pour la législature actuelle.

Question n° 3-2056 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.)

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005.

La politique d'égalité des chances entre hommes et femmes est une mission horizontale, non seulement pour le ministre compétent mais aussi pour tous les départements.

C'est pourquoi j'aimerais que tous les membres du gouvernement fédéral répondent aux questions suivantes :

1. Quelles mesures et actions concrètes avez-vous prises en 2004 afin de promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes et quel en a été le résultat ?

2. Combien a-t-on dépensé effectivement en 2004 (selon les comptes), au total et par poste, afin de promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre domaine de compétence ?

3. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes pour 2005 ?

4. Quels montants avez-vous inscrits à votre budget 2005, au total et par poste, afin de réaliser l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre politique ?

Question n° 3-2077 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004.

Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes a été créé par arrêté royal du 4 avril 2003 portant réorganisation du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Conformément à l'article 4 de cet arrêté royal, le conseil peut, d'initiative ou à la demande des membres du gouvernement, rédiger des rapports, effectuer une enquête, proposer des mesures légales ou réglementaires, fournir et diffuser des informations.

Pourriez-vous m'apporter les précisions suivantes, pour les années 2003 et 2004 :

1. Avez-vous sollicité un avis ou avez-vous confié une (autre) mission au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ?

Dans l'affirmative, quel avis et pourquoi ?

Dans la négative, pour quelle raison ?

2. Y a-t-il eu, au cours de ces deux années, une quelconque forme de collaboration ou de concertation entre vos services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ?

Dans l'affirmative, quelle forme de collaboration ou de concertation ?

3. Dans quelle mesure avez-vous, au cours de ces deux années, tenu compte dans votre politique des avis et recommandations formulés précédemment par le conseil ?

Dans l'affirmative, de quels avis ou recommandations et de quelle manière ?

Graag had ik van u vernomen welke uw beleidsdoelstellingen zijn inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor de huidige zittingsperiode.

Vraag nr. 3-2056 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.

Het gelijkekansenbeleid voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister maar ook voor alle departementen.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen van alle leden van de federale regering :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hebt u in 2004 genomen ter bevordering van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen en met welk resultaat ?

2. Hoeveel werd in 2004 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), *in globo* en per post, ter bevordering van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen binnen uw bevoegdheidsdomein ?

3. Welke zijn uw strategische doelstellingen inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor 2005 ?

4. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting voor 2005, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in uw beleid ?

Vraag nr. 3-2077 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.

De Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen werd opgericht bij koninklijk besluit van 4 april 2003 houdende de reorganisatie van de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

Overeenkomstig artikel 4 van het koninklijk besluit kan de raad op eigen initiatief of op verzoek van de leden van de regering rapporten opstellen, onderzoek verrichten, wettelijke of verordeningmaatregelen voorstellen, voorlichting en informatie verschaffen en verspreiden.

Kan u mij voor de jaren 2003 en 2004 de volgende inlichtingen meedelen :

1. Heeft u een advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

Zo ja, welk advies en waarom ?

Zo neen, waarom niet ?

2. Is er in de loop van de beide jaren enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

Zo ja, welke samenwerking of welk overleg ?

3. In hoeverre heeft u in uw beleid gedurende de beide jaren rekening gehouden met de in het verleden door de raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen ?

Zo ja, met welke adviezen of aanbevelingen en op welke wijze ?

Question n° 3-2098 de M. Brotcorne du 21 janvier 2005 (Fr.):

Prisons. — Prison de Tournai. — Rénovation.

Dans une note de politique générale datant de la fin de l'année qui vient de s'écouler, un budget de 150 millions d'euros est prévu de 2005 à 2009 pour — selon vos propres termes — «l'amélioration, la modernisation, l'humanisation des espaces d'incarcération des détenus». La note précise qu'une nouvelle prison va voir le jour à Hasselt et que des filets, des systèmes de brouillages des GSM, des éclairages ainsi que toute une série de mises en conformité vont être installés.

À la prison de Tournai, si l'aile C a été refaite, il y a quelques années, l'aile B notamment est insalubre et des mises en conformité seraient bien nécessaires.

Il me revient que le comité de concertation de base a adressé de nombreuses demandes de rénovation.

1. Sur quelles bases les aides à la rénovation sont elles attribuées? L'honorable ministre a-t-elle envoyé des experts? S'est-elle déplacée sur place?

2. Pourquoi à la prison de Tournai, selon la note de politique générale, aucune rénovation n'a été prévue? En quoi ces rénovations étaient plus urgentes dans les autres prisons et notamment aux prisons de Mons ou Bruges?

3. Est-ce que l'absence de rénovation de la prison de Tournai, dans la note de politique générale est volontaire ou est-ce que cela reflète une erreur malencontreuse? L'honorable ministre peut-elle s'engager à octroyer une part de son budget de rénovation à la prison de Tournai?

Question n° 3-2100 de M. Brotcorne du 21 janvier 2005 (Fr.):

Amendes de roulage. — Pouvoir du juge de descendre en dessous des minima légaux.

Face à l'inquiétude de certains parlementaires (voir doc., Sénat, 2002/2003, n° 2-1402/3, p. 17; doc., Chambre, 2001-2002, 50-1915/6, p. 65) et en contrepois au renforcement général de la répression, la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière modifie l'article 163 du Code d'instruction criminelle (CIC) et accorde de façon générale au juge de police la possibilité de tenir compte de la situation sociale du prévenu dans le cadre de la détermination du montant de l'amende infligée.

Le texte va même au-delà puisqu'il autorise expressément le juge du fond à descendre en dessous du montant minimum de l'amende lorsque le contrevenant soumet un document «quelconque» attestant de sa situation précaire.

1. Les nouveaux alinéas de l'article 163 ne risquent-ils pas de supprimer *de facto* les minima légaux des amendes puisque dès qu'un document «quelconque» permettant d'établir une situation précaire dans le chef du prévenu sera soumis au tribunal, celui-ci disposera de la plus grande latitude quant à la fixation du montant de l'amende?

2. Il paraît étrange de ne tenir compte de la situation financière du contrevenant que dans le cadre de la procédure judiciaire. Le contrevenant qui acceptera, par ignorance, peur ou négligence, la perception immédiate, la transaction ou l'ordre de paiement ne bénéficiera pas de cette individualisation de la peine (doc., Sénat, 2002/2003, n° 2-1402/3, p. 28).

Si l'objectif est d'en arriver à «une multiplication des règlements amiables et à une diminution des recours aux tribunaux, on peut se demander si des règlements amiables tiendront également compte de la situation financière de l'intéressé. En effet, pour les personnes socialement défavorisées, la perspective d'une procédure judiciaire a toujours un effet dissuasif. Par conséquent, elles accepteront

Vraag nr. 3-2098 van de heer Brotcorne d.d. 21 januari 2005 (Fr.):

Gevangenis. — Gevangenis van Doornik. — Renovatie.

In een algemene beleidsnota van eind 2004 wordt gewag gemaakt van een budget van 150 miljoen euro voor de periode 2005-2009 voor — volgens uw eigen bewoordingen — «de verbetering, de modernisering en de humanisering van de ruimten waar gedetineerden worden opgesloten». De nota verduidelijkt dat een er een nieuwe gevangenis komt te Hasselt en dat er netten stoorssystemen voor GSM's en verlichting worden geïnstalleerd en een hele reeks aanpassingswerken zullen worden doorgevoerd.

In de gevangenis van Doornik werd vleugel C enkele jaren geleden gerenoveerd, maar vleugel B is nog steeds ongezond en aanpassingswerken dringen zich op.

Ik verneem dat het overlegcomité verschillende vragen tot renovatie heeft verstuurd.

1. Op welke basis worden geld voor renovatie toegekend? Heeft de geachte minister experts gestuurd? Is zij ter plaatse geweest?

2. Waarom wordt er, volgens de algemene beleidsnota, geen renovatie gepland voor de gevangenis te Doornik? Waarom was de renovatie van andere gevangenis, met name die van Bergen en Brugge, dringender?

3. Is het ontbreken van de renovatie van de gevangenis van Doornik in de algemene beleidsnota een bewuste keuze of betreft het een ongelukkige vergissing? Kan de geachte minister er zich toe verbinden een gedeelte van haar budget voor renovatie voor te behouden voor de gevangenis van Doornik?

Vraag nr. 3-2100 van de heer Brotcorne d.d. 21 januari 2005 (Fr.):

Verkeersboeten. — Bevoegdheid van de rechter om beneden de wettelijke minima te gaan.

Ingevolge de ongerustheid van sommige parlementsleden (zie doc., Senaat, 2002/2003, nr. 2-1402/3, blz. 17; doc., Kamer, 2001-2002, 50-1915/6, blz. 65) en als tegenwicht tegen de algemene strengere repressie, wijzigt de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid artikel 163 van het Wetboek van strafvordering. Ze geeft op een algemene wijze aan de politierechter de mogelijkheid rekening te houden met de sociale situatie van de verdachte bij de bepaling van het bedrag van de opgelegde boete.

De tekst gaat zelfs verder en machtigt de bodemrechter uitdrukkelijk om beneden het minimumbedrag van de boete te gaan wanneer de overtreder «om het even welk» document voorlegt dat zijn preciaire situatie aantoont.

1. Dreigen de nieuwe alinea's van artikel 163 niet *de facto* de wettelijke minima voor boeten op te heffen, aangezien de rechtbank de ruimste vrijheid heeft om het bedrag van de boete te bepalen wanneer een beklaagde om het even welk document kan voorleggen dat zijn preciaire situatie kan aantonen?

2. Het lijkt vreemd dat enkel in het kader van de gerechtelijke procedure rekening wordt gehouden met de financiële situatie van de overtreder. De overtreder die wegens onwetendheid of nalatigheid de onmiddellijke inning, de minnelijke schikking of het bevel tot betaling aanvaardt, kan het voordeel van de individualisering van de straf niet krijgen (doc., Senaat, 2002/2003, nr. 2-1402/3, blz. 28).

Het doel is te komen tot een verhoging van het aantal minnelijke schikkingen, maar zullen deze ook rekening houden met de financiële situatie van de betrokkene? Voor sociaal zwakkeren werkt het perspectief van de rechtsgang eerder afschrikkend zodat zij quasi altijd de minnelijke schikking zullen aanvaarden, ook al betekent de opgelegde boete een financiële adervaling voor het

pratiquement toujours le règlement à l'amiable, même si l'amende infligée représente une saignée financière pour la famille» (doc., Sénat, 2002/2003, n° 2-1402/3, p. 42-43). Que comptez-vous faire pour résoudre ce problème ?

3. Enfin, l'article 195, CIC, n'a, quant à lui, pas été modifié. Ainsi, le juge correctionnel statuant en appel de police ne pourra pas, à défaut d'y avoir été légalement habilité, prononcer une peine inférieure au minimum légal même si les conditions prévues par l'article 163 sont réunies. Pourquoi cet article 195, CIC, n'a-t-il pas été modifié ?

De plus, comme pour la modification des décimes additionnels, cette disposition qui élargit sensiblement le pouvoir d'appréciation du juge du fond est adoptée dans le cadre de la réforme de la sécurité routière. Elle a néanmoins une portée générale et s'appliquera à toutes les amendes susceptibles d'être prononcées par le tribunal de police quelle que soit la nature des infractions.

Question n° 3-2101 de M. Brotcorne du 21 janvier 2005 (Fr.) :

Permis de conduire. — Déchéance modulée. — Application pratique.

Pour les conducteurs détenteurs d'un permis de conduire délivré depuis moins de 5 ans, le juge du fond peut dorénavant modaliser l'exécution effective de la déchéance du permis prononcée en prévoyant que celle-ci soit mise à exécution du vendredi 20 heures au dimanche 20 heures ainsi que les jours fériés (article 38, § 2bis, des lois relatives à la police de la circulation routière coordonnées le 16 mars 1968).

Si cette mesure a été envisagée en réaction aux trop lourdes statistiques des accidents du week-end, elle pose un réel problème d'application pratique.

Aussi l'honorable ministre peut-elle me répondre :

Le condamné (qui n'est d'ailleurs pas nécessairement jeune) devra-t-il remettre physiquement son permis au greffe du tribunal de police compétent avant la fermeture de celui-ci le vendredi 16 heures pour le retirer le lundi matin à partir de 8 h 30 ? Si non, quelles solutions sont applicables ?

Question n° 3-2112 de M. Vandenberghe H. du 21 janvier 2005 (N.) :

Lettres de menaces de nature raciste. — Nombre de plaintes. — Poursuites.

Outre les lettres de menaces adressées à un chef d'entreprise et à son employée marocaine, deux lettres de menaces ont été envoyées ces derniers jours à des gérants allochtones de snacks pita.

L'exploitant marocain du snack pita a immédiatement déposé plainte auprès de la police et a refusé de céder à la terreur.

Je voudrais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

— Combien de plaintes ont-elles été déposées auprès de la police au cours des dix dernières années pour menaces de mort de nature raciste à la suite de la réception d'une lettre de menaces ?

— Dans combien de cas a-t-on découvert l'auteur de la lettre ?

— Dans combien de cas l'auteur a-t-il encouru une condamnation ?

gezin (doc., Senaat, 2002/2003, nr. 2-1402/3, blz. 42-43). Hoe zal u dit probleem oplossen ?

3. Artikel 195 van het Wetboek van strafvordering werd niet gewijzigd. De correctionele rechter, optredend in beroep tegen een politiestraf, kan aldus, omdat hij daartoe wettelijk niet bevoegd is, geen straf uitspreken die lager is dan het wettelijke minimum, zelfs indien de voorwaarden van artikel 163 voorhanden zijn. Waarom werd dat artikel 195 niet gewijzigd ?

Net zoals voor de opdecimen werd deze bepaling, die de appreciatiebevoegdheid van de bodemrechter aanzienlijk vergroot, aangenomen in het kader van de hervorming van de verkeersveiligheid. Ze heeft nochtans een algemene draagwijdte en zal worden toegepast op alle boeten die door de politierechtbank kunnen worden uitgesproken, ongeacht de aard van de inbreuk.

Vraag nr. 3-2101 van de heer Brotcorne d.d. 21 januari 2005 (Fr.) :

Rijbewijs. — Gemoduleerd verval. — Toepassing in de praktijk.

Voor de houders van een rijbewijs dat minder dan vijf jaar geleden werd uitgereikt, kan de bodemrechter voortaan het effectief verval van het rijbewijs moduleren door te bepalen dat dit wordt uitgevoerd vanaf vrijdag 20 uur tot zondag 20 uur evenals op feestdagen (artikel 38, § 2bis, van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968).

Deze maatregel werd ingevoerd als reactie op het grote aantal weekendongevallen, maar doet een probleem rijzen inzake praktische toepasbaarheid.

Kan de geachte minister mij het volgende meedelen :

Moet de veroordeelde (die overigens niet noodzakelijk jong is) zijn rijbewijs persoonlijk gaan inleveren bij de griffie van de bevoegde politierechtbank vooraleer dit sluit op vrijdag om 16 uur en het maandagmorgen vanaf 8.30 uur terughalen ? Zo neen, welke oplossingen zijn dan van toepassing ?

Vraag nr. 3-2112 van de heer Vandenberghe H. d.d. 21 januari 2005 (N.) :

Dreigbrieven van racistische aard. — Aantal klachten. — Vervolging.

Naast de dreigbrieven aan een zaakvoerder en zijn Marokkaanse werknemster, werden de afgelopen dagen eveneens twee dreigbrieven verzonden aan allochtone zaakvoerders van pitabars.

De Marokkaanse uitbater van de pitazaak heeft onmiddellijk klacht ingediend bij de politie en wenst niet toe te geven aan de terreur.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

— Hoeveel klachten werden de voorbije tien jaar ingediend bij de politie wegens doodsb bedreigingen van racistische aard naar aanleiding van het verkrijgen van een dreigbrief ?

— In hoeveel gevallen werd de schrijver van de dreigbrief gevonden ?

— In hoeveel gevallen liep de schrijver van de dreigbrief een veroordeling op ?

Question n° 3-2134 de Mme Jansegers du 24 janvier 2005 (N.):***Viols collectifs. — Plaintes. — Condamnations. — Mesures.***

En décembre 2004, le quotidien *NRC Handelsblad* publiait les résultats d'une enquête du « *Nederlandse Studiecentrum criminaliteit en rechtshandhaving* » de Leyde sur les viols collectifs. Les résultats de cette enquête étaient pour le moins assez choquants. Le fait que les jeunes délinquants n'expriment aucun regret est particulièrement inquiétant.

1. Combien de plaintes pour viols collectifs ont-elles été déposées ces 10 dernières années dans notre pays? L'honorable ministre dispose-t-elle de données concernant la répartition géographique de ces délits? Ceux-ci se limitent-ils aux grandes agglomérations?

2. Combien de cas ont-ils débouché sur un procès?

3. Dans combien de cas un acquittement a-t-il été prononcé?

4. Dans combien de cas les auteurs ont-ils encouru une condamnation? Les peines ont-elles été effectivement exécutées?

5. L'enquête néerlandaise indique que les deux tiers des auteurs sont de jeunes allochtones. Est-ce également le cas en Belgique?

6. Il ressort également de cette enquête que les victimes sont toujours des jeunes filles et dans les trois quarts des cas, des autochtones. Est-ce également le cas en Belgique?

7. L'article du *NRC-Handelsblad* fait référence à une étude similaire du phénomène à Bruxelles. Êtes-vous au courant de cette étude? Dans l'affirmative, qui l'a réalisée et quelles en étaient les principales conclusions?

8. Des mesures politiques spécifiques ont-elles déjà été adoptées afin de réduire le nombre de viols collectifs? Dans l'affirmative, lesquelles et quels ont été leurs résultats?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-2013 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):***Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2012 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Question n° 3-2034 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):***Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2033 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Vraag nr. 3-2134 van mevrouw Jansegers d.d. 24 januari 2005 (N.):***Groepsverkrachtingen. — Meldingen. — Veroordelingen. — Maatregelen.***

In december 2004 berichtte het *NRC-Handelsblad* over een onderzoek van het Nederlandse Studiecentrum criminaliteit en rechtshandhaving in Leiden over groepsverkrachtingen. De resultaten van dit onderzoek waren op z'n zachtst gezegd vrij schokkend. Vooral het feit dat de jonge delinquenten geen enkel berouw tonen, is verontrustend.

1. Hoeveel meldingen van groepsverkrachtingen waren er in de voorbije 10 jaar in ons land? Beschikt de geachte minister over gegevens betreffende de geografische spreiding van deze delicten? Beperken deze delicten zich tot grootsteden?

2. In hoeveel gevallen kwam het tot een rechtszaak?

3. In hoeveel gevallen kwam het tot een vrijspraak?

4. In hoeveel gevallen liepen de daders een veroordeling op? Werden de straffen effectief uitgevoerd?

5. Uit het Nederlandse onderzoek bleek dat tweederde van de daders allochtone jongens zijn. Is dat ook in België zo?

6. Uit het Nederlandse onderzoek bleek ook dat de slachtoffers altijd meisjes zijn en in driekwart van de gevallen autochtoon. Is dat in België ook het geval?

7. In het artikel in het *NRC-Handelsblad* wordt verwezen naar een soortgelijke studie van het fenomeen in Brussel. Is deze studie u bekend? Zo ja, door wie werd zij uitgevoerd en wat waren de voornaamste besluiten ervan?

8. Werden reeds specifieke beleidsmaatregelen genomen om het aantal groepsverkrachtingen terug te dringen? Zo ja, welke en welk resultaat hadden die maatregelen?

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-2013 van mevrouw de Bethune van 13 januari 2005 (N.):***Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkemansbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2012 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Vraag nr. 3-2034 van mevrouw de Bethune van 13 januari 2005 (N.):***Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2033 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Question n° 3-2057 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2056 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Question n° 3-2078 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2077 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Question n° 3-2115 de M. Willems du 21 janvier 2005 (N.):

Bâtiments publics. — Inoccupation, délabrement et abandon. — Procédures de taxation. — Lettres de réclamation.

Pour lutter contre l'inoccupation, le délabrement et l'abandon de bâtiments, le Parlement flamand a instauré dans le décret-programme du 22 décembre 1995 une taxe à charge du propriétaire de bâtiments se trouvant dans l'état décrit dans le décret et dans les arrêtés d'exécution applicables. Les autres régions ont également pris des initiatives pour lutter contre l'inoccupation.

Combien de bâtiment publics — et lesquels — sont-ils inoccupés en Flandre, à Bruxelles et en Wallonie ?

Quels sont les bâtiments publics inoccupés qui seront à nouveau utilisés par l'État fédéral ?

Parmi les bâtiments inutilisés, lesquels seront vendus à court terme ?

Y a-t-il actuellement des bâtiments publics appartenant à l'État belge qui font l'objet d'une taxation dans le cadre des dispositions décrétales et réglementaires mentionnées contre l'inoccupation, le délabrement et l'abandon ?

Quel est le montant total de cette taxe pour les années civiles écoulées ?

Ces taxes font-elles, de la part des administrations concernées, l'objet de procédures de réclamation ou de contestations devant les tribunaux ?

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

Entreprises publiques

Question n° 3-2014 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2012 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Vraag nr. 3-2057 van mevrouw de Bethune van 19 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2056 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Vraag nr. 3-2078 van mevrouw de Bethune van 19 januari 2005 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2077 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Vraag nr. 3-2115 van de heer Willems d.d. 21 januari 2005 (N.):

Overheidsgebouwen. — Leegstand, verkrotting en verwaarlozing. — Heffingsprocedures. — Bezwaarschriften.

Teneinde de leegstand, verkrotting en verwaarlozing van gebouwen tegen te gaan, heeft het Vlaams Parlement in het programmadecreet van 22 december 1995 een heffing ingevoerd ten laste van de eigenaar van gebouwen die zich in een in het decreet en de toepasselijke uitvoeringsbesluiten omschreven toestand bevinden. De andere gewesten namen eveneens initiatieven om de leegstand te bestrijden.

Hoeveel en welke overheidsgebouwen staan leeg in Vlaanderen, Brussel en Wallonië ?

Welke leegstaande overheidsgebouwen zullen door de federale overheid opnieuw in gebruik worden genomen ?

Welke van deze ongebruikte gebouwen zullen op korte termijn worden verkocht ?

Zijn er momenteel overheidsgebouwen in eigendom van de Belgische Staat, die het voorwerp uitmaken van een heffingsprocedure in het kader van voormelde decretale en reglementaire bepalingen tegen leegstand, verkrotting en verwaarlozing ?

Wat is het totaal bedrag van deze heffing voor de voorbije kalenderjaren ?

Zijn er bezwaarprocedures voor de bevoegde administraties of betwistingen voor de rechtbank waarbij deze heffingen worden aangevochten ?

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-2014 van mevrouw de Bethune van 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkekansenbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2012 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Question n° 3-2035 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2033 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Question n° 3-2058 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2056 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Question n° 3-2079 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2077 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Question n° 3-2116 de M. Willems du 21 janvier 2005 (N.):

Bâtiments publics. — Inoccupation, délabrement et abandon. — Procédures de taxation. — Lettres de réclamation.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2115 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 2532).

Question n° 3-2117 de Mme Van dermeersch du 21 janvier 2005 (N.):

La Poste. — Personnel. — Absentéisme. — Campagne de sensibilisation.

Début 2004, La Poste a entamé pour son personnel une campagne de sensibilisation au sujet de l'absentéisme. Le but serait également d'avoir un suivi à la fois meilleur et plus objectif du personnel, de même qu'un accompagnement approprié. Une baisse de 0,5% de l'absentéisme rapporterait chaque année 7 millions d'euros à La Poste.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes :

1. Quelle fut en 2004 la durée moyenne des absences du personnel par province et par groupe linguistique :

- a) pour maladie ?
- b) pour accident ?

2. Quel fut l'impact des hold-up et des agressions par province ? L'honorable ministre dispose-t-il de chiffres à ce sujet ?

3. En quoi consistait la campagne de sensibilisation et comment fut-elle évaluée ?

Vraag nr. 3-2035 van mevrouw de Bethune van 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2033 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Vraag nr. 3-2058 van mevrouw de Bethune van 19 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2056 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Vraag nr. 3-2079 van mevrouw de Bethune van 19 januari 2005 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2077 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Vraag nr. 3-2116 van de heer Willems d.d. 21 januari 2005 (N.):

Overheidsgebouwen. — Leegstand, verkrotting en verwaarlozing. — Heffingsprocedures. — Bezwaarschriften.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2115 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2532).

Vraag nr. 3-2117 van mevrouw Van dermeersch d.d. 21 januari 2005 (N.):

De Post. — Personeel. — Absenteïsme. — Sensibilisatiecampagne.

Begin 2004 startte De Post een sensibilisatiecampagne voor zijn haar personeel omtrent het absentéisme. Hierbij zou ook werk gemaakt worden van een betere en objectieve opvolging van het personeel, alsook van een gepaste begeleiding. Een daling van 0,5% van het absentéisme zou De Post jaarlijks 7 miljoen euro opleveren.

Kan de geachte minister mij een antwoord verstrekken op de volgende vragen :

1. Welke was de gemiddelde duur van de afwezigheden van het personeel in het jaar 2004 per provincie en per taalgroep :

- a) wegens ziekte ?
- b) wegens ongevallen ?

2. Welke was de impact hierop van hold-ups en agressie per provincie ? Beschikt de geachte minister over cijfers hieromtrent ?

3. Waaruit bestond de sensibilisatiecampagne en hoe werd ze geëvalueerd ?

Question n° 3-2118 de Mme Van dermeersch du 21 janvier 2005 (N.):*SNCB. — Personnel. — Absentéisme.*

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes :

1. Quelle fut en 2004 la durée moyenne des absences du personnel de la SNCB par province et par groupe linguistique :

a) pour maladie ?

b) pour accident ?

2. Quel fut l'impact des agressions, notamment leurs conséquences psychologiques et/ou physiques ? L'honorable ministre dispose-t-il de chiffres par province à ce sujet ?

Question n° 3-2130 de M. Brotcorne du 24 janvier 2005 (Fr.):*SNCB. — Abonnements annuels. — Double augmentation.*

Le 1^{er} janvier 2003, la SNCB a lancé une campagne de promotion. Cette campagne visait à fidéliser les clients prenant un abonnement de longue durée.

Lorsqu'un usager se portait acquéreur d'un titre de transport « carte train trajet » annuel, le coût de ce dernier était calculé sur la base de 9 mois au lieu de 12 mois.

Cette initiative était heureuse pour inciter les voyageurs à utiliser le train comme moyen de transport et allait dans le sens d'un transport alternatif à l'automobile.

Deux ans plus tard, cette diminution du prix de la carte train vient d'être supprimée au 1^{er} janvier 2005. La suppression d'une telle diminution engendre un coût supplémentaire de 10 % du prix du trajet aux voyageurs.

Dans le même temps, une augmentation de 11 % du prix des abonnements annuels a été décidée.

Ces augmentations tarifaires combinées ont surpris plus d'un voyageur et représentent un coût non négligeable pour le budget des ménages. Songez, à titre d'exemple, qu'un abonnement annuel pour une carte train trajet entre les gares de Tournai et Bruxelles revient maintenant à 1 508 euros soit une augmentation de plus de 250 euros. Un couple de travailleurs tournaisiens ayant décidé de se rendre en train à son lieu de travail dans la capitale verra donc son budget annuel entamé de plus de 500 euros cette année.

À cet égard, je souhaiterais savoir si, au nom du principe visant à augmenter la fréquentation de nos trains, vous cautionnez une telle augmentation ? Avez-vous été consulté ? Face à cette augmentation de plus de 21 % au total, que proposez-vous aux voyageurs lésés qui ont choisis, pour le bien de tous, l'utilisation quotidienne du train plutôt que de la voiture ?

Question n° 3-2132 de Mme Nyssens du 24 janvier 2005 (Fr.):*SNCB. — Terrains transférés au Fonds d'infrastructure ferroviaire (FIF). — Modalités de mise en vente. — Région de Bruxelles-Capitale.*

Afin de réduire artificiellement les charges d'intérêts liées à la reprise de la dette historique de la SNCB de 7,4 milliards d'euros, l'État contraint le holding SNCB à se séparer d'une partie significative de son patrimoine immobilier stratégique. 42 biens immobiliers devraient être incessamment transférés au Fonds d'infrastructure ferroviaire (FIF) en vue d'être mis en vente par la SA SOPIMA (société patrimoniale immobilière SA). Une recette exceptionnelle de 200 millions d'euros est escomptée de cette opération afin de couvrir en partie les charges d'intérêts de la dette historique pour les exercices 2005-2006-2007.

Vraag nr. 3-2118 van mevrouw Van dermeersch d.d. 21 januari 2005 (N.):*NMBS. — Personeel. — Absentéisme.*

Kan de geachte minister mij een antwoord verstrekken op de volgende vragen :

1. Welke was de gemiddelde duur van de afwezigheden van het personeel van de NMBS in het jaar 2004 per provincie en per taalgroep :

a) wegens ziekte ?

b) wegens ongevallen ?

2. Welke was de impact hierop van agressie, met name van de psychologische en/of fysische gevolgen daarvan ? Beschikt de geachte minister over cijfers hieromtrent per provincie ?

Vraag nr. 3-2130 van de heer Brotcorne d.d. 24 januari 2005 (Fr.):*NMBS. — Jaarabonnementen. — Dubbele prijsverhoging.*

Op 1 januari 2003 lanceerde de NMBS een promotiecampagne om de klanten die een abonnement voor een langere periode kopen aan zich te binden.

Als een reiziger een trajecttreinkaart voor een jaar kocht, betaalde hij 9 maanden in de plaats van 12.

Dat was een goed initiatief om de reizigers ertoe aan te zetten de trein te gebruiken als vervoermiddel en het bood een alternatief voor de auto.

Twee jaar later werd die prijsverlaging afgeschaft met ingang van 1 januari 2005. Voor de reiziger komt dat neer op een prijsverhoging van 10 %.

Tegelijkertijd werd beslist de prijs van de jaarabonnementen met 11 % op te trekken.

Die gecombineerde tariefverhogingen hebben menig reiziger verrast. Zij zijn een heuse hap in het gezinsbudget. Een jaarabonnement voor een trajecttreinkaart tussen Doornik en Brussel kost 1 508 euro, dat is een prijsstijging met meer dan 250 euro. Voor een koppel werknemers uit Doornik die beslist hebben zich met de trein naar hun werk in de hoofdstad te begeven, betekent het een extra jaarlijkse uitgave van meer dan 500 euro.

Principieel wil men het gebruik van de trein aanmoedigen. Is de minister het in het licht daarvan eens met die prijsstijging ? Werd hij geraadpleegd ? De verhoging bedraagt meer dan 21 %. Wat stelt hij voor aan de benadeelde reizigers die, in ieders belang, ervoor gekozen hebben om dagelijks de trein te gebruiken in de plaats van de auto ?

Vraag nr. 3-2132 van mevrouw Nyssens d.d. 24 januari 2005 (Fr.):*NMBS. — Terreinen overgedragen aan het Fonds voor spoorweginfrastructuur (FSI). — Regels voor de verkoop. — Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

Om de intrestlasten op de overgenomen historische schuld van de NMBS van 7,4 miljard euro kunstmatig te verminderen, verplicht de Staat de NMBS-holding afstand te doen van een belangrijk deel van haar strategisch onroerend vermogen. 42 onroerende goederen zouden binnenkort moeten worden overgedragen aan het Fonds voor spoorweginfrastructuur (FSI) om te koop te worden gesteld door de NV SOPIMA. Er wordt gerekend op een uitzonderlijke ontvangst van 200 miljoen euro waarmee de intrestlasten van de historische schuld voor de boekjaren 2005-2006-2007 gedeeltelijk kunnen worden gedekt.

Selon nos informations, 65 % en valeur des biens dont la réalisation est envisagée sont situés en Région bruxelloise. Le patrimoine mis en vente en Région bruxelloise comporterait la plupart des grandes réserves foncières de la SNCB en Région bruxelloise, dont les sites de Schaerbeek-Josaphat et Delta. Vous n'êtes pourtant pas sans savoir que ces réserves foncières sont d'une importance stratégique pour que puissent être rencontrés les besoins futurs des habitants de Bruxelles en matière d'emploi, de logement et d'infrastructures de voiries de transports publics en région bruxelloise.

Particulièrement, il nous semble que la valorisation de sites tels Schaerbeek-Josaphat ou Delta nécessite qu'une assiette de terrain soit réservée pour l'implantation d'une desserte ferroviaire et de voiries afin de répondre aux besoins de mobilité des quartiers qui s'y développeront et que des charges urbanistiques strictes devraient être incorporées dans le cahier des charges de ces biens. Une vente par lots de petite taille nous semble d'ailleurs être particulièrement indiquée pour garantir la réaffectation harmonieuse de ces larges zones dans une perspective multifonctionnelle.

Cette mise en vente soulève donc de nombreuses questions :

— On peut ainsi s'étonner que plus de 65 % en valeur des biens dont la réalisation est envisagée, selon les estimations dressées par des experts indépendants, soient localisés en Région bruxelloise, la valeur des autres biens situés dans les deux autres régions étant par contraste étonnamment faible ! Qu'est-ce qui explique une telle injustice dans la localisation des biens dont la réalisation est projetée ?

— Pour la plupart, ces terrains sont largement pollués ! Qui supportera la responsabilité et les coûts de l'assainissement de ces terrains : le futur acheteur, la SOPIMA ou la SNCB ?

— Est-ce qu'il existe un programme précis d'urbanisation de ces réserves foncières de la SNCB ?

— Est-ce que les terrains seront adjugés en bloc ou bien feront-ils l'objet d'une vente par lots de plus petite taille ?

— Est-ce qu'une assiette de terrain sera réservée pour l'implantation d'une desserte ferroviaire et de voiries sur certains terrains mis en vente ?

— Est-ce que des charges urbanistiques strictes seront intégrées dans le cahier des charges de vente de ces biens ?

— Est-ce que la Région de Bruxelles-Capitale sera consultée sur ces différents points ?

Nous demandons instamment au gouvernement fédéral de suspendre la vente de ces terrains jusqu'à ce qu'un programme d'urbanisation clair de ces zones soit dressé par la Région de Bruxelles-Capitale et intégré au cahier des charges de vente de chacun de ces terrains.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-2036 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.) :

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2033 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Volgens onze informatie bevindt — in waarde uitgedrukt — 65 % van de goederen waarvan de verkoop is gepland zich in het Brussels Gewest. Het patrimonium dat te koop wordt gesteld in het Brussels Gewest zou het grootste deel van de grondreserves van de NMBS in het Brussels Gewest omvatten, waaronder de terreinen van Schaerbeek-Josaphat en Delta. U weet nochtans heel goed dat die grondreserves strategisch belangrijk zijn om tegemoet te komen aan de toekomstige noden van de inwoners van Brussel inzake tewerkstelling, huisvesting en infrastructuur voor het openbaar vervoer in het Brussels Gewest.

De herwaardering van plaatsen als Schaerbeek-Josaphat of Delta vereist dat een strook wordt voorbehouden voor een spoorwegbediening en voor wegen om tegemoet te komen aan de mobiliteitsbehoeften van de wijken die er zullen ontstaan. Het vereist ook dat strikte stedenbouwkundige verplichtingen worden opgenomen in het bestek van die terreinen. Een verkoop in kleine loten lijkt ons overigens sterk aangewezen om een harmonieuze nieuwe bestemming van die grote zones in een multifunctioneel perspectief te garanderen.

Die verkoop roept dus talrijke vragen op :

— Volgens schattingen door onafhankelijke experts ligt meer dan 65 % — in waarde uitgedrukt — van de goederen waarvan de verkoop wordt gepland in het Brussels Gewest. Dat wekt verwondering, want de waarde van de andere goederen in de andere twee gewesten is daarentegen verbazingwekkend laag ! Hoe kan die onrechtvaardigheid in de lokalisatie van de goederen waarvan de verkoop wordt gepland worden verklaard ?

— De meeste van die terreinen zijn grotendeels vervuild ! Wie zal de verantwoordelijkheid en de kosten voor de sanering van die terreinen dragen : de toekomstige koper, SOPIMA of de NMBS ?

— Bestaat er een duidelijk stedenbouwkundig plan voor die grondreserves van de NMBS ?

— Zullen die terreinen in blok worden toegewezen of zullen ze in kleinere percelen worden verkocht ?

— Zal op bepaalde terreinen die worden verkocht een strook worden voorbehouden voor een spoorwegbediening en voor wegen ?

— Zullen er strenge stedenbouwkundige eisen worden opgenomen in het verkoopbestek van die goederen ?

— Zal het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geraadpleegd worden over die verschillende punten ?

Wij vragen de regering met aandrang om de verkoop van die terreinen op te schorten tot er een duidelijk stedenbouwkundig plan voor die zones wordt opgesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en wordt opgenomen in het bestek voor de verkoop van elk van die terreinen.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-2036 van mevrouw de Bethune van 13 januari 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2033 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Question n° 3-2059 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2056 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Question n° 3-2104 de M. Brotcorne du 21 janvier 2005 (Fr.):

Benelux. — Convention relative au transport en ambulance transfrontalier. — Élaboration.

Depuis de nombreuses années, les pays du Benelux mènent des travaux en vue de l'élaboration d'une convention relative au transport en ambulance transfrontalier.

Le Conseil interparlementaire consultatif de Benelux a adopté à l'unanimité le 4 décembre 2004 une recommandation qui invite les gouvernements des pays du Benelux à procéder dans les meilleurs délais à la signature du projet de convention, estimant « qu'il est urgent de clôturer la concertation en cours depuis de très nombreuses années » (CICB 721/1).

L'honorable ministre peut-il me dire s'il estime qu'il est important de conclure une telle convention et, si oui, quelles actions concrètes il compte mettre en place pour accélérer le processus.

Question n° 3-2120 de M. Vandenberghe H. du 21 janvier 2005 (N.):

Corps de sapeurs-pompiers. — Interventions. — Destruction de nids de guêpes.

Les chiffres fournis par un corps de sapeurs-pompiers montrent que l'année 2004 a connu une forte augmentation du nombre d'interventions pour destruction de nids de guêpes.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de fois au total les corps de sapeurs-pompiers sont-ils intervenus en 2004 ?
2. Combien de fois les corps de sapeurs-pompiers sont-ils intervenus ces 10 dernières années ?
3. Dans combien de cas cette intervention concernait-elle la destruction de nids de guêpes ?
4. Combien d'interventions pour incendie les corps de sapeurs-pompiers belges ont-ils effectuées en 2004 ? J'aimerais avoir une ventilation par corps de sapeurs-pompiers.
5. Combien d'interventions pour incendie les corps de sapeurs-pompiers ont-ils effectuées ces 10 dernières années ?
6. Combien de pompiers sont-ils décédés en intervention ces dix dernières années ? Combien de pompiers ont-ils été blessés ?

Question n° 3-2139 de M. Vandenberghe H. du 26 janvier 2005 (N.):

Urgences médicales. — Interventions pendant les heures de pointe. — Utilisation de motos.

Un médecin urgentiste d'un grand hôpital prône l'utilisation de motos lors d'interventions pendant les heures de pointe. Sa proposition est la suivante : pendant les heures de pointe, deux motards de l'unité provinciale de circulation seraient affectés au service d'urgence d'un hôpital. En cas d'intervention, un agent transporterait un médecin et l'autre, un infirmier.

Vraag nr. 3-2059 van mevrouw de Bethune van 19 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisatie en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2056 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Vraag nr. 3-2104 van de heer Brotcorne d.d. 21 januari 2005 (Fr.):

Benelux. — Overeenkomst met betrekking tot het grensoverschrijdende ambulancevervoer. — Uitwerking.

De Beneluxlanden werken al verschillende jaren aan een overeenkomst met betrekking tot het grensoverschrijdende ambulancevervoer.

De Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad heeft op 4 december 2004 eenparig een aanbeveling aangenomen waarin de regeringen van de Beneluxlanden worden uitgenodigd om op zo kort mogelijke termijn over te gaan tot ondertekening van de ontwerpovereenkomst, van oordeel zijnde « dat afronding van het jarenlange overleg urgent is » (RIB 721/1).

Kan de geachte minister me zeggen of hij het belangrijk acht zo een overeenkomst te sluiten ? Indien ja, welke concrete acties denkt hij te ondernemen om de zaken te bespoedigen ?

Vraag nr. 3-2120 van de heer Vandenberghe H. d.d. 21 januari 2005 (N.):

Brandweerkorpsen. — Interventies. — Verwijdering van wespennesten.

Uit cijfers van een brandweerkorps blijkt dat het jaar 2004 vooral een forse toename heeft gekend van het aantal interventies met betrekking tot de verwijdering van wespennesten.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel keer reden de Belgische brandweerkorpsen in 2004 in totaal uit ?
2. Hoeveel keer reden de brandweerkorpsen de voorbije 10 jaar uit ?
3. In hoeveel gevallen betrof dit een interventie met betrekking tot de verwijdering van wespennesten ?
4. Hoeveel brandinterventies werden door de Belgische brandweerkorpsen in 2004 gedaan ? Graag had ik een uitsplitsing per brandweerkorps gekregen.
5. Hoeveel brandinterventies werden de voorbije 10 jaar door de brandweerkorpsen gedaan ?
6. Hoeveel brandweerlui stierven de voorbije tien jaar bij een interventie ? Hoeveel brandweerlui geraakten gewond ?

Vraag nr. 3-2139 van de heer Vandenberghe H. d.d. 26 januari 2005 (N.):

Medische urgentie. — Interventies tijdens de spitsuren. — Inschakelen van motoren.

Een urgentiearts van een groot ziekenhuis pleit ervoor om motoren in te schakelen bij de interventies tijdens de spitsuren. Het voorstel is het volgende : tijdens de spitsuren worden twee zwaantjes van de provinciale verkeersdienst in het ziekenhuis geplaatst. Ze kunnen meelopen op de spoedafdeling. Is er een interventie, dan neemt één agent een arts mee, de andere een verpleegkundige.

De plus, tout le matériel de réanimation et de premiers soins nécessaire pourrait être mis dans deux sacs à dos.

Cette idée avait déjà été lancée voici cinq ans mais en l'absence de réglementation légale, elle en est restée à l'état de test.

Enfin, certains constructeurs de motos seraient prêts à sponsoriser le projet en dotant quelques motos de la police d'un siège double.

Je voudrais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

— Quelle est la position du gouvernement à propos de cette proposition du médecin urgentiste ?

— L'honorable ministre estime-t-il opportun de prendre une initiative législative en la matière ?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-2060 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2056 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Question n° 3-2122 de Mme Thijs du 21 janvier 2005 (N.):

Prévention des conflits. — Compétence budgétaire. — Moyens budgétaires. — Critères.

À la suite d'un accord conclu au sein du gouvernement, il a été décidé que le budget de la prévention des conflits relèverait intégralement de la compétence des Affaires étrangères. Cette décision controversée a été critiquée par les ONG et tous ceux qui sont étroitement associés à la coopération au développement, vu le lien indissociable entre l'aide accordée au Sud et la prévention des conflits. En outre, cette décision va à l'encontre de l'article 7, 5°, de la loi sur la coopération internationale belge du 25 mai 1999, laquelle dispose clairement que la prévention des conflits et la consolidation de la société constituent l'un des cinq secteurs prioritaires de la coopération au développement.

J'aimerais dès lors recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. De quel budget global pour la prévention des conflits disposez-vous au budget 2004 ? Quel budget est-il prévu en 2005 ?

2. Y a-t-il, outre le budget spécifique pour la prévention des conflits, d'autres postes budgétaires de votre département ou d'autres départements qui peuvent être consacrés à la prévention des conflits ? Dans l'affirmative, lesquels et à combien s'élèvent-ils par poste budgétaire ?

3. Quelle est la hausse en pourcentage du budget y relatif pour la période antérieure au transfert aux Affaires étrangères ?

4. Pouvez-vous aussi me donner un inventaire détaillé des projets pour lesquels le budget de la prévention des conflits a été sollicité en 2004 ?

5. Quels critères utilise-t-on pour faire appel au budget de la prévention des conflits ?

Al het materiaal dat nodig is voor een reanimatie en de eerste dringende zorgen, zou bovendien in twee rugzakken passen.

De idee werd reeds vijf jaar geleden gelanceerd, maar het bleef bij tests, daar er geen wettelijke regeling aanwezig is.

Ten slotte zouden bepaalde motorconstructeurs bereid zijn om het project te sponsoren door enkele politiemotoren van een duozit te voorzien.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

— Welke is de houding van de regering aangaande dit voorstel van de urgentiearts ?

— Acht de geachte minister het wenselijk een wetgevend initiatief dienaangaande te nemen ?

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-2060 van mevrouw de Bethune van 19 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2056 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Vraag nr. 3-2122 van mevrouw Thijs d.d. 21 januari 2005 (N.):

Conflictpreventie. — Budgettaire bevoegdheid. — Budgettaire middelen. — Criteria.

Ten gevolge van een akkoord binnen de regering werd besloten om het budget conflictpreventie integraal onder de bevoegdheid van Buitenlandse Zaken te brengen. Deze omstrede beslissing werd bekritiseerd door de NGO's en al wie nauw betrokken is bij ontwikkelingssamenwerking, gezien het onlosmakelijke verband tussen hulp aan het Zuiden en conflictpreventie. Overigens druist deze beslissing in tegen artikel 7, 5°, van de wet op de Belgische internationale samenwerking van 25 mei 1999 die duidelijk bepaalt dat conflictpreventie en maatschappijopbouw één van de vijf prioritaire sectoren van de ontwikkelingssamenwerking uitmaken.

Daarom wens ik graag een antwoord te ontvangen op de volgende vragen :

1. Over welk globaal budget conflictpreventie beschikte u in de begroting 2004 ? Welk budget is er uitgetrokken in 2005 ?

2. Zijn er naast het specifieke budget conflictpreventie nog andere begrotingsposten op uw departement of op andere departementen die kunnen aangewend worden voor conflictpreventie ? Zo ja, welke en hoeveel bedraagt dit budget, uitgesplitst per begrotingspost ?

3. Wat is de procentuele stijging van het desbetreffende budget ten aanzien van de periode vóór de overheveling naar Buitenlandse zaken ?

4. Kunt u me ook een gedetailleerde opsomming van de projecten geven waarvoor het budget conflictpreventie in 2004 werd aangesproken ?

5. Welke criteria worden gehanteerd om het budget conflictpreventie aan te spreken ?

Question n° 3-2123 de Mme Thijs du 21 janvier 2005 (N.) :**Enfants soldats. — Démobilisation. — Réintégration. — Provisions budgétaires.**

L'utilisation d'enfants soldats dans les conflits armés fait l'objet depuis des années de congrès internationaux et de tentatives de définition d'un cadre réglementaire. La démobilisation et la réintégration des quelque 300 000 enfants soldats engagés dans les différentes zones de conflits sont tout aussi importantes. Il est en effet particulièrement difficile de réintégrer à la vie sociale des enfants ayant vécu dans des circonstances très difficiles. Ils n'ont souvent plus aucun sens de la norme, tous les liens familiaux sont détruits et ils sont souvent peu ou pas scolarisés.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre a-t-il inscrit au budget de la prévention des conflits certaines lignes budgétaires pour des projets de démobilisation et de réintégration d'enfants soldats ? Dans l'affirmative, à combien s'élèvent-elles au budget 2004 et quel montant est-il prévu au budget 2005 ?
2. Pouvez-vous ventiler ces montants par pays partenaire et par projet ?
3. Sur base de quels critères sélectionnez-vous ces projets ?
4. A-t-on, en outre, inscrit des lignes budgétaires dans d'autres postes budgétaires pour des projets de réintégration d'enfants soldats ? Dans l'affirmative, à combien s'élevait ce montant au budget 2004 et quel montant est-il prévu au budget 2005 ?
5. Pouvez-vous ventiler ces montants par pays partenaire et par projet ?

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

Question n° 3-2008 de Mme Kapompolé du 13 janvier 2005 (Fr.) :**Grades de rang 16 et 17. — Suppression.**

En vertu de l'article 27 de l'arrêté royal du 29 septembre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux, les grades de rang 16 et 17 disparaissent tandis que les titulaires les conservent à titre personnel. Lorsque ceux-ci n'exercent pas de fonction de management, ils peuvent être chargés d'une mission par le ministre pour les rangs 17 et le président de l'administration pour les rangs 16.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Existe-t-il au sein du SPP Politique scientifique des titulaires de rang 16 ou 17 qui n'exerceraient pas de fonctions de management ?
2. Si oui, ces fonctionnaires ont-ils été chargés d'une mission ?
3. Si oui, quel en est l'objet précis ?
4. Perçoivent-ils une indemnité complémentaire à leurs rémunérations de fonctionnaire pour exercer cette mission ?
5. Si oui, quel en est le montant ?
6. Quelle est la durée de cette mission ?
7. De quels avantages financiers ou logistiques disposent-ils ?

Vraag nr. 3-2123 van mevrouw Thijs d.d. 21 januari 2005 (N.) :**Kindsoldaten. — Demobilisatie. — Reïntegratie. — Budgettaire voorzieningen.**

De inzet van kindsoldaten in gewapende conflicten is al jaren het voorwerp van internationale congressen en van pogingen tot een regelgevend kader. Even belangrijk zijn evenwel ook de demobilisatie en de reïntegratie van de circa 300 000 kindsoldaten die in de verschillende conflictgebieden actief zijn. Het is immers bijzonder moeilijk om kinderen die vaak in zeer moeilijke omstandigheden hebben geleefd, terug in het normale maatschappelijke leven te integreren. Zij hebben vaak geen enkel normbesef meer, alle familiale banden zijn verbroken en ze hebben vaak amper of geen onderwijs genoten.

Daarom zou ik graag een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister binnen het budget conflictpreventie bepaalde budgetlijnen ingeschreven voor projecten tot demobilisatie en reïntegratie van kindsoldaten ? Zo ja, hoeveel bedroeg dit voor de begroting 2004 en welk bedrag is er uitgetrokken op de begroting 2005 ?
2. Kunt u deze bedragen opsplitsen per partnerland en ook weergeven per project ?
3. Op basis van welke criteria selecteert u deze projecten ?
4. Zijn er daarnaast nog binnen andere begrotingsposten budgetlijnen voor projecten inzake de reïntegratie van kindsoldaten ingeschreven ? Zo ja, hoeveel bedroeg dit bedrag voor de begroting 2004 en welk bedrag is er uitgetrokken op de begroting 2005 ?
5. Kunt u deze bedragen opsplitsen per partnerland en ook weergeven per project ?

**Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid**

Vraag nr. 3-2008 van mevrouw Kapompolé van 13 januari 2005 (Fr.) :**Graden van rang 16 en 17. — Afschaffing.**

Krachtens artikel 27 van het koninklijk besluit van 29 september 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten worden de graden van rang 16 en 17 afgeschaft, maar behouden de titularissen hun graad ten persoonlijke titel. Als ze geen managementfunctie uitoefenen, kunnen ze worden aangesteld als opdrachthouder, door de minister voor de rangen 17 en door de voorzitter van het directiecomité voor de rangen 16.

Kan de geachte minister een antwoord geven op de volgende vragen :

1. Zijn er in de POD Wetenschapsbeleid titularissen van rang 16 of 17 die geen managementfunctie zouden uitoefenen ?
2. Zo ja, werden die ambtenaren belast met een opdracht ?
3. Zo ja, waaruit bestaat die opdracht precies ?
4. Krijgen die ambtenaren naast hun wedde een aanvullende vergoeding voor de uitoefening van die opdracht ?
5. Zo ja, wat is daarvan het bedrag ?
6. Wat is de duur van die opdracht ?
7. Welke financiële of logistieke voordelen krijgen die ambtenaren ?

8. Disposent-ils d'une dotation de fonctionnement? Si oui, qui ordonnance les dépenses? Quel contrôle administratif et financier est-il exercé sur ces dépenses?

9. Outre les éventuels moyens dont ils disposeraient, continueront-ils à bénéficier de la logistique du SPP (chauffeurs, personnel d'entretien, huissiers, etc.)? Si oui, ces services sont-ils facturés au bénéficiaire? Si non, estimez-vous qu'il devrait en être ainsi?

10. La mission qui aurait été donnée fera-t-elle l'objet, à l'instar de celle des managers, d'une évaluation? Par qui? Si elle devait être négative quelles conséquences cela aurait-il sur la poursuite de leur mission?

11. Les fonctionnaires de rangs 16 et 17 du SPP, siègent-ils dans des instances nationales ou internationales au titre de leurs anciennes fonctions? Si oui, quelles sont-elles, estimez-vous cela opportun et à qui doivent-ils rendre compte?

12. Leur arrive-t-il de s'exprimer dans la presse au titre de leurs fonctions actuelles? Ces propos engagent-ils le SPP Politique scientifique, le ministre ou seulement celui qui s'exprime?

Question n° 3-2018 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2012 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Question n° 3-2039 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2033 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Question n° 3-2062 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2056 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Question n° 3-2083 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2077 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

8. Beschikken zij over een werkingsdotatie? Zo ja, wie ordonnanceert de uitgaven? Welke administratieve en financiële controle wordt uitgeoefend op die uitgaven?

9. Kunnen zij, naast de eventuele middelen waarover ze zouden beschikken, verder gebruik maken van de logistieke middelen van de POD (chauffeurs, onderhoudspersoneel, kamerbewaarders, enz.)? Zo ja, worden die diensten aangerekend aan de begunstigde? Zo neen, meent u dat zulks het geval zou moeten zijn?

10. Zal de eventuele opdracht worden geëvalueerd, naar het voorbeeld van die van de managers? Door wie? Welke gevolgen zou een negatieve evaluatie hebben voor de voortzetting van hun opdracht?

11. Hebben de ambtenaren van de rangen 16 en 17 van de POD zitting in een nationale of internationale instantie uit hoofde van hun vroegere functie? Zo ja, welke? Vindt u dat opportuun en aan wie moeten ze rekenschap geven?

12. Geven ze soms in de pers hun mening uit hoofde van hun huidige functie? Zijn de POD wetenschapsbeleid, de minister of alleen wie die uitlatingen deed daardoor gebonden?

Vraag nr. 3-2018 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkkansenbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2012 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Vraag nr. 3-2039 van mevrouw de Bethune van 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2033 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Vraag nr. 3-2062 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2056 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Vraag nr. 3-2083 van mevrouw de Bethune van 19 januari 2005 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2077 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

Question n° 3-2040 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2033 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Question n° 3-2054 de M. Collas du 17 janvier 2005 (Fr.):

ESB. — Test de dépistage. — Financement.

Le vendredi 12 mars 2004, le Conseil des ministres a approuvé un projet d'arrêté royal concernant le financement des tests de dépistage des encéphalopathies spongiformes transmissibles (ESB) chez les bovins. Cet arrêté royal du 15 octobre 2004, publié au *Moniteur belge* du 8 novembre 2004 est le résultat des négociations des organisations agricoles concernant ce sujet.

Cet arrêté royal est basé sur deux mécanismes de financement, dont une participation de 10,7 euros par bovin soumis aux tests rapides de dépistage de l'ESB. Cette somme est perçue par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) auprès de l'exploitant de l'abattoir, mais à charge du détenteur de l'animal.

Ceci est en contradiction avec ce qui fut autrefois affirmé par le gouvernement, et même inscrit dans la loi-programme, à savoir que les tests ESB étaient effectués dans l'intérêt de la santé publique et donc devaient être supportés par la société dans son ensemble.

Les protestations des organisations agricoles — surtout de la Fédération de l'industrie alimentaire (FEVIA) —, qui menèrent parfois à des manifestations, n'ont pas pu éviter qu'une fois de plus, un prélèvement se fasse au niveau des éleveurs de bétail, et cela à un moment où leur secteur souffre.

Le financement du solde de 40 euros (TVA comprise) est à la charge de l'AFSCA et ne pose pas de problème particulier pour les agriculteurs. Pour ce faire, l'agence percevra une somme annuelle supplémentaire. Cette somme proviendra de la participation de tous les acteurs de la chaîne alimentaire.

En ce qui concerne les 10,7 euros que doivent supporter les détenteurs des animaux, l'honorable ministre ne voit-il pas une alternative de financement?

Question n° 3-2084 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2077 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Question n° 3-2108 de M. Brotcorne du 21 janvier 2005 (Fr.):

INAMI. — Remboursement des médicaments. — Système des codes-barres uniques sur les emballages. — Pharmacies des hôpitaux.

Dans le souci de lutter contre la fraude, un arrêté royal récemment pris consiste à imposer de scanner le code-barres

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-2040 van mevrouw de Bethune van 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2033 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Vraag nr. 3-2054 van de heer Collas d.d. 17 januari 2005 (Fr.):

BSE. — Opsporing. — Financiering.

Op 12 maart 2004 keurde de Ministerraad een ontwerp van koninklijk besluit goedgekeurd betreffende de financiering van tests voor de opsporing van gekkekoelziekte (BSE) bij runderen. Dat koninklijk besluit van 15 oktober 2004, dat gepubliceerd werd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 november 2004, is het resultaat van onderhandelingen van de landbouworganisaties over dit onderwerp.

Het koninklijk besluit is gebaseerd op twee financieringsmechanismen, waaronder een bijdrage van 10,7 euro per rund dat werd onderworpen aan een test voor snelle opsporing van BSE. Dit bedrag wordt geïnd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) bij de slachthuisuitbater, maar is ten laste van de bezitter van het dier.

Dat is in strijd met de stelling van de regering, die ooit zelfs in de programmawet werd opgenomen, dat de BSE-tests in het belang van de volksgezondheid werden uitgevoerd en dus door de gehele gemeenschap moesten worden gedragen.

Het protest van de landbouworganisaties en vooral van de Federatie Voedingsindustrie (FEVIA), dat soms tot manifestaties leidde, kon niet voorkomen dat nog maar eens een heffing wordt gevraagd aan de rundveehouders, op een ogenblik dat hun sector al erg te lijden heeft.

De financiering van het saldo van 40 euro (BTW inbegrepen) is ten laste van het FAVV en brengt geen bijzondere problemen mee voor de landbouwers. Het Agentschap zal daartoe jaarlijks een bijkomende bijdrage innen bij alle actoren van de voedselketen.

Ziet de geachte minister geen mogelijk alternatief voor de 10,7 euro die door de bezitters van de dieren moeten worden gedragen?

Vraag nr. 3-2084 van mevrouw de Bethune van 19 januari 2005 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2077 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Vraag nr. 3-2108 van de heer Brotcorne d.d. 21 januari 2005 (Fr.):

RIZIV. — Terugbetaling van geneesmiddelen. — Systeem van unieke streepjescode op de verpakkingen. — Ziekenhuisapotheken.

In de strijd tegen de fraude werd onlangs een koninklijk besluit genomen dat de verplichting oplegt de unieke streepjescode in te

unique figurant sur les emballages des médicaments (arrêté royal du 5 décembre 2003 modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques). Le but de ce système est d'effectuer le remboursement des médicaments sur base d'un code-barres, lisible en une seule fois.

De cette façon, tout double encodage de médicaments auprès de l'assurance-maladie est impossible. En effet, sans ce système, un pharmacien peut introduire auprès de l'INAMI des médicaments se trouvant sur des ordonnance reçues mais non vendus, percevoir le remboursement, et vendre la marchandise plus tard, percevant à nouveau le remboursement.

L'Association pharmaceutique belge (APB) a donné pour mot d'ordre à ses membres de ne pas appliquer cette dernière mesure. L'APB refuse d'appliquer cette mesure car ce code-barres n'est pas en vigueur pour les pharmacies des hôpitaux.

L'honorable ministre pourrait-il me dire :

1. pourquoi le code-barres ne fonctionne-t-il pas dans les hôpitaux;
2. s'il peut s'engager à ce que le code-barres fonctionne rapidement? Si oui, dans combien de temps?

Question n° 3-2109 de M. Brotcorne du 21 janvier 2005 (Fr.) :

Médecins. — Spécialistes techniques et intellectuels. — Rémunération.

Le président du SP.a a déclaré dans la presse le mercredi 5 janvier 2005 que chez les médecins, «les mécaniciens — cardiologues, chirurgiens ... — bénéficient de rentrées financières extravagantes par rapport à bien d'autres spécialistes. Ces excès doivent disparaître».

Il me revient que vous réfléchissez sur la question visant à revaloriser l'acte intellectuel (spécifique, par exemple aux pédiatres, aux psychiatres ...) par rapport à l'acte technique (radiologie clinique, chirurgiens, cardiologues).

Selon la presse, «l'intention consiste à mieux payer l'interprétation de la radiographie que la radio elle-même».

Partagez-vous l'avis du président du SP.a en ce sens qu'il faut diminuer les rentrées financières des médecins spécialistes dits techniques tels que les radiologues et autres chirurgiens? Ou comptez-vous, au contraire, augmenter le revenu des médecins spécialistes dits intellectuels tels que les psychiatres et autres dermatologues?

Comment comptez-vous vous y prendre pour revaloriser l'acte intellectuel par rapport à l'acte technique? Sur quelles bases? Tiendrez-vous compte des facteurs risques, des facteurs responsabilités de professions techniques plus exposées que d'autres professions dites plus intellectuelles ou en tout cas moins techniques?

Où en sont les discussions en la matière avec l'Ordre des médecins? Ont-elles seulement commencé?

Question n° 3-2126 de M. Vankrunkelsven du 21 janvier 2005 (N.) :

Cartes SIS. — Délivrance d'un second exemplaire aux enfants en cas de divorce.

Il semblerait que souvent, les parents divorcés n'aient plus la carte SIS de leur enfant en leur possession. Il arrive aussi qu'en cas de divorce difficile, l'un des parents refuse de transmettre la carte, ce qui peut poser problème dans les hôpitaux, les pharmacies, les mutuelles, etc.

scannen die zich op de geneesmiddelenverpakkingen bevindt (koninklijk besluit van 5 december 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten).

Op die manier wordt een dubbele inschrijving van de geneesmiddelen bij de ziekteverzekering onmogelijk. Zonder dat systeem kan een apotheker immers bij het RIZIV voorschriften indienen van geneesmiddelen die nog niet zijn verkocht, de terugbetaling innen, de waren later verkopen en opnieuw de terugbetaling innen.

De Algemene Pharmaceutische Bond (APB) heeft zijn leden de opdracht gegeven die laatste maatregel niet toe te passen. De APB weigert die maatregel toe te passen omdat de streepjescode niet geldt voor de ziekenhuisapotheken.

Kan de geachte minister me zeggen :

1. waarom de streepjescode niet wordt gebruikt in de ziekenhuizen;
2. of hij kan beloven dat dit spoedig zal gebeuren? Zo ja, binnen welke termijn?

Vraag nr. 3-2109 van de heer Brotcorne d.d. 21 januari 2005 (Fr.) :

Geneesheren. — Technische en intellectuele specialisten. — Vergoeding.

De SP.a-voorzitter heeft op 5 januari 2005 in de pers verklaard : «de mecaniciens onder de specialisten — cardiologen, chirurgen ... — verdienen buitensporig goed in vergelijking met heel wat andere specialisten. Die excessen moeten eruit».

Ik heb vernomen dat u zich over de vraag van de herwaardering van de intellectuele handelingen buigt (specifiek bijvoorbeeld de pediaters, de psychiaters) ten opzichte van de technische handelingen (klinische radiologie, chirurgie, cardiologie).

Volgens de pers is het «de bedoeling om de interpretatie van de radiografie beter te betalen dan de radiografie zelf».

Deelt u de mening van de SP.a-voorzitter in die zin dat de financiële inkomsten van de zogenaamde technische geneesheren-specialisten, zoals de radiologen en chirurgie, moeten verminderen? Of bent u integendeel eerder van plan het inkomen van de zogenaamde intellectuele geneesheren-specialisten, zoals psychiaters en dermatologen, te verhogen?

Hoe denkt u de herwaardering van de intellectuele handelingen ten opzichte van de technische handelingen aan te pakken? Op welke basis? Zal u rekening houden met de risicofactoren, met de verantwoordelijkheid die hoger is bij zogenaamd meer technische beroepen dan bij zogenaamd meer intellectuele, of in ieder geval minder technische beroepen?

Hoe staat het met de gesprekken hierover met de Orde van geneesheren? Zijn ze nog maar pas begonnen?

Vraag nr. 3-2126 van de heer Vankrunkelsven d.d. 21 januari 2005 (N.) :

SIS-kaarten. — Uitreiking van een tweede exemplaar aan kinderen bij echtscheiding.

Gescheiden ouders blijken vaak niet meer in het bezit te zijn van de SIS-kaart van hun kind. Bij moeilijke scheidingen weigert één van de ouders soms ook om de SIS-kaart door te geven. Dit kan aanleiding geven tot problemen in ziekenhuizen, apotheken, ziekenfondsen, enz.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Une seconde carte SIS peut-elle être délivrée aux enfants en cas de divorce ?
2. Dans l'affirmative, quelle est la procédure à suivre ?
3. Dans la négative, une initiative peut-elle être prise dans ce sens ?

Question n° 3-2136 de Mme Jansegers du 24 janvier 2005 (N.) :

Excision. — Reconstruction de l'hymen. — Remboursements. — Données chiffrées. — Contrôles.

Le professeur Marleen Temmerman a récemment été interviewée par la revue *P-magazine* au sujet de son livre « *Onrust in de onderbuik* ». Après avoir fait certains récits étonnants, ce professeur de gynécologie explique les dilemmes auxquels elle est parfois confrontée dans sa pratique gynécologique, par exemple, lorsque des femmes excisées souhaitent être réinfilées après un accouchement, ou lorsque de jeunes femmes allochtones lui demandent une reconstruction de l'hymen. Dans la pratique, il apparaît que la gynécologue choisit d'accéder au souhait de leurs patientes et de défendre leur bien-être général, bien que cela soit en contradiction avec ses propres principes et qu'elle soit consciente de participer, de cette manière, à la perpétuation d'une tradition extrêmement douteuse.

Dans son livre, Marleen Temmerman explique que de nombreux gynécologues invoquent, auprès des parents, l'existence de « kystes ovariens » pour pouvoir procéder à une reconstruction de l'hymen chez les jeunes filles allochtones.

Je voudrais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quel est le numéro de nomenclature utilisé pour le traitement des « kystes ovariens » ?
2. À combien de remboursements relatifs à ce numéro de nomenclature l'INAMI a-t-il procédé au cours des 10 dernières années ? Peut-on ventiler ces chiffres par province ?
3. Dispose-t-on de chiffres sur le nombre de jeunes filles et de femmes excisées dans notre pays ?
4. Les gynécologues sont-ils tenus de signaler les demandes d'interventions de ce type auxquelles ils sont confrontés (reconstruction de l'hymen ou réinfilation de femmes excisées) ?
5. Un contrôle est-il exercé, d'une manière ou d'une autre, (par exemple par le biais de contrôles médicaux effectués par un centre d'orientation scolaire) sur les jeunes filles de notre pays appartenant à des groupes à risque (notamment les jeunes Somaliennes) afin d'éviter qu'elles ne soient excisées pendant leurs vacances dans leurs pays d'origine.
6. Comment l'honorable ministre entend-il contrôler et combattre ces pratiques dans notre pays ?

Question n° 3-2141 de Mme Van de Castele du 26 janvier 2005 (N.) :

Concertation médico-pharmaceutique. — Comité d'accompagnement.

Un comité d'accompagnement serait créé afin de garantir la qualité de la concertation médico-pharmaceutique et d'avoir un aperçu des thèmes de la concertation.

1. Quelle est la composition de ce comité d'accompagnement ?
2. Est-il exact que les représentants des mutuelles y sont prédominants ?
3. Quelle est la mission exacte du comité d'accompagnement ?

Daarom zou ik graag een antwoord krijgen op de volgende vragen :

1. Kan bij scheiding een tweede SIS-kaart voor kinderen worden uitgereikt ?
2. Indien deze mogelijkheid reeds bestaat, welke procedure moet dan gevolgd worden ?
3. Indien ze nog niet bestaat, kan er een initiatief tot invoering worden genomen ?

Vraag nr. 3-2136 van mevrouw Jansegers d.d. 24 januari 2005 (N.) :

Vrouwenbesnijdenis. — Herstelling van het maagdenvlies. — Terugbetalingen. — Cijfergegevens. — Controles.

In *P-magazine* gaf professor Marleen Temmerman onlangs een interview over haar boek *Onrust in de onderbuik*. Naast een aantal opmerkelijke verhalen vertelt deze hoogleraar gynaecologie ook over de dilemma's waar ze soms voor stond in haar praktijk als gynaecologe, wanneer het bijvoorbeeld ging over besneden vrouwen die na een bevalling opnieuw dichtgenaaid willen worden, of over jonge allochtone vrouwen die vragen om hun maagdenvlies te herstellen. In de praktijk blijkt dat de gynaecoloog ervoor kiest de wens van de patiënt te eerbiedigen en het algemeen welzijn van de patiënt te beschermen, ook al druist dit in tegen haar principes en is zij zich ervan bewust dat ze op die manier meewerkt aan het behoud van een zeer dubieuze traditie.

In haar boek specificeert Marleen Temmerman dat heel wat gynaecologen « cysten op de eierstokken » aanvoeren als drogreden voor de ouders om het maagdenvlies bij een allochtoon meisje te herstellen.

Graag zou ik een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Welk RIZIV-nummer wordt gebruikt voor de behandeling van « cysten op de eierstokken » ?
2. Hoeveel terugbetalingen op dit RIZIV-nummer waren er in de voorbije 10 jaar ? Kunnen deze cijfers opgesplitst worden per provincie ?
3. Bestaan er cijfers over het aantal besneden meisjes en vrouwen in ons land ?
4. Bestaat er voor gynaecologen een meldingsplicht, als hun wordt gevraagd om dergelijke ingrepen uit te voeren (herstel maagdenvlies, of het terug hechten van besneden vrouwen) ?
5. Wordt op één of andere manier (bijvoorbeeld via de medische controles door het Centrum voor leerlingenbegeleiding — CLB) een controle uitgeoefend op jonge meisjes in ons land die tot risicogroepen behoren (bijvoorbeeld Somalische meisjes) om te voorkomen dat zij tijdens een vakantie in het land van herkomst zouden worden besneden ?
6. Hoe denkt de geachte minister deze praktijken in ons land te kunnen controleren en tegengaan ?

Vraag nr. 3-2141 van mevrouw Van de Castele d.d. 26 januari 2005 (N.) :

Medico-farmaceutisch overleg. — Begeleidingscomité.

Om de kwaliteit van het medico-farmaceutisch overleg te garanderen en een zicht te hebben op de thema's van het overleg zou een begeleidingscomité worden opgericht.

1. Welke is de samenstelling van het begeleidingscomité ?
2. Klopt het dat daar een overwicht aan ziekenfondsvertegenwoordigers zou zijn ?
3. Welke is de exacte taak van het begeleidingscomité ?

Santé publique

Question n° 3-2142 de M. Vandenberghe H. du 26 janvier 2005 (N.):

Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire. — Boissons faisant baisser le taux de cholestérol. — Effets secondaires. — Contrôles.

De nombreuses personnes ont trop de cholestérol. Un taux élevé de cholestérol dans le sang augmente le risque de maladies cardiovasculaires.

Afin d'y remédier, il existe sur le marché des boissons qui font baisser le taux de cholestérol. Ces boissons sont bonnes pour le cholestérol, mais elles favoriseraient l'artériosclérose.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Est-il au courant des effets secondaires potentiels des boissons qui font baisser le taux de cholestérol ?
2. Des contrôles ont-ils déjà été effectués à cette fin par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire ? Quels étaient les résultats de ces contrôles ?
3. Des chiffres sont-ils disponibles concernant le nombre de personnes présentant un taux élevé de cholestérol ?

Question n° 3-2143 de M. Vandenberghe H. du 26 janvier 2005 (N.):

Médication. — Prescription ou administration erronées. — Nombre de décès. — Étude.

Une évaluation réalisée par l'Inspection des soins de santé des Pays-Bas fait apparaître que des centaines de Néerlandais décèderaient chaque année à la suite de la prescription ou de l'administration erronées de médicaments.

En outre, des dizaines de milliers de personnes se verraient prescrire des médicaments nuisibles à leur santé.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Une étude a-t-elle été réalisée dans notre pays concernant la prescription et/ou l'administration erronées de médicaments ? Dans l'affirmative, combien de personnes sont-elles décédées ces cinq dernières années à la suite d'une médication erronée ?
2. Juge-t-il souhaitable d'entamer une étude à ce sujet ?

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-2021 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2012 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-2142 van de heer Vandenberghe H. d.d. 26 januari 2005 (N.):

Federaal Voedselagentschap. — Cholesterolverlagende drankjes. — Nevenwerking. — Controles.

Heel wat mensen hebben last van een verhoogde cholesterol. Een verhoogd cholesterolgehalte van het bloed is een risicofactor voor het sneller optreden van hart- en vaatziekten.

Om hieraan te verhelpen zijn er onder andere cholesterolverlagende drankjes op de markt. Deze drankjes zijn wel goed voor de cholesterol, maar zouden aderverkalking in de hand werken.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Is hij op de hoogte van de mogelijke nevenwerkingen van cholesterolverlagende drankjes ?
2. Werden hiervoor reeds controles uitgevoerd door het Federaal Voedselagentschap ? Wat waren de resultaten van deze controles ?
3. Zijn er cijfers beschikbaar over het aantal mensen met verhoogde cholesterol ?

Vraag nr. 3-2143 van de heer Vandenberghe H. d.d. 26 januari 2005 (N.):

Medicatie. — Verkeerd voorschrijven of toedienen. — Aantal sterfgevallen. — Onderzoek.

Uit een raming van de Inspectie voor de Gezondheidszorg in Nederland blijkt dat er jaarlijks honderden Nederlanders zouden sterven door het verkeerd voorschrijven en/of toedienen van medicijnen.

Bovendien zouden tienduizenden mensen medicatie voorgeschreven krijgen die schadelijk is voor hun gezondheid.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Werd in ons land onderzoek gedaan naar het verkeerd voorschrijven en/of toedienen van medicijnen ? Zo ja, hoeveel personen stierven de voorbije vijf jaar door het toedienen van de verkeerde medicatie ?
2. Acht hij het wenselijk hieromtrent een onderzoek te starten ?

Minister van Werk

Vraag nr. 3-2021 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkekansenbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2012 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Question n° 3-2042 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2033 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Question n° 3-2065 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2056 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Question n° 3-2086 de Madame de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2077 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Question n° 3-2138 de M. Brotcorne du 26 janvier 2005 (Fr.):

Arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs. — Nouvelles normes de sécurité. — Application chez les particuliers et les petits commerçants. — Coût.

Pour fin 2003, tous les propriétaires d'ascenseurs devaient se soumettre à une inspection d'ascenseur par un organisme agréé.

Une série de nouvelles mesures de sécurité des ascenseurs sont prescrites dans l'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs.

Ces mesures de sécurité sont nombreuses et engendrent un coût non négligeable pour les particuliers disposant d'un ascenseur dans leur domicile. Ces particuliers sont souvent des personnes à mobilité réduite ou des personnes ayant au sein de leur famille un enfant ou un parent à charge, handicapé ou à mobilité réduite, dont le poids est trop élevé pour un transport dit «à bras».

Voici une liste non exhaustive de changements à faire chez les particuliers :

— Prévoir un téléphone dans l'ascenseur plus une gaine d'ascenseur pour le technicien;

— Revoir l'éclairage à la sortie de l'ascenseur car ce dernier n'est pas assez lumineux;

— Exiger une double porte ou des capteurs sur toute la hauteur du passage. Deux œillets, dont un tout en bas, comme c'est le cas dans beaucoup d'ascenseurs, ne suffisent plus;

— Prévoir une plaque de protection en dessous de l'entrée de l'ascenseur d'à peu près 50 cm. Actuellement, nombreux sont les ascenseurs qui ne possèdent qu'une barre de protection de 25 à 30 cm. Cela vient sans doute d'un problème de profondeur, pour protéger le pied du technicien éventuellement, qui est déjà fortement protégé par les plaques de 25 à 30 cm.

Les techniciens eux-mêmes ne comprennent pas bien l'ensemble de toutes ces réformes.

Outre tous les coûts engendrés par ces nouvelles normes de sécurité prescrites par l'arrêté du 9 mars 2003, il faut une farde d'ascenseur pour l'entretien. Il n'est ici dès lors plus conseillé de faire l'entretien soi-même. Cependant, cet entretien

Vraag nr. 3-2042 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2033 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Vraag nr. 3-2065 van mevrouw de Bethune van 19 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2056 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Vraag nr. 3-2086 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2077 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Vraag nr. 3-2138 van de heer Christian Brotcorne d.d. 26 januari 2005 (Fr.):

Koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften. — Nieuwe veiligheidsnormen. — Toepassing bij privépersonen en kleine handelaars. — Kosten.

Tegen het einde van 2003 moesten alle eigenaars van liften hun lift door een erkende instelling laten controleren.

Het koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften voorziet in een reeks nieuwe veiligheidsvoorschriften voor liften.

De lijst van voorschriften is zeer lang en heeft aanzienlijke kosten tot gevolg voor privé-personen die thuis een lift hebben. De betrokken privé-personen zijn vaak personen met beperkte mobiliteit of personen die in hun gezin een kind of een ouder verzorgen die gehandicapt is of een verminderde mobiliteit heeft en die te zwaar is om manueel te verplaatsen.

Ziehier een onvolledige opsomming van de wijzigingen die de privé-personen moeten aanbrengen :

— Een telefoon installeren en een aparte koker voor de bekabeling die niets met de lift heeft te maken;

— De verlichting bij de liftuitgang verbeteren omdat die niet sterk genoeg is;

— Een dubbele deur of receptoren over de volledige hoogte van de doorgang verplicht maken. Twee receptoren, waarvan de ene helemaal onderaan, zoals in de meeste liften, volstaat niet;

— Een beschermingsplaat van ongeveer 50 cm onder de liftgang aanbrengen. Vele liften hebben een beschermingsrail van hooguit 25 à 30 cm. Dat heeft ongetwijfeld te maken met de diepte, om eventueel de voet van de technicus te beschermen, die door de platen van 25 à 30 cm overigens al goed wordt beschermd.

De technici zelf begrijpen niet wat het nut is van al die hervormingen.

Naast alle kosten die gepaard gaan met de nieuwe veiligheidsnormen voorgeschreven door het besluit van 9 maart 2003, is er een liftmap nodig voor het onderhoud. Het onderhoud zelf uitvoeren is bijgevolg niet meer aan te raden. Het onderhoud is

est coûteux : environ 750 euros par an pour un petit ascenseur de particulier.

Si le propriétaire d'ascenseur désire cependant faire l'entretien lui-même, il doit faire vérifier tous les 3 mois, par un organisme d'inspection agréé, l'état de l'ascenseur. Une telle visite trimestrielle coûte 50 euros par vérification ou 200 euros par an; soit 300 euros TVA comprise, ce qui est toujours moins que l'entretien annuel de 750 euros.

Tous ces montants de mise en conformité des ascenseurs et de coûts d'entretiens ou autres vérifications trimestrielles additionnés engendrent un prix élevé dans le budget de ménages qui possèdent un ascenseur dans leur domicile personnel.

Il va de soi que d'autres personnes, comme les petits commerçants domiciliés et possédant un endroit de stockage par facilité et par sécurité au-dessus de leur commerce, sont également visés.

Toutes ces prescriptions légales visent sans distinction le plus petit des ascenseurs, souvent également d'une vitesse relativement lente, ainsi que les autres ascenseurs de grande capacité et de hauteur existant dans les grands bâtiments du pays. L'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs, dans ses mesures transitoires, prévoit en effet comme seule différenciation entre les ascenseurs, leur date de mise en service.

1. Vous venez d'accorder cinq années de délai supplémentaire. Pourrais-je avoir les coordonnées de l'arrêté accordant un délai supplémentaire de cinq ans ? S'il n'est pas encore publié, pourriez-vous me dire quand il entrera en vigueur ? Que comptez-vous faire dans cinq ans ? Pouvez-vous vous engager à ne pas juste ajouter un délai qui ne fait, en fait, que reporter le problème mais bien à modifier l'arrêté royal en fonction des seuls critères objectifs de taille, capacité, hauteur, utilisation, vitesse, ... ?

2. N'avez-vous pas l'impression de commettre la même erreur que vos prédécesseurs en allongeant le délai de cinq années pour tous les ascenseurs et non pas en fonction de leurs caractéristiques, d'autant qu'il me revient que le report des délais d'application de l'arrêté royal du 9 mars 2003 pourrait porter préjudice à certaines entreprises ? Ne croyez-vous pas que l'arrêté existant est quand même important au niveau de la sécurité de certains bâtiments fort fréquentés, de multiples étages et possédant des ascenseurs à forte capacité ? En portez-vous la responsabilité ?

3. Ne croyez-vous pas que certaines mesures sont tout à fait excessives ? Pourquoi demander un éclairage plus lumineux à la sortie de l'ascenseur ? En quoi cela rentre-t-il dans la sécurité d'un ascenseur d'une maison privée ? Pourquoi deux œillets ne suffisent plus, alors que le but est quand même de bloquer l'ascenseur pour protéger les pieds principalement ? Un téléphone dans l'ascenseur et dans la cage d'ascenseur sont-ils vraiment utiles dans une maison privée, le technicien ne sait-il pas par définition se sortir d'une cage d'ascenseur de deux étages par lui-même ? Ne pourrait-on prévoir de simples dispositions comme prévoir que le technicien ne soit pas seul lors de la révision d'un ascenseur ?

4. Trouvez-vous normal d'obliger une vérification tous les trois mois lors d'entretiens effectués personnellement ? Devra-t-on faire vérifier sa voiture tous les trois mois si l'on opte, comme de nombreux belges, pour effectuer les vidanges personnellement ?

5. Ne croyez-vous pas que cet arrêté, s'il donne beaucoup de travail aux techniciens, engendre un coût tout à fait disproportionné aux familles dont le courage de s'occuper à domicile d'enfants, de conjoints ou de parents à mobilité réduite dues à un handicap ou aux aléas de la vie que sont la maladie ou l'âge avancé ? Dont ce courage qui engendre des coûts non seulement financiers mais également en temps, en liberté et autres désagréments quotidiens, ne sera jamais assez souligné et doit plus que jamais être encouragé ?

evenwel duur: ongeveer 750 euro per jaar voor een kleine privé-lift.

Als de eigenaar van de lift zelf voor het onderhoud wenst in te staan, is hij verplicht de toestand van de lift om de drie maanden door een erkende inspectie-instelling te laten controleren. Een driemaandelijke controle kost 50 euro of 200 euro per jaar; dat is 300 euro BTW inbegrepen, wat nog altijd goedkoper is dan de jaarlijkse onderhoudsbeurt van 750 euro.

Alle kosten die gepaard gaan met de aanpassing van de liften, het onderhoud of de driemaandelijke controle zijn een grote hap in het budget van de gezinnen die een lift in hun woning hebben.

Het spreekt vanzelf dat het koninklijk besluit ook andere personen betreft, zoals kleine handelaars die boven hun handelszaak een opslagruimte hebben omdat ze dat gemakkelijker en veiliger vinden.

Alle wettelijke voorschriften zijn zonder onderscheid zowel van toepassing op de kleinste liften, die soms ook relatief langzaam zijn, als op grote liften in hoge gebouwen. De overgangsmaatregelen van het koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften onderscheidt de verschillende liften uitsluitend op basis van de datum van hun indienststelling.

1. U hebt de termijn zopas met vijf jaar verlengd. In welk koninklijk besluit wordt die verlenging toegekend ? Als het nog niet is gepubliceerd, kunt u me dan zeggen wanneer het van kracht wordt ? Wat zult u over vijf jaar doen ? Kunt u in plaats van een verlenging toe te staan, die het probleem alleen maar opschuift, niet beter een wijziging van het koninklijk besluit overwegen met betrekking tot objectieve criteria zoals grootte, capaciteit, hoogte, gebruik, snelheid, ... ?

2. Hebt u niet de indruk dat u dezelfde fout maakt als uw voorgangers door de termijn met vijf jaar te verlengen voor alle liften, zonder rekening te houden met hun kenmerken ? Ik heb bovendien vernomen dat de verlenging van de termijn van het koninklijk besluit van 9 maart 2003 nadelig kan zijn voor sommige ondernemingen. Denkt u niet dat de toepassing van het bestaande koninklijk besluit van belang is om de veiligheid te verzekeren van sommige drukbezochte gebouwen met veel verdiepingen en grote liften ? Draagt u daarvoor de verantwoordelijkheid ?

3. Vindt u niet dat sommige maatregelen overdreven zijn ? Waarom moet de verlichting aan de liftootgang sterker zijn ? Op welke manier draagt dat bij tot de veiligheid van een lift in een privé-woning ? Waarom zijn twee receptoren niet meer voldoende ? Het is toch in hoofdzaak de bedoeling de lift te blokkeren om de voeten te beschermen ? Zijn een telefoon in de lift en in de liftkoker zinvol in een privé-woning ? Kan de technicus zich niet zelf uit een liftkoker van twee verdiepingen hoog bevrijden ? Zouden eenvoudige bepalingen niet beter zijn, zoals bijvoorbeeld de maatregel dat het onderhoud van een lift door meer dan één persoon moet worden uitgevoerd ?

4. Vindt u het normaal dat er een driemaandelijke controle wordt opgelegd wanneer de privé-persoon zelf instaat voor het onderhoud van zijn lift ? Moet men zijn wagen om de drie maanden laten controleren als men, zoals zovele Belgen, zelf de olie van zijn wagen ververst ?

5. Meent u niet dat dit besluit, dat weliswaar vele technici aan werk helpt, buitenmatige kosten teweegbrengt voor gezinnen die de moed hebben thuis te zorgen voor hun kinderen, partners of ouders die ingevolge een handicap, ziekte of ouderdom een verminderde mobiliteit hebben ? Vindt u niet dat die moed, die niet enkel financiële offers impliceert, maar ook gevolgen heeft voor hun tijd en hun vrijheid, niet genoeg kan worden benadrukt en meer dan ooit moet worden aangemoedigd ?

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-2009 de Mme Geerts du 13 janvier 2005 (N.):

Sida. — Impact socioéconomique. — Stratégie du gouvernement belge avec ses partenaires au développement. — Attention accordée aux personnes de plus de 50 ans et soutien aux familles.

Je me réjouis de l'attention qu'accorde, dans la stratégie qu'il a récemment élaborée, le gouvernement belge à l'impact socio-économique du sida, en ce compris l'impact démographique de l'épidémie et ses effets considérables sur la vulnérabilité des familles et des orphelins.

Néanmoins, je voudrais attirer l'attention du gouvernement sur un certain nombre de points.

— Les changements démographiques dans les pays contaminés engendrent non seulement une diminution de l'espérance de vie, mais ils ont aussi pour conséquence que les personnes âgées et les jeunes doivent s'occuper les uns des autres; la génération intermédiaire est souvent appauvrie à cause de l'impact du sida sur les moyens d'existence.

Toutefois, on ne dispose guère d'informations — surtout en ce qui concerne les groupes d'âge les plus âgés — relatives au contexte socioéconomique et au rôle que les personnes âgées jouent dans la lutte contre l'épidémie.

En outre, nous constatons que les statistiques relatives à l'infection par le VIH n'ont trait qu'aux personnes de 15 à 49 ans. Celles de plus de 50 ans et les enfants n'y sont pas reprises. De ce fait, les risques d'infection et de réinfection ne sont pas décelés.

— Une grande partie des familles les plus vulnérables, auxquelles la note de politique fait référence, se composent de personnes âgées qui s'occupent d'un nombre croissant d'orphelins. Plus de 60% des orphelins vivent chez leurs grands-parents (Namibie, Afrique du Sud et Zimbabwe); pour le Botswana, le Malawi et la Tanzanie, ce pourcentage est de 50% (*Africa's Orphaned Generations*, UNICEF 2003).

— En outre, les soins apportés aux personnes souffrant du sida et aux enfants reposent principalement sur les familles et, au sein de celles-ci, sur les femmes âgées et les jeunes filles. Au Zimbabwe, près de 40% des personnes souffrant du sida sont soignées par leurs parents et près de 30% par leurs grands-parents. 70% de ces soignants sont des femmes (*Impact of AIDS on Older People in Africa: Zimbabwe case study, World Health Organisation, Course Unite, 2002*).

C'est pourquoi j'aimerais demander au gouvernement comment il envisage de collaborer avec les gouvernements des pays en développement et ses partenaires au développement pour :

— améliorer la collecte de données sur l'impact du VIH/sida en vue de fournir un aperçu plus détaillé de l'impact socioéconomique de l'épidémie, des personnes qui soignent les malades du sida et les enfants, ainsi que du taux d'infection dans le groupe des personnes âgées de plus de 50 ans.

— soutenir les familles et les communautés, plus particulièrement les personnes soignantes et tuteurs âgés parce qu'ils reprennent une part croissante du travail des organisations de santé.

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-2009 van mevrouw Geerts d.d. 13 januari 2005 (N.):

Aids. — Socio-economische impact. — Strategie van de Belgische regering met haar ontwikkelingspartners. — Aandacht voor de 50-plussers en steun aan de families.

Ik ben verheugd over de aandacht die de Belgische regering besteedt aan de socio-economische impact van Aids in haar recent uitgestippelde strategie, inclusief de erkenning van de demografische impact van de epidemie en haar aanzienlijke effecten op de kwetsbaarheid van families en wezen.

Toch wens ik een aantal punten onder de aandacht van de regering te brengen :

— De demografische veranderingen in de besmette landen leiden niet alleen tot een daling van de levensverwachting bij de geboorte, maar hebben ook tot gevolg dat ouderen en jongeren voor elkaar dienen te zorgen; de middengeneratie is vaak verarmd door de impact van Aids op het levensonderhoud.

Toch is er weinig informatie beschikbaar over — in het bijzonder de oudere leeftijdsgroepen — met betrekking tot de sociaal-economische achtergrond en de zorgrol van ouderen in het bestrijden van de epidemie.

Verder zien we dat statistieken over HIV-besmetting alleen betrekking hebben op de populatie van 15-49-jarigen; ouderen boven de 50 en kinderen worden hierin niet opgenomen. Hierdoor worden risico's op infectie en re-infectie niet opgemerkt.

— Een groot deel van de meest kwetsbare families, waarnaar verwezen wordt in het beleid, bestaat uit oudere mensen die zorgen voor een toenemend aantal wezen. Meer dan 60% van de wezen leven bij de grootouders (Namibië, Zuid-Afrika en Zimbabwe) en meer dan 50% in Botswana, Malawi en Tanzania (*Africa's Orphaned Generations*, UNICEF 2003).

— Verder valt de zorglast voor mensen met Aids en kinderen voornamelijk op families, en binnen deze families op oudere vrouwen en jonge meisjes. In Zimbabwe wordt bijna 40% van de mensen met Aids verzorgd door hun ouders, bijna 30% door de grootouders. 70% van deze verzorgers zijn vrouwen (*Impact of AIDS on Older People in Africa: Zimbabwe case study, World Health Organisation, Course Unit, 2002*).

Daarom wens ik de regering te vragen hoe ze overweegt samen te werken met de regeringen van de ontwikkelingslanden en haar ontwikkelingspartners om :

— De verzameling van data over de impact van HIV/Aids te verbeteren met het oog op een meer gedetailleerde interpretatie te verschaffen van de sociaal-economische impact van de epidemie, van de zorgverleners ten opzichte van mensen met Aids en kinderen en van de besmettingsgraad in de leeftijdsgroep 50+.

— Families en gemeenschappen te ondersteunen, in het bijzonder oudere zorgverleners en voogden, omdat zij een toenemende last overnemen van de gezondheidsorganisaties.

— développer des mesures de protection et de cohésion sociales à l'égard des familles infectées par le sida.

Question n° 3-2097 de Mme De Roeck du 21 janvier 2005 (N.):

Taxe Tobin. — Aide au développement. — Position.

La demande de modes de financement alternatifs est devenue plus criante à la suite de la catastrophe qui a frappé l'Asie. La vague de solidarité — temporaire — ne suffit pas pour remettre la région sur pied et ne permet pas de procéder à des changements structurels. En outre, depuis des années, les aides financières officielles ne parviennent plus à satisfaire les besoins bien réels du tiers-monde. Comblar le fossé entre les riches et les pauvres constitue le défi moral et humanitaire le plus important de ce jour. C'est pourquoi il faut rechercher d'autres mesures structurelles qui agissent à plus long terme, en complément de l'aide officielle au développement. Le moment est venu de parler de financements alternatifs pour le développement. Aussi je vous soutiens dans votre volonté d'évoquer, au niveau européen, la taxe Tobin-Spahn telle que nous la connaissons depuis le 19 novembre 2004.

Je voudrais cependant poser quelques questions :

1. Bénéficiez-vous d'un soutien suffisant de la part des autres pays à l'échelle européenne? Avez-vous connaissance — outre la résolution qui a été votée en France — de pays où des initiatives comparables à notre loi sur la taxe Tobin sont envisagées ou le seront prochainement? Que pensez-vous de la proposition du gouvernement britannique de lancer un plan Marshall pour les pays en développement?

2. Les gouvernements nationaux garantissent-ils qu'ils ne comptabiliseront pas les recettes de la taxe Tobin dans leur aide officielle au développement? En d'autres termes, quels sont les mécanismes prévus pour empêcher les gouvernements d'utiliser la taxe Tobin pour échapper à la norme de 0,7%?

3. Que se passera-t-il si la taxe Tobin n'est perçue qu'en Europe? Avez-vous une estimation de ce que cela rapportera au volume d'aide? Pensez-vous qu'à terme, d'autres pays tels que les États-Unis et le Japon où un pourcentage élevé des opérations de change sont effectuées, pourraient suivre la même démarche?

4. Lors de l'Assemblée générale des Nations unies, sept modes de financement alternatifs seront discutés cette année, dont la taxe Tobin. Un autre mécanisme sera examiné, à savoir la taxe internationale environnementale sur les combustibles fossiles, appelée « *carbon-use tax* », qui peut générer des profits tant financiers qu'environnementaux. Quelle est la position belge quant à une taxe internationale environnementale sur les énergies fossiles?

Question n° 3-2124 de Mme Thijs du 21 janvier 2005 (N.):

Enfants soldats. — Démobilisation. — Réintégration. — Provisions budgétaires.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2123 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2538).

— Maatregelen van sociale bescherming en cohesie te ontwikkelen ten aanzien van de families die zijn besmet met Aids.

Vraag nr. 3-2097 van mevrouw De Roeck d.d. 21 januari 2005 (N.):

Tobintaks. — Ontwikkelingshulp. — Standpunt.

De vraag naar alternatieve financieringsmechanismen is door de ramp in Azië weer luider gaan klinken. De huidige — tijdelijke — solidariteitsgolf volstaat niet om de regio er opnieuw bovenop te helpen en kan niet voor structurele veranderingen zorgen. Sinds jaren schieten ook de officiële hulp gelden tekort om aan reëel bestaande noden in de Derde Wereld te beantwoorden. Het dichten van de kloof tussen rijk en arm is de belangrijkste morele en humanitaire uitdaging van vandaag. Daarom moet er worden gezocht naar andere, structurele, maatregelen die op langere termijn werken en een aanvulling kunnen vormen op de officiële ontwikkelingssteun. Het momentum om te spreken over alternatieve financieringsmiddelen voor ontwikkeling is er. Ik steun u dan ook in uw intenties om de Tobin-Spahn taks, zoals we die in dit land kennen sinds 19 november 2004, op Europees niveau aan te kaarten.

Toch heb ik ter zake enkele vragen :

1. Ervaart u voldoende steun van andere landen op het Europees niveau? Hebt u — naast de resolutie die in Frankrijk gestemd is — voorbeelden van landen waarin gelijkaardige initiatieven als onze Tobintakswet op tafel liggen of binnen afzienbare tijd aan bod zullen komen? Wat is uw mening over het voorstel van de Britse overheid om een Marshallplan voor ontwikkelingslanden te lanceren?

2. Zijn er garanties dat de nationale regeringen de opbrengsten van de Tobintaks niet zullen verrekenen in hun officiële ontwikkelingshulp? Met andere woorden, in welke mechanismen wordt er voorzien waardoor het de regeringen onmogelijk wordt gemaakt om de Tobintaks te gebruiken om de 0,7%-norm te ontlopen?

3. Wat zijn de effecten als de Tobintaks alleen maar in Europa wordt geïnd? Heeft u een inschatting van wat dit aan hulpvolume zou opleveren? Denkt u dat op termijn andere landen waar een groot percentage van de wisseltransacties plaatsvinden, zoals de Verenigde Staten en Japan, zullen volgen?

4. Op de algemene Vergadering van de VN zullen dit jaar zeven alternatieve financieringsmechanismen worden besproken, waaronder de Tobintaks. Een ander mechanisme dat aan bod zal komen is de internationale milieubelasting op fossiele brandstoffen of de zogenaamde « *carbon-use tax* », die zowel financiële als ecologische opbrengsten kan genereren. Wat is het Belgische standpunt ten aanzien van een internationale milieubelasting op fossiele brandstoffen?

Vraag nr. 3-2124 van mevrouw Thijs d.d. 21 januari 2005 (N.):

Kindsoldaten. — Demobilisatie. — Reïntegratie. — Budgettaire voorzieningen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2123 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2538).

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

Question n° 3-2044 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2033 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Question n° 3-2067 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2056 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Question n° 3-2088 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2077 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-2024 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2012 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Question n° 3-2045 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2033 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Question n° 3-2068 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2056 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

Vraag nr. 3-2044 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2033 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Vraag nr. 3-2067 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisatie en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2056 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Vraag nr. 3-2088 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2077 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-2024 van mevrouw de Bethune van 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkekansenbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2012 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Vraag nr. 3-2045 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2033 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Vraag nr. 3-2068 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisatie en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2056 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Question n° 3-2089 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2077 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Question n° 3-2102 de M. Brotcorne du 21 janvier 2005 (Fr.) :

Permis de conduire. — Déchéance modulée. — Application pratique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2101 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2530).

Question n° 3-2131 de M. Brotcorne du 24 janvier 2005 (Fr.) :

SNCB. — Abonnements annuels. — Double augmentation.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2130 adressée au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques, et publiée plus haut (p. 2534).

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Question n° 3-2069 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.) :

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2056 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

Question n° 3-2027 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.) :

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2012 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Vraag nr. 3-2089 van mevrouw de Bethune van 19 januari 2005 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2077 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Vraag nr. 3-2102 van de heer Brotcorne d.d. 21 januari 2005 (Fr.) :

Rijbewijs. — Gemoduleerd verval. — Toepassing in de praktijk.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2101 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2530).

Vraag nr. 3-2131 van de heer Brotcorne d.d. 24 januari 2005 (Fr.) :

NMBS. — Jaarabonnementen. — Dubbele prijsverhoging.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2130 aan de vice-eerste minister en minister van van Begroting en Overheidsbedrijven, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2534).

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Vraag nr. 3-2069 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2056 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

Vraag nr. 3-2027 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkekansenbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2012 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

**Secrétaire d'État
aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Question n° 3-2052 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2033 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Question n° 3-2075 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2056 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

**Staatssecretaris
voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van
Sociale Zaken en Volksgezondheid**

Vraag nr. 3-2052 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2033 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Vraag nr. 3-2075 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2056 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 3-2110 de M. Van Hauthem du 21 janvier 2005 (N.):

Théâtre royal de la Monnaie. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Dans le cadre de ma question écrite numéro 3-1712, le premier ministre n'a pas répondu à un certain nombre de points soulevés, notamment en ce qui concerne la répartition des membres du personnel entre les groupes linguistiques et les critères appliqués en la matière. Le ministre invoque le fait que le personnel a été engagé sous contrat et que la législation sur l'emploi des langues ne contiendrait aucune disposition à cet égard.

Cette dernière remarque n'est absolument pas pertinente étant donné que la loi sur l'emploi des langues en matière administrative, tout comme la jurisprudence constante du Conseil d'État et de la Commission permanente de contrôle linguistique, dispose que tous ceux qui sont recrutés dans un service central d'exécution doivent figurer dans un rôle linguistique, quel que soit leur statut. Depuis des années, le Théâtre royal de la Monnaie est mentionné dans les rapports annuels de la Commission permanente de contrôle linguistique comme un service qui devrait disposer d'un cadre linguistique (et donc de rôles linguistiques), mais il n'en a toujours pas.

Jusqu'à nouvel ordre, il ressort donc de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative qu'un service central d'exécution tel que le Théâtre royal de la Monnaie doit disposer d'un cadre linguistique. Dans un État de droit démocratique, la loi doit être appliquée, *a fortiori* s'il s'agit d'une loi d'ordre public comme dans le cas présent, que cette loi plaise ou non à la Monnaie et au premier ministre.

Je me permets par conséquent de reposer ma question relative à l'appartenance linguistique du personnel de la Monnaie et je demande au premier ministre de prendre au sérieux, dans sa réponse, la fonction de contrôle de la représentation populaire dans notre structure démocratique.

Pouvez-vous, pour le nombre total de personnes physiques travaillant au Théâtre royal de la Monnaie, me communiquer, par statut et par niveau, la répartition des fonctions entre les groupes linguistiques néerlandophone, francophone et germanophone ?

Je voudrais également connaître le nombre de non-Belges qui travaillent à la Monnaie, ainsi que le groupe linguistique qu'ils ont choisi.

Réponse : Durant l'année 2003, 451 membres du personnel « permanent » étaient occupés à La Monnaie. 315 membres du personnel, dont 198 Belges, appartiennent au rôle linguistique français, et 136, dont 115 Belges, appartiennent au rôle linguistique néerlandais. Parmi les 138 étrangers, 117 appartiennent au rôle linguistique français et 21 au rôle linguistique néerlandais.

Eerste minister

Vraag nr. 3-2110 van de heer Van Hauthem d.d. 21 januari 2005 (N.):

Koninklijke Muntchouwborg. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nummer 3-1712 antwoordt de eerste minister niet op een aantal van de gestelde vragen, met name omtrent de verdeling van de personeelsleden over de taalgroepen en de criteria die daartoe worden aangewend. De minister roept ter zake in dat het personeel contractueel is tewerkgesteld en dat de taalwetgeving hieromtrent geen bepaling zou inhouden.

Deze laatste opmerking is absoluut niet relevant, aangezien de taalwet in bestuurszaken, net zoals de vaste rechtspraak van de Raad van State en de Vaste Commissie voor taaltoezicht, bepaalt dat al diegenen die tewerkgesteld worden in een centrale uitvoeringsdienst, ongeacht hun statuut in een taalrol moeten worden ondergebracht. De Koninklijke Muntchouwborg staat in de jaarverslagen van de Vaste Commissie voor taaltoezicht al jaren geboekstaafd als een dienst die over een taalkader (en dus taalrollen) zou moeten beschikken, maar er nog altijd geen heeft.

Tot nader order vloeit bijgevolg uit de taalwet in bestuurszaken voort dat een centrale uitvoeringsdienst zoals de Koninklijke Muntchouwborg over een taalkader dient te beschikken. In een democratische rechtsstaat dient de wet te worden toegepast, zeker als het om een wet van openbare orde gaat zoals hier het geval is, ongeacht of die wet de Munt en de eerste minister al dan niet bevalt.

Ik ben derhalve zo vrij mijn vraag omtrent de taalaanhorigheid van de leden van de Munt te herstellen en verzoek de eerste minister in zijn antwoord de controlerende functie van de volksvertegenwoordiging in ons democratisch bestel ernstig te nemen.

Kunt u mij voor het totaal aantal fysieke personen dat in dienst is bij de Koninklijke Muntchouwborg, per statuut en per niveau meedelen welke de verdeling van de betrekkingen is over de Nederlandse, de Franse en de Duitse taalgroepen ?

Graag zou ik ook het aantal niet-Belgen te weten komen dat in dienst is bij de Munt, met vermelding van de taalgroep waarvoor zij gekozen hebben.

Antwoord : De Munt stelde in de loop van 2003 451 « vaste » personeelsleden tewerk. 136 personeelsleden, waarvan 115 Belgen, behoren tot de Nederlandse taalrol, en 315, waarvan 198 Belgen, tot de Franse taalrol. Van de 138 niet-Belgen behoren er 21 tot de Nederlandse taalrol en 117 tot de Franse taalrol.

La Monnaie ne dispose pas de la même répartition par niveau que dans les services publics. Sur les 451 membres du personnel «permanent», 48 ont le statut de «cadres». Parmi ces derniers, 30 appartiennent au rôle linguistique français et 18 au rôle linguistique néerlandais.

Le Comité de direction se compose de 3 Belges (1 du rôle linguistique français et 2 du rôle linguistique néerlandais), 1 Français, 1 Espagnol et 1 Italien.

Le Directeur musical est de nationalité japonaise et le chef de chœur est britannique.

Je prends acte de la remarque de la Commission permanente de contrôle linguistique suivant laquelle La Monnaie doit disposer d'un cadre linguistique.

Je me permets de renvoyer l'honorable membre, aux points 3 à 5 de ma réponse à la question n° 3-1712, qu'il m'avait posée le 10 novembre 2004. Je demanderai à La Monnaie d'examiner la possibilité d'établir un cadre linguistique pour les emplois qui ne dépendent pas des critères visés au point 5 (les fonctions artistiques et les hautes fonctions techniques) et pour lesquels l'on devrait tendre à l'équilibre linguistique.

Question n° 3-2111 de M. Van Hauthem du 21 janvier 2005 (N.):

Orchestre national de Belgique. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Dans le cadre de ma question écrite numéro 3-1714, le premier ministre n'a pas répondu à un certain nombre de points soulevés, notamment en ce qui concerne la répartition des membres du personnel entre les groupes linguistiques et les critères appliqués en la matière. Il invoque la nature de la fonction de musicien et du fonctionnement d'un orchestre pour justifier l'absence d'un cadre linguistique bien défini.

Cependant, jusqu'à nouvel ordre, la loi sur l'emploi des langues en matière administrative prévoit qu'un service central d'exécution tel que l'Orchestre national de Belgique (ONB) doit disposer d'un cadre linguistique. Dans un État de droit démocratique, la loi doit être appliquée, *a fortiori* s'il s'agit d'une loi d'ordre public comme dans le cas présent, que cette loi plaise ou non à l'ONB et au premier ministre.

Je me permets par conséquent de reposer ma question relative à l'appartenance linguistique des membres de l'ONB.

Pouvez-vous, pour le nombre total de personnes physiques, me communiquer, par statut et par niveau, la répartition des fonctions entre les groupes linguistiques néerlandophone, francophone et germanophone, d'une part pour les musiciens et d'autre part pour l'encadrement ?

Je voudrais également connaître le nombre de non-Belges travaillant à l'ONB et le groupe linguistique qu'ils ont choisi.

Réponse: Au 1^{er} février 2005, l'effectif réel comptait 104 équivalents temps plein (dont 2 avec un contrat à durée déterminée) et 1 temps partiel. À cette date, il existait en outre 2 places vacantes à la suite de mises à la retraite, etc.

L'Orchestre national de Belgique ne dispose pas d'un cadre linguistique pour la spécificité de son activité principale (la musique). Chaque membre du personnel est toujours convoqué dans la même langue. Cette répartition «informelle» est insérée dans le tableau.

De Munt beschikt niet over dezelfde indeling van niveaus als de openbare diensten. Van de 451 «vaste» personeelsleden worden er 48 tot het «kaderpersoneel» gerekend. Daarvan behoren er 18 tot de Nederlandse taalrol en 30 tot de Franse taalrol.

Het directiecomité bestaat uit 3 Belgen (2 van de Nederlandse en 1 van de Franse taalrol), 1 Fransman, 1 Spanjaard en 1 Italiaan.

De Muziekdirecteur heeft de Japanse nationaliteit en de koorleider de Britse.

Ik neem akte van de opmerking van de Vaste Commissie voor taaltoezicht dat De Munt over een taalkader dient te beschikken.

Ik verwijs het geachte lid naar de punten 3 tot 5 van mijn antwoord op de parlementaire vraag nr. 3-1712, die hij me op 10 november 2004 heeft gesteld. Ik zal De Munt vragen de mogelijkheid te onderzoeken een taalkader in te stellen voor de functies die niet afhangen van de criteria bedoeld in punt 5 (artistieke en hogere technische functies) en waarvoor men een taalevenwicht zou moeten nastreven.

Vraag nr. 3-2111 van de heer Van Hauthem d.d. 21 januari 2005 (N.):

Nationaal Orkest van België. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nummer 3-1714 antwoordt de eerste minister niet op een aantal van de gestelde vragen, met name aangaande de verdeling van de personeelsleden over de taalgroepen en de criteria die worden aangewend. Hij roept in dat de aard van de functie van musicus en het functioneren van een orkest met zich meebringen dat deze niet beschikken over een welomlijnd taalkader.

Tot nader order stelt de taalwet in bestuurszaken echter dat een centrale uitvoeringsdienst zoals het Nationaal Orkest van België (NOB) over een taalkader dient te beschikken. In een democratische rechtsstaat dient de wet te worden toegepast, zeker als het om een wet van openbare orde gaat zoals hier het geval is, ongeacht of die wet het NOB en de eerste minister al dan niet bevalt.

Ik ben derhalve zo vrij mijn vraag omtrent de taalaanhorigheid van de leden van het NOB opnieuw te stellen :

Kunt u mij voor het totaal aantal fysieke personen, per statuut en per niveau meedelen welke de verdeling van de betrekkingen is over de Nederlandse, de Franse en de Duitse taalgroepen, en dit voor de muzikanten enerzijds en de omkadering anderzijds ?

Graag zou ik eveneens het aantal niet-Belgen te weten komen dat in dienst is bij het NOB met vermelding van de taalgroep waarvoor zij gekozen hebben.

Antwoord: Op 1 februari 2005 bedroeg de effectieve personeelssterkte 104 voltijdse equivalenten (waarvan 2 met een tijdelijk contract) en 1 deeltijdse. Hiernaast waren er op deze datum 2 openstaande plaatsen omwille van pensionering, en dergelijke.

Het Nationaal Orkest van België beschikt niet over een taalkader omwille van de specificiteit van haar hoofdactiviteit (muziek). Ieder personeelslid wordt steeds in dezelfde taal aangeschreven. Deze «informele» verdeling is in het overzicht bijgevoegd.

Par conséquent, la division en nombres n'implique pas l'existence d'un cadre linguistique.

De opsplitsing naar aantallen duidt bijgevolg niet op het bestaan van een taalkader.

Statut — Statuut	Nombre de membres du personnel — Aantal personeelsleden	Fonction — Functie	NL	FR
Nommé. — <i>Benoemd</i>	91	Musiciens. — <i>Musici</i>	38 (1 étranger). — 38 (1 buitenlander)	53 (12 étrangers). — 53 (12 buitenlanders)
Contrat à durée indéterminée. — <i>Contract van onbepaalde duur</i>	11	Intendant + encadrement (c'est-à-dire bureau et personnel de régie). — <i>Intendant + omkadering (i.e. bureau en regiepersoneel)</i>	5	6
Contrat temps plein à durée déterminée. — <i>Voltijds contract van bepaalde duur</i>	2	Musicien. — <i>Musicus</i>		2
Contrat temps partiel à durée déterminée. — <i>Deeltijds contract van be- paalde duur</i>	1	Directeur musical (nationalité finlandaise). — <i>Muziekdirecteur (Finse nationaliteit)</i>	—	—

Niveau	Nombre de membres du personnel — Aantal personeelsleden	NL	FR
1	5,5	3	2
2+	2		2
2	95 (2 contrats à durée déterminée). — 95 (2 contracten van <i>bepaalde duur</i>)	39 (1 étranger). — 39 (1 buitenlander)	56 (12 étrangers). — 56 (12 buitenlanders)
3	2	1	1

Je prends acte de la remarque de la Commission permanente de contrôle linguistique suivant laquelle l'Orchestre national de Belgique doit disposer d'un cadre linguistique.

Je me permets de renvoyer l'honorable membre, au point 4 de ma réponse à la question n° 3-1714, qu'il m'avait posée le 10 novembre 2004. Je demanderai à l'Orchestre national de Belgique d'examiner la possibilité d'établir un cadre linguistique pour les fonctions non-artistiques et pour lesquels l'on devrait tendre à l'équilibre linguistique.

Question n° 3-2150 de M. Van Hauthem du 3 février 2005 (N.) :

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Membres du personnel contractuels. — Appartenance linguistique.

Me référant à ma question n° 3-1620 (*Questions et Réponses*, 3-28, p. 1856), je voudrais que l'honorable ministre me communique la ventilation par niveau linguistique et par statut des 13 membres du personnel contractuel hors cadre.

Réponse : La répartition des membres du personnel contractuels (hors cadre) en équivalent temps plein au 7 février 2005, est la suivante :

- Néerlandophone : 7,3;
- Francophone : 4,7.

Ces personnes ont un contrat de travail, conformément à la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Ik neem akte van de opmerking van de Vaste Commissie voor taaltoezicht dat het Nationaal Orkest van België over een taalkader dient te beschikken.

Ik verwijs het geachte lid naar punt 4 van mijn antwoord op de parlementaire vraag nr. 3-1714, die hij me op 10 november 2004 heeft gesteld. Ik zal het Nationaal Orkest van België vragen de mogelijkheid te onderzoeken een taalkader in te stellen voor de niet-artistieke functies en waarvoor men een taalevenwicht zou moeten nastreven.

Vraag nr. 3-2150 van de heer Van Hauthem d.d. 3 februari 2005 (N.) :

Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. — Contractuele personeelsleden. — Taalaanhorigheid.

Aansluitend op mijn schriftelijke vraag nr. 3-1620 (*Vragen en Antwoorden*, 3-28, blz. 1856) vernam ik graag van de eerste minister de opsplitsing per taalniveau en per statuut van de 13 contractuele personeelsleden buiten kader.

Antwoord : De verdeling van de contractuele personeelsleden (buiten kader) in voltijdse equivalenten op 7 februari 2005, is als volgt :

- Nederlandstalige : 7,3;
- Franstalige : 4,7.

Deze personen worden tewerkgesteld met een arbeidscontract, conform de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Les chiffres peuvent varier selon le nombre, la nature et la durée des projets qui sont confiés au Centre (*cf.* article 3, 8°, de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme).

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-1207 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Élevages illégaux de chiens.

À la fin du mois de juin 2004, la police d'Alost a procédé à la fermeture d'un élevage illégal de chiens. L'autorisation d'exploitation avait été retirée quelque temps auparavant en raison du fait que l'élevage ne satisfaisait pas aux dispositions voulues.

1. Combien de permis d'exploitation a-t-on délivrés à des élevages canins au cours des cinq dernières années?
2. Combien de ces permis ont-ils été retirés par la suite?
3. Quelles étaient les raisons de ce retrait?
4. Combien de personnes ont-elles fait l'objet de poursuites judiciaires au cours des cinq dernières années pour avoir exploité un élevage illégal de chiens? J'aimerais obtenir cette information par arrondissement judiciaire.

Réponse: Les élevages de chiens doivent pour pouvoir exercer leur activité, avoir été, au préalable, agréés par le ministre de la Santé publique.

Chaque établissement doit satisfaire aux conditions d'agrément de l'arrêté royal du 17 février 1997 portant les conditions d'agrément des élevages de chiens, élevages de chats, refuges pour animaux, pensions pour animaux et établissements commerciaux pour animaux et les conditions concernant la commercialisation des animaux (*Moniteur belge* du 24 mai 1997).

La demande d'agrément doit être introduite, avant l'exploitation de l'établissement, auprès de l'administration communale de l'endroit où se trouve l'établissement, au moyen d'un formulaire *ad hoc*. L'agrément délivré est valable pendant une période de 10 ans.

Toutefois, le service vétérinaire concerné peut refuser ou retirer un agrément. Il en informe les intéressés par lettre recommandée.

La délivrance et le retrait des autorisations d'exploitation requises pour l'élevage de chiens relèvent donc de la compétence du Service public fédéral (SPF) Santé publique. Ce service est donc le seul à même de répondre aux questions 1 à 3.

Pour ce qui a trait à la dernière question, il n'existe pas d'indice de prévention particulier à l'infraction d'élevage illégal de chiens qui permette d'y répondre. Cette infraction se voit attribuer selon le cas l'indice de prévention 63 C, qui englobe l'ensemble des délits en matière de protection des animaux, ou l'indice de prévention 64 H, qui recouvre les infractions en matière de permis d'environnement. Ces indices résument, sous forme chiffrée, la nature des faits incriminés et sont intégrés au numéro de notice unique attribué à tout dossier entrant au sein du parquet.

Il ressort toutefois des informations recueillies auprès des parquets que les poursuites sont exceptionnelles, dans la mesure où elles sont essentiellement tributaires des dénonciations du SPF Santé publique.

De aantallen wijzigen volgens het aantal, de aard en de tijdsduur van de projecten die aan het Centrum worden toevertrouwd (*cf.* artikel 3, 8°, van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding).

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-1207 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Illegale hondenkwekerijen.

Eind juni 2004 werd door de Aalsterse politie een illegale hondenkwekerij opgedoekt. De exploitatievergunning was reeds enige tijd ingetrokken daar de kwekerij niet aan de nodige voorzieningen voldeed.

1. Hoeveel exploitatievergunningen werden de voorbije vijf jaar aan hondenkwekerijen verleend?
2. Hoeveel van deze vergunningen werden nadien weer ingetrokken?
3. Welke waren de redenen van deze intrekking?
4. Hoeveel personen werden de voorbije vijf jaar gerechtelijk vervolgd voor het uitbaten van een illegale hondenkwekerij? Graag een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement?

Antwoord: Alvorens hun activiteiten te mogen uitoefenen, moeten hondenkwekerijen eerst door de minister van Volksgezondheid worden erkend.

Iedere instelling moet beantwoorden aan de erkenningsvoorwaarden van het koninklijk besluit van 17 februari 1997 houdende de erkenningsvoorwaarden voor hondenkwekerijen, kattenkwekerijen, dierenasielen, dierenpensions en handelszaken voor dieren, en aan de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren (*Belgisch Staatsblad* van 24 mei 1997).

Alvorens de inrichting uit te baten, dient de erkenningsaanvraag bij het gemeentebestuur van de plaats waar de inrichting zich bevindt, door middel van een *ad hoc*-formulier, te worden ingediend. De verleende erkenning is 10 jaar geldig.

De betrokken veterinaire dienst kan de erkenning evenwel weigeren of intrekken. Hij stelt de betrokken partijen hiervan per aangetekende brief in kennis.

Het verlenen en intrekken van de vereiste exploitatievergunningen voor honden-kwekerijen behoort dus tot de bevoegdheid van de Federale Overheidsdienst (FOD) Volksgezondheid. Deze dienst is bijgevolg de enige die op de vragen 1 tot 3 kan antwoorden.

Wat betreft de laatste vraag, bestaat er geen specifieke preventiecode voor inbreuken met betrekking tot het uitbaten van illegale hondenkwekerijen waardoor hierop kan worden geantwoord. Deze inbreuk krijgt kwalificatiecode 63 C of 64 H toegekend die respectievelijk alle inbreuken inzake dierenbescherming en alle inbreuken inzake milieuvergunningen omvatten. Deze codes vatten cijfermatig de aard van de inbreuken samen en worden opgenomen onder het eenmalig toegekende nummer dat elk inkomend dossier meekrijgt.

Uit de informatie van de parketten blijkt evenwel dat vervolgingen zelden plaatsvinden. Ze hangen namelijk grotendeels af van de aangiften van de FOD Volksgezondheid.

Question n° 3-1364 de M. Brotcorne du 10 septembre 2004 (Fr.):***Nouveau corps de sécurité. — Équipement vestimentaire.***

Les pièces d'équipement qu'ont reçues les agents du nouveau corps de sécurité créé le 29 septembre 2004 ont été, me revient-il, copiées sur la tenue des agents des établissements pénitentiaires. Malheureusement, l'objet de la fonction n'étant pas le même, rapidement, la tenue des agents du corps de sécurité s'est avérée inadéquate.

Dans l'état actuel des choses, les agents du corps de sécurité n'ont que deux chemises (longues manches) pour deux ans alors qu'on leur demande d'être en tenue irréprochable dans les différentes salles d'audience du Royaume.

1. Prévoyez-vous une tenue plus adéquate à la fonction des agents du corps de sécurité ?

2. Une collaboration avec les services de polices quant à leurs fournitures ne devrait-elle pas être envisagée dans le but d'acquérir, par exemple, des pantalons bien plus pratiques sur le terrain comme ceux de la police ?

3. À tout le moins que comptez-vous faire face à la demande de chemises supplémentaires ? Des chemises manches courtes ne pourraient-elles pas être envisageables pour les journées plus chaudes ?

4. Dans l'arrêté royal du 11 juillet 2003 déterminant l'équipement et le matériel mis à la disposition des agents de sécurité du corps de sécurité du Service public fédéral Justice, une liste d'articles d'habillement dont bénéficient, aux frais de l'État, les agents de sécurité appartenant au corps de sécurité du Service public fédéral Justice a été dressée (art. 2, a) et b)). Le nombre de pièces pour chaque article est déterminée ... excepté plusieurs articles sous l'intitulé facultatif dont des « chemises blanches manches courtes ».

Que veut dire « facultatif » ? Par ailleurs, comment faut-il comprendre le terme « facultatif » ? L'est-il pour l'autorité qui délivre l'équipement ou pour l'agent ? Dans tous les cas, cela ne semble pas très clair. Il en va de même pour le personnel féminin (art. 2, b)).

Réponse : La problématique de l'uniforme des agents de sécurité a retenu toute mon attention. Un nouvel arrêté royal adaptant la réglementation actuelle en cette matière a d'ailleurs été proposé.

1. Le nouvel arrêté royal tiendra compte des exigences de la fonction dans l'adaptation des uniformes.

2. Une telle collaboration a été envisagée mais s'est avérée inapplicable vu que le port des uniformes de la police est réservé aux membres des services de police.

3. Le nouvel arrêté royal prévoit notamment qu'un plus grand nombre de pantalons et de chemises seront livrés aux agents de sécurité qui entrent en fonction. Ils auront également la possibilité de commander chaque année des pièces d'uniforme supplémentaires sur base d'un système de points.

4. Le style de chemises dont pourra disposer l'agent de sécurité n'est pas défini par le nouvel arrêté royal. L'agent pourra dès lors choisir des chemises à manches courtes lors de son entrée en fonction.

5. Les pièces d'uniforme repris sous la rubrique « facultatif » ne sont pas disponibles à l'entrée en fonction, mais pourront être commandées les années suivant cette entrée en fonction.

Vraag nr. 3-1364 van de heer Brotcorne d.d. 10 september 2004 (Fr.):***Nieuw veiligheidskorps. — Kledij.***

Ik heb vernomen dat de kledingstukken die de beambten van het op 29 september 2004 opgerichte nieuwe veiligheidskorps ontvangen hebben, sterk lijken op het uniform van de bewakers van de gevangenisinstellingen. Spoedig is echter gebleken dat die kledij niet aangepast is aan de specifieke werkomstandigheden van de beambten van het veiligheidskorps.

Momenteel beschikken de beambten van het veiligheidskorps slechts over twee hemden (met lange mouwen) voor twee jaar terwijl van hen verwacht wordt dat zij onberispelijk gekleed zijn in de verschillende zittingszalen van het land.

1. Overweegt u de beambten van het veiligheidskorps kledij ter beschikking te stellen die beter aangepast is aan hun functie ?

2. Is een overleg met de politiediensten niet aangewezen om bijvoorbeeld praktischer broeken aan te schaffen voor op het terrein, zoals die van de politie ?

3. Wenst u op zijn minst in te gaan op de vraag om bijkomende hemden ? Zouden hemden met korte mouwen niet wenselijk zijn voor warme dagen ?

4. Het koninklijk besluit van 11 juli 2003 bepalende de uitrusting en het materiaal dat ter beschikking gesteld wordt van de veiligheidsbeambten van het veiligheidskorps van de Federale Overheidsdienst Justitie, houdt een lijst in van kledijartikelen die de Staat aan de veiligheidsbeambten van het veiligheidskorps van de Federale Overheidsdienst Justitie ter beschikking stelt (art. 2, a) en b)). Voor elk artikel wordt het aantal exemplaren vermeld, behalve ... voor een aantal facultatieve artikels waaronder de « witte hemden korte mouwen ».

Wat betekent « facultatief » ? Hoe moet men die term interpreteren ? Geldt het voor de overheid die de uitrusting levert of voor de beambte ? In elk geval is er een gebrek aan duidelijkheid. Hetzelfde geldt voor het vrouwelijke personeel (art. 2, b)).

Antwoord : De problematiek van het uniform van de veiligheidsbeambten heeft mijn volle aandacht getrokken. Een nieuw koninklijk besluit dat ertoe strekt de huidige regelgeving ter zake aan te passen is overigens ingediend.

1. In het nieuwe koninklijk besluit wordt op het stuk van de aanpassing van de uniformen rekening gehouden met de functievereisten.

2. Een dergelijke samenwerking werd in overweging genomen, maar bleek onuitvoerbaar aangezien enkel de leden van de politiediensten politie-uniformen mogen dragen.

3. In het nieuwe koninklijk besluit is onder meer bepaald dat aan de veiligheidsbeambten die in dienst treden een groter aantal broeken en hemden zal worden bezorgd. De mogelijkheid wordt hen eveneens geboden elk jaar extra uniformdelen te bestellen op grond van een puntensysteem.

4. De stijl van de hemden waarover de veiligheidsbeambte kan beschikken is niet bepaald in het nieuwe koninklijk besluit. De beambte kan bij zijn indiensttreding bijgevolg kiezen voor hemden met korte mouwen.

5. De uniformdelen vermeld onder de rubriek « facultatief » zijn niet beschikbaar bij de indiensttreding, maar kunnen worden besteld in de loop van de jaren die volgen op de indiensttreding.

Question n° 3-1368 de M. Brotcorne du 10 septembre 2004 (Fr.):

Nouveau corps de sécurité. — Test de compétence niveau C. — Prime.

Les agents du nouveau corps de sécurité ont été recrutés sur la base d'un « test de compétence niveau C ». La réussite de ce test donne normalement droit à une prime.

En août 2003, lors de leur semaine de formation à l'École régionale et intercommunale de police (ERIP) de Bruxelles, il leur a été clairement dit qu'ils avaient droit effectivement à cette prime. Depuis, la réponse s'est tout bonnement inversée.

Ces agents de sécurité ont déjà dû faire face au nouvel arrêté ministériel du 11 août 2003 « grâce » auquel leur chance proportionnelle d'être rémunérés à une échelle de traitement la plus élevée possible s'est amenuisée.

Pourquoi n'ont-ils pas droit à leur prime ? Y a-t-il bel et bien eu des promesses d'octroi d'une prime en cas de réussite du test de compétence niveau C ?

Réponse : Le test que les agents de sécurité ont passé se déroulait dans le cadre de leur recrutement et non dans le cadre d'un test de compétence pour l'obtention d'une prime.

À l'instar des agents pénitentiaires de niveau C et D, les agents de sécurité ne sont pas repris dans le projet « Copernic ». De ce fait, ils n'ont pas droit à la prime de compétence.

Toutefois, ils bénéficient d'une allocation de spécificité qu'ils perdraient s'ils étaient repris dans le projet « Copernic ».

Question n° 3-1369 de M. Brotcorne du 10 septembre 2004 (Fr.):

Nouveau corps de sécurité. — Équipement réglementaire. — Armes.

« Considérant que l'équipement et le matériel à mettre à disposition des agents du corps de sécurité doit être déterminé rapidement afin que ce corps puisse fonctionner », l'arrêté ministériel du 11 juillet 2003 a déterminé « les armes faisant partie de l'équipement réglementaire des agents de sécurité du Service public fédéral Justice » et a fixé « les dispositions particulières relatives à la détention, à la garde et au port de ces armes ». Comme équipement réglementaire, il était prévu une matraque d'une longueur maximale de 65 cm et un aérosol de petite capacité à gaz anti-agression en fonction des nécessités du service.

Cet arrêté royal, devant être pris rapidement afin que puisse fonctionner le corps de sécurité, a cependant été modifié plus de cinq mois plus tard !

En effet, l'arrêté ministériel du 23 décembre 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 11 juillet 2003 déterminant les armes faisant partie de l'équipement réglementaire des agents de sécurité du service fédéral Justice et fixant les dispositions particulières relatives à la détention, à la garde et au port de ces armes (*Moniteur belge* du 23 janvier 2004) change la donne : la matraque courte de maximum 65 cm est remplacée par la matraque télescopique.

Le vendredi 5 décembre 2003, le ministre Flahaut a répondu en votre nom à une demande d'explication (n° 3-64, *Annales*, 3-26, p. 43). M. Flahaut a fait état de GSM mis à la disposition des agents de sécurité. L'opportunité de leur fournir des gilets pare-balles étaient également envisagée au SPF Justice.

Vraag nr. 3-1368 van de heer Brotcorne d.d. 10 september 2004 (Fr.):

Nieuw veiligheidskorps. — Bekwaamheidstest niveau C. — Premie.

De beampten van het nieuwe veiligheidskorps werden aangevraagd op basis van een « bekwaamheidstest niveau C ». Wie voor die test slaagt, heeft normaal recht op een premie.

In augustus 2003 is hun bij een vormingsweek in de Gewestelijke en Intercommunale Politie school (GIP) van Brussel duidelijk gezegd dat ze inderdaad recht hadden op die premie. Sindsdien luidt het antwoord negatief.

De veiligheidsbeampten werden reeds geconfronteerd met het nieuwe ministerieel besluit van 11 augustus 2003, waaraan ze het « te danken » hebben dat hun proportionele kansen om bezoldigd te worden in een zo hoog mogelijke weddenschaal zijn afgenomen.

Waarom hebben ze geen recht op hun premie ? Is er inderdaad beloofd dat er een premie zou worden toegekend indien ze slaagden voor de bekwaamheidstest niveau C ?

Antwoord : De test afgelegd door de veiligheidsbeampten heeft plaatsgevonden in het kader van hun werving en niet in dat van een competentietest om een premie te verkrijgen.

Net als de penitentiaire beampten van niveau C en D, zijn de veiligheidsbeampten niet opgenomen in het « Copernicusplan ». Bijgevolg hebben zij geen recht op de competentiepremie.

Zij genieten evenwel een specifieke toelage die ze zouden verliezen ingeval het « Copernicusplan » op hen van toepassing zou zijn.

Vraag nr. 3-1369 van de heer Brotcorne d.d. 10 september 2004 (Fr.):

Nieuw veiligheidskorps. — Voorgescreven uitrusting. — Wapens.

« Overwegende dat de uitrusting en het materiaal dat ter beschikking van de ambtenaren van het veiligheidskorps moet gesteld worden, dringend moet vastgesteld worden teneinde dit korps te laten functioneren », heeft het ministerieel besluit van 11 juli 2003 « de wapens die tot de voorgeschreven uitrusting van de veiligheidsbeampten van het veiligheidskorps van de Federale Overheidsdienst Justitie behoren » bepaald en « de bijzondere regels betreffende het voorhanden hebben, het bewaren en het dragen van die wapens » vastgelegd. Als voorgeschreven uitrusting was voorzien in een wapenstok met een lengte van maximum 65 cm en in een spuitbus van klein vermogen met anti-agressiegas, al naargelang de behoeften van de dienst.

Dat ministerieel besluit moest snel worden genomen om het veiligheidskorps te kunnen laten functioneren. Meer dan vijf maanden later werd het echter gewijzigd !

In het ministerieel besluit van 23 december 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 juli 2003 tot bepaling van de wapens die tot de voorgeschreven uitrusting van de veiligheidsbeampten van het veiligheidskorps van de federale overheidsdienst Justitie behoren en tot vastlegging van de bijzondere regels betreffende het voorhanden hebben, het bewaren en het dragen van die wapens (*Belgisch Staatsblad* van 23 januari 2004) verandert men immers het geweer van schouder : de korte wapenstok van maximum 65 cm wordt vervangen door de telescopische wapenstok.

Op vrijdag 5 december 2003 heeft minister Flahaut namens u een vraag om uitleg beantwoord (nr. 3-64, *Handelingen*, 3-26, blz. 43). De heer Flahaut had het over een GSM die ter beschikking van de veiligheidsbeampten wordt gesteld. Ook overweegt de FOD Justitie hun een kogelvrij vest te geven.

Pourriez-vous me répondre aux questions suivantes :

1. Pourquoi la matraque de 65 cm maximum a-t-elle été remplacée par une matraque télescopique ?

2. Le GSM fait-il bel et bien parti de l'équipement des agents de sécurité ?

3. Qu'en est-il de l'opportunité de fournir le cas échéant des gilets pare-balles ? Pourquoi « le cas échéant » pour des événements qui par nature sont imprévisibles ?

4. « Les services de police apprécient au cas par cas les risques liés à un transfert, et s'ils concluent à l'existence d'un risque, ils escortent le fourgon cellulaire » me répondiez-vous lors de ma question écrite n° 3-806 du 4 mars 2004 (*Questions et Réponses*, 3-15, p. 991). Ne pensez-vous pas que cela se base sur des *a priori* hasardeux pour, qui plus est, des événements qui, par nature, sont imprévisibles ?

5. Avez-vous envisagé d'armer les agents du corps de sécurité ? Quelle est votre opinion sur la question ?

Réponse : 1. Ce remplacement a été effectué pour des raisons pratiques et après avoir pris l'avis des écoles de police : il est apparu que la matraque télescopique est moins gênante pour l'agent de sécurité qui accompagne les détenus dans un véhicule cellulaire.

2. Dans chaque zone de police, au moins un GSM a effectivement été mis à la disposition des agents de sécurité. Ils ne font toutefois pas partie de l'équipement standard.

3. L'opportunité de fournir des gilets pare-balles est actuellement à l'étude. La nécessité de fournir un certain nombre de gilets pare-balles pour chaque zone de police sera appréciée en fonction des résultats de cet examen.

4. L'évaluation des risques liés à un transfert de détenus est réglée par la directive contraignante relative à la police des cours et tribunaux, au transfèrement des détenus et au maintien de l'ordre et de la sécurité dans les prisons en cas d'émeute ou de troubles. Elle se base sur des éléments objectifs provenant de sources diverses, analysées par des professionnels, ainsi que des circonstances propres aux détenus transportés.

5. Ainsi que je l'ai exposé dans ma réponse à votre question n° 3-806, les agents du corps de sécurité remplissent des tâches de soutien aux services de police dont on a estimé qu'elles ne nécessitaient pas le port d'une arme à feu.

Question n° 3-1492 de M. Destexhe du 27 septembre 2004 (Fr.) :

Fraude sociale. — Lutte. — Contrôles. — Montants.

On a beaucoup parlé de la « lutte contre la fraude sociale ».

Auriez-vous l'amabilité de me dire quels sont les montants connus de la fraude sociale en Belgique ?

Pourriez-vous me donner les principales informations à ce sujet ?

Quel est le nombre de contrôles effectués et si possible par secteur ?

Quels sont les revenus rentrés dans les caisses de l'État ?

Réponse : La lutte contre la fraude sociale est au centre de l'actualité politique et constitue, à ce titre, l'une des priorités du gouvernement. Bien que des conventions de partenariat aient été conclues ces dernières années avec divers secteurs employant une forte main-d'œuvre, le travail illégal continue à gangrener le monde du travail avec les conséquences que l'on connaît : défaut de protection sociale des travailleurs concernés ; concurrence déloyale vis-à-vis des entreprises qui se soumettent à l'ensemble de leurs obligations sociales, et manque à gagner pour l'État qui ne perçoit pas les cotisations sociales.

Graag kreeg ik antwoord op volgende vragen :

1. Waarom werd de wapenstok van maximum 65 cm vervangen door een telescopische wapenstok ?

2. Maakt de GSM nu deel uit van de uitrusting van de veiligheidsbeambten ?

3. Hoe zit het met de mogelijkheid in voorkomend geval kogelvrije vesten te verstrekken ? Waarom « in voorkomend geval », terwijl het om gebeurtenissen gaat die per definitie niet kunnen worden voorzien ?

4. « De politiediensten beoordelen geval per geval de risico's die aan een transport verbonden zijn en escorteren desgevallend de celwagens » hebt u mij geantwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-806 van 4 maart 2004 (*Vragen en Antwoorden*, 3-15, blz. 991). Denkt u niet dat men zich baseert op twijfelachtige *apriori's* en dan nog voor gebeurtenissen die men per definitie niet kan voorzien ?

5. Hebt u overwogen de beambten van het veiligheidskorps te bewapenen ? Wat is uw mening daarover ?

Antwoord : 1. Deze vervanging is doorgevoerd om praktische redenen en na advies van de politiescholen : de telescopische wapenstok is minder hinderlijk voor de veiligheidsbeambte die de gevangenen begeleidt in een celwagen.

2. In iedere politiezone werd ten minste een GSM daadwerkelijk ter beschikking van de veiligheidsbeambten gesteld. De GSM's maken evenwel geen deel uit van de standaarduitrusting.

3. Thans wordt onderzocht of moet worden voorzien in kogelvrije vesten. Op grond van de resultaten van dit onderzoek zal worden beoordeeld of het nodig is aan iedere politiezone een aantal kogelvrije vesten te bezorgen.

4. De beoordeling van de risico's inzake de overbrenging van gevangenen is geregeld in een dwingende richtlijn inzake de politie van de hoven en rechtbanken, het overbrengen van gevangenen en het handhaven van de orde en de veiligheid in de gevangenissen in geval van oproer of onlusten. Die richtlijn is geground op objectieve gegevens die volgen uit diverse bronnen die door professionals worden geanalyseerd, alsook uit de omstandigheden eigen aan de vervoerde gevangenen.

5. Zoals ik heb uiteengezet in mijn antwoord op uw vraag nr. 3-806, vervullen de beambten van het veiligheidskorps taken ter ondersteuning van de politiediensten waarvoor het dragen van een vuurwapen niet noodzakelijk werd geacht.

Vraag nr. 3-1492 van de heer Destexhe d.d. 27 september 2004 (Fr.) :

Sociale fraude. — Bestrijding. — Controle. — Bedragen.

Er wordt veel gesproken over de « strijd tegen de sociale fraude ».

Wil u zo vriendelijk zijn me te zeggen hoeveel de sociale fraude, voor zover bekend, in België bedraagt ?

Kunt u me daarover de belangrijkste feiten meedelen ?

Hoeveel controles werden er uitgevoerd, zo mogelijk per sector ?

Welke bedragen zijn naar de Schatkist teruggevloeid ?

Antwoord : De strijd tegen de sociale fraude staat in het middelpunt van de politieke actualiteit en vormt als dusdanig een van de prioriteiten van de regering. Hoewel de voorbije jaren partnerschapsovereenkomsten werden gesloten met diverse sectoren die heel wat arbeidskrachten tewerkstellen, blijft de illegale arbeid de arbeidswereld aantasten. De gevolgen hiervan zijn gekend : gebrek aan sociale bescherming van de betrokken werknemers, oneerlijke concurrentie ten aanzien van bedrijven die zich aan al hun sociale verplichtingen onderwerpen en een inkomstenverlies voor de Staat die geen sociale bijdragen int.

Il est par définition impossible de donner les montants connus de la fraude sociale en Belgique.

Les 28 et 29 avril 2003, le Hoger Instituut voor arbeid (HIVA) de la KUL a organisé un colloque sur le travail au noir et la fraude tant au niveau belge qu'europpéen. Une étude remarquable et très fouillée (quelque 400 pages) a été réalisée, à cette occasion, et est parue dans la *Revue belge de sécurité sociale*, du 3^e trimestre 2003.

Dans un communiqué explicatif de sa politique générale du 19 janvier 2004 et intitulé « Lutte contre la fraude sociale : passage à la vitesse supérieure », l'ancien ministre de l'Emploi et des Pensions Frank Vandenbroucke mettait l'accent sur la difficulté mesurer avec précision l'importance de la fraude sociale en Belgique. Il y était toutefois précisé que « Selon les estimations disponibles, le montant des cotisations non réglées et des allocations indûment perçues oscille entre 1,7 et 4,4 milliards d'euros par an 1. »

La note « Respect de la solidarité sociale » élaborée par le gouvernement lors du Conseil des ministres qui s'est tenu à Gembloux, début janvier 2004, illustre largement le problème.

Dans cette perspective de lutte, il a été décidé de créer le Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, le Comité fédéral de coordination et les cellules d'arrondissement (loi du 3 mai 2003 publiée au *Moniteur belge* le 10 juin 2003).

Les deux arrêtés royaux d'exécution du 25 avril 2004 ont été publiés au *Moniteur belge* le 30 avril 2004 de sorte que l'appel aux candidats a été lancé et les premiers membres ont été désignés. Les dernières désignations sont encore attendues afin de publier au *Moniteur belge* le cadre complet de ces nouvelles structures, chargées de coordonner les actions des inspections, et de permettre ainsi leur fonctionnement.

S'agissant des contrôles effectués, le ministère public n'est pas en mesure d'en donner le nombre étant donné que les services d'inspection ont la maîtrise de l'organisation de ces contrôles. Il est cependant certain que tous les secteurs potentiellement touchés par la traite des êtres humains sont prioritaires et particulièrement ciblés. À cet égard, un protocole de coopération a été signé entre l'Inspection sociale et l'Inspection des lois sociales le 31 mai 2001.

Enfin, concernant les revenus rentrés dans les caisses de l'État, les différents secteurs de la sécurité sociale, et plus particulièrement l'ONSS, disposent probablement de certains chiffres liés aux récupérations d'indus et aux régularisations à l'ONSS.

Il faut en outre savoir qu'un grand nombre de dossiers relatifs aux perceptions indues se règlent par décisions de récupération de nature strictement administratives, dont la majorité ne fait l'objet d'aucun recours devant les tribunaux. Par ailleurs, les Auditorats du travail n'étant pas encore informatisés à ce jour, il n'est pas possible de communiquer de statistiques quant aux poursuites pénales intentées.

Question n° 3-1700 de M. Noreilde du 5 novembre 2004 (N.) :

Distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux.

Il y a au sein du SPF Justice un service chargé de la remise des distinctions honorifiques. Celle-ci peut s'effectuer sur proposition de différentes instances, comme les cours d'appel. On dit qu'un très long délai s'écoule entre la demande et la remise effective.

1. Quel est le délai moyen pour la remise des distinctions honorifiques ? Y a-t-il une différence de délai entre les diverses sortes de distinctions honorifiques ?

De gekende bedragen van sociale fraude in België kunnen per definitie niet worden gegeven.

Op 28 en 29 april 2003 heeft het Hoger Instituut voor de arbeid (HIVA) van de KUL een colloquium over zwartwerk en fraude op Belgisch en Europees niveau georganiseerd. Ter gelegenheid hiervan werd een bijzondere en goed uitgewerkte studie (ongeveer 400 pagina's) verwezenlijkt die tijdens het derde trimester van 2003 in het *Belgisch Tijdschrift voor Sociale Zekerheid* is verschenen.

In de verklarende communiqué van zijn algemeen beleid van 19 januari 2004 « Strijd tegen sociale fraude in hogere versnelling », legde de voormalige minister van Werk en Pensioenen, Frank Vandenbroucke, de nadruk op de moeilijkheid om de omvang van sociale fraude in België nauwkeurig na te gaan. Hierin werd evenwel verduidelijkt dat « de schattingen van niet betaalde bijdragen en onterecht verkregen uitkeringen uiteenlopen van 1,7 tot 4,4 miljard euro per jaar ».

Dit probleem komt ruim aan bod in de nota « Respect voor sociale solidariteit » die begin januari 2004 door de regering is opgesteld tijdens de Ministerraad te Gembloux.

in het licht van de strijd, werd beslist de Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, het Federale Coördinatieteam en de Arrondissementscellen op te richten (wet van 3 mei 2003, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* op 10 juni 2003).

De twee koninklijke uitvoeringsbesluiten van 25 april 2004 werden op 30 april 2004 in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt, zodanig dat tot kandidaatstelling werd opgeroepen en de eerste leden werden aangeduid. De laatste benoemingen moeten nog plaatsvinden, teneinde het volledige kader van deze nieuwe structuren, belast met het coördineren van de actie van de inspectiediensten, in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken en de werking ervan mogelijk te maken.

Aangezien het om de uitgevoerde controles handelt, kan het openbaar ministerie het aantal ervan niet geven. De inspectiediensten hebben de organisatie van deze controles immers in de hand. Er bestaat evenwel geen twijfel over het feit dat bijzondere aandacht uitgaat naar sectoren die mogelijk door mensenhandel worden getroffen en dat deze prioritair worden behandeld. In dit opzicht werd op 31 mei 2001 een samenwerkingsprotocol ondertekend tussen de Sociale Inspectie en de Inspectie van de sociale wetten.

Wat betreft de inkomsten van de Staat, beschikken de verschillende sectoren van de sociale zekerheid, meer bepaald de RSZ, ten slotte waarschijnlijk over bepaalde cijfers die te maken hebben met terugvorderingen en regularisaties bij de RSZ.

Bovendien moet er op worden gewezen dat heel wat dossiers met betrekking tot terugvorderingen door terugvorderingsbeslissingen van loutere administratieve aard worden geregeld waartegen, in de meeste gevallen, geen beroep voor de rechtbank wordt ingesteld. Aangezien de Arbeidsauditoraten op heden nog niet geïnformatiseerd zijn, is het bovendien niet mogelijk statistieken betreffende ingestelde strafrechtelijke vervolgingen mee te delen.

Vraag nr. 3-1700 van de heer Noreilde d.d. 5 november 2004 (N.) :

Eretekens in de Nationale Orden.

Er is een dienst op de FOD Justitie die zich bezighoudt met de uitreiking van eretekens. Dit kan gebeuren op voorstel van verschillende instanties, zoals de hoven van beroep. Naar verluidt verloopt er een zeer lange termijn tussen de aanvraag en de eigenlijke uitreiking.

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn in het uitreiken van eretekens ? Is er een verschil in termijn tussen de diverse soorten eretekens ?

2. À combien estime-t-on l'arriéré dans la remise des diverses distinctions honorifiques ?

3. L'honorable ministre dispose-t-elle de statistiques sur le nombre de dossiers et l'importance de cet arriéré ?

4. L'honorable ministre est-elle prête à prendre des mesures pour résorber cet arriéré ? Si oui, quelles mesures seront-elles prises et dans quel délai ?

Réponse : 1. Les décorations sont accordées aux magistrats deux fois par an avec les mouvements du 8 avril et du 15 novembre. Une distinction honorifique est octroyée selon un règlement. Celui-ci fixe le délai nécessaire à l'octroi d'une décoration dans un ordre déterminé à un magistrat exerçant une fonction spécifique.

2. À l'heure actuelle, le mouvement du 15 novembre 2003 est en préparation.

3. Présentement, 420 propositions ont été introduites pour les mouvements du 15 novembre 2003 et du 8 avril 2004 et 140 propositions pour le mouvement du 15 novembre 2004.

4. La préparation des dossiers pour l'octroi des distinctions honorifiques suit une procédure relativement longue. En outre, toutes les demandes sont contrôlées par le SPF Affaires étrangères afin d'éviter les doubles octrois. Les dossiers relatifs à l'octroi de décorations aux magistrats sont traités par le service personnel de la magistrature. Ce service traite en priorité le traitement des procédures de nomination et de promotion au sein de la magistrature, y compris le paiement des traitements et indemnités. À l'heure actuelle, ce service est chargé de la révision de 1 800 dossiers traitements de magistrats (exécution de l'arrêt n° 116/2004 de la cour d'arbitrage du 30 juin 2004) et toutes les ressources humaines disponibles sont pour l'instant mobilisées afin de faire exécuter les paiements dans un délai raisonnable.

J'ai l'intention de clôturer le mouvement du 15 novembre fin février 2005 et de débiter celui du 8 avril 2004 tout de suite après.

Je tiens à souligner qu'un certain nombre de propositions sont introduites par les autorités judiciaires après la date de prise de rang.

Question n° 3-1847 de M. Vandenberghe H. du 29 décembre 2004 (N) :

Armes électriques. — Usage interdit.

Lors d'une forme d'agression dans la circulation qui a dégénéré, une personne a infligé à un autre conducteur de voiture une décharge électrique au moyen d'un bâton électrique.

En Belgique, les bâtons électriques sont pourtant interdits par la loi. Malgré tout, ces armes resurgissent çà et là.

Les plus connues et les plus gros calibres parmi les armes paralysantes sont les tasers. Les flèches lancées par ce pistolet peuvent produire jusqu'à 50 000 volt de courant.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Au cours des cinq dernières années, combien de personnes ont-elles été condamnées pour l'utilisation d'armes électriques ?

2. Quelles sont les sanctions qui ont été prononcées ?

3. Dans quel contexte ces armes ont-elles été utilisées ?

4. Quelles mesures la ministre compte-t-elle prendre pour combattre l'utilisation de ces armes électriques ?

Réponse : 1 à 3. Je renvoie tout d'abord à ma réponse à votre question n° 3-1201 (Bulletin de *Questions et Réponses*, n° 34 du 15 février 2005) concernant la vente de pistolets électriques par Internet.

Cette réponse reprend un aperçu détaillé des éléments de réponse relatifs à la problématique des armes à décharge électrique

2. Hoelang bedraagt de achterstand in het uitreiken van de diverse eretekens ?

3. Beschikt de geachte minister over statistieken aangaande het aantal dossiers en de termijn van deze achterstand ?

4. Is de geachte minister bereid om maatregelen te nemen om deze achterstand weg te werken ? Zo ja, welke maatregelen zullen worden genomen en binnen welke termijn ?

Antwoord : 1. Het toekennen van eretekens aan magistraten gebeurt tweemaal per jaar met de bewegingen van 8 april en 15 november. De eretekens worden verleend op basis van een reglement. Het reglement bepaalt de termijn welke nodig is voor de toekenning van een eretekeken in een bepaalde orde aan een magistraat met een bepaalde functie.

2. Op dit ogenblik wordt de beweging van 15 november 2003 voorbereid.

3. Er zijn op dit ogenblik 420 voorstellen ingediend voor de bewegingen van 15 november 2003 en 8 april 2004 en 140 voorstellen voor de beweging van 15 november 2004.

4. De voorbereiding van de dossiers bij het verlenen van eretekens is een omslachtige procedure. Bovendien moeten alle aanvragen gecheckt worden bij de FOD Buitenlandse Zaken teneinde dubbele toekenningen te vermijden. De dossiers inzake het verlenen van eretekens aan magistraten worden behandeld door de personeelsdienst van de magistratuur. Deze dienst heeft als eerste prioriteit de behandeling van de benoemings- en bevorderingsprocedures in de magistratuur, met daarbij aansluitend de betaling van de wedden en vergoedingen. Op dit ogenblik is deze dienst belast met de herziening van 1 800 weddendossiers van magistraten (uitvoering van het arrest nr. 116/2004 van het arbitragehof van 30 juni 2004) en moeten momenteel alle beschikbare personeelsmiddelen worden ingezet om de uitvoering van de betalingen binnen een redelijke termijn te laten gebeuren.

Ik neem mij voor om de beweging van 15 november 2003 af te werken tegen eind februari 2005 en deze van 8 april 2004 onmiddellijk nadien te starten.

Ik wil er toch ook op wijzen dat nogal wat aanvragen na datum van rangname worden ingediend door de rechterlijke overheden.

Vraag nr. 3-1847 van de heer Vandenberghe H. d.d. 29 december 2004 (N.) :

Stroomwapens. — Verboden gebruik.

Bij een uit de hand gelopen vorm van verkeersagressie diende een persoon een andere autobestuurder een stroomstoot toe met een stroomstok.

In België zijn stroomstokken nochtans bij wet verboden. Hier en daar echter duiken deze stroomstokken op.

De bekendste en zwaarste kalibers onder de verlamme wapens zijn tasers. De pijltjes die via dit pistool afgevuurd worden, kunnen tot 50 000 volt aan stroom voortbrengen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen werden de voorbije vijf jaar veroordeeld voor het gebruik van stroomwapens ?

2. Welke straffen werden zoal uitgesproken ?

3. In welke context werden deze wapens zoal aangewend ?

4. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het gebruik van stroomwapens tegen te gaan ?

Antwoord : 1 tot 3. Ik verwijs vooreerst naar mijn antwoord op uw vraag nr. 3-1201 (Bulletin van *Vragen en Antwoorden*, nr. 34 van 15 februari 2005) met betrekking tot de verkoop van elektropistolen via het internet.

In dit antwoord is een gedetailleerd overzicht terug te vinden van de elementen van antwoord die mij met betrekking tot de

qui m'ont été transmis par les différents parquets via le Collège des procureurs généraux. J'attire cependant de nouveau votre attention sur le caractère incomplet et non fiable de ces données, les informations demandées ne pouvant être extraites du système informatique des parquets (TPI-REA). Les codes de prévention utilisés dans le système informatique ne permettent en effet pas de faire une distinction entre les différents types d'armes interdites.

Par conséquent, il est impossible de déterminer dans les dossiers « Armes » s'il s'agit ou non d'armes électriques. Les statistiques de jugements se limitent sans plus à l'enregistrement des infractions, sans restituer le *modus operandi*. Un contrôle manuel de tous les dossiers en la matière ne semble pas constituer une alternative réaliste, compte tenu du temps que demanderait une telle opération.

4. Je renvoie ici également à ma réponse à votre question n° 3-1201 du 28 juillet 2004.

Les armes électriques font partie des armes interdites dont « la fabrication, la réparation, la mise en vente, la vente, la distribution, l'importation, le transport, le stockage et le port » sont interdits selon la législation actuellement en vigueur. Dans l'état actuel de la législation, il existe donc déjà une interdiction absolue de proposer à la vente et de porter des armes électriques. Cette interdiction frappe également les armuriers agréés. En ce qui concerne la possibilité d'engager des poursuites pour des faits constatés sur le territoire belge, et tenant compte de ce qui précède, il ne me paraît pas y avoir lieu d'adapter la législation ou d'élaborer de nouvelles mesures.

Question n° 3-2099 de M. Brotcorne du 21 janvier 2005 (Fr.) :

Prisons. — Prison de Tournai. — Bâtiment adjacent inutilisé.

Ces dernières semaines, la population s'est clairement offusquée des dépenses pas toujours justifiées des deniers publics.

Il est d'autres dépenses dont on peut s'interroger du bien-fondé : les travaux inutiles des services publics.

Ainsi, à Tournai, un bâtiment annexe à la prison, juste à côté du grand porche, a été construit pour 250 000 euros. Ce bâtiment permettrait un accès sécurisé au bâtiment avec de multiples systèmes de contrôles et de vérifications en tous genres, tels des caméras, contrôleurs de métaux ou encore scannings infrarouges identiques à ceux que l'on retrouve dans les aéroports. L'emploi du conditionnel est ici de rigueur car ce bâtiment n'a jamais été mis en fonction !

Voilà maintenant 7 années qu'une extension de personnel a été demandée pour assurer l'exploitation de ce nouveau bâtiment à la pointe de la modernité. L'honorable ministre pourrait-elle me dire :

1. Pourquoi la mise en service de ce bâtiment n'a-t-elle pas encore eu lieu ? Compte-t-elle également ne pas mettre en service les nouveaux systèmes qui seront construits à la prison d'Hasselt ?

2. Quel a été le coût d'entretien de ce bâtiment depuis sa construction ? De plus gros coûts dus entre autres à l'inutilisation (manque de chauffage notamment) ne sont-ils pas à craindre dans les prochaines années ?

Réponse : 1. Le bâtiment « ACCESS » de la prison de Tournai n'est, en effet, pas encore entré en service durant ces dernières années pour des raisons de manque de personnel. J'ai moi-même toutefois la volonté de mettre ce bâtiment en service. Une solution temporaire se dégagera lors de la fermeture pour rénovations de l'aile B de la prison. Une partie du personnel actuellement en fonction dans cette aile pourra en effet être réaffecté au bâtiment ACCESS tout au long des travaux, dont la durée est estimée à deux ans.

problematiek van stroomwapens door de verschillende parketten via het College van procureurs-generaal werden overgemaakt. Ik vestig evenwel nogmaals uw aandacht op het onvolledig en onbetrouwbaar karakter van deze gegevens, gelet op het feit dat de gevraagde informatie niet uit het informaticasysteem van de parketten (TPI-REA) kan worden geëxtraheerd. De gebruikte preventiecodes in het computersysteem laten immers niet toe een onderscheid te maken tussen de verschillende soorten verboden wapens.

Er kan in de dossiers « Wapens » dus niet worden gespecificeerd of het al dan niet om stroomwapens gaat. De veroordelingsstatistiek beperkt zich tot de registratie van inbreuken zonder meer, dus zonder weergave van de *modus operandi*. Een manueel nazicht van alle dossiers ter zake lijkt, rekening houdend met het tijdrovend karakter ervan, geen realistisch alternatief.

4. Ook hier verwijs ik naar mijn antwoord op uw reeds genoemde vraag nr. 3-1201 van 28 juli 2004.

Stroomwapens behoren volgens de huidige wapenwetgeving tot de verboden wapens waarvan « de vervaardiging, de herstelling, het te koop stellen, de verkoop, de bedeling, de invoer, het vervoer, de opslag en de dracht » volgen s de thans van kracht zijnde wetgeving verboden zijn. In de huidige stand van de wetgeving bestaat aldus reeds een absoluut verbod op het te koop aanbieden en de dracht van stroomwapens. Dit verbod slaat ook op erkende wapenhandelaars. Er lijkt dus wat betreft de mogelijkheid om vervolging in te stellen voor feiten vastgesteld op Belgisch grondgebied geen behoefte aan nieuwe maatregelen of een aangepaste wetgeving.

Vraag nr. 3-2099 van de heer Brotcorne d.d. 21 januari 2005 (Fr.) :

Gevangenis. — Gevangenis van Doornik. — Ongebruikt aangrenzend gebouw.

De jongste weken heeft de bevolking duidelijk aanstoot genomen aan het feit dat het overheidsgeld niet altijd op een correcte manier wordt besteed.

Er zijn andere uitgaven waarvan men zich kan afvragen of ze terecht zijn, namelijk die voor nutteloze openbare werken.

Zo werd te Doornik een aan de gevangenis belendend gebouw opgetrokken, juist naast de grote ingangspoort. Het kostte 250 000 euro. Het zou een beveiligde toegang tot het gebouw garanderen met verschillende controle- en verificatiesystemen, zoals camera's, metaaldetectoren en infraroodscanners, zoals die op luchthavens worden gebruikt. Het gebruik van de voorwaardelijke wijs dringt zich hier op, want dat gebouw werd nooit in gebruik genomen.

Het is nu zeven jaar geleden dat een personeelsuitbreiding werd gevraagd om dat nieuwe, spitstechnologische gebouw in gebruik te nemen. Kan de geachte minister me het volgende meedelen :

1. Waarom werd dat gebouw nog niet in gebruik genomen ? Zal zij de nieuwe systemen die in de gevangenis te Hasselt zullen worden gebouwd ook buiten dienst laten ?

2. Hoeveel heeft het onderhoud van dat gebouw sinds zijn oprichting gekost ? Moet er in de komende jaren niet worden gevreesd voor grotere kosten die onder meer zullen voortvloeien uit het niet gebruiken ervan (met name het gebrek aan verwarming) ?

Antwoord : 1. Het « ACCESS »-gebouw van de gevangenis van Doornik werd inderdaad gedurende de laatste jaren wegens personeelsgebrek nog niet in dienst genomen. Ik wens echter dat dit gebouw wel degelijk in dienst wordt gesteld. Er zal een tijdelijke oplossing komen wanneer de B-vleugel van de gevangenis voor renovatie zal worden gesloten. Een deel van het personeel dat momenteel in die vleugel in functie is, zal dan immers kunnen worden ingedeeld bij het ACCESS-gebouw tijdens de, op twee jaar geraamde, duur van de werkzaamheden.

Une solution structurelle sera dégagée d'ici la fin des travaux de rénovation.

La nouvelle prison d'Hasselt vient d'être inaugurée. Les systèmes de sécurité de cet établissement sont totalement intégrés dans celui-ci et sont totalement opérationnels. Je ne prévois dès lors aucune difficulté en cette matière.

2. Il est impossible de déterminer le coût d'entretien de ce bâtiment. Les frais sont en effet toujours calculés dans leur globalité pour l'ensemble des infrastructures de la prison. Il n'existe dès lors aucun calcul permettant de déterminer le coût d'entretien du bâtiment ACCESS.

Je peux toutefois préciser que ce bâtiment est chauffé. Il connaît actuellement des infiltrations d'eau, mais ce problème est suivi par la Régie des Bâtiments.

Question n° 3-2113 de M. Vandenberghe H. du 21 janvier 2005 (N.):

Peines alternatives. — Assignation à résidence.

De plus en plus souvent, on a recours à la police pour contrôler si des jeunes assignés à résidence se trouvent effectivement à leur domicile.

Des juges de la jeunesse peuvent, comme peine alternative, assigner des jeunes à résidence, les privant par exemple de sortie entre 18 heures et 7 heures durant quelques semaines. On suppose que les parents les surveillent. Souvent, ils ne le font pas ou de façon insuffisante.

Dans certaines villes, la police contrôle si les jeunes assignés à résidence se trouvent bien à leur domicile. Pour la première absence, les jeunes reçoivent un avertissement. La deuxième fois, un procès-verbal est rédigé. La troisième fois, les jeunes sont arrêtés et doivent comparaître devant le juge.

Je voudrais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de jeunes ont-ils été assignés à résidence au cours des cinq dernières années ?
2. Combien de fois a-t-on contrôlé le respect de cette assignation à résidence ?
3. Dans combien de cas un procès-verbal a-t-il dû être dressé ?
4. Combien de ces jeunes ont-ils finalement été arrêtés et dû dès lors à nouveau comparaître devant le juge de la jeunesse ?

Réponse : Le Service statistiques et moyens logistiques de mon département est responsable des statistiques en ce qui concerne les activités des cours et tribunaux. Les dossiers en matière de jeunesse en font également partie. En matière de peines alternatives, seul le fait qu'une mesure a été prononcée est enregistré dans le système informatique actuel. Aucune spécification supplémentaire n'est à ce jour enregistrée. Un enregistrement plus étendu est cependant prévu pour l'avenir.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-1771 de Mme Van dermeersch du 3 décembre 2004 (N.):

Impôts. — Note justificative de frais. — Voyages d'affaires.

À l'occasion de voyages d'affaires à l'étranger, il arrive que des montants soient payés à des personnes physiques ou à des personnes morales pour des traductions ou un logement chez l'habitant. Ces frais ne sont pas toujours facturés comme il se doit.

Voor het einde van de werkzaamheden zal er een structurele oplossing worden ontwikkeld.

De nieuwe gevangenis van Hasselt werd net ingehuldigd. De veiligheidssystemen van deze instelling zijn er helemaal in geïntegreerd en volledig operationeel. Ik voorzie in deze materie dus geen enkel probleem.

2. Het is onmogelijk om de onderhoudskosten te bepalen van dat gebouw. De kosten worden immers altijd globaal berekend voor de hele infrastructuur van de gevangenis. Men kan dus geen aparte berekening maken om te bepalen welke de onderhoudskosten voor het ACCESS-gebouw zijn.

Ik kan evenwel preciseren dat het gebouw verwarmd wordt. Er is momenteel wel doorsijpeling van water, maar dat probleem wordt opgevolgd door de Regie der Gebouwen.

Vraag nr. 3-2113 van de heer Vandenberghe H. d.d. 21 januari 2005 (N.):

Alternatieve straffen. — Huisarrest.

Almaar vaker wordt de politie ingezet om te controleren of jongeren die onder huisarrest zijn geplaatst, effectief thuis zijn.

Jeugdrechters kunnen jonge mensen als alternatieve straf huisarrest opleggen, waardoor ze bijvoorbeeld enkele weken tussen 18 en 7 uur niet meer op straat mogen komen. Er wordt verondersteld dat de ouders daarover waken. Vaak gebeurt dat niet of onvoldoende.

In enkele steden laat de politie de jongeren met huisarrest thuis controleren. Bij de eerste afwezigheid krijgen de jongeren een waarschuwing, de tweede keer wordt een proces-verbaal opgesteld, de derde keer worden ze opgepakt en moeten ze voor de jeugdrechter verschijnen.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel jongeren werden de voorbije vijf jaar onder huisarrest geplaatst ?
2. Hoeveel controles werden de voorbije vijf jaar uitgevoerd op de naleving van dit huisarrest ?
3. In hoeveel gevallen diende een proces-verbaal opgesteld te worden ?
4. Hoeveel van deze jongeren werden uiteindelijk opgepakt en moesten bijgevolg weer voor de jeugdrechter verschijnen ?

Antwoord : De Dienst statistiek en logistieke middelen van mijn departement staat in voor de statistieken inzake de activiteiten van de hoven en de rechtbanken. De jeugdzaken vallen hier ook onder. Inzake alternatieve maatregelen wordt er in het huidig informaticasysteem enkel geregistreerd dat er een maatregel uitgesproken is, meer specificaties zijn er nu nog niet opgenomen. Naar de toekomst toe wordt dit wel voorzien.

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-1771 van mevrouw Van dermeersch d.d. 3 december 2004 (N.):

Belastingen. — Bewijs van kosten. — Zakenreizen.

Het valt voor dat — ter gelegenheid van zakenreizen naar het buitenland — bedragen worden betaald aan fysieke of rechtspersonen voor vertalingen of voor logies bij de burger. Deze kosten zijn niet altijd naar behoren gefactureerd.

Un document rédigé à la main par la personne qui a été rémunérée pour un service (traduction, location d'une chambre) est-il suffisant pour prouver la dépense ?

Réponse : En principe, le contribuable doit toujours prouver que les frais qu'il déduit de ses revenus professionnels bruts répondent simultanément aux conditions suivantes :

— Ils doivent se rattacher nécessairement à l'exercice de l'activité professionnelle;

— Ils doivent avoir été faits ou supportés pendant la période imposable;

— Ils doivent avoir été faits ou supportés en vue d'acquiescer ou de conserver les revenus imposables.

En outre, l'article 49, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992), impose au contribuable l'obligation de justifier la réalité et le montant de ces frais et fixe « la hiérarchie » des moyens de preuve auxquels le contribuable peut avoir recours. Cependant, le problème de cette administration de la preuve doit, dans chaque cas pris séparément, être résolu d'après les éléments de fait. C'est par conséquent au cas par cas, d'après les éléments de fait, qu'il convient d'apprécier si un document manuscrit, établi par la personne qui a été rémunérée pour sa prestation de services, suffit comme preuve.

Question n° 3-1934 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.) :

Coopération au développement. — Budget 2005. — Objectifs stratégiques 2005.

Pour lutter contre la pauvreté dans le monde et contribuer au développement durable de la terre, le gouvernement belge s'engage à mener une politique de coopération au développement ambitieuse. Il y a également annoncé l'instauration d'une ligne budgétaire horizontale (Voir l'accord de gouvernement du 1^{er} juillet 2003, chapitre XII, « Un monde plus juste »).

Une politique horizontale suppose que chaque membre du gouvernement et chaque Service public fédéral prennent des initiatives politiques au sein de leurs compétences propres et dégagent les moyens y afférents. C'est pourquoi j'aimerais recevoir de tous les membres du gouvernement fédéral une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont les objectifs stratégiques en matière de coopération au développement et la dimension Nord-Sud de votre politique pour 2005 ?

2. Quels moyens avez-vous prévus pour 2005 au budget de votre propre département, globalement et par poste, pour la coopération au développement et la dimension Nord-Sud de votre politique ?

3. Quels moyens de votre propre département avez-vous inscrits pour 2005 dans la ligne budgétaire horizontale (ligne budgétaire ODA) pour la coopération au développement, globalement et par poste ?

Réponse : L'honorable membre voudra trouver ci-après les réponses à ses questions.

1. Les objectifs stratégiques que je définis en matière d'aide au développement et qui sont mis en œuvre par le Service des Relations européennes et internationales du SPF Finances s'inscrivent dans le cadre global pris au niveau du gouvernement. Par le biais d'une concertation avec la Coopération au développement, il est également tenu compte des objectifs contenus dans la note de politique du ministre de la Coopération au développement. Ils portent sur le domaine de la coopération financière bilatérale et multilatérale.

2. Un montant global de 7 633 000 euros a été inscrit au budget 2005.

Is een met de hand geschreven document opgesteld door de persoon die voor zijn dienstverlening betaald is geworden (vertaling, verhuur van een kamer) voldoende om de gemaakte uitgave te bewijzen ?

Antwoord : In beginsel moet de belastingplichtige steeds aantonen dat de kosten, die hij van zijn bruto-beroepsinkomsten wil aftrekken, terzelfder tijd voldoen aan volgende voorwaarden :

— Ze moeten noodzakelijk met het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid verband houden;

— Ze moeten tijdens het belastbare tijdperk gedaan of gedragen zijn;

— Ze moeten gedaan of gedragen zijn om de belastbare inkomsten te verkrijgen of te behouden.

Daarenboven legt artikel 49, 1^o lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) aan de belastingplichtige de verplichting op de echtheid en het bedrag van die kosten te verantwoorden en bepaalt de « volgorde » van de bewijsmiddelen die de belastingplichtige daartoe kan aanwenden. Evenwel, moet het probleem van deze bewijsvoering in elk geval afzonderlijk aan de hand van de feitelijke gegevens worden opgelost. De vraag of een met de hand geschreven document, opgesteld door de persoon die voor zijn dienstverlening betaald is geworden, volstaat als bewijs dient bijgevolg geval per geval aan de hand van de feitelijke gegevens beantwoord te worden.

Vraag nr. 3-1934 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.) :

Ontwikkelingssamenwerking. — Begroting 2005. — Strategische doelstellingen 2005.

Om de armoede in de wereld te bestrijden en bij te dragen tot een duurzame ontwikkeling van de aarde, belooft de Belgische regering een ambitieus beleid van ontwikkelings-samenwerking te voeren. Er werd ook aangekondigd één horizontale begrotingslijn in te voeren (zie het regeerakkoord van 1 juli 2003, hoofdstuk XII, « Een rechtvaardiger wereld »).

Een horizontaal beleid veronderstelt dat elk lid van de regering en elke Federale Overheidsdienst binnen de eigen bevoegdheden beleidsinitiatieven neemt en hiervoor middelen uittrekt. Daarom kreeg ik graag van alle leden van de federale regering een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn de strategische doelstellingen inzake ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie in uw beleid voor 2005 ?

2. Hoeveel middelen heeft u voor 2005 in de begroting van uw eigen departement ingeschreven, *in globo* en per post, voor ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuiddimensie van uw beleid ?

3. Hoeveel middelen heeft u voor 2005 vanuit uw eigen departement ingeschreven in de horizontale begrotingslijn (ODA-begrotingslijn) voor ontwikkelingssamenwerking, *in globo* en per post ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. De strategische doelstellingen die ik definieer inzake ontwikkelingshulp en die door de Dienst Europese en internationale relaties van de FOD Financiën uitgevoerd worden, passen in het globale kader dat door de regering overeen gekomen is. Via overleg met ontwikkelingssamenwerking wordt eveneens tegevoet gekomen aan de doelstellingen vervat in de beleidsnota van de minister van Ontwikkelingssamenwerking. Zij hebben betrekking op de financiële bilaterale en multilaterale samenwerking.

2. In de begroting 2005 werd 7 663 000 euro ingeschreven *in globo*.

Par poste, cela signifie :

- 280 000 euros pour l'évaluation et le déliement de la coopération au développement en faveur des PMA;
- 940 000 euros pour la garantie BEI;
- 6 413 000 euros pour le capital à la BERD.

3. En ce qui concerne les moyens inscrits au budget 2005 dans la ligne budgétaire horizontale pour la coopération au développement relatifs aux dossiers gérés par le SPF Finances, le montant global s'élève à 154 075 019 euros.

Par poste, cela signifie :

- 4 960 000 euros pour l'assainissement du Ducroire;
- 13 700 000 euros pour HIPC/PEE et HIPC/OND;
- pour les prêts d'État, 27 584 000 euros;
- 524 743 euros pour la Banque africaine de développement;
- 17 000 000 d'euros pour le Fonds africain de développement;
- 4 971 103 euros pour le Fonds asiatique de développement;
- 85 167 000 euros pour l'Association internationale de développement;
- 168 173 euros pour la Société interaméricaine d'investissement.

Question n° 3-1955 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.):

Gouvernement fédéral. — Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2004.

La démocratie paritaire, qui suppose une participation égale d'hommes et de femmes au processus décisionnel, est une mission permanente de l'État. Et ce tant en amont — où les décisions sont élaborées — qu'en aval — où les décisions sont exécutées.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre ou l'honorable secrétaire d'État réponde aux questions suivantes :

1. Quelle est la proportion de collaborateurs de cabinet féminins et masculins au sein de votre cellule stratégique — situation en décembre 2004 :

- 1.1. globalement;
- 1.2. par niveau;
 - 1.2.1. membres : niveau 1;
 - 1.2.2. personnel exécutant;
 - 1.2.2.1. au niveau 2;
 - 1.2.2.2. au niveau 2+;
 - 1.2.2.3. au niveau 3;
 - 1.2.3. au niveau de chef de cabinet et de chefs de cabinet adjoints ?

2. Y a-t-il eu, en 2004, des places vacantes ou de nouveaux recrutements au sein de votre cellule stratégique ?

- 2.1. Dans l'affirmative, à quel niveau ?
- 2.2. A-t-on fait appel à des femmes ou à des hommes ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de porter à sa connaissance les éléments suivants :

- 1.1.
 - Femmes : 29;
 - Hommes : 41.
- 1.2.
 - Femmes : 13;

Per post betekent dit :

- 280 000 euro voor evaluatie en ontbinding ontwikkelings-samenwerking aan MOL;
- 940 000 euro voor de EIB-waARBorg;
- 6 413 000 euro voor het EBWO-kapitaal.

3. Wat de ingeschreven middelen betreffende de door de FOD Financiën beheerde dossiers voor de begroting 2005 betreft in de horizontale begrotingslijn voor ontwikkelingssamenwerking, bedraagt het bedrag *in globo* 154 075 019 euro.

Per post betekent dit :

- 4 960 000 euro voor de sanering Delcredere;
- 13 700 000 euro voor HIPC/LSS en HIPC/NDD;
- voor de staatsleningen, 27 584 000 euro;
- 524 743 euro voor de Afrikaanse ontwikkelingsbank;
- 17 000 000 euro voor het Afrikaans ontwikkelingsfonds;
- 4 971 103 euro voor het Aziatisch ontwikkelingsfonds;
- 85 167 000 euro voor de Internationale Ontwikkelingsassociatie;
- 168 173 euro voor de Interamerikaanse investeringsmaatschappij.

Vraag nr. 3-1955 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.):

Federale regering. — Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2004.

De paritaire democratie, die een gelijke deelname van vrouwen en mannen in besluitvorming vooropstelt, is een permanente opdracht voor de overheid. En dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

Daarom had ik graag van de geachte minister of geachte staatssecretaris vernomen :

1. Welke de verhouding is van de vrouwelijke en mannelijke kabinetsmedewerkers, binnen uw beleidscel — stand van zaken in december 2004 :

- 1.1. *in globo*;
- 1.2. per niveau;
 - 1.2.1. leden : niveau 1;
 - 1.2.2. uitvoerend personeel;
 - 1.2.2.1. op het niveau 2;
 - 1.2.2.2. op het niveau 2+;
 - 1.2.2.3. op het niveau 3;
 - 1.2.3. op het niveau van de kabinetschef en de adjunct-kabinetschefs.

2. Waren er in de loop van 2004 vacante plaatsen of nieuwe aanwervingen binnen uw beleidscel ?

- 2.1. Zo ja, op welk niveau ?
- 2.2. Werd hiervoor een beroep gedaan op vrouwen of mannen ?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid heb ik de eer haar volgende elementen mee te delen :

- 1.1.
 - Vrouwen : 29;
 - Mannen : 41.
- 1.2.
 - Vrouwen : 13;

— Hommes : 24.

1.2.2.

— Femmes : 22;

— Hommes : 24.

1.2.2.1.

— Femmes : 4;

— Hommes : 4.

1.2.2.2.

— Femmes : 4;

— Hommes : 2.

1.2.2.3.

— Femmes : 7;

— Hommes : 5.

1.2.3. Le directeur de la Cellule stratégique du ministre des Finances et le directeur de la Cellule stratégique du vice-premier ministre sont des hommes.

2. Au niveau de la Cellule stratégique et de la cellule de politique générale, il restait, en 2004, deux emplois disponibles, l'un pour un collaborateur(-trice) de fond, l'autre pour un collaborateur(-trice) exécutant.

Question n° 3-2152 de Mme De Roeck du 3 février 2005 (N.):

Plan national de sécurité 2004-2007. — Transports de déchets. — Contrôle par le SPF Finances.

Le Plan national de sécurité 2004-2007 mentionne comme une des priorités la lutte contre la fraude en matière de déchets. Cet aspect du plan de sécurité implique donc une approche réactive mais également proactive.

Le contrôle du transport des déchets est assuré par les services de police fédéraux et locaux qui collaborent avec le service des Douanes et Accises du SPF Finances en matière de contrôles aux frontières.

1. Combien de contrôles le service des Douanes et Accises a-t-elle effectués depuis 2002 ?

Combien d'infractions a-t-elle constatées et à quelles législations ? À combien d'avertissements écrits ces infractions ont-elles donné lieu ? À combien de PV ? À combien d'affaires en justice ?

2. Combien de personnes le service des Douanes et Accises a-t-elle affectées à ces contrôles depuis 2002 ? Ces personnes ont-elles bénéficié d'une formation particulière afin de détecter les infractions à la législation sur l'environnement ?

3. En quoi consiste l'approche proactive du SPF Finances en ce qui concerne la fraude en matière de déchets ? Quels budgets ont-ils été prévus à cet effet ?

Réponse : 1. Depuis 2002, 6 628 contrôles sur des transports de déchets ont été effectués.

L'administration des Douanes et Accises n'a que la compétence de rechercher les infractions aux dispositions du règlement (CEE) n° 259/93 du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne et les dispositions de l'arrêté royal du 2 juin 1987 portant réglementation de l'exportation, de l'importation et du transit de déchets.

Les fonctionnaires de la douane n'ont aucune compétence pour constater ces infractions. La constatation des infractions sur les réglementations en matière de déchets relève de la compétence des régions et du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement (Service maîtrise des risques).

— Mannen : 24.

1.2.2.

— Vrouwen : 22;

— Mannen : 24.

1.2.2.1.

— Vrouwen : 4;

— Mannen : 4.

1.2.2.2.

— Vrouwen : 4;

— Mannen : 2.

1.2.2.3.

— Vrouwen : 7;

— Mannen : 5.

1.2.3. De directeur van de Strategische Cel van de minister van Financiën en de directeur van de Strategische Cel van de vice-eerste minister zijn mannen.

2. Op het niveau van de Strategische Cel en van de Algemene Beleidscel bleven er in 2004 twee vrijstaande betrekkingen, de ene voor een grondmedewerker(-ster), de andere voor een uitvoerend medewerker(-ster).

Vraag nr. 3-2152 van mevrouw De Roeck d.d. 3 februari 2005 (N.):

Nationaal Veiligheidsplan 2004-2007. — Afvaltransporten. — Controle door de FOD Financiën.

Het Nationaal Veiligheidsplan 2004-2007 vermeldt als één van de prioriteiten de bestrijding van de afvalfraude. Dit aspect van het politioneel veiligheidsplan impliceert dus naast een reactieve, ook een proactieve aanpak.

De controle op het transport van afvalstoffen gebeurt door de federale en lokale politiediensten, die inzake de controle aan de buitengrenzen samenwerken met de dienst Douane en Accijnzen van de FOD Financiën.

1. Hoeveel controles op afvaltransporten werden er sinds 2002 door de dienst Douane en Accijnzen uitgevoerd ?

Hoeveel inbreuken werden er daarbij vastgesteld en welke wetgevingen werden overtreden ? Tot hoeveel schriftelijke verwittigingen leidden die inbreuken ? Tot hoeveel PV's ? Tot hoeveel rechtszaken ?

2. Hoeveel personeelsleden heeft de dienst Douane en Accijnzen sinds 2002 bij deze controles ingezet ? Hebben deze personeelsleden een bijzondere opleiding genoten om leefmilieudelicten op te sporen ?

3. Waaruit bestaat de proactieve aanpak door de FOD Financiën van de afvalfraude ? Welke budgetten zijn hiervoor uitgetrokken ?

Antwoord : 1. Sinds 2002 werden 6 628 controles op afvaltransporten uitgevoerd.

De administratie der Douane en Accijnzen heeft enkel bevoegdheid om inbreuken op de bepalingen van de verordening (EEG) nr. 259/93 van de Raad van 1 februari 1993 betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap en de bepalingen van het koninklijk besluit van 2 juni 1987 houdende reglementering van de uitvoer, invoer en doorvoer van afvalstoffen, op te sporen.

De douaneambtenaren hebben geen bevoegdheid die inbreuken vast te stellen. Het vaststellen van inbreuken op de afvalstofreglementeringen behoort tot de bevoegdheid van de gewesten en de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (Dienst risicobeheersing).

2. Les contrôles de transports de déchets sont effectués par l'administration des douanes et Accises dans le cadre de sa mission générale. Les fonctionnaires de l'administration des Douanes et Accises sont tenus d'exercer la surveillance des transferts transfrontaliers de déchets à la frontière extérieure de la communauté.

Une vingtaine de fonctionnaires de l'administration des Douanes et Accises ont reçu une formation particulière en matière de déchets. Cette formation consistait en un programme en deux volets, à savoir une partie théorique et des leçons pratiques organisées par l'« *Openbare Afvalstoffenmaatschappij* » pour la Région flamande (OVAM) et des membres de la Gendarmerie. Un cours complémentaire de suivi est régulièrement organisé dans le but d'entretenir les connaissances acquises et d'en apporter de nouvelles.

3. Une instruction administrative « Déchets » comprenant les dispositions légales et les formalités à accomplir par la douane a été rédigée à l'usage de nos fonctionnaires. De plus, en guise de soutien, un manuel « Contrôle des déchets » a été mis à leur disposition, dans lequel diverses directives de contrôle détaillées sont exposées et tous les points de contact des autorités régionales et fédérales sont mentionnés.

Lors du contrôle des transports transfrontaliers de déchets, il peut, entre autres, être fait usage d'un scanner mobile. En guise de soutien de la recherche, de nouveaux profils de risque et indicateurs de risque sont annuellement développés pour les fonctionnaires de l'équipe du scanner.

Les budgets s'inscrivent dans les dispositions budgétaires générales.

Question n° 3-2154 de Mme De Roeck du 3 février 2005 (N.) :

Biocarburants. — Incitants fiscaux. — Campagne d'information.

La hausse des prix du pétrole sur les marchés internationaux et la diminution des stocks nous font prendre conscience plus que jamais du fait qu'il nous faut d'autres sources d'énergie. Notre économie européenne dépend d'ores et déjà pour 98 % du pétrole minéral que nous devons importer à concurrence de 70 %. Ne fût-ce que pour réduire cette grande dépendance et résoudre les problèmes connexes, nous avons besoin d'urgence de solutions de rechange valables. Pour des raisons écologiques également, il nous faut d'urgence des carburants autres et non polluants. Dans le cadre du protocole de Kyoto, la Belgique doit diminuer ses émissions de CO₂ de 7,5 % d'ici 2012. À cet égard, la Commission européenne a formulé l'objectif de remplacer pour le transport routier, d'ici 2020, 20 % des carburants minéraux par des biocarburants. En 2010 ce pourcentage devrait déjà atteindre 5,75 %. Il est clair que l'Europe considère les biocarburants comme un moyen de combattre la pollution par le CO₂, et ce à moyen terme. Afin de soutenir ce processus au plan légal, l'Europe a promulgué deux directives devant servir de base à une législation nationale.

Le 24 mai 2004 a paru l'avis du Conseil de la consommation sollicité par la ministre de l'Environnement de l'époque, Freya Van den Bossche. Le conseil signale qu'il a été décidé de régler dans un arrêté royal séparé, portant sur le volet fiscal des biocarburants, différents éléments définis à l'article 3, points 4 et 5, de la directive 2003/30/EG du 8 mai 2003 visant à promouvoir l'utilisation de biocarburants ou autres carburants renouvelables. Ces éléments ne sont pas toujours de nature purement fiscale. Le point 4 concerne le bilan environnemental des biocarburants et la possibilité de les soutenir fiscalement. Le point 5 mentionne que les États membres doivent veiller à ce que le public soit informé des disponibilités éventuelles de biocarburants.

La directive 2003/96/EG du 27 octobre 2003 restructurant le cadre communautaire de taxation des produits énergétiques et de l'électricité, et plus précisément l'article 16, offrent la possibilité

2. De controles op afvaltransporten worden door de administratie der douane en Accijnzen uitgeoefend in het raam van haar algemene dienstopdrachten. De ambtenaren van de administratie der Douane en Accijnzen worden gehouden toezicht uit te oefenen aan de buitengrenzen van de gemeenschap op de grensoverschrijdende overbrenging van afvalstoffen.

Een vijftigtal ambtenaren van de administratie der Douane en Accijnzen hebben een bijzondere opleiding genoten inzake de afvalstoffenreglementering. Deze opleiding bestond uit een tweedelig programma met name een theoretisch gedeelte en praktijklessen georganiseerd in samenwerking met de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest (OVAM) en de leden van de Rijkswacht. Met het oog op het onderhouden van verworven kennis en het bijbrengen van nieuwe kennis, wordt bij regelmaat een follow-upcursus georganiseerd.

3. Ten behoeve van onze ambtenaren werd een administratieve instructie « Afvalstoffen » opgesteld bevattende wettelijke bepalingen en te vervullen douaneformaliteiten. Ter ondersteuning werd tevens een handboek « Controle op afvalstoffen » ter beschikking gesteld waarin onder andere diverse controlehandelingen uitvoerig worden besproken en alle contactpunten binnen de bevoegde gewestelijke en federale autoriteiten worden vermeld.

Bij de controle van grensoverschrijdende afvaltransporten kan ondermeer gebruik gemaakt worden van de mobiele scanner. Ter ondersteuning in het onderzoek worden voor de ambtenaren van het scanteam jaarlijks nieuwe risicoprofielen -en indicatoren ontwikkeld.

De budgetten passen in het algemeen budgetplan.

Vraag nr. 3-2154 van mevrouw De Roeck d.d. 3 februari 2005 (N.) :

Biobrandstoffen. — Fiscale stimuli. — Informatiecampagne.

De stijgende olieprijs op de internationale markten en slinkende voorraden doen ons meer dan ooit inzien dat we andere energiebronnen nodig hebben. Nu al is onze Europese economie voor 98 % afhankelijk van minerale olie, waarvan we 70 % moeten invoeren. Om die grote afhankelijkheid en de bijhorende problemen alleen al af te bouwen, is er dringend nood aan valabele alternatieven. Ook uit ecologische overwegingen is er dringend behoefte aan andere en milieuvriendelijkere brandstoffen. In het kader van het Kyoto-protocol moet België tegen 2012 zijn CO₂-uitstoot met 7,5 % verminderen. De Europese Commissie heeft in dit verband de doelstelling geformuleerd om tegen 2020 20 % van de minerale brandstoffen te vervangen door biobrandstoffen voor het wegvervoer. Tegen 2010 zou dit al 5,75 % moeten zijn. Het is duidelijk dat Europa heil ziet in biobrandstoffen als middel om de CO₂-vervuiling te bestrijden, en dit op middellange termijn. Om dit proces wettelijk te onderbouwen, vaardigde ze twee richtlijnen uit als leidraad voor een nationale wetgeving.

Op 24 mei 2004 verscheen het advies van de Raad voor het Verbruik, aangevraagd door de toenmalige minister van Leefmilieu Freya Van den Bossche. Daarin stelt de Raad dat er beslist is om verscheidene elementen, bepaald in artikel 3, punten 4 en 5, van richtlijn 2003/30/EG van 8 mei 2003 ter bevordering van het gebruik van biobrandstoffen of andere hernieuwbare brandstoffen in het vervoer, te regelen in een apart koninklijk besluit over het fiscale luik van de biobrandstoffen. Die elementen zijn niet altijd van zuiver fiscale aard. Punt 4 betreft de milieubalans van biobrandstoffen, en de mogelijkheid om ze fiscaal te ondersteunen. In punt 5 staat vermeld dat de lidstaten ervoor zorgen dat het publiek op de hoogte wordt gebracht van de eventuele beschikbaarheid van biobrandstof.

Richtlijn 2003/96/EG van 27 oktober 2003 tot herstructurering van de communautaire regeling voor de belasting van energieproducten en elektriciteit en meer bepaald artikel 16 bieden de

d'instaurer un régime d'accises avantageux pour les biocarburants. Cela va de la diminution desdites accises à leur exonération, et ce pour un minimum d'un an et un maximum de six ans, et renouvelable une seule fois. Des éclaircissements sont indispensables, vu l'importance que revêt cette question pour les délais d'amortissement des investisseurs en biocarburants. L'objectif de pouvoir déjà offrir 2 % de biocarburants d'ici le 31 décembre 2005 est compromis. On ne sait toujours pas avec précision quels biocarburants bénéficieront d'une diminution d'accises, ce qui est pourtant un élément de base permettant à l'industrie et au secteur de l'agriculture de déterminer leur production. En outre, il faut faire la clarté sur la fiscalité des travaux d'adaptation des véhicules afin qu'ils puissent entièrement rouler au carburant végétal. Ces frais avoisineraient les 2 500 euros pour les voitures et les 6 000 euros pour les camions et les autobus. Cette industrie doit pouvoir prospérer en Belgique et vous pouvez y contribuer.

Il est dès lors également primordial que l'on soit rapidement fixé sur les modifications fiscales relatives aux biocarburants. La connaissance et les capacités existent, mais un soutien légal se fait attendre. En tant que pays densément peuplé, nous ne pouvons pas nous permettre de ne pas entrer dans le scénario des biocarburants. Les agriculteurs attendent une décision pour acheter des semences, les entreprises attendent pour investir des capitaux et le secteur pétrolier se demande si des adaptations techniques doivent être réalisées. Pour l'industrie, plus précisément pour les producteurs d'appareils de chauffage, la pétrochimie et le secteur automobile, il est important que vous preniez le plus rapidement possible les mesures fiscales adéquates, en conformité avec les normes existantes du «Comité européen de normalisation» (CEN). Il est compréhensible que vous veuillez attendre les normes standard européennes, celles-ci offrant une plus grande sécurité aux possibilités d'applications industrielles. L'établissement de ces normes CEN prend beaucoup de temps et coûte cher, de sorte qu'il est absurde d'attendre toutes les normes avant d'entreprendre une action législative. La Commission européenne a d'ailleurs déjà donné mandat (344) au CEN afin d'établir différentes normes pour les biocarburants. En mars, on votera sur ce planning et on ne s'attend à aucun problème à ce sujet. Deux normes existent déjà pour le biodiesel, de sorte que sur ce plan aucun excuse n'est admissible. Je vous pose dès lors les questions suivantes :

1. Pour quels biocarburants accorderez-vous des incitants fiscaux ? Dans quelle mesure tenez-vous compte du coût réel du bilan environnemental des biocarburants pour appliquer une nouvelle fiscalité ? Sur quels chiffres vous basez-vous pour déterminer le coût réel du bilan environnemental d'un biocarburant ?
2. Mènerez-vous une campagne d'information pour promouvoir l'utilisation de biocarburants et les incitants fiscaux annexes ? Si non, pourquoi ?
3. Y aura-t-il une diminution, voire une exonération d'accises pour les biocarburants ? Quels délais adopterez-vous pour la diminution ou l'exonération des accises ?
4. Y aura-t-il des incitants fiscaux pour les travaux d'adaptation des véhicules devant leur permettre de rouler avec un carburant purement végétal ?
5. Que ferez-vous pour lutter contre la fraude au biodiesel ? Suvivez-vous le modèle français des entrepôts centralisés ? Y a-t-il déjà à ce sujet des contacts avec l'administration des Douanes et Accises, en particulier au sujet du contrôle du biodiesel ? Votre arrêté royal contient-il des mesures pour sanctionner la fraude ?
6. L'impôt compensatoire des accises sur les véhicules au diesel reste-t-il applicable aux véhicules roulant au carburant purement végétal ? Ce dernier est provisoirement assimilé au diesel sur le plan fiscal, avec tous les surcoûts qui y sont liés.
7. Le Conseil central de l'économie et le Conseil de la consommation ont rendu un avis sur le projet d'arrêté royal du

mogelijkheid om een voordelig accijsregime te voeren voor biobrandstoffen. Dat gaat van accijsverlaging tot accijsvrijstelling, en dat voor minimum 1, maximum zes jaar, en éénmalig verlengbaar. Hierover moet snel duidelijkheid komen, gelet op het belang hiervan voor de afschrijfperiode van investeerders in biobrandstoffen. De doelstelling om tegen 31 december 2005 al 2 % aan biobrandstoffen te kunnen aanbieden, komt in het gedrang. Er is voorlopig nog geen duidelijkheid welke biobrandstoffen zullen vallen onder een verlaagde accijs, die nochtans een basiselement vormt voor de industrie en landbouwsector bij de bepaling van hun productie. Bovendien moet er duidelijkheid komen over de fiscalisering voor aanpassingswerken aan voertuigen, zodat ze volledig op plantaardige olie zouden kunnen rijden. Voor personenwagens zou deze laatste kost rond de 2 500 euro liggen, voor vrachtwagens en bussen zelfs rond 6 000 euro. Die industrie moet kunnen groeien in België, en u kan daar uw steentje toe bijdragen.

Het is dan ook primordiaal dat er snel zekerheid komt over de fiscale veranderingen in verband met biobrandstoffen. De kennis en capaciteiten zijn er, maar een wettelijke onderbouw blijft uit. We kunnen het ons als dichtbevolkte natie niet veroorloven om niet mee te stappen in het scenario van biobrandstoffen. Boeren wachten op een beslissing om zaaigoed te kopen, bedrijven wachten om kapitaal te investeren en de petroleumsector vraagt zich af of er al dan niet technische aanpassingen moeten komen. Voor de industrie, meer bepaald voor de producenten van verwarmingsapparaten, de petrochemie en de automobielsector, is het belangrijk dat u zo snel mogelijk de nodige fiscale maatregelen neemt, in overeenstemming met de reeds bestaande normen van het «Comité européen de normalisation» (CEN). Het is begrijpelijk dat u de Europese standaarden wilt afwachten, omdat dit meer zekerheid biedt voor industriële toepassingsmogelijkheden. Het opstellen van die CEN-normen kost veel tijd en geld, zodat het zinloos is om alle normen af te wachten alvorens wetgevende actie te ondernemen. De Europese Commissie heeft trouwens al opdracht gegeven om verschillende normen op te stellen voor biobrandstoffen, en heeft daarvoor al een mandaat (344) gegeven aan het CEN. In maart zal over die planning gestemd worden, en er worden wat dat betreft geen problemen verwacht. Voor biodiesel bestaan er reeds 2 normen, zodat er op dat vlak geen excuus is. Ik leg u bijgevolg de volgende vragen voor :

1. Welke biobrandstoffen zal u fiscaal stimuleren ? In welke mate houdt u rekening met de kosteneffectieve milieubalans van biobrandstoffen om een nieuwe fiscalisering toe te passen ? Op welke cijfers baseert u zich om de kosteneffectieve milieubalans van een biobrandstof te bepalen ?
2. Zal u een informatiecampagne voeren om het gebruik van biobrandstoffen, en de bijbehorende fiscale stimuli, te bevorderen ? Indien niet, waarom ?
3. Zal er een accijsverlaging dan wel een accijsvrijstelling komen voor biobrandstoffen ? Welke termijn voor accijsverlaging of -vrijstelling zal u aannemen ?
4. Komen er fiscale stimuli voor aanpassingswerken aan voertuigen, zodat ze op pure plantaardige olie kunnen rijden ?
5. Wat zal u doen om fraude met biodiesel aan te pakken ? Zal u daarvoor het Franse model van de gecentraliseerde entrepôts volgen ? Zijn er hieromtrent al afspraken met de administratie Douane en Accijnzen, in het bijzonder omtrent de controle op biodiesel ? Bevat uw koninklijk besluit maatregelen om fraude te bestraffen ?
6. Blijft de accijscompenserende belasting op dieselveertuigen van toepassing op voertuigen die rijden op pure plantaardige olie ? Voorlopig wordt pure plantaardige olie fiscaal beschouwd als diesel, met alle meerkosten die eraan verbonden zijn.
7. De Centrale Raad voor het bedrijfsleven en de Raad voor het verbruik brachten een advies uit over het ontwerp van koninklijk

ministre de l'Environnement et des Pensions qui doit transposer en droit belge la directive européenne 2003/30/EG. Ils ont critiqué le fait que les dispositions fiscales figureront dans un autre arrêté royal et qu'ils ne disposaient pas de cet arrêté lorsqu'ils ont dû exprimer leur avis. Pourquoi ne disposaient-ils pas alors de cet arrêté royal? Avez-vous sollicité un avis au sujet de l'arrêté royal à établir pour octroyer un régime fiscal avantageux aux biocarburants? Si oui, quel avis et dans quelle mesure en avez-vous tenu compte?

8. Accorderez-vous aussi une diminution ou une exonération d'accises au gasoil de chauffage mélangé au biodiesel? Il existe déjà deux normes européennes, publiées par le CEN, pour le biodiesel en tant que carburant pour le transport ainsi que pour les installations de chauffage (EN 14214 et EN 14213).

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'effectivement les biocarburants dépendent de deux directives européennes, l'une du 8 mai 2003 visant à promouvoir l'utilisation de biocarburants et autres carburants renouvelables dans le transport, l'autre du 27 octobre 2003 restructurant le cadre communautaire de taxation des produits énergétiques et de l'électricité.

La première directive dite « de promotion » est de la compétence du ministre qui a l'Environnement dans ses attributions, la seconde dite « restructuration » est de ma compétence.

L'article 16 de la directive de restructuration autorise les États membres à appliquer une exonération ou un taux de taxation réduit, sous contrôle fiscal, aux produits énergétiques imposables, quand ils sont, notamment, constitués par ou contiennent un ou plusieurs produits d'origine végétale. Toutefois, on peut descendre en-dessous des taux minimums européens pour les produits contenant en mélange des biocarburants et l'exonération ou la réduction de taxation doivent être modulées en fonction de l'évolution des cours des matières premières afin que lesdites réductions ne conduisent pas à une surcompensation des coûts additionnels liés à la production desdits produits. En d'autres termes, la réduction accordée ne pourra jamais être supérieure au surcoût de production des huiles végétales par rapport aux produits énergétiques auxquels ils se substituent.

Compte tenu des paramètres dont question ci-avant, à prendre impérativement en considération pour l'établissement de l'exonération ou de la réduction de l'accise pouvant être accordée aux biocarburants les questions posées appellent les commentaires suivants :

1. L'incitant fiscal concernera les produits tels que définis dans la transposition en droit belge de la directive dite de promotion. Le montant de cet incitant fiscal sera calculé conformément aux règles fixées à l'article 16, § 3, de la directive de restructuration.

2. Une campagne d'information pourra être organisée en concertation avec les différents intervenants à la mise sur le marché des biocarburants.

3. Comme l'a décidé le Conseil des ministres réuni à Gembloux, il y aura défiscalisation des biocarburants de la même manière que cela s'est réalisé pour les carburants à basse teneur en soufre.

4. Conformément aux dispositions de l'article 16, § 1^{er} et § 3, de la directive de restructuration, une exonération ou une réduction de l'accise peut être consentie aux biocarburants composés en totalité de produits d'origine végétale, étant toutefois entendu que l'exonération ou la réduction accordée doit se limiter au surcoût de production de ce produit d'origine végétale.

5. L'exemple français concerne la mise sur le marché des biocarburants selon un système de quota lié à des appels d'offres européens. À ce sujet, un expert français est venu donner un exposé sur la manière dont les choses se sont déroulées dans son pays. Une visite de nos experts est également programmée dans

besluit van de minister van Leefmilieu en de minister van Pensioenen dat de Europese richtlijn 2003/30/EG moet omzetten in Belgische wetgeving. Ze hekelden het feit dat de fiscale bepalingen in een ander koninklijk besluit zouden worden ondergebracht en dat ze niet over dat besluit beschikten, toen ze hun advies uitbrengen. Waarom beschikten zij toen niet over dat koninklijk besluit? Heeft u advies ingewonnen omtrent het voor te bereiden koninklijk besluit om biobrandstoffen een voordelig fiscaal regime te geven? Indien ja, welk advies en in welke mate heeft u rekening gehouden met dat advies?

8. Zal u ook een accijnsverlaging of -vrijstelling verlenen aan huisbrandolie, vermengd met biodiesel? Er bestaan al 2 Europese normen, gepubliceerd door het CEN, voor biodiesel als brandstof voor transport en brandstof voor verwarmingsinstallaties (EN 14214 en EN 14213).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid in te lichten dat biobrandstoffen wel effectief afhangen van twee Europese richtlijnen, de ene van 8 mei 2003 bedoeld voor het bevorderen van het gebruik van biobrandstoffen en andere hernieuwbare brandstoffen voor vervoer en de andere van 27 oktober 2003 tot herstructurering van het gemeenschappelijk taxatiekader van energieproducten en elektriciteit.

De eerste richtlijn zijnde de « promotie richtlijn » ressorteert onder de bevoegdheid van de minister van Leefmilieu en de andere zijnde « de herstructureringsrichtlijn » ressorteert onder mijn bevoegdheid.

Artikel 16 van de herstructureringsrichtlijn laat de lidstaten toe een vrijstelling of een verminderd belastingtarief toe te passen, onder fiscaal toezicht, voor belastbare energieproducten als ze, inzonderheid samengesteld zijn uit, of, één of meerdere producten van plantaardige oorsprong bevatten. Men kan niettemin onder de Europese minimumtarieven voor producten met een mengsel aan biobrandstoffen en de vrijstelling of vermindering van belasting dienen gemoduleerd in functie van de evolutie van de wisselkoers van de grondstoffen zodat de verminderingen niet zouden leiden tot een financiële vereffening van de bijkomende kosten voor het produceren van dito producten. Met andere woorden: de toegekende vermindering kan nooit hoger liggen dan van de meerkosten van de productie van plantaardige olie tegenover de energetische vervangingsproducten.

Rekening houdend met bovenstaande gegevens waarmee strikt rekening dient gehouden voor het vaststellen van de vrijstelling of de accijnzenvermindering die eventueel kan toegekend worden voor biobrandstoffen zijn de gestelde vragen onderhevig aan volgende commentaar :

1. De fiscale prikkel betreft producten zoals bepaald in de omzetting in Belgisch recht van de zogenaamde « promotierichtlijn ». Het bedrag van die fiscale prikkel wordt berekend overeenkomstig de regels bepaald in artikel 16, § 3, van de herstructureringsrichtlijn.

2. Er kan een inlichtingscampagne op touw gezet worden in overleg met de verschillende acteurs voor het op de markt brengen van biobrandstoffen.

3. Krachtens de beslissing van de Ministerraad in Gembloux worden de biobrandstoffen gedefiscaliseerd zoals dit het geval was voor brandstoffen met een laag zwavelgehalte.

4. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 16, § 1 en § 3 van de herstructureringsrichtlijn kan een vrijstelling of accijnzenvermindering slechts toegekend worden voor biobrandstoffen die totaal uit plantaardige producten samengesteld zijn rekening houdend met het feit dat de toegekende vrijstelling of de vermindering zich moet beperken tot de meerkost van de productie van dit plantaardig product.

5. Het Franse voorbeeld betreft het op de markt brengen van biobrandstoffen volgens ene quota systeem gepaard gaand met Europese aanbestedingen per inschrijving. Wat dit betreft is een Frans deskundige een toespraak komen houden over de manier waarop de zaken in zijn land zijn verlopen. Er wordt tevens een

un entrepôt fiscal français afin d'en connaître les modalités pratiques.

En ce qui concerne l'aspect plus spécifique de la fraude, il importe de noter qu'au sens de la directive dite de restructuration, le biocarburant est assimilé à un produit énergétique et doit donc faire l'objet du respect de toutes les procédures de contrôle prévues dans cette directive; en conséquence, la production du biocarburant doit s'effectuer en entrepôt fiscal et son expédition doit être couverte par un document administratif dont l'établissement l'apurement sont suivis par les administrations fiscales concernées.

6. Selon l'article 108 de la loi actuelle relative à la fixation et à la perception de la taxe compensatoire des accises, cette taxe est établie sur les voitures, voitures-mixtes et minibus ayant un moteur-diesel. La perception s'effectue selon les données fournies par les services de la DIV au moment de l'immatriculation. Cette taxe n'est donc pas liée au carburant qui sera utilisé mais bien au type de moteur lors de l'immatriculation, et elle sera d'ailleurs totalement supprimée en 2008.

7. En ce qui concerne la défiscalisation des biocarburants, étant donné qu'elle ne concernera que les produits promotionnés par le biais de la transposition de la directive dite de promotion, il semble normal d'attendre la sortie de cette transposition et son contenu pour légiférer sur la défiscalisation.

8. Étant donné que la défiscalisation n'est permise qu'en concordance avec les dispositions de la directive dite de promotion, seuls les carburants destinés au transport comme déjà précisé au point 1 sont concernés. En outre, les combustibles étant très faiblement taxés (21 euros/1 000 litres pour le gazoil de chauffage à côté des 333 euros/1 000 litres pour le gazoil de roulage), il n'existe probablement pas beaucoup de possibilité de les rendre rentables en tant que combustible, leur prix hors taxes étant nettement plus élevés que le prix du gazoil de chauffage taxé.

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

Entreprises publiques

Question n° 3-1956 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.):

Gouvernement fédéral. — Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1955 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 2563).

Réponse: En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1.1. globalement:

— Hommes : 37;

— Femmes : 37.

1.2. Par niveau:

1.2.1. Membres : niveau A:

— Hommes : 14;

— Femmes : 6.

1.2.2. Personnel exécutant:

1.2.2.1. Niveau B:

— Hommes : 4;

— Femmes : 8.

bezoek geprogrammeerd van onze deskundigen naar een Franse fiscale opslagplaats om de praktische modaliteiten daarvan te leren kennen.

Voor het specifiek fraudeaspect dient genoteerd dat in de zin van de herstructureringsrichtlijn biobrandstof gelijkgeschakeld wordt met een energieproduct en als dusdanig alle voorziene controleprocedures moet naleven van deze richtlijn; met als gevolg dat het produceren van biobrandstof dient te gebeuren in een fiscale opslagplaats en dat de verzending dient gedekt door een administratief document waarvan het opstellen en het nazien en in orde bevinden opgevolgd worden door de betrokken fiscale administraties.

6. Krachtens artikel 108 van de huidige wet betreffende het vaststellen of innen van de accijnscompenserende belasting wordt deze belasting opgesteld voor wagens, wagens voor dubbel gebruik en minibussen met dieselmotor. De inning gebeurt volgens de gegevens van de DIV-diensten bij de inschrijving. Deze heffing gaat dus niet gepaard met de gebruikte brandstof maar met het type van motor bij de inschrijving, en ze zal overigens in 2008 volledig worden afgeschaft.

7. Wat de defiscalisatie van biobrandstoffen betreft, daar het enkel gaat om de producten die bevorderd worden via de omzetting van de zogenaamde «promotierichtlijn», lijkt het normaal te wachten op de bekendmaking van dito omzetting en de inhoud ervan om defiscalisatie regels op te stellen.

8. Aangezien defiscalisatie enkel toegelaten is in overeenstemming met de bepalingen van de «promotierichtlijn» betreft dit enkel de brandstoffen voor vervoer zoals gepreciseerd in punt 1. Daarenboven worden brandstoffen laag belast (21 euro/1 000 liter voor stookolie naast de 333 euro/1 000 liter voor dieselolie), er bestaan wellicht weinig mogelijkheden om die als brandstof rendabel te maken daar de prijs ervan belastingen exclusief aanzienlijk hoger liggen dan de belaste stookolieprijs.

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-1956 van mevrouw Sabine de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.):

Federale regering. — Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1955 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2563).

Antwoord: In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1.1. *In globo*

— Mannen : 37;

— Vrouwen : 37.

1.2. Per niveau:

1.2.1. Leden : niveau A:

— Mannen : 14;

— Vrouwen : 6.

1.2.2. Uitvoerend personeel

1.2.2.1. Op het niveau C:

— Mannen : 4;

— Vrouwen : 8.

1.2.2.2. Op het niveau B :

- Mannen : 8;
- Vrouwen : 7.

1.2.2.3. Niveau D :

- Hommes : 8;
- Femmes : 13.

1.2.3. Au niveau des directeurs et des directeurs-adjoints :

- Hommes : 3;
- Femmes : 3.

2.1. Oui, niveaux A, B et D.

2.2.

- Niveau A : les deux;
- Niveau B : hommes;
- Niveau D : les deux.

Question n° 3-2183 de M. Willems du 9 février 2005 (N.) :

La Poste. — Personnel. — Revendications salariales. — Marge de manœuvre financière.

Parmi les revendications des syndicats de la Poste en vue de la négociation de la nouvelle convention collective de travail pour la période 2005-2006, figure l'augmentation du pouvoir d'achat.

Les postiers veulent également une revalorisation de la prime de fin d'année, tant pour les statutaires que pour les contractuels.

Quelle est la marge de manœuvre financière globale de la Poste ?

De quelle enveloppe la Poste dispose-t-elle pour satisfaire les revendications salariales ?

Quand ces négociations devront-elles être terminées ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Le calendrier pour les négociations avec les syndicats sur la CCT pour 2005-2006 sera prochainement fixé.

Il va de soi que les négociations entre la direction et les syndicats doivent se faire en toute discrétion, qu'elles ne doivent donc pas être débattues en public. Pour cette raison, je le juge inopportun de traiter ce sujet plus à fond.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-1704 de M. Vandenberghe H. du 5 novembre 2004 (N.) :

Service d'incendie. — Monoxyde de carbone. — Mesures.

Certains corps de sapeurs-pompiers effectuent gratuitement des mesures d'émission du CO chez les particuliers qui le demandent. Le monoxyde de carbone est un tueur incolore et inodore qui fait chaque année de nombreuses victimes.

Les émanations de CO sont dues au mauvais fonctionnement d'un poêle au bois, au charbon, au gaz ou au pétrole.

1. Combien de corps de sapeurs-pompiers belges mesurent-ils gratuitement la présence de monoxyde de carbone ?

2. Combien de mesures ont-elles été effectuées ces cinq dernières années par les différents corps de sapeurs-pompiers de notre pays ?

1.2.2.2. Op het niveau B :

- Mannen : 8;
- Vrouwen : 7.

1.2.2.3. Op het niveau C :

- Mannen : 8;
- Vrouwen : 13.

1.2.3. Op het niveau van de directeur en de adjunct-directeur :

- Mannen : 3;
- Vrouwen : 3.

2.1. Ja, niveau's A, B en D.

2.2.

- Niveau A : beide;
- Niveau B : mannen;
- Niveau D : beide.

Vraag nr. 3-2183 van de heer Willems d.d. 9 februari 2005 (N.) :

De Post. — Personeel. — Looneisen. — Financiële ruimte.

In de eisenbundel van de vakbonden van De Post met het oog op de nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst voor de periode 2005-2006, staat de koopkrachtverhoging vermeld.

De postmannen willen eveneens een opwaardering van de eindejaarspremie, zowel voor de statutaire als contractuele werknemers.

Hoeveel globale financiële ruimte is er bij De Post ?

Over welke enveloppe beschikt De Post om aan de looneisen tegemoet te komen ?

Wanneer dienen deze onderhandelingen afgerond te zijn ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De kalender voor de onderhandelingen met de vakbonden over de CAO voor 2005-2006 wordt eerstdaags vastgelegd.

Het spreekt voor zich dat de onderhandelingen tussen de directie en de vakbonden binnenskamers dienen te worden gevoerd, niet op het publieke forum. In het licht hiervan lijkt het mij niet opportuun hierop verder in te gaan.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1704 van de heer Vandenberghe H. d.d. 5 november 2004 (N.) :

Brandweer. — Koolstofmonoxide. — Metingen.

Sommige brandweerkorpsen voeren gratis CO-metingen uit bij mensen die daarom vragen. CO of koolstofmonoxide is een reuk- en kleurloze sluipmoordenaar die jaarlijks heel wat slachtoffers maakt.

CO-uitwasemingen zijn het gevolg van een slecht werkende hout-, kolen-, gas-, of petroleumkachel.

1. Hoeveel Belgische brandweerkorpsen voeren gratis metingen op de aanwezigheid van koolstofmonoxide uit ?

2. Hoeveel metingen werden de voorbije vijf jaar uitgevoerd door de verschillende brandweerkorpsen van ons land ?

3. L'honorable ministre juge-t-il opportun de veiller à ce qu'à l'avenir tous les corps de sapeurs-pompiers effectuent ces mesures gratuites ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après une réponse à ses questions.

1. Un certain nombre de communes fournissent une brochure d'information dans le cadre d'une campagne de prévention et font effectivement procéder gratuitement, sur demande, à des mesures par le service d'incendie. Le niveau fédéral ne dispose toutefois pas de statistiques au sujet de ces initiatives communales.

2. En règle générale, ces mesures ne sont effectuées qu'à la suite d'un appel au service d'incendie en cas d'intoxication présumée au CO. Lors de toute intervention incendie, il y a également un risque de dégagement de monoxyde de carbone et une mesure peut donc également être effectuée. Il est donc fort difficile de disposer de statistiques à ce sujet.

3. La prévention de l'intoxication au CO est évidemment un aspect non négligeable de la sécurité.

La compétence donnée au Roi par la loi-programme du 27 décembre 2004 lui permet de fixer les missions gratuites des services de secours.

J'ai chargé l'administration, en collaboration avec les représentants des unions des villes et communes et des services d'incendie, d'élaborer l'arrêté royal d'exécution de la loi-programme.

Il est évident que les mesures de CO en cas d'intervention urgente, c'est-à-dire dans le cadre d'incendie, sont et seront gratuites.

Question n° 3-1820 de Mme Jansegers du 9 décembre 2004 (N.):

Plaques d'immatriculation. — Plaques volées. — Plaques perdues.

Les éléments suivants ressortent de votre réponse à ma question écrite n° 3-1382 concernant la fraude en matière de plaques d'immatriculation (*Questions et Réponses*, n° 3-27, p. 1726).

— Le nombre de plaques signalées comme « volées » aux services de police a diminué de 41 299 en 2000 à 31 315 en 2003, soit une diminution d'environ 25 %.

— Le nombre de plaques signalées comme « perdues » aux services de police est passé de 1 466 en 2000 à 7 252 en 2003, soit une multiplication par cinq en l'espace de trois ans. Le compteur affiche à présent le chiffre de 6 824 déclarations (jusqu'à fin septembre 2004), ce qui laisse présager une nouvelle augmentation considérable, cette année également, du nombre de déclarations.

Il semblerait que le fait de déclarer un « vol » de plaque minéralogique entraîne beaucoup de travail administratif pour les services de police. La procédure est beaucoup plus simple pour les plaques « perdues ».

1. Comment la personne concernée peut-elle savoir si sa plaque a été volée ou perdue ?

2. L'honorable ministre peut-il expliquer cette augmentation inquiétante (plus 400 %) du nombre de plaques signalées comme « volées » ? Dans l'affirmative, quelle est son explication ?

3. Est-il exact que les plaques volées doivent faire l'objet d'un signalement international, lequel n'est pas nécessaire dans le cas des plaques perdues ?

4. Est-il exact qu'en cas de vol de véhicule, la plaque d'immatriculation n'est pas enregistrée comment ayant fait l'objet d'un vol ? Dans l'affirmative, quelle en est la raison ?

5. Peut-on conclure que de nombreuses plaques signalées comme « volées » sont enregistrées comme « perdues » par la police ?

3. Acht de geachte minister het aangewezen ervoor te zorgen dat alle brandweerkorpsen deze gratis metingen in de toekomst zullen uitvoeren ?

Antwoord : Het geachte lid kan hieronder het antwoord vinden op zijn vragen.

1. Een aantal gemeenten hebben een informatiebrochure ter beschikking in het kader van een preventiecampagne en laten aansluitend effectief gratis metingen door de brandweer uitvoeren. Over deze gemeentelijke initiatieven zijn echter geen statistieken beschikbaar op federaal niveau.

2. In het algemeen worden deze metingen enkel uitgevoerd naar aanleiding van een noodoproep naar de brandweerdienst bij vermoedelijke CO-vergiftiging. Ook bij elke interventie voor brandbestrijding bestaat een kans op het vrijkomen van koolstofmonoxide en kan dus eveneens een meting uitgevoerd worden. Het is dus erg moeilijk om over dergelijke statistieken te beschikken.

3. Uiteraard is de preventie van CO-vergiftiging een belangrijk aspect van veiligheid.

De bevoegdheid, aan de Koning gegeven door de programwet van 27 december 2004, laat hem toe de gratis opdrachten van de hulpdiensten vast te leggen.

Ik heb de administratie opgedragen het koninklijk besluit tot uitvoering van de programwet op te stellen, in samenwerking met de vertegenwoordigers van de verenigingen van steden en gemeenten en met de brandweerdiensten.

Uiteraard zijn de CO-maatregelen ingeval van dringende interventie, namelijk in het kader van brand, gratis en ze zullen ook gratis blijven.

Vraag nr. 3-1820 van mevrouw Jansegers d.d. 9 december 2004 (N.):

Kentekenplaten. — Gestolen platen. — Verloren platen.

Uit uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-1382 over fraude met kentekenplaten (*Vragen en Antwoorden*, nr. 3-27, blz. 1726) blijkt het volgende :

— Het aantal kentekenplaten, dat werd aangegeven als « gestolen » bij de politiediensten, daalde van 41 299 in het jaar 2000 tot 31 315 in 2003. Dit is een daling van ongeveer 25 %.

— Het aantal kentekenplaten dat werd aangegeven als « verloren » bij de politiediensten steeg van 1 466 in het jaar 2000 tot 7 252 in 2003. Dit is maar liefst een vervijfvoudiging in drie jaar tijd. Met de teller op 6 824 aangiftes (cijfers tot september 2004) kan men aannemen dat ook dit jaar de aangiftes opnieuw aanzienlijk zullen gestegen zijn.

Uit de praktijk blijkt dat de aangifte van een kentekenplaat als « gestolen » heel wat administratief werk voor de politiediensten met zich brengt. Bij « verloren » nummerplaten is de procedure veel eenvoudiger.

1. Hoe kan de betrokken persoon weten of zijn kentekenplaat ofwel werd gestolen, ofwel verloren is geraakt ?

2. Heeft de geachte minister een verklaring voor deze onrustwekkende stijging van het aantal aangegeven verloren nummerplaten (plus 400 %). Zo ja, welke ?

3. Klopt het dat gestolen kentekenplaten internationaal geseind moeten worden opgegeven, terwijl dit voor verloren kentekenplaten niet dient te gebeuren ?

4. Klopt het dat wanneer een voertuig wordt gestolen, de nummerplaat niet als « gestolen » wordt geregistreerd ? Zo ja, waarom niet ?

5. Kan men besluiten dat veel kentekenplaten, die worden aangegeven als « gestolen », door de politie als « verloren » worden geregistreerd ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse aux questions posées.

1. À cette question, il est difficile de répondre avec certitude car cela dépend des cas. En principe, la marque d'immatriculation est fixée avec plusieurs vis. Il incombe au propriétaire de vérifier régulièrement si sa marque d'immatriculation est toujours fixée correctement.

2. Aucune analyse n'a été effectuée par les services de police concernant cette problématique. Il n'est pour l'instant pas possible de donner une explication précise de ce phénomène.

3. L'article 100 de la convention Schengen autorise le signalement dans le « Schengen Information System » (SIS) des véhicules, armes à feu, billets de banques, documents qui sont volés, détournés ou égarés. La directive contraignante sur l'information policière (MFO-3) prévoit pour se faire un signalement automatique dans le SIS des véhicules, billets de banques, ... qui sont signalés dans la Banque de données Nationale Générale (BNG) comme étant volés ou détournés. Dans ces cas, la décision du magistrat est considérée comme acquise. Par contre, en cas de perte, le signalement ne se fait pas de manière automatique. C'est le magistrat en charge du dossier qui doit décider s'il doit y avoir ou non un signalement dans Schengen.

4. Non, lorsqu'un véhicule est volé avec sa marque d'immatriculation apposée dessus, tant le véhicule que la marque d'immatriculation sont signalés volés.

5. Non. Lorsqu'une marque d'immatriculation est déclarée « volée », celle-ci est signalée « volée ».

Question n° 3-1826 de Mme Nyssens du 13 décembre 2004 (Fr.) :

Demands d'asile. — Régularisation. — Délai de 3 ou 4 ans depuis la demande du statut de réfugié. — Absence de décision exécutoire.

Depuis quelques semaines, une centaine d'organisations non gouvernementales francophones et néerlandophones, regroupées au sein du Forum Asile et Migrations sont à nouveau mobilisées pour vous inciter à respecter les engagements que vous aviez pris le 14 août 2003. Vous avez déclaré, dans un communiqué de presse datant du 14 août 2003, qu'à partir de ce jour-là, devenait possible « une régularisation de toute personne ayant demandé le statut de réfugié sans avoir reçu de décision exécutoire dans un délai de trois ans (pour les familles avec enfants scolarisés) ou quatre ans (pour les personnes seules ou couples sans enfants) ». Cette faculté était limitée aux personnes « qui, selon le ministre, ne représentent pas un danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale ». L'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 relative aux demandeurs d'asile devait servir de base légale à ces régularisations individuelles.

Cette annonce, exprimée dans le cadre de la résolution de la « crise des Afghans », dépassait cette situation proprement dite pour s'étendre à tous les demandeurs d'asile. En effet, le communiqué de presse précise que « la régularisation sera également accordée à l'avenir à toute personne entrant dans les conditions prévues par le principe exposé ci-dessus au moment de sa demande de régularisation ».

Mon collègue Christian Brotcorne vous a déjà interrogé sur cette question le 8 juillet 2004. Dans votre réponse, vous confirmiez l'importance du nombre de demandeurs d'asile dont la demande a été introduite en 1999 ou antérieurement et dont le dossier est encore en suspens. Vous citiez ainsi le chiffre de 5 468 demandes au commissariat général des Réfugiés et des Apatrides (CGRA).

Vous insistiez également sur l'importance des analyses au cas par cas des dossiers concernés. Il est vrai qu'il est indispensable de vérifier si le demandeur ne représente pas un danger pour l'ordre public ou pour la sécurité nationale. Cependant, au vu de vos engagements de juillet 2003, seule cette base peut justifier que des

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op de gestelde vragen.

1. Dit betreft een vraag waar men niet met zekerheid kan op antwoorden, vermits het een feitenkwestie betreft. In principe is een nummerplaat met meerdere vijzen bevestigd. Het is de verantwoordelijkheid van de eigenaar regelmatig te checken of de nummerplaat nog voldoende bevestigd is.

2. Bij de politiediensten is er nog geen analyse omtrent dit fenomeen uitgevoerd. Het is daarom nu niet mogelijk een duidelijke verklaring voor dit fenomeen te geven.

3. Artikel 100 van de Schengen Conventie maakt de seining mogelijk van voertuigen, vuurwapens, bankbiljetten en documenten die gestolen of verduisterd werden. De dwingende richtlijn over de politie-informatie (MFO-3) voorziet daartoe een automatische seining in het « Schengen Information System » (SIS) van voertuigen, bankbiljetten, ..., die in de algemene Nationale Gegevensbank (ANG) geseind staan als gestolen of verduisterd. In deze gevallen wordt de beslissing van de magistraat als verworven beschouwd. Daarentegen in geval van verlies, gebeurt de seining niet automatisch. Het is de magistraat die met het dossier belast is, die moet beslissen of er een Schengen seining moet gebeuren of niet.

4. Neen, als een voertuig wordt gestolen, en de nummerplaat is erop bevestigd, worden zowel het voertuig als de nummerplaat als gestolen geregistreerd.

5. Neen. Wanneer een nummerplaat als « gestolen » wordt aangegeven, wordt deze als « gestolen » geregistreerd.

Vraag nr. 3-1826 van mevrouw Nyssens d.d. 13 december 2004 (Fr.) :

Asielzoekers. — Regularisatie. — Termijn van 3 of 4 jaar sedert de aanvraag van het statuut van vluchteling. — Ontstentenis van een uitvoeringsbeschikking.

Sedert enkele weken voeren een honderdtal Franstalige en Nederlandstalige niet-gouvernementele organisaties, verenigd in het Forum Asiel en Migraties, opnieuw actie om u er toe aan te zetten uw verbintenissen van 14 augustus 2003 na te komen. In een persmededeling van die datum hebt u verklaard dat vanaf dat ogenblik de regul mogelijk werd van elke persoon die het statuut van vluchteling had aangevraagd en die geen uitvoeringsbeschikking had gekregen binnen drie jaar voor gezinnen met schoolgaande kinderen of binnen vier jaar voor alleenstaanden of koppels zonder kinderen. Deze mogelijkheid was, volgens de minister, voorbehouden voor personen die geen gevaar opleveren voor de openbare orde of de nationale veiligheid. Deze individuele regularisatie zou steunen op artikel 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 op de vreemdelingen.

Die aankondiging, die gedaan werd naar aanleiding van de oplossing van de crisis met de Afghaanse hongerstakers, betrof alle asielzoekers. De persmededeling preciseert dat de regularisatie in de toekomst ook mogelijk zal zijn voor elke persoon die op het ogenblik van zijn regularisatieaanvraag aan bovengenoemde voorwaarden voldoet.

Mijn collega Christian Brotcorne heeft u daarover al een vraag gesteld op 8 juli 2004. In uw antwoord bevestigde u het grote aantal asielzoekers wier aanvraag in 1999 of vroeger werd ingediend en wier dossier nog hangende was. U citeerde ook het cijfer van 5 468 aanvragen bij het commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (CGVS).

U beklemtoonde ook het belang van het onderzoek geval per geval voor de betrokken dossiers. Het is inderdaad onontbeerlijk dat wordt nagegaan of de aanvrager geen gevaar oplevert voor de openbare orde of de nationale veiligheid. Gelet op uw verbintenissen van juli 2003 kan alleen op basis daarvan worden

demandeurs d'asile ayant demandé le statut de réfugié sans avoir reçu de décision exécutoire dans un délai de trois ans (pour les familles avec enfants scolarisés) ou quatre ans (pour les personnes seules ou couples sans enfants) se voient refuser le statut. Il semblerait cependant que des demandeurs d'asile rentrant pourtant dans les conditions des 3 ou 4 ans de procédure, voient leur demande refusée pour des raisons ne touchant pas à l'ordre public ou à la sécurité nationale.

Mes questions sont donc les suivantes :

— Existe-t-il aujourd'hui des personnes rentrant dans les conditions des 3 ou 4 ans qui ont vu leur demande de statut de réfugié, introduite sur base de l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980, refusée par l'Office des étrangers ou le CGRA pour des raisons autres que la sécurité nationale ou l'ordre public ?

— Si oui, quel est leur nombre et pour quels motifs ont-ils été refusés ?

— Dans quelle mesure ces refus sont-ils compatibles avec vos engagements d'août 2003 ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

J'ai déjà indiqué à plusieurs reprises qu'une opération de régularisation collective n'est pas à l'ordre du jour.

Cela étant dit, la longue durée de la procédure d'asile constitue un élément important dans le cadre du traitement d'une demande individuelle d'autorisation de séjour sur la base de l'article 9, alinéa 3, de la Loi sur les étrangers.

Lorsqu'il est constaté, lors de l'examen d'une telle demande, que le demandeur est resté, pendant une durée déraisonnable, dans l'attente d'une décision quant à sa demande d'asile, qu'il s'est pendant ce temps intégré, qu'il est prêt à travailler et qu'il ne constitue pas un danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale, l'autorisation de séjourner en Belgique lui est accordée.

L'administration ne dispose pas de données relatives au nombre de personnes qui se sont vu refuser cette autorisation parce qu'elles n'entraient pas dans ces conditions, mais 1 173 personnes ont en tout cas obtenu l'autorisation de séjour sur cette base au cours de l'année 2004.

Question n° 3-1835 de M. Buysse du 14 décembre 2004 (N.) :

Immigration illégale. — Fonctionnaires belges à l'immigration établis à l'étranger.

Au temps de votre prédécesseur, M. Duquesne, des fonctionnaires à l'immigration ont été désignés. Ils devaient limiter le flux migratoire à partir de pays dont provenaient de nombreux réfugiés illégaux.

1. Combien de ces fonctionnaires ont-ils été actifs à l'étranger ?
2. Dans quels pays l'ont-ils été ?
3. Durant quelles périodes l'ont-ils été ?
4. Quelles étaient leurs missions spécifiques ?
5. Comment les ont-ils remplis ?
6. Quels furent les résultats de leur action ?
7. A-t-on déjà évalué ces derniers ? Quelles en ont été les conclusions ?
8. De tels fonctionnaires sont-ils actuellement toujours actifs ? Si oui, où ?
9. Si ce n'est pas le cas, envisage-t-on d'affecter à nouveau de telles personnes à cette tâche et pour quelles raisons ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

verantwoord dat het statuut van vluchteling geweigerd wordt aan asielzoekers die dat statuut hadden aangevraagd en die geen uitvoeringsbeschikking hadden gekregen binnen drie jaar voor gezinnen met schoolgaande kinderen of binnen vier jaar voor alleenstaanden of koppels zonder kinderen. Nu zou blijken dat asielzoekers die nochtans voldoen aan de voorwaarden van 3 of 4 jaar procedure een weigering oplopen om redenen die niet te maken hebben met de openbare orde of de nationale veiligheid.

Ik heb dan ook de volgende vragen :

— Zijn er thans personen die voldoen aan de voorwaarden van 3 of 4 jaar en van wie de aanvraag van het statuut van vluchteling, ingediend op basis van artikel 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980, geweigerd werd door de Dienst Vreemdelingenzaken of het CGVS om andere redenen dan de nationale veiligheid of de openbare orde ?

— Zo ja, om hoeveel personen gaat het en om welke redenen werd hun aanvraag geweigerd ?

— In welke mate zijn die weigeringen in overeenstemming met uw verbintenissen van augustus 2003 ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Ik heb reeds verschillende keren meegedeeld dat er geen collectieve regulariseringsoperatie komt.

De lange duur van de asielpcedure vormt echter wel een belangrijk element in het kader van de behandeling van een individuele aanvraag tot het bekomen van een machtiging tot verblijf op basis van artikel 9, derde lid, van de Vreemdelingenwet.

Indien tijdens het onderzoek van een dergelijke aanvraag wordt vastgesteld dat de aanvrager gedurende een onredelijk lange termijn heeft moeten wachten op een beslissing met betrekking tot zijn asielaanvraag, dat hij zich ondertussen geïntegreerd heeft, dat hij bereid is om te werken en dat hij geen gevaar vormt voor de openbare orde of de nationale veiligheid, wordt een machtiging tot verblijf in België aan hem toegekend.

De dienst beschikt niet over gegevens met betrekking tot het aantal personen aan wie de machtiging werd geweigerd omdat ze niet aan de voorwaarden voldeden, maar in ieder geval hebben 1 173 personen in de loop van het jaar 2004 op deze basis een machtiging tot verblijf verkregen.

Vraag nr. 3-1835 van de heer Buysse d.d. 14 december 2004 (N.) :

Illegale immigratie. — Belgische migratieambtenaren in het buitenland.

Ten tijde van uw voorganger, de heer Duquesne, werden migratieambtenaren aangesteld die tot doel hadden de immigratiestroom vanuit landen waaruit veel illegale vluchtelingen naar België kwamen in te perken.

1. Hoeveel migratieambtenaren zijn ooit actief geweest in het buitenland ?
2. In welke landen waren zij actief ?
3. In welke periodes waren zij actief ?
4. Welke waren hun specifieke opdrachten ?
5. Hoe vervulden zij deze opdrachten ?
6. Wat waren de resultaten van hun inzet ?
7. Werd hiervan ooit een evaluatie gemaakt en hoe luidde deze evaluatie ?
8. Zijn er momenteel nog dergelijke ambtenaren actief en zo ja, waar ?
9. Zo neen, wordt overwogen terug dergelijke personen aan te stellen en om welke redenen ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Entre 2000 et 2004, six fonctionnaires à l'immigration de l'Office des étrangers ont été engagés.

2. Aperçu des missions de 2000 à 2004 :

2000 : Kazakhstan, Ukraine (longue mission), Albanie (longue mission), Guinée (longue mission), Bulgarie, Sénégal, Bosnie-Herzégovine;

2001 : Nigeria, Croatie, Iran, Sri Lanka, Ukraine (longue mission), Albanie (longue mission), Guinée (longue mission), RD Congo;

2002 : RD Congo, Nigeria, Niger, Sierra Leone, Guinée, Algérie, Slovaquie, Pologne, Angola, Népal;

2003 : Côte d'Ivoire, Ghana, Gabon, Népal, Inde, Turquie, Russie, RD Congo, Togo, Niger, Guinée;

2004 : RD Congo, Angola, Cameroun, Inde, Russie, Libye, Afghanistan.

3. Voir question 1.

4. Les tâches à accomplir dans le cadre de la fonction de fonctionnaire à l'immigration sont les suivantes :

En tant qu'expert/spécialiste, collecter, échanger et analyser des informations dans le but de contribuer à la formation d'une image plus globale et d'arriver à une meilleure préparation de la politique en matière d'immigration illégale, de traite et de trafic d'êtres humains.

En tant que conseiller stratégique, définir les problèmes en matière de migration et proposer, initier et coordonner des mesures de politique appropriées afin d'avoir un plus grand impact dans la lutte contre la migration illégale, la traite et le trafic d'êtres humains.

En tant que représentant de l'Office des étrangers, soutenir les différents services concernés par le retour des illégaux afin d'arriver à une politique de retour plus efficace.

En tant que conseiller, signaler les phénomènes d'immigration particuliers afin de mieux conscientiser les services d'immigration à la problématique de l'immigration illégale.

En tant qu'innovateur, développer, en interne comme en externe, de nouveaux réseaux d'échange d'informations et de nouvelles formes de coopération afin d'arriver à une image plus globale et à une meilleure approche (aussi bien préventive que répressive) de la migration illégale, de la traite et du trafic d'êtres humains.

5. La méthodologie utilisée est la suivante :

1) détecter des phénomènes de migration particuliers et obtenir des renseignements à ce sujet;

2) définir le problème, proposer des mesures stratégiques, initier et coordonner ces mesures, assurer le suivi et évaluer l'application de ces mesures;

3) soutenir la politique de retour;

4) conscientiser les services d'immigration à la problématique de l'immigration illégale;

5) collecter et échanger des informations dans le pays d'origine et de transit.

6. Les résultats des efforts fournis sont les suivants : une augmentation du nombre d'accords de réadmission, une augmentation du nombre d'interceptions, une augmentation du nombre de détentions et de rapatriements, une augmentation du nombre de rapatriements particuliers accompagnés et suivis, une augmentation du nombre de laissez-passer, des procédures de rapatriement plus rapides, de meilleures relations avec les autorités des pays d'origine, une meilleure compréhension et une plus grande conscientisation des services internes, une plus grande vigilance des bureaux d'exécution à l'égard du phénomène de l'immigration, une meilleure circulation de l'information, plus d'actions entre-

1. Over de periode 2000 tot 2004 zijn zes immigratieambtenaren van de Dienst Vreemdelingenzaken ingezet.

2. Overzicht van de missies 2000-2004 :

2000 : Kazakstan, Ukraine (lange missie), Albanië (lange missie), Guinée (lange missie), Bulgarije, Sénégal, Bosnië-Herzegovina;

2001 : Nigeria, Kroatië, Iran, Sri Lanka, Ukraine (lange missie), Albanië (lange missie), Guinée (lange missie), RD Congo;

2002 : RD Congo, Nigeria, Niger, Sierra Leone, Guinée, Algerije, Slowakije, Polen, Angola, Nepal;

2003 : Ivoorkust, Ghana, Gabon, Nepal, India, Turkije, Rusland, RD Congo, Togo, Niger, Guinée;

2004 : RD Congo, Angola, Kameroen, Indië, Rusland, Libië, Afghanistan.

3. Zie vraag 1.

4. Volgende opdrachten tot de uitvoering van de functieomschrijving van de immigratieambtenaar :

Als deskundige/specialist het verzamelen, uitwisselen en analyseren van informatie teneinde bij te dragen tot de vorming van een globaler beeld en te komen tot een betere beleidsvoorbereiding inzake illegale immigratie, mensenhandel en mensenmokkel.

Als beleidsadviseur het definiëren van problemen op het vlak van migratie en het voorstellen, opstarten en coördineren van adequate beleidsmaatregelen, teneinde een grotere impact te hebben op de strijd tegen de illegale migratie, mensenmokkel en mensenhandel.

Als vertegenwoordiger van de Dienst Vreemdelingenzaken het ondersteunen van de verschillende diensten betrokken bij de terugkeer van illegalen, teneinde te komen tot een meer efficiënt terugkeerbeleid.

Als intern raadgever/adviseur het signaleren van bijzondere immigratiefenomenen teneinde te komen tot een grotere bewustwording van de immigratiediensten omtrent een problematiek van illegale immigratie.

Als innovator het intern en extern ontwikkelen van nieuwe netwerken voor informatieuitwisseling en van nieuwe samenwerkingsvormen teneinde te komen tot een globaler beeld en een betere aanpak (zowel preventief als repressief) van de illegale migratie, mensenmokkel en mensenhandel.

5. De gehanteerde methodologie verloopt als volgt :

1) detecteren van bijzondere migratiefenomenen en er inzicht in verwerven;

2) het probleem definiëren, beleidsmaatregelen voorstellen, opstarten en coördineren van de maatregelen, opvolgen en evalueren van de uitvoering van de maatregelen;

3) ondersteunen van het terugkeerbeleid;

4) bewustmaking van immigratiediensten omtrent een problematiek van illegale immigratie;

5) informatieverzameling en -uitwisseling in het land van herkomst en transit.

6. De resultaten van de geleverde inspanningen zijn de volgende : een stijging van het aantal readmissie-akkoorden, stijging van aantal intercepties, stijging van opsluitingen en repatriëringen, stijging van het aantal begeleide en opgevolgde bijzondere repatriëringen, stijging van het aantal afgegeven laissez-passer, snellere repatriëringprocedures, betere relaties met autoriteiten van landen van herkomst, groter inzicht en grotere bewustwording van interne diensten, grotere alertheid van de uitvoeringsbureau's over een immigratiefenomeen, betere informatiedoorstroming, groter aantal acties ondernomen door de externe diensten, groter

prises par les services externes, plus de changements de politique, une intensification de la coopération au niveau européen.

7. Pour chaque mission, un rapport est rédigé et présenté aux services concernés de l'Office des étrangers et aux partenaires externes importants. Sur cette base, des mesures de politique seront prises, suivies et rectifiées si nécessaire.

8. Oui, ils sont actifs dans les dossiers suivants : Afghanistan, RD Congo, Vietnam, Algérie, Maroc, Angola et Russie. Ils assurent en outre le suivi de projets de l'OIM et de l'UE dans lesquels l'Office des étrangers est impliqué et ils prennent part à des forums internationaux déterminés axés sur l'échange d'informations en matière de migration illégale et de trafic d'êtres humains.

9. Voir question 8.

Question n° 3-1842 de Mme Nyssens du 28 décembre 2004 (Fr.) :

Centres fermés. — Politique du gouvernement.

Le 4 mai 2000, le Sénat, à une très large majorité, adoptait des recommandations de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives concernant la politique gouvernementale à l'égard de l'immigration (Voir doc. Sénat 2-112/1). On pouvait notamment y lire que « la politique d'immigration ne devrait plus, sur le long terme, nécessiter à l'avenir l'option des centres fermés ».

Bien que siégeant dans l'opposition, les sénateurs cdH avaient voté en faveur de ce texte. Nous estimions à l'époque que « l'importance du débat sur l'immigration pour l'avenir de nos sociétés et la qualité de notre démocratie, l'importance des recommandations formulées par le Sénat en la matière méritent que l'on tente de dépasser le clivage majorité-opposition ».

Votre parti, le VLD, avait également soutenu ces recommandations, le sénateur Paul Wille en étant même un co-rapporteur. Monsieur Paul Wille déclarait ainsi dans son rapport que « les recommandations qui enjoignent le gouvernement à agir durant la période de la présidence belge sont concrètes et invitent à des décisions rapides ».

Les recommandations du Sénat précisaient également, toujours en matière de centres fermés « qu'il faudrait que le délai de détention des illégaux soit le plus court possible. La pratique de la prorogation *de facto* du délai maximum actuel de 5 mois lors d'une vaine tentative d'expulsion, doit être interdite explicitement par une loi.

Les programmes de formation dans ces centres, qui doivent être organisés doivent être orientés sur le besoin de réintégration dans le pays d'origine. La qualité de vie dans les centres fermés doit être conforme à la dignité humaine. L'intimité, l'hygiène et un encadrement spécialisé permettront d'adoucir les moments difficiles. La participation d'un personnel d'encadrement externe spécialisé peut se révéler très utile ».

Pourtant, il semblerait qu'aujourd'hui vous ne souscriviez plus à cette recommandation et que vous avez soutenu dans un courrier du 6 mai 2004 à la Ligue des droits de l'Homme que l'existence des centres fermés est « indispensable » à la politique d'immigration belge et « qu'il ne peut être question et il ne sera pas question de la suppression des centres fermés ».

J'aurais souhaité savoir :

— si vous confirmiez cette position selon laquelle l'existence des centres fermés est indispensable à la politique d'immigration belge et qu'il ne peut être question et il ne sera pas question de la suppression des centres fermés.

— si oui, quels éléments objectifs ont entraîné une modification de votre position et de celle de votre parti ?

aantal beleidsveranderingen, intensivering van samenwerking op Europees vlak.

7. Van elke missie wordt een rapport opgesteld dat voorgelegd wordt aan de betrokken diensten binnen de Dienst Vreemdelingenzaken en aan de relevante externe partners. Op basis hiervan worden beleidsmaatregelen uitgevoerd die opgevolgd en bijgestuurd worden.

8. Ja, ze zijn actief op volgende dossiers : Afghanistan, RD Congo, Viëtnam, Algerije, Marokko, Angola en Rusland. Daarnaast volgen ze de IOM en EU projecten op waarbij de Dienst Vreemdelingenzaken betrokken is en nemen deel aan bepaalde internationale fora gericht op informatieuitwisseling inzake illegale migratie en mensenmokkel.

9. Zie vraag 8.

Vraag nr. 3-1842 van mevrouw Nyssens d.d. 28 december 2004 (Fr.) :

Gesloten centra. — Regeringsbeleid.

Op 4 mei 2000 heeft de Senaat met een zeer ruime meerderheid de aanbevelingen van de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de administratieve Aangelegenheden aangenomen met betrekking tot het regeringsbeleid inzake immigratie (zie stuk Senaat 2-112/1). Daarin konden we onder meer lezen « de immigratiepolitiek zou er moeten toe leiden dat de gesloten centra, op lange termijn, in de toekomst overbodig worden ».

Hoewel ze tot de oppositie behoorden, hebben de senatoren van cdH voor deze tekst gestemd. Wij vonden toen dat het debat over de immigratie en de door de Senaat geformuleerde aanbevelingen van dermate groot belang waren voor de toekomst van onze samenlevingen en voor de kwaliteit van onze democratie dat we moesten pogen de tegenstellingen tussen meerderheid en oppositie te overstijgen.

Uw partij, de VLD, heeft die aanbevelingen ook gesteund; senator Paul Wille was zelfs corapporteur. De heer Paul Wille verklaarde in zijn verslag dat de aanbevelingen die de regering ermee gelasten tijdens het Belgische voorzitterschap op te treden, concreet zijn en aansporen tot snelle beslissingen.

In de aanbevelingen van de Senaat werd ook gepreciseerd « voor de opsluitingstermijn van illegalen dient men de kortst mogelijke detentie na te streven. De praktijk waarbij de termijn die momenteel maximum 5 maanden bedraagt, *de facto* verlengd wordt bij een vergeefse poging tot uitwijzing, moet uitdrukkelijk worden verboden door een wet.

De vormingsprogramma's in deze centra, die er moeten komen, moeten gericht zijn op de nood aan reïntegratie in het land van herkomst. De levenskwaliteit in de gesloten centra moet menswaardig zijn. De privacy, hygiëne en deskundige begeleiding kunnen de moeilijke ogenblikken verzachten. Toegang van deskundige begeleiders van buiten kan zeer nuttig zijn. »

Vandaag lijkt u die aanbeveling niet meer te aanvaarden. In een brief van 6 mei 2000 zou u aan de Liga voor de rechten van de mens bevestigd hebben dat het bestaan van die gesloten centra « onontbeerlijk » is voor het Belgische immigratiebeleid en dat er geen sprake kan en zal zijn van de afschaffing van de gesloten centra.

Ik zou dan ook willen weten :

— of u dat standpunt verdedigt, volgens hetwelk het bestaan van de gesloten centra onontbeerlijk is voor het Belgische immigratiebeleid en dat er geen sprake kan en zal zijn van de afschaffing van de gesloten centra.

— zo ja, welke objectieve elementen geleid hebben tot de wijziging van uw standpunt en dat van uw partij;

— si vous souscriviez toujours aux autres recommandations du Sénat en matière de centres fermés (durée de détention, programme de formation, qualité de vie).

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Vu la donnée objective de la politique d'immigration actuelle, les centres fermés restent indispensables. Tant que des personnes ne donnent pas suite à l'ordre de quitter le territoire de façon autonome et doivent donc être éloignées de manière forcée, l'accueil dans un centre fermé est nécessaire.

Il n'en reste pas moins que la durée de la détention dans ce cadre doit être le plus court possible.

Toutefois, les personnes qui, par leur comportement violent, réussissent à faire échouer leur éloignement, doivent rester détenues jusqu'à leur éloignement effectif. Si elles étaient libérées, cela encouragerait l'opposition violente à tout éloignement.

En ce qui concerne la qualité de la vie dans les centres fermés, les normes fixées par l'arrêté royal du 2 août 2002 relatif aux centres fermés, tiennent, selon moi, suffisamment compte des recommandations du Sénat.

Question n° 3-1859 de M. Brotcorne du 30 décembre 2004 (Fr.) :

Excès de vitesse. — Verbalisation. — Conducteurs français et conducteurs belges possédant une plaque d'immatriculation française. — Échange de courrier entre les parquets belges et français.

Ce n'est pas neuf : depuis 2002, les conducteurs étrangers ne paient que très rarement leurs amendes.

En matière de verbalisations pour excès de vitesses, la procédure d'échange de courrier entre les parquets belges et les parquets français est souvent tellement longue que le délai de prescription d'un an risque fort d'être dépassé.

La conséquence est double : les vrais Français ainsi que les Belges roulant avec une plaque française bénéficient d'une impunité fort probable excepté lors d'interceptions et de paiements sur place.

L'honorable ministre peut-il me dire :

1. s'il confirme cet état de lenteur dans les échanges de courriers ? Cette situation est-elle la même en ce qui concerne la collaboration avec les Pays-Bas d'une part et l'Allemagne d'autre part ? Qu'en est-il de la collaboration avec les autres pays de l'Union européenne ;

2. quelles démarches ont déjà été entreprises pour résoudre ces problèmes et ce qu'il compte faire dorénavant face à ces problèmes qui engendrent, d'une part, de réels manques de collaboration efficace dans les délais raisonnables attendus et, d'autre part, une discrimination entre conducteurs belges roulant avec une plaque française et les autres ;

3. qu'en est-il de la démarche inverse, en l'occurrence : les autorités belges communiquent-elles dans un délai raisonnable les informations quant à l'identité de leurs conducteurs verbalisés en France ;

Réponse : Vu que les questions concernent les parquets, je prie l'honorable membre de bien vouloir poser ses questions au ministre de la Justice, compétente pour cette matière.

— of u nog altijd instemt met de overige aanbevelingen van de Senaat inzake gesloten centra (duur van de opsluiting, opleidingsprogramma, levenskwaliteit).

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag.

Gelet op het objectieve gegeven van de huidige immigratie-politiek, zijn de gesloten centra nog steeds noodzakelijk. Zolang personen niet zelfstandig gevolg geven aan het bevel om het grondgebied te verlaten en dus gedwongen moeten verwijderd worden, is opvang in een gesloten centrum noodzakelijk.

Uitgangspunt is en blijft dat de vasthoudingstermijn in dit verband zo kort mogelijk moet zijn.

De personen daarentegen die door hun gewelddadig gedrag bij de verwijdering erin slagen deze te doen mislukken, moeten vastgehouden blijven tot de verwijdering effectief is. Indien ze zouden worden vrijgesteld, zou dit het gewelddadig verzet tegen de verwijdering stimuleren.

Wat betreft de levenskwaliteit in de gesloten centra, houden de normen bepaald bij het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 betreffende de gesloten centra volgens mij voldoende rekening met de aanbevelingen van de Senaat.

Vraag nr. 3-1859 van de heer Brotcorne d.d. 30 december 2004 (Fr.) :

Overdreven snelheid. — Verbalisering. — Franse en Belgische bestuurders die een Franse nummerplaat bezitten. — Uitwisseling van informatie tussen de Belgische en de Franse parketten.

Het is niet nieuw : sinds 2002 betalen de buitenlandse bestuurders zelden hun boete.

Inzake bekeuringen voor overdreven snelheid duurt de procedure voor de uitwisseling van informatie tussen de Belgische en de Franse parketten dermate lang dat het gevaar op overschrijding van de verjaringstermijn groot is.

Dat heeft een dubbel gevolg : de echte Fransen en de Belgen die met een Franse nummerplaat rijden hebben een zeer grote kans op straffeloosheid tenzij ze worden onderschept en ter plaatse betalen.

Kan de geachte minister :

1. bevestigen dat de uitwisseling van informatie zo traag verloopt ? Is die situatie hetzelfde voor de samenwerking met Nederland en met Duitsland ? Hoe staat het met de samenwerking met andere landen van de Europese Unie ;

2. zeggen welke stappen reeds werden ondernomen om die problemen op te lossen en wat de minister voortaan denkt te doen aan die problemen ? Ze veroorzaken een werkelijk gebrek aan efficiënte samenwerking binnen een te verwachten redelijke termijn. Ze brengen tevens een discriminatie mee tussen de Belgische bestuurders die met een Franse nummerplaat rijden en de andere Belgische bestuurders ;

3. meedelen hoe de houding in de andere richting is : delen de Belgische autoriteiten zelf binnen een redelijke termijn de inlichtingen mee over de identiteit van hun bestuurders die in Frankrijk worden geïdentificeerd ?

Antwoord : Daar de vragen de parketten betreffen, mag ik aan het geachte lid voorstellen zijn vragen te richten aan de minister van Justitie die voor deze materie bevoegd is.

Question n° 3-1895 de Mme Kapompolé du 30 décembre 2004 (Fr.):

Service professionnel d'incendie. — Congé préalable à la mise à la pension.

Le 11 octobre 2004, le *Moniteur belge* publiait l'arrêté royal du 14 septembre 2004 modifiant l'arrêté royal du 3 juin 1999 relatif à l'introduction de la possibilité d'un congé préalable à la mise à la pension pour les membres d'un service professionnel d'incendie.

L'arrêté royal du 14 septembre 2004, qui produit ses effets au 1^{er} janvier 2002, remplace les mots «durant une période de maximum 2 ans» par «durant une période de maximum 5 ans» dans l'article 3, § 1^{er}, de celui du 3 juin 1999.

Cette modification de l'arrêté royal de 1999 entraîne une certaine confusion dans le chef des pompiers et des conseils communaux. De plus, les interprétations données par le SPF Intérieur et la Région wallonne divergent.

En effet, plusieurs interprétations circulent :

— soit le nouveau délai de 5 ans prend court à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté de 1999, ce qui signifie que les communes ont jusqu'au 31 décembre 2004 pour décider d'une mesure volontaire de congé préalable à la mise à la pension et donc il y a urgence pour les communes qui n'ont pas encore entamé la procédure mais qui désireraient le faire.

— soit le nouveau délai de 5 ans prend court à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté du 14 septembre 2004, ce qui signifie que les communes ont jusqu'au 31 décembre 2006 pour décider d'une mesure volontaire de congé préalable à la mise à la pension.

De plus, les corps de pompiers ainsi que les conseils communaux s'interrogent sur les faits suivant : si une procédure a été entamée en 2000, soit dans les délais fixés par l'arrêté royal de 1999, y a-t-il ou non une prorogation de la date de fin de période ou, en d'autres termes, jusqu'à quelle date la procédure peut-elle perdurer ?

Qu'en est-il aussi des procédures entamées après le délai prévu par l'arrêté royal de 1999 et avant la promulgation de l'arrêté royal de 2004 ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

Le nouveau délai de 5 ans fixé par l'arrêté royal du 14 septembre 2004 modifiant l'arrêté royal du 3 juin 1999 relatif à l'introduction de la possibilité d'un congé préalable à la mise à la pension pour les membres d'un service professionnel d'incendie prend cours le 1^{er} janvier 2002, comme prévu par l'article 2 de l'arrêté royal du 14 septembre 2004. La date limite pour qu'un conseil communal prenne une décision instituant le régime de congé se situait donc au 31 décembre 2004.

Aux termes de l'article 4 de l'arrêté royal du 3 juin 1999 précité, le délai d'introduction d'un tel système de congé est limité à maximum 5 ans à partir du premier jour du mois suivant la date de la décision du conseil communal. À titre d'exemple, si un conseil communal a pris une telle décision en décembre 2004, elle peut avoir des effets jusqu'en décembre 2009. Le nouvel arrêté royal n'engendre pas d'office de prolongation d'une décision éventuellement prise précédemment par le conseil communal sur la base de l'arrêté royal du 3 juin 1999. Il était toutefois possible pour un conseil communal de prendre une décision de prolongation sur la base de l'arrêté royal du 14 septembre 2004.

Les procédures qui ont été entamées après le délai fixé par l'arrêté royal du 3 juin 1999 précité et avant la promulgation de l'arrêté royal du 14 septembre 2004 sont devenues régulières par l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 14 septembre 2004.

Vraag nr. 3-1895 van mevrouw Kapompolé d.d. 30 december 2004 (Fr.):

Beroepsbrandweerkorps. — Verlof voorafgaand aan de pensionering.

Op 11 oktober 2004 verscheen in het *Belgisch Staatsblad* het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juni 1999 betreffende de invoering van de mogelijkheid van een verlof voorafgaand aan de pensionering voor de leden van een beroepsbrandweerkorps.

Het koninklijk besluit van 14 september 2004, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2002, vervangt de woorden «binnen een periode van maximaal twee jaar» door de woorden «binnen een periode van maximaal vijf jaar» in artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 3 juni 1999.

Die wijziging van het koninklijk besluit van 1999 veroorzaakt enige verwarring bij het hoofd van de brandweer en bij de gemeenteraden. Bovendien lopen de interpretaties van de FOD Binnenlandse Zaken en het Waals Gewest uiteen.

Verschillende interpretaties doen de ronde :

— ofwel begint de nieuwe termijn van vijf jaar te lopen vanaf de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 1999. Dat betekent dat de gemeenten tot 31 december 2004 de tijd hebben om te beslissen tot een vrijwillige maatregel van verlof voorafgaand aan de pensionering. Er is dus haast bij voor de gemeenten die de procedure nog niet hebben gestart, maar die dat wensen te doen.

— ofwel begint de nieuwe termijn van vijf jaar te lopen op de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 14 september 2004. Dat betekent dat de gemeenten nog tot 31 december 2006 de tijd hebben om te beslissen tot een vrijwillige maatregel van verlof voorafgaand aan de pensionering.

De brandweerkorpsen en de gemeenteraden stellen zich ook vragen over de volgende zaken : wordt de einddatum van de periode wel of niet uitgesteld voor een procedure die in 2000 werd gestart, dus binnen de termijn bepaald door het koninklijk besluit van 1999, of met andere woorden, tot welke datum mag de procedure duren ?

Hoe staat het met de procedures die opgestart werden na de termijn die bepaald is door het koninklijk besluit van 1999 en vóór de bekendmaking van het koninklijk besluit van 2004 ?

Antwoord : Het geachte lid kan hieronder het antwoord vinden op haar vragen.

De nieuwe termijn van 5 jaar uit het koninklijk besluit van 14 september 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juni 1999 betreffende de invoering van de mogelijkheid van een verlof voorafgaand aan de pensionering voor de leden van een beroepsbrandweerkorps gaat in op 1 januari 2002, zoals bepaald in artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 september 2004. De uiterste datum voor een gemeenteraadsbeslissing tot instelling van de verlofregeling, lag dus op 31 december 2004.

Volgens artikel 4 van voornoemd koninklijk besluit van 3 juni 1999 is de termijn voor het instellen van dergelijk verlofsysteem beperkt tot maximaal 5 jaar vanaf de eerste dag van de maand volgend op de datum van de gemeenteraadsbeslissing. Bij wijze van voorbeeld : als een gemeenteraad in december 2004 dergelijke beslissing genomen heeft, kan deze uitwerking hebben tot en met december 2009. Door het nieuwe koninklijk besluit wordt de eventueel eerder genomen gemeenteraadsbeslissing op basis van het koninklijk besluit van 3 juni 1999 niet automatisch verlengd. De gemeenteraad kon echter wel een beslissing tot verlenging van het systeem nemen op grond van het koninklijk besluit van 14 september 2004.

De procedures die aanvingen na de oorspronkelijk voorziene termijn van voornoemd koninklijk besluit van 3 juni 1999 en vóór de afkondiging van het koninklijk besluit van 14 september 2004, zijn door de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 14 september 2004 regelmatig geworden.

Question n° 3-1906 de Mme Van dermeersch du 30 décembre 2004 (N.):**Étrangers. — Infractions. — Centres fermés pour étrangers illégaux.**

En réponse à ma question écrite n° 3-1319 (Bulletin des Questions et Réponses, n° 27 du 9 novembre 2004), le ministre de l'Intérieur dit ce qui suit à propos d'étrangers en état d'arrestation : « Pour le reste, il est d'usage lorsque le parquet ne poursuit pas, que les étrangers ne sont pas emprisonnés et qu'à la suite du contrôle d'identité comme de la situation de séjour, il apparaît que les personnes appréhendées ne peuvent être rapatriées, que l'Office des étrangers, conformément à la loi du 15 décembre 1980, ne procède pas à l'écrou de l'intéressé dans un centre fermé ».

Concernant les étrangers qui ont été arrêtés, pouvez-vous me communiquer pour les années 2000, 2001, 2002 et 2003 :

1. par catégorie de délit, le nombre de cas dans lesquels le parquet a poursuivi et dans lesquels il n'a pas poursuivi;
2. par nationalité, le nombre d'étrangers qui ont été emprisonnés et de ceux qui ne l'ont pas été, également par catégorie de délit;
3. par nationalité, le nombre d'entre eux qui ont été placés dans une institution fermée, toujours par catégorie de délit;
4. par nationalité, le nombre d'entre eux qui ont été rapatriés.
5. quelles catégories d'étrangers n'ont-elles pas pu être rapatriées, pour quelles les raisons et quel est le nombre de personnes concernées ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1 et 2. Dans la mesure où les deux premières questions relèvent de la compétence du SPF Justice, je renvoie l'honorable membre à la ministre concernée.

3. Il n'est pas tenu de données quant au nombre d'étrangers ayant commis une infraction qui sont ensuite détenus dans un centre fermé, par nationalité. Cela vaut également pour la subdivision par catégorie de délit.

4. En annexe (1) l'honorable membre trouvera les statistiques relatives au nombre d'étrangers détenus qui ont été rapatriés, par nationalité, durant les années 2001, 2002 2003 et 2004.

5. Les raisons principales pour lesquelles des étrangers n'ont pas pu être rapatriés sont les suivantes : la collaboration déficiente des ambassades en ce qui concerne la délivrance de documents de voyage, des raisons médicales, la libération par les instances judiciaires, l'impossibilité d'identifier un étranger (par exemple, en cas d'absence de données relatives à l'identité ou à la nationalité) et enfin, le cas particulier des minorités du Kosovo (par exemple les tziganes Roms, les Ashkali).

Question n° 3-1979 de Mme Hermans du 7 janvier 2005 (N.):**Migration économique. — Quotas. — Concertation et coordination au sein de l'Union européenne.**

Une étude réalisée par la KU Leuven et Idea Consult à la demande de l'autorité flamande indique que 56 % des entreprises belges souhaitent engager à l'avenir des travailleurs originaires des nouveaux et futurs États membres de l'Union européenne (UE). Selon le professeur Filip Abraham de la KU Leuven, cette forte demande résulte essentiellement du nombre élevé de « fonctions critiques ».

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des Questions et Réponses, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

Vraag nr. 3-1906 van mevrouw Van dermeersch d.d. 30 december 2004 (N.):**Vreemdelingen. — Misdriften. — Gesloten centra voor illegale vreemdelingen.**

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-1319 (Bulletin van Vragen en Antwoorden, nr. 27 van 9 november 2004) stelt de minister van Binnenlandse Zaken het volgende betreffende aangehouden vreemdelingen : « Verder geldt *de facto* dat wanneer het Parket niet vervolgt en de vreemdelingen niet worden gevangen gezet en er na controle van zowel identiteit als verblijfssituatie blijkt dat de aangehouden personen niet kunnen gerepatriëerd worden, de Dienst Vreemdelingenzaken conform de wet van 15 december 1980 niet overgaat tot opsluiting in een gesloten instelling »

Kan u mij voor de jaren 2000, 2001, 2002 en 2003 meedelen voor de vreemdelingen die werden aangehouden :

1. per categorie van misdrijf in hoeveel gevallen het parket wel en niet heeft vervolgd;
2. per nationaliteit hoeveel van hen werd gevangen gezet en hoeveel niet, eveneens opgedeeld per categorie van misdrijf;
3. per nationaliteit hoeveel ervan werden opgesloten in een gesloten instelling en hoeveel niet, steeds per categorie van misdrijf;
4. per nationaliteit hoeveel ervan werden gerepatriëerd;
5. welke categorieën vreemdelingen niet konden worden gerepatriëerd, welke de redenen daartoe waren en hoeveel personen het betrof ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag.

1 en 2. Aangezien voor de eerste twee gestelde vragen de FOD Justitie bevoegd is, verwijs ik het geachte lid voor betreffende antwoorden graag naar de betrokken minister.

3. Er worden geen gegevens bijgehouden van het aantal vreemdelingen die een misdrijf hebben gepleegd en werden opgesloten in een gesloten instelling, per nationaliteit. Dit geldt ook voor een verdere opdeling per categorie van misdrijf.

4. In bijlage (1) vindt het geachte lid de statistieken betreffende hoeveel van de aangehouden vreemdelingen werden gerepatriëerd, per nationaliteit, terug voor achtereenvolgens de jaren 2001, 2002, 2003 en 2004.

5. De voornaamste redenen waarom vreemdelingen niet konden worden gerepatriëerd, zijn de volgende : de gebrekkige medewerking van de ambassades voor het afleveren van reisdocumenten, medische redenen, de vrijstelling door de gerechtelijke instanties, de niet-identificeerbaarheid van de vreemdelingen (bijvoorbeeld identiteitsgegevens of nationaliteitsgegevens) en ten slotte het bijzonder geval van de minderheden uit Kosovo (bijvoorbeeld de Roma-zigeuners, de Ashkali).

Vraag nr. 3-1979 van mevrouw Hermans d.d. 7 januari 2005 (N.):**Economische migratie. — Quota. — Overleg en coördinatie binnen de Europese Unie.**

Een studie van de KU Leuven en Idea Consult die werd uitgevoerd in opdracht van de Vlaamse overheid stelt dat 56 % van de Belgische bedrijven in de toekomst werknemers uit de nieuwe en de toekomstige lidstaten van de Europese Unie (EU) wensen aan te werven. Professor Filip Abraham van de KU Leuven geeft aan dat deze sterke vraag hoofdzakelijk het gevolg is van het grote aantal knelpuntberoepen.

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden haar rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van Vragen en Antwoorden opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

Certains secteurs souffrent d'une pénurie structurelle de main-d'œuvre qualifiée. Le sixième inventaire annuel établi par l'Observatoire bruxellois du marché du travail et des qualifications a ainsi récemment fait apparaître que la Région bruxelloise compte 82 fonctions critiques.

En août 2004, la *Bouwunie*, fédération flamande des PME du secteur de la construction, a dénoncé le manque cruel d'ouvriers qualifiés du bâtiment. Selon elle, le secteur a besoin chaque année de 15 000 nouveaux travailleurs mais parvient à peine à pourvoir 10 % de ces postes. Les chiffres du VDAB révèlent également des pénuries structurelles pour les ingénieurs, les infirmiers, les chauffeurs de poids lourds, les bouchers et les boulangers.

C'est toutefois dans l'industrie technologique que la situation est la plus dramatique, avec neuf fonctions critiques sur dix. Cette situation perdure depuis quinze à vingt ans déjà, selon Agoria.

Lors de la conférence fédérale sur l'emploi, les partenaires sociaux ont pris des engagements importants afin de s'attaquer à une partie du problème. Dernièrement le gouvernement flamand a décidé d'encourager les demandeurs d'emploi qui suivent une formation à une fonction critique en leur allouant une prime de 150 à 250 euros. Ces initiatives sont sans conteste louables mais s'avèrent insuffisantes pour certaines fonctions critiques.

Il s'agit notamment des fonctions critiques susmentionnées de l'industrie technologique.

À moyen terme les entreprises risquent de désertir la Belgique.

Comme la plupart des pays européens, la Belgique connaît un arrêt de l'immigration. Celui-ci a été instauré en 1974, dans une période de chômage élevé.

Le marché du travail s'étant radicalement transformé, les fonctions critiques pour lesquelles, malgré les mesures de stimulation des autorités, la demande excède de plus en plus l'offre, sont de plus en plus nombreuses.

Comme le droit de séjourner sur un territoire et le droit d'y travailler sont dissociés l'un de l'autre, il peut même arriver aujourd'hui — situation kafkaïenne s'il en est — qu'une personne soit autorisée à travailler en Belgique mais pas à y séjourner ou l'inverse.

Pour les visas accordés à des travailleurs hautement qualifiés, les États-Unis appliquent des quotas fixés en fonction des besoins du marché du travail. L'Allemagne applique elle aussi ce système depuis peu.

En occupant les travailleurs étrangers dans un pool de travailleurs autochtones, on crée un cocktail de créativité, comme en témoignent les *valleys* américaines.

À l'heure actuelle, un employeur belge qui désire engager un travailleur non européen vit un véritable parcours administratif du combattant où il a affaire à une législation complexe, à une procédure lourde et à d'importantes restrictions.

Le professeur Abraham plaide ouvertement pour la suppression des restrictions légales et pour l'introduction de quotas.

Vous-même avez déjà préconisé en novembre 2003 l'instauration de quotas d'immigration. Vous estimiez à juste titre que des accords doivent être conclus à cette fin à l'échelon européen. Vous prendriez, de concert avec vos homologues des autres pays de l'UE, une initiative visant à instaurer des quotas d'immigration pour l'ensemble de l'UE, d'une part, et pour les divers États membres d'autre part. Vous étiez soutenu notamment par l'ancien commissaire à la Justice et aux Affaires intérieures, Antonio Vitorino.

Il est en effet décevant de constater qu'il n'existe encore aucune vision européenne du phénomène migratoire.

Je partage votre point de vue concernant la nécessité de parvenir à une politique migratoire commune de l'UE, qui fixe notamment

In bepaalde sectoren is er een structureel tekort aan gekwalificeerde arbeidskrachten. Zo bleek onlangs nog uit de zesde jaarlijkse inventaris van het Brussels Observatorium van de Arbeidsmarkt en de Kwalificaties dat het Brusselse Gewest 82 knelpuntberoepen telt.

De Bouwunie klaagde in augustus 2004 het nijpend tekort van geschoolde bouwvakkers aan. Luidens de Bouwunie heeft de sector jaarlijks behoefte aan 15 000 nieuwe werknemers, maar geraakt amper 10 % ingevuld. Uit cijfers van de VDAB blijkt dat er tevens structurele tekorten zijn qua ingenieurs, verplegers, vrachtwagenchauffeurs, slaggers en bakkers.

Nergens is het echter zo erg gesteld als in de technologische industrie. Negen op de tien knelpuntberoepen zijn in die sector te vinden. Deze situatie sleept al vijftien tot twintig jaren aan, luidens Agoria.

Op de federale werkgelegenheidsconferentie hebben de sociale partners verregaande engagementen aangegaan om een deel van het probleem aan te pakken. Onlangs besliste de Vlaamse regering om werkzoekenden die een opleiding volgen voor een knelpuntberoep, aan te moedigen met een premie tussen 150 en 250 euro. Deze initiatieven zijn ongetwijfeld lovenswaardig, doch voor sommige knelpuntberoepen schieten zij tekort.

Het betreft dan onder meer de hoger aangehaalde knelpuntberoepen in de technologische industrie.

Op middellange termijn bestaat het gevaar dat de bedrijven België zullen verlaten.

Net als in de meeste Europese landen is in België een migratiestop van kracht. Deze werd ingevoerd in 1974, in een periode van grote werkloosheid.

Doordat de arbeidsmarkt radicaal is veranderd, zijn er meer en meer knelpuntberoepen, waarvoor ondanks stimulering vanwege de overheid, de vraag steeds groter wordt dan het aanbod.

Omdat het verblijfsrecht en het recht om te werken slecht op elkaar zijn afgestemd, is vandaag zelfs de kafkaïaanse situatie mogelijk dat iemand wel mag werken maar niet mag verblijven in België of omgekeerd.

In de Verenigde Staten hanteert men quota voor visa voor hooggekwalificeerde werknemers, op maat van de behoeften van de arbeidsmarkt. Ook Duitsland past sinds kort dit systeem toe.

Buitenlandse werknemers in een pool van autochtone werknemers tewerkstellen, levert een cocktail van creativiteit op, getuige hiervan de Amerikaanse valleys.

Heden doorloopt een Belgische werkgever die een niet-EU-werknemer wil aanwerven, een ware administratieve lijdensweg, waarbij hij geconfronteerd wordt met complexe wetgeving, een loodzware procedure en grote beperkingen.

Professor Abraham pleit onomwonden voor het opheffen van de wettelijke beperkingen en de introductie van quota.

Uzelf pleitte reeds in november 2003 voor de introductie van immigratiequota. U stelde terecht dat hieromtrent afspraken dienen te worden gemaakt op Europees niveau. U zou hieromtrent in samenspraak met uw ambtsgenoten in de andere EU-landen een initiatief nemen om op Europees niveau te komen tot immigratiequota voor enerzijds de hele EU en anderzijds voor de verschillende lidstaten. Hierin werd u onder meer gesteund door de toenmalige commissaris voor Justitie en Binnenlandse zaken, Antonio Vitorino.

Het is inderdaad teleurstellend om vast te stellen dat er nog steeds geen Europese visie is op het migratiefenomeen.

Ik deel uw standpunt omtrent de noodzaak om te komen tot een eenduidig EU-beleid inzake migratie, waarbij onder meer

des quotas migratoires pour l'ensemble de l'UE ainsi que pour les pays respectifs.

Dans votre note de politique générale présentée dans le document nr. 1371/21 de la Chambre, vous déclarez à ce propos :

« Un dernier mot enfin sur un sujet qui me paraît devenir désormais incontournable : l'immigration légale à des fins d'emploi. Cessons de nous voiler la face, la migration économique existe. Cette question ne peut être tranchée sans réflexion mais elle ne peut être aujourd'hui abstraite du débat général sur l'immigration. Il vaut par conséquent mieux la penser, la gérer, l'organiser plutôt que de la laisser aux mains des organisations criminelles. Il faut éviter un développement souterrain et sauvage, en dépit de toute règle, de ce type de migration ».

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Vous êtes-vous déjà concerté avec la nouvelle Commission européenne et, ou avec le vice-président, chargé de la Justice, de la Liberté et de la Sécurité, M. Franco Frattini, à propos de la migration économique et de la possibilité d'instaurer des quotas ? Dans l'affirmative, pouvez-vous en faire un compte rendu détaillé et indiquer si des initiatives concrètes ont déjà été prises ? Dans la négative, pouvez-vous nous dire si une concertation à ce sujet est prévue et si oui, quand ?

2. Avez-vous déjà pris des initiatives à cette fin au sein du Conseil de l'Union européenne et plus particulièrement du Conseil Justice et Affaires intérieures ? Dans la négative, quelles initiatives prendrez-vous à cet égard et quel calendrier concret vous êtes-vous fixé ? Dans l'affirmative, quels résultats avez-vous déjà engrangés et quelles démarches doivent-elles encore, selon vous, être entreprises pour parvenir à un point de vue européen unanime en matière de migration économique ?

3. Quelles sont selon vous les chances d'instaurer des quotas migratoires pour l'UE et éventuellement pour chacun des pays séparément ?

4. Quelles autres actions envisagez-vous pour mettre votre point de vue relatif aux quotas de migration économique à l'agenda européen ?

Réponse : Depuis le Conseil européen de Tampere d'octobre 1999, la Commission a voulu mettre en route une discussion en profondeur sur un projet stratégique en matière de migration économique. En 2001, elle a adopté une proposition de directive relative aux conditions en matière d'accès et de séjour de ressortissants de pays tiers en vue d'exercer un travail salarié et des activités économiques en tant qu'indépendant. Bien que les autres institutions européennes aient émis un avis favorable, la discussion au Conseil s'est limitée à la première lecture du texte. La forte réticence de plusieurs États membres à céder de nombreuses compétences nationales à ce niveau ainsi qu'une controverse sur la base juridique d'une telle initiative législative dans les traités européens, ont fait échouer la proposition.

2. Dans les conclusions du Conseil européen de Thessalonique de juin 2003, on a de nouveau insisté sur le fait qu'il fallait chercher « des moyens légaux pour que les étrangers des pays tiers puissent migrer dans l'Union, en tenant compte de la capacité d'accueil des États membres, dans le cadre d'une coopération renforcée avec les pays d'origine ». À ce propos, la présidence italienne a proposé au Conseil JAI informel de septembre 2003 de faire une étude sur un système de quotas européen pour une immigration légale. En octobre 2003, le Conseil européen a élargi la portée de cette étude. Tous les pays européens n'étaient pas partisans de l'idée d'un quota européen. Le Conseil a déclaré, d'une part, que chaque État membre est et reste responsable du nombre d'immigrants légaux auxquels il autorise l'accès à son territoire, conformément à sa propre législation et d'après sa propre situation spécifique, y compris la situation sur le marché du travail, et a pris, d'autre part, note de l'initiative de la Commission de faire une étude sur le lien qui existe entre les immigrations légale et illégale.

migratiequota worden vastgelegd voor de EU als geheel, alsook voor de verschillende landen.

In uw beleidsnota, stuk nr. 1371/21 van de Kamer stelt u hieromtrent :

« Ten slotte een laatste woord over een onderwerp dat me een thema lijkt te worden waar voortaan niemand nog omheen kan : de legale immigratie met het doel een job te vinden. Laten we het ons niet meer ontveinzen : de economische migratie is een feit. Dit probleem kan niet zonder overleg worden opgelost en kan nu niet meer los worden gezien van het algemene debat over de immigratie. Het moet worden overdacht, beheerd en op georganiseerde wijze aangepakt in plaats van het over te laten aan criminele organisaties. Een clandestiene wildgroei van dit type van migratie tegen alle regels in moet worden vermeden ».

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Heeft u reeds overleg gehad met de nieuwe Europese commissie en/of met de vice-voorzitter, bevoegd voor Justitie, Vrijheid en Veiligheid, de heer Franco Frattini omtrent de economische migratie en de mogelijkheid om quota in te stellen ? Zo ja, kan u dit uitvoerig toelichten en aangeven of er reeds concrete initiatieven zijn ? Zo nee, kan u dan aangeven of en zo ja wanneer er hieromtrent overleg is gepland ?

2. Hebt u binnen de Raad van de Europese Unie en meer in het bijzonder in de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken hieromtrent reeds initiatieven genomen ? Zo nee, welke initiatieven zal u hieromtrent nemen en wat is de concrete agenda ? Zo ja, welke resultaten hebt u reeds bereikt en welke stappen moeten naar uw mening nog worden ondernomen om te komen tot een eensgezind EU-standpunt inzake economische migratie ?

3. Hoe groot acht u de kansen dat er migratiequota worden vastgelegd voor de EU en eventueel voor elk land afzonderlijk ?

4. Welke andere acties overweegt u om uw standpunt inzake quota voor economische migratie op de Europese agenda te plaatsen ?

Antwoord : Sinds de Europese Raad van Tampere van oktober 1999 heeft de Commissie reeds een diepgaande discussie over een strategisch project inzake economische migratie op gang willen brengen. In 2001 heeft zij een voorstel voor een richtlijn aangenomen betreffende de voorwaarden inzake toegang en verblijf van onderdanen van derde landen met het oog op arbeid in loondienst en economische activiteiten als zelfstandige. Hoewel de andere Europese instellingen een gunstig advies uitbrachten, bleef de bespreking in de Raad beperkt tot een eerste lezing van de tekst. De sterke terughoudendheid van meerdere lidstaten om op dit vlak veel van hun nationale bevoegdheden af te staan en een dispuut over de rechtsgrondslag in de verdragen voor een wetgevend initiatief, deden het voorstel stranden.

2. In de conclusies van de Europese Raad van Thessaloniki van juni 2003 werd opnieuw benadrukt dat moest worden gezocht naar « legale middelen voor derdelanders om naar de Unie te migreren, met inachtneming van de opvangcapaciteit van de lidstaten, binnen het kader van een versterkte samenwerking met de landen van oorsprong ». In dit verband stelde het Italiaanse voorzitterschap op de informele JBZ-Raad in september 2003 voor om een studie te doen naar een Europees quotasysteem voor legale migratie. In oktober 2003 breidde de Europese Raad vervolgens de reikwijdte van deze studie uit. Lang niet alle lidstaten liepen warm voor het idee van Europese quota. De Raad stelde, enerzijds, dat iedere lidstaat verantwoordelijk is en blijft voor het aantal legale immigranten dat hij, overeenkomstig zijn eigen wetgeving en al naargelang zijn eigen specifieke situatie, met inbegrip van zijn arbeidsmarkt, tot zijn grondgebied toelaat, en nam, anderzijds, nota van het initiatief van de Commissie om een studie te verrichten naar het verband tussen legale en illegale immigratie.

Le programme de La Haye, adopté le 5 novembre 2004 par le Conseil européen et qui établit la politique européenne en vue d'un renforcement de la Liberté, la Sécurité et de la Justice pour les cinq ans à venir, reconnaît que l'immigration légale jouera un grand rôle dans le renforcement de l'économie de la connaissance en Europe et pour la promotion du développement économique, et donc contribuera à la réalisation de la stratégie de Lisbonne. Il rappelle aussi le fait que la fixation du nombre des migrants de travail autorisés est une compétence des États membres. Le Conseil a en outre demandé à la Commission tenant des résultats du Livre vert sur la migration économique, récemment présentés par la commissaire Frattini, de préparer avant la fin 2005, un plan de politique sur la migration légale dans lequel seront reprises les procédures d'admission grâce auxquelles on peut rapidement réagir à des changements dans la demande de migrants du travail sur le marché du travail. La tendance nationale en matière d'immigration légale apparaît également dans le fait que la récente décision du Conseil de passer pour le travail législatif futur en matière d'asile et d'immigration à des décisions à la majorité qualifiée au Conseil et avec co-décision du Parlement, ne vaudra pas pour les mesures en matière d'immigration légale, et ressort également de la Constitution européenne selon laquelle «Cet article [III-267] laisse intact le droit aux États membres de déterminer eux-mêmes combien de ressortissants de pays tiers, originaires de pays tiers, sont admis sur leur territoire pour y exercer un travail salarié.» La Constitution stipule toutefois que «L'Union développe une politique d'immigration commune, qui est orientée pour veiller à tous les stades à obtenir une gestion efficace des flux migratoires [...]».

4. C'est dans ce contexte que la Commission a présenté son «Livre vert sur la gestion de la migration économique: une approche de l'UE». Ce Livre vert a comme objectif de mettre en route un débat en profondeur dans les institutions de l'UE, dans les États membres et dans la société civile sur la forme qui est la plus indiquée pour établir des règles communautaires quant à l'admission de migrants économiques et sur la valeur ajoutée de l'approbation d'un tel cadre communautaire. La Commission organisera en 2005 une séance publique pour discuter de cette question avec les différents intervenants concernés.

Malgré le fait qu'elle reconnaisse que la politique en matière du nombre de migrants économiques admis reste principalement une compétence des États membres, la Commission estime qu'il est tout à fait souhaitable qu'au niveau de l'UE, des règles et des critères d'admission des migrants économiques, transparents et plus fortement harmonisés soient convenus. Le livre vert a pour but de fixer les questions les plus importantes auxquelles il faut prêter attention et quelles sont les différentes possibilités pour un cadre législatif de l'UE en matière de migration économique.

La Commission a, dans ce cadre, tenu compte des objections et des difficultés qui ont été formulées par les États membres pendant la discussion de la proposition de directive de 2001 et propose des possibilités alternatives. Vu que le Conseil européen des 4 et 5 novembre 2004 a mis l'accent dans le Programme de La Haye sur l'importance du débat sur le livre vert qui — avec les meilleures pratiques dans les États membres et son importance dans la réalisation de la stratégie de Lisbonne — doit être pris comme base pour un «plan de politique sur la migration légale, dans lequel sont repris des procédures d'admission grâce auxquelles on peut rapidement réagir aux changements dans la demande de migrants du travail sur le marché du travail», la Commission introduira un tel plan avant la fin de l'année 2005.

J'ai évoqué le Livre vert une première fois au niveau ministériel durant le Conseil JAI informel des 28 et 29 janvier 2005 dans le cadre d'une discussion sur les priorités du plan d'action que la Commission doit rédiger suite au programme de La Haye. Il sera formellement soumis à un débat au niveau ministériel lors du Conseil JAI du 24 février 2005.

Het Haagse programma, op 5 november 2004 aangenomen door de Europese Raad, dat het Europese beleid voor de versterking van Vrijheid, Veiligheid en Rechtvaardigheid voor de volgende vijfjaar uittekent, erkent dat legale migratie een grote rol zal spelen bij het versterken van de kenniseconomie in Europa en bij de bevordering van de economische ontwikkeling en aldus zal bijdragen aan de uitvoering van de Lissabon-strategie. Het herhaalt eveneens dat de vaststelling van het aantal toe te laten arbeidsmigranten een bevoegdheid van de lidstaten is. Bovendien heeft de Raad aan de Commissie, die de resultaten van het groenboek betreffende de economische migratie bezit die onlangs werden voorgesteld door commissaris Frattini, gevraagd om voor eind 2005 een beleidsplan voor te bereiden over de legale migratie waarin de toelatingsprocedures dankzij dewelke men snel kan reageren op de wijzigingen in de vraag naar arbeidsmigranten op de arbeidsmarkt, opgenomen zijn. De nationale tendens inzake legale migratie blijkt ook uit het feit dat de recente beslissing van de Raad om voor het toekomstige wetgevende werk inzake asiel en immigratie over te gaan naar beslissingen bij gekwalificeerde meerderheid in de Raad en medebeslissing van het parlement, niet zal gelden voor maatregelen inzake legale migratie, en ook uit het grondwettelijk verdrag, dat stelt dat «Dit artikel [III-267] laat het recht van de lidstaten onverlet, zelf te bepalen hoeveel onderdanen van derde landen, afkomstig uit derde landen, tot hun grondgebied worden toegelaten teneinde daar al dan niet in loondienst arbeid te verrichten.15 Wel stelt de Grondwet: «De Unie ontwikkelt een gemeenschappelijk immigratiebeleid, dat erop gericht is in alle stadia te zorgen voor een efficiënt beheer van de migratiestromen [...]».

4. Het is in deze context dat de Commissie op 11 januari 2005 haar «Groenboek over het beheer van de economische migratie: een EU-aanpak» voorlegde. Met dit Groenboek wordt beoogd bij de instellingen van de EU, de lidstaten en de civiele samenleving een diepgaand debat op gang te brengen over de vorm die het meest is aangewezen voor communautaire regels voor de toelating van economische migranten en over de toegevoegde waarde van de goedkeuring van een dergelijk gemeenschappelijk kader. De Commissie zal in 2005 een openbare hoorzitting organiseren om deze kwestie met de verschillende betrokken belanghebbenden te bespreken.

De Commissie is, ondanks het feit dat zij erkent dat het beleid inzake het aantal toegelaten economische migranten in hoofdzaak een aangelegenheid van de lidstaten blijft, van mening dat het alleszins wenselijk is dat op EU-niveau transparante en sterker geharmoniseerde gemeenschappelijke regels en criteria voor het toelaten van economische migranten worden overeengekomen. Het groenboek heeft ten doel vast te stellen welke de belangrijkste kwesties zijn waaraan aandacht moet worden besteed en welke de verschillende mogelijkheden voor een EU-regelgevingskader inzake economische migratie zijn.

De Commissie heeft daartoe rekening gehouden met de bezwaren en aandachtspunten die tijdens de bespreking van het voorstel voor een richtlijn uit 2001 door de lidstaten zijn geformuleerd en stelt alternatieve mogelijkheden voor. Aangezien de Europese Raad van 4 en 5 november 2004 in het Haagse Programma de nadruk heeft gelegd op het belang van het debat over het Groenboek dat — samen met de beste praktijken in de lidstaten en het belang daarvan voor de uitvoering van de strategie van Lissabon — als grondslag moet worden genomen voor «een beleidsplan over legale migratie, waarin toelatingsprocedures zijn opgenomen waarmee snel kan worden ingespeeld op wisselingen in de vraag naar arbeidsmigranten op de arbeidsmarkt», zal de Commissie vóór het einde van 2005 een dergelijk plan indienen.

Op ministerieel niveau heb ik het groenboek een eerste maal vermeld tijdens de informele JBZ-Raad van 28 en 29 januari 2005 in het kader van een beslissing over de prioriteiten van het actieprogramma dat de Commissie naar aanleiding van het Haagse programma moet opstellen. Tijdens de JBZ-Raad van 24 februari 2005 zal het formeel worden voorgelegd voor een debat op ministerieel niveau.

Question n° 3-2006 de M. Brotcorne du 7 janvier 2005 (Fr.):**Services de secours. — Réforme.**

À la suite de la catastrophe de Ghislenghien, vous avez enfin décidé d'accélérer la réforme tant attendue des services de secours. Différentes universités sont en train de réaliser une analyse des risques présents sur le territoire belge. Vous avez également mis en place une commission de suivi des activités de ces universités. Cette commission de suivi réunit des représentants des services fédéraux de la sécurité civile, des Unions des villes et des communes et des fédérations des corps des sapeurs-pompiers. Elle est présidée par M. Camille Paulus, le gouverneur de la province d'Anvers et son vice-président est M. Flahaut, député permanent de la province du Brabant wallon. Ma question porte sur la composition de cette commission de suivi. Pouvez-vous me dire sur quelles bases la composition a-t-elle été déterminée ?

Je suis en effet étonné de ne pas retrouver parmi ses membres de représentants de la Croix-Rouge. Cette organisation a une longue expérience d'intervention préventive de secours mais aussi en cas de situation d'urgence. Ses volontaires sont présents lors des opérations de secours, aux côtés des pompiers volontaires, des services publics d'incendie et des agents volontaires de la protection civile, exerçant bien souvent un rôle similaire et ils sont confrontés aux mêmes risques. Ainsi, la catastrophe de Ghislenghien a mobilisé 10 équipes de secouristes, 15 ambulances, 4 structures de soins, 2 postes de commandement et de communication. Au total plus d'une centaine de volontaires sont intervenus.

Il me semble que l'expérience de la Croix-Rouge et sa connaissance du terrain apporterait une plus-value indéniable à la réflexion de la commission. Ne pensez-vous donc pas qu'il serait opportun d'associer la Croix-Rouge à ses travaux ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

La catastrophe de Ghilenghien a mis en exergue l'importance de la sécurité civile et la nécessité d'une réforme des services de secours que j'avais déjà entamée.

Comme l'énonce justement l'honorable membre, une commission a été mise en place afin d'accompagner l'analyse scientifique que j'ai demandée à un consortium d'universités. Elle réunit des représentants des fédérations des corps des sapeurs-pompiers, des unités opérationnelles de la protection civile, des services provinciaux, des Unions des villes et des communes et de mon administration.

Nonobstant de nombreuses sollicitations, j'ai décidé de limiter le nombre de participants à cette commission par souci d'efficacité.

Je suis conscient des qualités et de l'apport important des membres de la Croix-Rouge à la sécurité civile.

Cependant, la réforme n'en est qu'à ses débuts.

Je ne manquerai pas d'associer les représentants de la Croix-Rouge en leur qualité d'expert dans un stade plus avancé du projet et certainement après la réalisation de l'analyse scientifique demandée aux universités.

Question n° 3-2080 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):**Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2077 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Vraag nr. 3-2006 van de heer Brotcorne d.d. 7 januari 2005 (Fr.):**Hulpdiensten. — Hervorming.**

Naar aanleiding van de ramp van Gellingen heeft u eindelijk beslist om de lang verwachte hervorming van de hulpdiensten sneller door te voeren. Verschillende universiteiten zijn bezig met een onderzoek over de risico's op het Belgische grondgebied. U heeft ook een commissie geïnstalleerd voor de opvolging van de activiteiten van die universiteiten. In die opvolgingscommissie zitten vertegenwoordigers van de federale diensten voor de civiele veiligheid, van de verenigingen van steden en gemeenten en van de brandweerfederaties. Ze wordt voorgezeten door Camille Paulus, gouverneur van de provincie Antwerpen. Ondervoorzitter is de heer Flahaut, lid van de bestendige deputatie van de provincie Waals Brabant. Mijn vraag gaat over de samenstelling van die opvolgingscommissie. Kan u me zeggen waarop u zich heeft gebaseerd voor die samenstelling ?

Het verbaast me immers dat er onder de leden geen vertegenwoordigers van het Rode Kruis te vinden zijn. Die organisatie heeft een lange ervaring, zowel met preventieve hulpverlening als met noodgevallen. Haar vrijwilligers zijn aanwezig bij hulpoperaties, aan de zijde van de vrijwillige brandweerlieden, van de openbare brandweerdiensten en van de vrijwilligers van de civiele bescherming. Ze vervullen dikwijls een gelijkaardige rol en ze staan bloot aan dezelfde gevaren. Zo werden bij de ramp van Gellingen 10 teams van hulpverleners, 15 ziekenwagens, 4 zorgstructuren, 2 commando- en communicatieposten gemobiliseerd. In totaal werden meer dan honderd vrijwilligers ingeschakeld.

De ervaring en terreinkennis van het Rode Kruis zou een onmiskenbare meerwaarde vormen voor het reflectiewerk van de genoemde commissie. Is het bijgevolg niet aangewezen het Rode Kruis bij de werkzaamheden van die commissie te betrekken ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

De catastrofe van Gellingen heeft het belang van de civiele veiligheid en de noodzaak van een hervorming van de hulpdiensten, die ik al had opgestart, aangetoond.

Zoals het geachte lid juist vermeld, werd er een commissie opgericht om de wetenschappelijke analyse te begeleiden die ik aan een consortium van universiteiten heb gevraagd. Ze bestaat uit vertegenwoordigers van de brandweerfederaties, de operationele eenheden en de civiele bescherming, de provinciale diensten, de Verenigingen van steden en gemeenten en mijn administratie.

Met het oog op de efficiëntie, heb ik besloten om het aantal deelnemers aan deze commissie te beperken, ongeacht de talrijke aanvragen.

Ik ben mij bewust van de kwaliteiten en de belangrijke inbreng van de leden van het Rode Kruis wat de civiele veiligheid betreft.

De hervorming bevindt zich evenwel nog in een beginfase.

In een verder gevorderd stadium van het project en zeker na de realisatie van de aan de universiteiten gevraagde wetenschappelijke analyse, zal ik de vertegenwoordigers van het Rode Kruis, in hun hoedanigheid van deskundige, zeker bij de werkzaamheden betrekken.

Vraag nr. 3-2080 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.):**Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2077 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse aux questions posées.

1. Quant à la réponse aux questions 1 et 2.

En 2003 et 2004, aucun avis n'a été demandé directement au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes et aucune mission ne lui a été confiée.

La raison pour laquelle il n'a pas été pris directement contact avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes est que les avis du Conseil sont accessibles au public sur le website général du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

Plusieurs fonctionnaires de mon département reçoivent en outre régulièrement la publication « Le fil d'Ariane ».

2. Pour les années 2003 et 2004, il n'y a pas eu de coopération spécifique entre mon département et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

3. J'ai tenu compte de l'avis n° 4 du 26 juin 1995 relatif à la participation des femmes à la vie politique. Il en a résulté trois lois, à savoir :

— la loi du 17 juin 2002 assurant une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidatures aux élections du Parlement européen, modifiée par la loi du 11 mars 2003;

— la loi spéciale du 18 juillet 2002 assurant une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidats aux élections des Chambres législatives fédérales et du Conseil de la Communauté germanophone;

— et la loi spéciale du 18 juillet 2002 assurant une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidats aux élections du Conseil régional wallon du Conseil flamand et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour les élections du 18 mai 2003 (Chambre et Sénat) et pour les élections du 13 juin 2004 (Parlement européen et conseils régionaux), lesdites lois prévoyaient une parité hommes/femmes sur les listes de candidats. Il ne devait pas être fait application du principe dit de l'alternance. Il suffisait qu'à une des trois premières places figure au moins une personne de sexe différent (1 femme/2 hommes ou 1 homme/2 femmes).

Le principe de la parité est également maintenu pour les prochaines élections, qui — sauf élections anticipées à la suite de la dissolution de la Chambre et du Sénat — auront normalement lieu en 2007 pour la Chambre et le Sénat et en 2009 pour le Parlement européen et les parlements régionaux. Il ne doit pas non plus être fait application du principe de l'alternance. À partir de ces élections, les deux premières places devront toutefois être occupées par des personnes de sexe différent.

Question n° 3-2105 de Mme Nyssens du 21 janvier 2005 (Fr.) :

Centres fermés. — Commission des plaintes. — Fonctionnement.

Les articles 129 et suivants de l'arrêté royal du 2 août 2002 et l'arrêté ministériel du 23 septembre 2002 organisent une procédure de plainte en faveur des étrangers détenus en centre fermé.

J'aurais souhaité avoir des informations sur le fonctionnement de cette Commission des plaintes.

Pouvez-vous me dire :

— depuis quand le secrétariat permanent de la commission est en place ? Quand la commission a-t-elle été créée ? Quelle est la composition de cette commission ? Quand ses membres ont-ils été nommés ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op de gestelde vragen.

1. Wat het antwoord betreft op de vragen 1 en 2.

Er werd in 2003 en 2004 geen rechtstreeks advies gevraagd noch opdracht gegeven aan de Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

De reden waarom er geen rechtstreeks contact werd gelegd met de Raad van gelijke kansen is dat de adviezen van de Raad voor het publiek toegankelijk zijn op de algemene website van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Bovendien krijgen verscheidene ambtenaren van mijn departement op regelmatige basis de publicatie « de Draad van Ariane » toegestuurd.

2. Voor de jaren 2003 en 2004 is er geen specifieke samenwerking geweest tussen mijn departement en de Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

3. Ik heb rekening gehouden met het advies nr. 4 van 26 juni 1995 betreffende de deelname van vrouwen aan het politieke leven. Dit resulteerde in drie wetten met name :

— de wet van 17 juni 2002, wet tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten voor de verkiezingen van het Europees Parlement, gewijzigd door de wet van 11 maart 2003;

— de wet van 18 juli 2002 tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten van de kandidaten voor de verkiezingen van de federale wetgevende kamers en van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap;

— en de bijzondere wet van 18 juli 2002 tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten van de kandidaturen voor de verkiezingen van de Waalse gewestraad, de Vlaamse Raad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

Voor de verkiezingen van 18 mei 2003 (Kamer en Senaat) en voor de verkiezingen van 13 juni 2004 (Europese Parlement en gewestraaden) voorzagen deze wetten in een pariteit van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten. Er diende geen toepassing te worden gemaakt van het zogenaamde ritsprincipe, alleen diende op de eerste drie plaatsen minstens één persoon van verschillend geslacht voor te komen (1 vrouw/2 mannen of 1 man/2 vrouwen).

Ook voor de eerstvolgende verkiezingen, welke normaal gezien — behoudens vervroegde verkiezingen ingevolge de ontbinding van Kamer en Senaat — zullen plaatsvinden in 2007 voor de Kamer en de Senaat en in 2009 voor het Europese Parlement en de gewestenparlementen, blijft het beginsel van de pariteit behouden. Er dient evenmin toepassing te worden gemaakt van het ritsprincipe. Met ingang van deze verkiezingen dienen de eerste twee plaatsen wel ingenomen te worden door personen van verschillend geslacht.

Vraag nr. 3-2105 van mevrouw Clotilde Nyssens d.d. 21 januari 2005 (Fr.) :

Gesloten centra. — Klachtencommissie. — Werking.

De artikelen 129 en volgende van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 en het ministerieel besluit van 23 september 2002 stellen een klachtenprocedure in ten voordele van vreemdelingen die worden vastgehouden in gesloten centra.

Ik had graag informatie over de werking van die klachtencommissie.

Kan u me zeggen :

— sinds wanneer het permanent secretariaat van de commissie werkt ? Wanneer werd de commissie opgericht ? Wat is haar samenstelling ? Wanneer werden haar leden benoemd ?

— combien de plaintes ont-elles été introduites depuis la création de la commission ? De quels centres provenaient-elles ?

— combien de plaintes ont-elles été jugées recevables par le secrétariat permanent et transmises à la commission ? Quelle est la durée de traitement de ces plaintes par le secrétariat permanent ?

— combien de plaintes ont-elles été jugées fondées par la commission ? À quelles décisions ont donné lieu ces plaintes ? Sur la base de la contradiction avec quels articles de l'arrêté royal du 2 août 2002 la plainte a-t-elle été jugée fondée ? Quelle est la durée de traitement de ces plaintes par la commission ?

Par ailleurs, l'arrêté ministériel du 23 septembre 2002 invite le secrétariat permanent à mettre en place des permanences dans les centres fermés afin de recevoir les plaintes des occupants. Pouvez-vous me dire avec quelle fréquence et dans quels centres ces permanences sont organisées ?

Enfin, pouvez-vous me dire comment la communication aux occupants des centres de la possibilité d'introduire des plaintes est-elle effectuée ? Existe-t-il, par exemple, des documents-type distribués aux nouveaux arrivants et les informant de ce droit ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Création, composition, nomination et mise en place de la Commission et du secrétariat permanent

En application de l'article 130 de l'arrêté royal du 2 août 2002, la Commission chargée du traitement des plaintes individuelles des occupants des centres fermés est composée de 3 membres, à savoir : un magistrat, un ancien magistrat ou un membre ou un ancien membre d'une juridiction administrative, qui exerce la présidence, un avocat ou un chargé de cours en droit dans une université belge et le/la président(e) du Comité de direction du Service public fédéral de l'Intérieur ou son délégué, à l'exclusion d'un membre du personnel de l'Office des étrangers. Les membres de la Commission ont été nommés par arrêté ministériel du 9 septembre 2003 (*Moniteur belge* du 28 octobre 2003). Le secrétariat permanent de la Commission a commencé à fonctionner dans le courant du mois de décembre 2003.

Nombre total de plaintes et répartition par centre

Depuis la date de sa création et jusqu'au 31 janvier 2005, le secrétariat permanent a reçu au total 41 plaintes émanant de 28 occupants différents.

Centre de Transit 127 : 0 plainte;

Centre de Rapatriement 127bis : 18 plaintes;

CI Bruges : 1 plainte;

CI Merksplas : 21 plaintes;

CI Vottem : 1 plainte.

Nombre de plaintes recevables et durée de traitement par le secrétariat permanent

Le secrétariat permanent a déclaré 14 plaintes recevables et les a transmises à la Commission. Pour les plaintes reçues à ce jour, la durée moyenne entre la réception de la plainte et la déclaration de recevabilité est de 13 jours. La durée dépend de la langue de la plainte (une traduction est-elle nécessaire et combien de temps le secrétariat permanent doit-il attendre la traduction), de l'exhaustivité de la plainte (le secrétariat permanent doit-il recueillir des informations complémentaires auprès de l'occupant ou de la direction) et de la possibilité de contacter les intéressés (quand le secrétariat permanent peut-il, si nécessaire, poser des questions supplémentaires à l'occupant ou à la direction). Le secrétariat permanent décide toujours de la recevabilité d'une plainte sur la base d'un dossier pour lequel on a rassemblé le plus d'informations possible.

— Hoeveel klachten werden ingediend sinds de oprichting van de commissie ? Van welke centra komen ze ?

— Hoeveel klachten werden ontvankelijk verklaard door het permanent secretariaat en overgemaakt aan de commissie ? Hoe lang duurt de behandeling van deze klachten door het permanent secretariaat ?

— Hoeveel klachten werden door de commissie gegrond verklaard ? Tot welke beslissingen hebben de klachten geleid ? Op grond van overtreding van welke artikelen van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 werd de klacht gegrond bevonden ? Hoe lang duurt de behandeling van die klachten door de commissie ?

Het ministerieel besluit van 23 september 2002 nodigt het permanent secretariaat uit om permanenties te organiseren in de gesloten centra om de klachten van de bewoners in ontvangst te nemen. Met welke frequentie en in welke centra worden die permanenties georganiseerd ?

Kan u me zeggen hoe de bewoners van de centra worden ingelicht over de mogelijkheid om klacht in te dienen ? Bestaan er bijvoorbeeld modeldocumenten die aan de nieuwkomers worden uitgedeeld en die hen informeren over dat recht ?

Antwoord : Hierbij vindt het geachte lid het antwoord op haar vraag.

Oprichting, samenstelling, benoeming en in werking treden van de Commissie en het permanent secretariaat

De Commissie, belast met het behandelen van de individuele klachten van de bewoners van de gesloten centra, is in toepassing van artikel 130 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 samengesteld uit 3 leden, met name : een magistraat, een gewezen magistraat of een lid of een gewezen lid van een administratief rechtsorgaan, die het voorzitterschap waarneemt; een advocaat of een houder van een leeropdracht rechtswetenschappen aan een Belgische universiteit en de voorzit(s)ter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken of diens gemachtigde, met uitsluiting van een personeelslid van de Dienst Vreemdelingenzaken. De leden van de Commissie werden benoemd bij ministerieel besluit van 9 september 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 2003). Het permanent secretariaat van de Commissie was functioneel in de loop van december 2003.

Totaal aantal klachten en verdeling per centrum

Het permanent secretariaat heeft sedert de oprichting en tot 31 januari 2005 in totaal 41 klachten ontvangen van 28 verschillende bewoners.

Transitcentrum 127 : 0 klachten;

Repatriëringscentrum 127bis : 18 klachten;

CI Brugge : 1 klacht;

CI merksplas : 21 klachten;

CI Vottem : 1 klacht.

Aantal ontvankelijke klachten en duur behandeling door permanent secretariaat

Het permanent secretariaat heeft 14 klachten ontvankelijk verklaard en overgemaakt aan de Commissie. De gemiddelde duur tussen het ontvangen van de klacht en de ontvankelijkheidsverklaring, voor de tot op heden ontvangen klachten, is 13 dagen. De duur is afhankelijk van de taal van de klacht (is een vertaling nodig en hoe lang moet het permanent secretariaat wachten op de vertaling), de volledigheid van de klacht (moet het permanent secretariaat bijkomende inlichtingen inwinnen bij bewoner of directie) en de bereikbaarheid van de betrokkenen (wanneer kan het permanent secretariaat, indien nodig, de bewoner of de directie bijkomende vragen stellen). Het permanent secretariaat beslist steeds over de ontvankelijkheid van een klacht aan de hand van een dossier waarvoor zoveel mogelijk informatie achterhaald is.

Nombre de plaintes fondées, base du fondement, conséquence et durée du traitement par la Commission

À ce jour, la Commission a déclaré une seule plainte partiellement fondée, ce sur la base d'une contradiction entre une décision du directeur de centre et l'article 76 de l'arrêté royal du 2 août 2002. La Commission a recommandé au directeur de centre et au directeur général de l'Office des étrangers de rétablir la situation du plaignant. Elle a également recommandé de conserver des objets et des vêtements qui peuvent être considérés comme dangereux et qui font l'objet d'une plainte pendant au moins la durée de l'enquête et jusqu'à ce que la Commission ait pris une décision. La durée d'examen et de traitement de cette plainte était de 13 jours.

Permanences dans les centres

Le secrétariat permanent n'a jusqu'à présent pas organisé de permanences dans les centres. Les occupants peuvent toujours transmettre leur plainte, sous pli fermé ou non, au secrétariat permanent par l'entremise du directeur de centre. Le directeur de centre est alors tenu de transmettre la plainte dans les plus brefs délais au secrétariat permanent. Conformément à l'article 131 de l'arrêté royal du 2 août 2002, le secrétariat permanent peut effectivement organiser des permanences dans les centres. Dans la pratique, il n'est toutefois pas possible que le membre du secrétariat permanent organise de telles permanences dans les différents centres situés à Bruges, Merksplas, Vottem et Steenokkerzeel et qu'il assure également le traitement administratif des dossiers de plainte à l'administration centrale à Bruxelles.

Information des occupants

Chaque occupant reçoit dès son arrivée au centre une copie du règlement d'ordre intérieur mentionnant l'existence d'un secrétariat permanent et de la Commission. Ces règlements sont rédigés en plusieurs langues. Lors de l'entretien d'admission, il est fait mention de l'existence de la commission des plaintes et les occupants peuvent toujours s'adresser au personnel ou à la direction pour obtenir de plus amples informations.

Question n° 3-2119 de Mme Jansegers du 21 janvier 2005 (N.) :

Étrangers illégaux arrêtés. — Possibilités de suivi.

En réponse à une question écrite du député Verhaegen (n° 236 du 13 avril 2004; bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, n° 36 du 14 juin 2004, p. 5514) l'honorable ministre indiquait entre autres ce qui suit :

« En 2001, 28 417 étrangers illégaux ont été arrêtés. 11 599 d'entre eux ont reçu un ordre de quitter le territoire (OQT), 1 973 ont été détenus, 5 722 ont été directement rapatriés et 272 ont été reconduits à la frontière. En 2002, 30 149 étrangers illégaux ont été interceptés avec, comme résultat, 12 589 OQT, 2 398 détentions, 7 510 rapatriements directs et 167 reconduites à la frontière. En 2003, 32 281 étrangers illégaux ont été arrêtés avec, comme résultat, 14 429 OQT, 2 170 détentions, 7 742 rapatriements directs et 209 reconduites à la frontière. »

Quand on effectue les totaux annuels des quatre possibilités de suivi en cas d'interception d'illégaux (OQT, détention, rapatriement direct, reconduite à la frontière), on constate qu'ils sont bien moins élevés que les chiffres donnés au sujet du nombre d'illégaux arrêtés.

Aantal gegronde klachten, basis van de gegrondheid, gevolg en duur behandeling door de Commissie

De Commissie heeft tot op heden één klacht gedeeltelijk gegronnd verklaard. Dit gebeurde op basis van een tegenstrijdigheid van een beslissing van de centrumdirecteur met artikel 76 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002. De Commissie heeft de centrumdirecteur en de directeur-generaal van de Dienst Vreemdelingenzaken aanbevolen de situatie van de klager te herstellen. Zij heeft eveneens aanbevolen voorwerpen en kleding die als gevaarlijk kunnen beschouwd worden en die het voorwerp uitmaken van een klacht, tenminste voor de duur van het onderzoek en tot de Commissie een beslissing genomen heeft, in bewaring te houden. Het onderzoek en de behandelingstermijn van deze klacht bedroeg 13 dagen.

Permanenties in de centra

Het permanent secretariaat heeft tot op heden geen permanenties georganiseerd in de centra. Het is zo dat de bewoners altijd hun klachten, al dan niet onder gesloten omslag, via de centrumdirecteur kunnen overmaken aan het permanent secretariaat. De centrumdirecteur moet de klacht dan binnen de kortst mogelijke tijd overmaken aan het permanent secretariaat. In overeenstemming met artikel 131 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 kan het permanent secretariaat inderdaad permanenties organiseren in de centra. Het is in de praktijk echter niet mogelijk dat het lid van het permanent secretariaat dergelijke permanenties organiseert in de verschillende centra die gelegen zijn in Brugge, Merksplas, Vottem en Steenokkerzeel en ook nog de administratieve behandeling van klachtendossiers verzorgt in de centrale administratie te Brussel.

Inlichten bewoners

Elke bewoner ontvangt bij aankomst in een centrum kopie van het intern reglement waarin het bestaan van het permanent secretariaat en de Commissie wordt vermeld. Deze reglementen zijn in meerdere talen opgesteld. Tijdens het *in-take*-gesprek wordt melding gemaakt van het bestaan van de klachtencommissie en bewoners kunnen steeds terecht bij het personeel of de directie voor meer uitleg.

Vraag nr. 3-2119 van mevrouw Jansegers d.d. 21 januari 2005 (N.) :

Opgepakte illegale vreemdelingen — Mogelijkheden van opvolging.

In antwoord op een schriftelijke vraag van kamerlid Verhaegen (nr. 236 van 13 april 2004; bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 36 van 14 juni 2004, blz. 5514) meldde de geachte minister onder meer het volgende :

« In het jaar 2001 werden 28 417 illegale vreemdelingen opgepakt. Onder hen kregen 11 599 een bevel het grondgebied te verlaten (BGV), 1 973 werden opgesloten, 5 722 werden direct gerepatriëerd en er vonden 272 grensleidingen plaats. In het jaar 2002 werden 30 149 illegale vreemdelingen onderschept met als resultaat 12 589 BGV's, 2 398 opsluitingen, 7 510 directe repatriëringen en 167 grensleidingen. In het jaar 2003 ten slotte werden 32 281 illegale vreemdelingen opgepakt met als resultaat 14 429 BGV's, 2 170 opsluitingen, 7 742 directe repatriëringen en 209 grensleidingen. »

Het merkwaardige aan dit antwoord is dat, wanneer men de jaarlijkse totalen maakt van de vier opgegeven mogelijkheden van opvolging bij de onderschepping van illegalen (BGV, opsluiting, directe repatriëring, grensleidingen), deze totalen veel lager liggen dan de cijfers die worden opgegeven omtrent het aantal opgepakte illegalen.

Ainsi, pour l'année 2001, on n'indique pas ce qu'il est advenu de 8 851 des 28 417 étrangers arrêtés (31,15 %); pour l'année 2002, il s'agit de 7 485 des 30 149 étrangers illégaux arrêtés (24,82 %) et pour 2003 de 7 731 des 32 281 illégaux arrêtés (23,95 %).

1. Qu'est-il advenu des milliers d'illégaux arrêtés qui n'entraient pas dans l'une des quatre catégories précitées ? En d'autres termes, quelle suite a-t-elle été réservée à leur interception ?

2. Sur quels critères se base-t-on pour soit donner un OQT à un étranger illégal intercepté, soit l'incarcérer, soit le rapatrier immédiatement, soit le reconduire à la frontière, soit appliquer la cinquième possibilité qui ne figure pas dans la réponse ?

3. Pouvez-vous donner, pour 2004, les chiffres relatifs au nombre d'illégaux arrêtés et la suite qui fut réservée à leur interception ?

4. Combien d'illégaux arrêtés ayant reçu un OQT ont-ils ensuite été à nouveau arrêtés en Belgique en tant qu'illégaux en 2001, 2002, 2003 et 2004 ? Quelle suite fut-elle réservée à l'interception de ces récidivistes ?

5. Qu'est-il advenu des illégaux incarcérés en 2001, 2002, 2003 et 2004 ? J'aimerais recevoir un aperçu chiffré.

Réponse : 1. Parmi les personnes appréhendées, une partie importante semble être en ordre sur le plan du séjour, après contrôle.

Dans la pratique, cela signifie qu'après avis de l'Office des étrangers aux services de police compétents, elles peuvent disposer.

2. Motifs propres à une certaine décision :

A. Rapatriement direct

L'intéressé répond aux conditions d'une mesure immédiate d'éloignement (en possession de documents d'identité, pas besoin de laissez-passer, place disponible sur un vol, ...).

B. Écrou

L'intéressé entre en ligne de compte pour un éloignement mais toutes les conditions ne sont pas remplies pour un éloignement direct :

- l'étranger n'a pas de documents d'identité;
- l'ambassade doit délivrer un laissez-passer;
- la reprise dans le cadre des accords de Dublin doit être demandée;
- le risque de non-exécution volontaire de l'OQT.

C. Reconduite à la frontière

La reconduite à la frontière est une mesure d'éloignement pour des étrangers en situation illégale, pour lesquels il a été prouvé qu'ils ont séjourné de façon légale ou illégale dans les pays voisins et qui, vu les accords bilatéraux existants entre la Belgique, les Pays-Bas, le Luxembourg, la France et l'Allemagne, peuvent être reconduits à la frontière moyennant un accord préalable et une autorisation de séjour valable pour se rendre dans un de ces pays voisins.

D. Laisser disposer

La raison principale est, comme cela a été mentionné au point 1, que la situation est en ordre au niveau du droit de séjour.

E. Ordre de quitter le territoire (OQT)

C'est une mesure d'éloignement qui est prise en première instance pour permettre à l'étranger en situation illégale de quitter les pays sur base volontaire dans le délai imparti. Les possibilités d'application sont celles mentionnées à l'article 7 de la loi du 15 décembre 1980.

Zo wordt voor het jaar 2001 van 8851 van de 28 417 opgepakte vreemdelingen (31,15 %) niet vermeld wat er met hen gebeurde; voor het jaar 2002 gaat het om 7 485 van de 30 149 opgepakte illegale vreemdelingen (24,82 %) en voor 2003 betreft het niet minder dan 7 731 van de 32 281 opgepakte illegalen (23,95 %).

1. Wat is er gebeurd met de duizenden opgepakte illegalen die niet onder één van de vier voormelde categorieën vielen ? Welk gevolg werd er met andere woorden gegeven aan hun onderschepping ?

2. Welke criteria worden er gebruikt om een opgepakte illegaal hetzij een BGV te geven, hetzij op te sluiten, hetzij onmiddellijk te repatriëren, hetzij naar de grens te leiden, of voor hem de in het antwoord niet-vermelde, vijfde mogelijkheid toe te passen ?

3. Kunt u de cijfers voor het jaar 2004 geven in verband met het aantal opgepakte illegalen en het gevolg dat aan hun onderschepping werd gegeven ?

4. Hoeveel opgepakte illegalen die een BGV kregen, werden naderhand opnieuw in België opgepakt als illegaal tijdens 2001, 2002, 2003 en 2004 ? Welk gevolg werd gegeven aan het onderscheppen van deze recidivisten ?

5. Wat gebeurde er met de illegalen die in 2001, 2002, 2003 en 2004 werden opgesloten ? Graag zou ik een cijfermatig overzicht ontvangen.

Antwoord : 1. Onder het aantal personen dat opgepakt wordt, bevindt zich een aanzienlijk deel dat na controle verblijfsrechtelijk in orde blijkt te zijn.

In de praktijk betekent dit dat zij, na een bericht van de Dienst Vreemdelingenzaken aan de bevoegde politiedienst, mogen beschikken.

2. Motieven om een bepaalde beslissing te nemen :

A. Directe repatriëring

Betrokkene voldoet aan de voorwaarden voor een directe verwijderingsmaatregel (bezit van identiteitsdocumenten, geen doorlaatbewijs nodig, plaats vrij op vlucht, ...)

B. Opsluiting

Betrokkene komt in aanmerking voor een verwijdering maar niet alle voorwaarden zijn voldaan voor een directe verwijdering :

- vreemdeling heeft geen identiteitsdocumenten;
- ambassade moet doorlaatbewijs afleveren;
- er moet een overname gevraagd worden in het kader van de Dublin-akkoorden;
- het gevaar van niet vrijwillige uitvoering van het BGV.

C. Grensleiding

Grensleiding is een verwijderingsmaatregel voor illegale vreemdelingen van wie het bewijs is geleverd dat zij legaal of illegaal in de buurlanden hebben verbleven en die mits de bilaterale akkoorden die er bestaan tussen België, Nederland, Luxemburg, Frankrijk en Duitsland, naar de grens kunnen worden geleid mits voorafgaandelijk akkoord of tenzij betrokkene over een geldige verblijfsvergunning beschikt om zich naar één van die buurlanden te begeven.

D. Laten beschikken

De voornaamste reden is, zoals vermeld in punt 1, dat hun verblijfsrechtelijke toestand in orde is.

E. Bevel Grondgebied Verlaten (BGV)

Dit is een verwijderingsmaatregel die wordt getroffen om de illegale vreemdeling in eerste instantie de kans te geven om zelf vrijwillig het land te verlaten binnen de gestelde termijn. De toepassingsmogelijkheden zijn deze vermeld in artikel 7 van de wet van 15 december 1980.

3. Chiffres pour 2004

- arrestations administratives : 30 428;
- nombre d'écrous : 1 756;
- nombre de « laisser disposer » : 9 676;
- nombre de reconduites à la frontière : 249;
- nombre d'OQT : 14 370;
- nombre de rapatriements : 6 365 (dont 4 626 rapatriements directs et 1 739 rapatriements après écrou).

Remarque : L'incarcération des étrangers peut dépasser une année. Par conséquent, dans les chiffres concernant les rapatriements, un certain nombre d'étrangers qui ont été écroués en 2003 mais qui ont été rapatriés en 2004 sont repris. C'est la raison pour laquelle la somme des décisions prises dépasse le nombre total des arrestations administratives.

4. Il n'existe pas de chiffres reprenant le nombre total de « récidivistes » par année. On peut en effet uniquement vérifier si un OQT a déjà été délivré à un étranger en situation illégale. Si c'est le cas, ce « récidiviste » sera écroué en priorité.

5. Des chiffres en matière de traitement de dossiers d'étrangers écroués sont disponibles à partir de l'année 2002. Ci-dessous, l'honorable membre trouvera les données demandées pour les années 2002, 2003 et 2004.

Année 2002 :

- dossiers traités : 4 155;
- libérations : 1 976;
- laissez-passer obtenus : 770;
- demandes de remise : 378;
- accords de reprises : 204;
- reconduites à la frontière effective : 123;
- transferts en vue d'éloignement : 1 676.

Année 2003 :

- dossiers traités : 3 744;
- libérations : 1 779;
- laissez-passer obtenus : 756;
- demandes de remise : 366;
- accords de reprise : 211;
- reconduites à la frontière effective : 172;
- transferts en vue d'éloignement : 1 409.

Année 2004 :

- dossiers traités : 3 238;
- libérations : 1 265;
- laissez-passer obtenus : 826;
- demandes de remise : 406;
- accords de reprise : 302;
- reconduites à la frontière effective : 250;
- transferts en vue d'éloignement : 1 257.

Remarques : Ici également les statistiques concernent partiellement plusieurs années civiles avec par exemple des libérations, des laissez-passer obtenus, ... qui peuvent se rapporter à des dossiers de l'année antérieure. Par conséquent, nous avons à nouveau la somme de toutes les démarches prises qui dépasse le nombre total des dossiers traités.

Les intéressés peuvent être libérés pour diverses raisons, par exemple par une décision du tribunal.

3. Cijfers voor 2004 :

- administratieve aanhoudingen : 30 428;
- aantal opsluitingen : 1 756;
- aantal laten beschikken : 9 676;
- aantal grensleiding : 249;
- aantal BGV's : 14 370;
- aantal repatriëringen : 6 065 (waarvan 4 626 directe repatriëringen en 1 739 repatriëringen na de opsluiting).

Opmerking : De opsluiting van vreemdelingen kan jaaroverschrijdend zijn. In de repatriëringcijfers worden bijgevolg een aantal vreemdelingen opgenomen die in 2003 werden opgesloten maar in 2004 werden gerepatriëerd. Hierdoor overtreft de som van de genomen beslissingen het totale aantal administratieve aanhoudingen.

4. Er worden geen cijfers bijgehouden van het totale aantal « recidivisten » per jaar. Uiteraard kan nagegaan worden of aan een illegale vreemdeling reeds een BGV werd verstrekt. Is dit het geval, dan zal deze « recidivist » prioritair worden opgesloten.

5. Cijfergegevens inzake de behandeling van de dossiers van opgesloten vreemdelingen, zijn beschikbaar vanaf het jaar 2002. Onderstaand vindt het geachte lid de gevraagde gegevens voor de jaren 2002, 2003 en 2004.

Jaar 2002 :

- behandelde dossiers : 4 155;
- vrijstelling : 1 976;
- verkregen laissez-passers : 770;
- overname verzoeken : 378;
- akkoord overname : 204;
- effectieve grensleidingen : 123;
- overdracht om te verwijderen : 1 676.

Jaar 2003 :

- behandelde dossiers : 3 744;
- vrijstelling : 1 779;
- verkregen laissez-passers : 756;
- overnameverzoeken : 366;
- akkoord overname : 211;
- effectieve grensleidingen : 172;
- overdracht om te verwijderen : 1 409.

Jaar 2004 :

- behandelde dossiers : 3 238;
- vrijstelling : 1 265;
- verkregen laissez-passers : 826;
- overnameverzoeken : 406;
- akkoord overname : 302;
- effectieve grensleidingen : 250;
- overdracht om te verwijderen : 1 257.

Opmerkingen : Ook hier zijn de statistieken deels jaaroverschrijdend door bijvoorbeeld vrijstellingen, verkregen laissez-passers, ... die kunnen handelen over dossiers van het voorgaande jaar. Wederom overtreft de som van alle genomen démarches het totale aantal behandelde dossiers.

De betrokkenen kunnen om diverse redenen vrijgesteld worden, bijvoorbeeld door een beslissing van de rechtbank.

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-1653 de Mme Nyssens du 27 octobre 2004 (Fr.):

Traite des êtres humains. — Fraude aux visas et autres documents. — Implication de services du Service public fédéral (SPF) Affaires étrangères.

Je viens de prendre connaissance du rapport du 16 juillet 2004 des commissions de la Chambre et du Sénat chargées du suivi du Comité R. Ce document, référencé 3-725/1 (Sénat) ou 51-1289/001 (Chambre), commente en fait le rapport 2003 du comité R. Il est particulièrement critique pour les Affaires étrangères en ce qui concerne « des affaires de fraude aux visas et autres documents favorisant la traite des êtres humains vers la Belgique ».

Un membre d'une des commissions susvisées aurait souhaité obtenir des précisions, je cite : « de la part du ministre des Affaires étrangères sur le traitement administratif de ce dossier et sur les suites disciplinaires. Il ressort clairement de l'enquête de contrôle du comité R qu'il y a des problèmes de fraude, de corruption et d'éventuelles connexions d'agents des Affaires étrangères avec le crime organisé. Il est clair aussi qu'aucun des services publics concernés (Sûreté de l'État, Service public fédéral (SPF) Justice, SPF Affaires étrangères) n'a pris des mesures appropriées pour y remédier. Il est totalement inadmissible que les commissions et le Parlement n'aient pas été informés des suites qui ont été finalement données à tous ces dossiers » (doc. Sénat 3-725/1, p. 29).

Ces affirmations sont particulièrement graves, aussi je souhaiterais que l'honorable ministre m'informe des suites administratives et disciplinaires qui ont été réservées à cette problématique au sein de son département. Que je sache, votre prédécesseur n'entendait pas doubler le processus judiciaire d'une enquête interne. Je laisse ici de côté un protagoniste d'une des deux affaires de fraude qui ont secoué votre département et qui vient, comme vous le savez, d'être condamné en justice le 9 septembre 2004.

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce qui suit.

Les deux affaires de fraude que vous évoquez concernent, d'une part, « l'affaire Sofia » ou « affaire Coen » qui date des années 1995-1997 et concerne une enquête en matière de fraude aux visas à l'Ambassade de Belgique à Sofia et, d'autre part, « l'affaire Lebbe » qui date de la même période et concerne la délivrance frauduleuse de cartes de séjour par un fonctionnaire du service du Protocole du SPF Affaires étrangères. Cette deuxième affaire est ici laissée de côté, le protagoniste ayant été condamné en justice, comme vous le soulignez, le 9 septembre 2004.

Mes prédécesseurs ont répondu depuis 1999 à plusieurs questions au sujet de ces affaires, aussi bien à la Chambre qu'au Sénat et souligné que plainte avait été immédiatement déposée au parquet après avoir pris connaissance des premiers soupçons. Le dossier « Sofia » que vous évoquez ressort bien sûr du secret de l'enquête judiciaire, toujours en cours et je ne dispose à l'heure actuelle d'aucun nouvel élément dans ce dossier, qui est entre les mains du parquet fédéral.

Mon prédécesseur a par ailleurs répondu de manière très exhaustive aux recommandations de la Commission de l'intérieur et des affaires administratives du Sénat dans son rapport sur la « Traite des êtres humains et la fraude de visas » (doc. Sénat n° 3-547/1).

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1653 van mevrouw Nyssens d.d. 27 oktober 2004 (Fr.):

Mensenhandel. — Fraude met visa en andere documenten. — Betrokkenheid van de FOD Buitenlandse Zaken.

Ik nam kennis van het verslag van 16 juli 2004 van de commissies van Kamer en Senaat belast met de begeleiding van het Comité I. Dat document, met referte 3-725/1 (Senaat) of 51-1289/001 (Kamer), bevat commentaar op het verslag van 2003 van het Comité I. Het is in het bijzonder kritisch voor Buitenlandse Zaken aangaande « de visa fraude en andere documenten die de mensenhandel naar België bevorderen ».

Een lid van één van de betrokken commissies wenste verduidelijkingen, ik citeer : « van de minister van Buitenlandse Zaken over de administratieve behandeling van dit dossier en over de disciplinaire gevolgen. De enquête van het Comité I wijst zeer duidelijk op problemen van fraude, corruptie en mogelijke connecties met de georganiseerde misdaad van ambtenaren van Buitenlandse Zaken. Het is ook gebleken dat geen enkele van de betrokken overheidsdiensten (Staatsveiligheid, FOD Justitie, FOD Buitenlandse Zaken) die problemen op een behoorlijke manier heeft aangepakt. Het is voor de commissies en het Parlement volledig onaanvaardbaar dat ze niet werden geïnformeerd wat het uiteindelijke gevolg is van al die dossiers » (stuk Senaat 3-725/1, blz. 29).

Die beweringen zijn zeer ernstig. Ik wens dan ook dat de geachte minister me inlicht over de administratieve en disciplinaire gevolgen die aan deze problemen in zijn departement werden gegeven. Voor zover ik weet wilde uw voorganger geen intern onderzoek parallel met de gerechtelijke procedure. Ik heb het hier dan nog niet over een kopstuk van één van de twee fraudezaken die opschudding in uw departement veroorzaakten en die, zoals u weet, zopas op 9 september 2004 door de rechtbank werd veroordeeld. Ten slotte zou ik ook graag vernemen welke concrete oplossingen uw administratie voor dit probleem denkt uit te werken.

Antwoord : Bij wijze van antwoord, heb ik hierbij de eer het geachte lid over het volgende te informeren.

De twee fraudekwesties die u ter sprake brengt, betreffen enerzijds « de zaak Sofia » of « de zaak Coen », dat dateert uit de jaren 1995-1997, en dat een onderzoek inzake visa fraude betreft bij de Belgische ambassade in Sofia, en anderzijds « de zaak Lebbe », dat uit dezelfde periode dateert, en dat de frauduleuze afgifte van verblijfsvergunningen door een ambtenaar van de Protocoldienst van de FOD Buitenlandse Zaken betreft. Deze tweede affaire wordt hier terzijde gelaten, aangezien de hoofdpersoon door het gerecht veroordeeld werd, zoals u benadrukt, op 9 september 2004.

Mijn voorgangers hebben sinds 1999 op meerdere vragen betreffende deze affaires geantwoord, zowel voor de Kamer als voor de Senaat, en hebben benadrukt dat klacht onmiddellijk na het vernemen van de eerste verdenkingen ingediend is bij het Parket. Het dossier « Sofia » dat u ter sprake brengt, valt natuurlijk onder het geheim van het gerechtelijk onderzoek, dat nog steeds lopende is. Op heden beschik ik over geen enkel nieuw element in dit dossier, dat in handen is van het federaal parket.

Mijn voorganger heeft trouwens op zeer uitvoerige wijze geantwoord op de aanbevelingen van de Commissie voor de binnenlandse zaken et de administratieve aangelegenheden van de Senaat in zijn rapport over « mensenhandel en visa fraude » (stuk Senaat nr. 3-547/1).

Des mesures importantes ont en effet été prises ces dernières années pour mieux prévenir la fraude aux visas. Une « cellule monitoring » a notamment été spécifiquement créée en 2003 pour suivre de près l'activité de nos postes diplomatiques et consulaires en matière de délivrance de visas. Un programme informatique performant a également été développé afin de suivre en temps réel toutes les demandes de visa introduites dans nos ambassades et consulats. Dès la fin de cette année 2004, 100 % des demandes de visas traitées le seront dans ce programme (97 % atteints mi-novembre 2004), qui permet d'ailleurs une meilleure analyse des données.

Une attention toute particulière a par ailleurs été accordée en 2003 et 2004 à la formation des agents visas et des agents de carrière, avec l'organisation de sessions de formation à Bruxelles, la tenue de journées de contact à Bruxelles et l'organisation de sessions de formation régionale, en collaboration avec l'Office des étrangers du SPF Intérieur, les responsables du contrôle des frontières et la cellule traite des êtres humains de la police fédérale.

Question n° 3-1720 de M. Van Hauthem du 10 novembre 2004 (N.) :

Agence pour le commerce extérieur. — Personnel. — Appartenance linguistique.

L'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata) donne en principe, pour toutes les institutions fédérales d'intérêt public, un aperçu des effectifs du personnel ventilés selon une série de critères. Fait étrange, l'Agence pour le commerce extérieur ne figure pas dans cet aperçu.

Pouvez-vous dès lors me communiquer, pour l'Agence pour le commerce extérieur et au 1^{er} janvier 2004 :

1. Le nombre total de membres du personnel, exprimé en personnes physiques et en équivalents temps plein ?
2. Le nombre total de membres du personnel ventilé par statut (personnes physiques — statutaires, contractuels, cadres, manager et divers) ?
3. Le nombre total de membres du personnel ventilé par niveau (personnes physiques) ?
4. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée (nombre total de personnes physiques, ventilation par statut, ventilation par niveau) préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?
5. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) pour les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

Réponse : Il n'est pas du tout curieux que l'Agence pour le commerce extérieur n'est pas repris dans Pdata car elle ne fait pas partie de la Fonction publique fédérale.

L'agence est placée sous tutelle des gouvernements des régions et pas de l'autorité fédérale.

À ma demande, la direction de l'agence a fourni à l'intention de l'honorable membre, les informations suivantes :

1. l'agence compte 43 membres du personnel, correspondant à 39 équivalents temps plein.
2. tous les membres du personnel sont engagés sous contrat d'emploi.

Er werden de laatste jaren inderdaad belangrijke maatregelen getroffen om visafraude beter te kunnen voorkomen. Zo werd er met name in 2003 een cel « monitoring visa » opgericht, die tot doel heeft de activiteiten van onze diplomatieke en consulaire posten met betrekking tot de afgifte van visa van nabij te volgen. Men heeft tevens een peerformant informaticaprogramma ontwikkeld, om also op elk reëel tijdstip alle visumaanvragen, die ingediend werden bij onze ambassades en consulaten, te kunnen volgen. Tegen einde 2004 zullen 100 % van de behandelde visumaanvragen in dit programma opgenomen zijn — mid november 2004 was dat reeds 97 % — wat trouwens een betere analyse van de gegevens toelaat.

In 2003 en 2004 werd er ook extra aandacht geschonken aan de opleiding van visumagenten en beroepsagenten, namelijk door de organisatie van opleidingssessies en contactdagen in Brussel, en de organisatie van regionale vormingssessies, in samenwerking met Vreemdelingenzaken van de FOD Binnenlandse Zaken, met de verantwoordelijken van de grenscontroles, en met de cel mensenhandel van de federale politie.

Vraag nr. 3-1720 van de heer Van Hauthem d.d. 10 november 2004 (N.) :

Agentschap voor Buitenlandse Handel. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) geeft in principe voor alle federale instellingen van openbaar nut een overzicht van de personeelssterkte volgens een aantal indelingscriteria. Merkwaardig genoeg vinden we het Agentschap voor Buitenlandse Handel niet terug in dit overzicht.

Kan u derhalve meedelen voor het Agentschap voor Buitenlandse Handel op 1 januari 2004 :

1. De totale personeelssterkte in fysieke personen en in voltijdse eenheden ?
2. De totale personeelssterkte ingedeeld naar statuut (fysieke personen — statutairen, contractuelen, omkadering, manager en divers) ?
3. De totale personeelssterkte naar niveau (fysieke personen) ?
4. Kan u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen, opdeling per statuut, opdeling per niveau) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroep ?
5. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) voor de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord : Het is helemaal niet merkwaardig dat het Agentschap voor buitenlandse handel niet is opgenomen in Pdata, daar het niet behoort tot het Federale Openbaar Ambt.

De voogdij over het Agentschap wordt uitgeoefend door de regeringen van de gewesten, niet door de federale overheid.

Op mijn verzoek heeft de directie van het Agentschap voor Buitenlandse Handel ten behoeve van het geachte lid, de volgende inlichtingen verstrekt :

1. het agentschap telt 43 personeelsleden, overeenstemmend met 39 voltijds equivalenten.
2. alle personeelsleden werken onder arbeidsovereenkomst.

3. la répartition en niveau est comme suit :

Niveau A :	directeur général	1
	directeur général adjoint	1
	directeur	3
	informaticien	2
	attaché	9
Niveau B :	expert	9
Niveau C :	assistant	10
Niveau D :	employé administratif	8
<hr/>		
Total		43

4. Répartition par groupe linguistique :

	NL	FR
Directeur général	1	—
Directeur général adjoint	—	1
Directeur	1	2
Informaticien	2	—
Attaché	3	6
Expert	4	5
Assistant	7	3
Employé administratif	4	4
<hr/>		
Total	22	21

5. À la répartition des fonctions, il est tenu compte des qualifications, des compétences, de l'expérience et du rôle linguistique des personnes.

J'ai transmis la question de l'honorable membre au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique qui lui procurera une réponse.

Question n° 3-1849 de M. Vandenberghe H. du 29 décembre 2004 (N.) :

Extradition de criminels vers et depuis l'étranger.

Début décembre, la France a extradé vers la Belgique un gangster qui, en 2003, avait été condamné par défaut à Nivelles à 28 ans d'emprisonnement.

Régulièrement, des malfaiteurs sont extradés entre pays.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles été extradées par notre pays au cours des dix dernières années ?
2. Combien de personnes ont-elles été extradées vers la Belgique au cours des dix dernières années ?
3. Vers quels pays la plupart des personnes ont-elles été extradées ?
4. Quels sont les pays qui extradent le plus de personnes vers la Belgique ?
5. Quelle était la nature des forfaits ayant entraîné l'extradition ?

3. de indeling in niveau is als volgt :

Niveau A :	directeur generaal	1
	adjunct-directeur-generaal	1
	directeur	3
	informaticus	2
	attaché	9
Niveau B :	expert	9
Niveau C :	assistent	10
Niveau D :	administratief bediende	8
<hr/>		
Totaal		43

4. Opdeling volgens taalgroep :

	NL	FR
Directeur generaal	1	—
Adjunct-directeur-generaal	—	1
Directeur	1	2
Informaticus	2	—
Attaché	3	6
Expert	4	5
Assistent	7	3
Administratief bediende	4	4
<hr/>		
Totaal	22	21

5. Bij de verdeling van de functies wordt rekening gehouden met de kwalificaties, de deskundigheid, de ervaring en de taalrol van de personen.

Ik heb de vraag van het geachte lid overgemaakt aan de heer minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid die hem een antwoord zal verschaffen.

Vraag nr. 3-1849 van de heer Vandenberghe H. d.d. 29 december 2004 (N.) :

Uitlevering van misdadigers aan en door het buitenland.

Begin december leverde Frankrijk een gangster die in 2003 in Nijvel bij verstek tot 28 jaar cel was veroordeeld, aan België uit.

Op geregelde tijdstippen worden misdadigers uitgeleverd tussen landen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen werden de voorbije tien jaar uitgeleverd aan het buitenland ?
2. Hoeveel personen werden de voorbije tien jaar uitgeleverd aan België door het buitenland ?
3. Aan welke landen werden de meeste personen uitgeleverd ?
4. Welke landen leverden de meeste personen uit aan België ?
5. Wat was de aard van de misdaden die de uitlevering tot gevolg hadden ?

Réponse : Mes services n'ont qu'un aperçu très incomplet de la transmission de demandes d'extraditions.

Mon département n'est concerné en la matière que pour autant que les dossiers soient transmis via la voie diplomatique. Ceci n'est pas le cas pour les demandes introduites dans le cadre du Mandat d'Arrêt européen ainsi que d'un traité international dans lequel la transmission par voie diplomatique n'est pas prévue.

Je renvoie dès lors l'honorable membre à mon collègue de la Justice, à qui la même question a été posée.

Question n° 3-1889 de M. Collas du 30 décembre 2004 (Fr.) :

Relations bilatérales. — Moldavie.

Ayant fait partie d'une délégation de la commission des Affaires intérieures et administratives du Sénat qui s'est entre autres rendue en Moldavie dans le cadre de la problématique de la migration et ayant participé à la réunion préparatoire à l'ambassade de Moldavie à Bruxelles, les relations bilatérales avec ce pays m'interpellent.

La migration de transit ainsi que la migration directe ont été évoquées. En ce qui concerne cette dernière, d'après les chiffres officiels, 300 000 moldaves (d'autres sources les évaluent à 600 000) se trouveraient à l'étranger, dispersés partout dans le monde.

Le pays bénéficie apparemment (comme beaucoup d'autres d'ailleurs) d'un effet de retour puisque de nombreux ressortissants moldaves à l'étranger y travaillent et transfèrent une grande partie de leurs revenus dans leur pays d'origine favorisant les dépenses de consommation et d'investissement dans le chef des ménages sur place.

Le travail clandestin n'étant certainement pas la solution et en vue de favoriser les investissements sur place plusieurs questions se posent :

Est-ce que le Royaume de Belgique compte envisager la conclusion d'un accord bilatéral en matière d'emploi temporaire permettant de régulariser la situation de ressortissants moldaves travaillant en Belgique (en fait, cela vaut aussi pour une série d'autres pays) à l'image de ce qui s'est fait entre la Moldavie et l'Italie et l'Espagne ?

Est-ce qu'un accord de réadmission est en préparation ?

Est-ce qu'il existe un accord en matière de protection des investissements ?

Réponse : 1. La conclusion d'accords bilatéraux; en matière d'emploi temporaire permettant de régulariser la situation de ressortissants moldaves ou autres travaillant en Belgique est de la compétence du SPF Emploi et des régions.

2. Un accord de réadmission est en préparation. La dernière contre-proposition Benelux a fait l'objet d'une note verbale en date du 13 mai 2004 à l'Ambassade de Moldavie à Bruxelles. Les autorités moldaves n'ont pas encore réagi.

3. L'accord en matière de protection des investissements est entré en vigueur le 20 avril 2002.

Question n° 3-1916 de Mme Van dermeersch du 5 janvier 2005 (N.) :

Services publics. — Emplois pour les handicapés.

L'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata) donne des informations statistiques sur la ventilation de ces fonctionnaires selon le sexe, les différents niveaux, les niveaux en combinaison avec le sexe et également en fonction du statut.

Antwoord : Mijn diensten hebben slechts een zeer onvolledig zicht op de overmaking van uitleveringsverzoeken.

Mijn departement is hierbij slechts betrokken voorzover de dossiers langs diplomatieke weg moeten worden overgemaakt. Dit is niet het geval voor de dossiers in het kader van het Europees Aanhoudingsmandaat en deze in het kader van een internationaal verdrag waar geen overmaking via diplomatieke weg voorzien is.

Ik verwijs het geachte lid dan ook naar mijn collega van Justitie, aan wie deze vraag eveneens werd gesteld.

Vraag nr. 3-1889 van de heer Collas d.d. 30 december 2004 (Fr.) :

Bilaterale betrekkingen. — Moldavië.

Aangezien ik deel uitmaakte van een delegatie van de senaatscommissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de administratieve Aangelegenheden, die onder meer naar Moldavië is gereisd in het kader van de migratieproblematiek en aangezien ik deelnam aan de voorbereidende vergadering op de ambassade van Moldavië te Brussel, gaan de bilaterale betrekkingen met dat land me ter harte.

Zowel de doorgangsmigratie als de rechtstreekse migratie werden behandeld. Inzake deze laatste zouden er zich volgens officieuze cijfers 300 000 Moldaviërs (volgens andere bronnen gaat het om 600 000 mensen) in het buitenland bevinden, verspreid over de hele wereld.

Het land geniet, zoals vele andere, als gevolg daarvan een retour-effect, omdat vele Moldavische onderdanen in het buitenland werken en een groot deel van hun inkomen naar hun land van oorsprong sturen. Dat zwenfelt de uitgaven voor consumptie en investeringen van de lokale huishoudens aan.

Zwartwerk is zeker geen oplossing. Met het oog op het aanmoedigen van lokale investeringen rijzen verschillende vragen :

Overweegt België het afsluiten van een bilateraal akkoord inzake tijdelijke arbeid om de situatie van Moldavische onderdanen die in België werken te regulariseren naar het voorbeeld van wat tussen Moldavië en Italië en Spanje werd afgesproken ? (Dat geldt trouwens ook voor een reeks andere landen).

Wordt een akkoord over terugname voorbereid ?

Bestaat er een akkoord inzake de bescherming van investeringen ?

Antwoord : 1. Het sluiten van bilaterale akkoorden inzake tijdelijke tewerkstelling die toelaten de toestand van onderdanen van Moldavië of anderen te regulariseren behoort tot de bevoegdheden van de FOD Tewerkstelling en de gewesten.

2. Een terugnameakkoord is in voorbereiding. Het laatste Benelux-voorstel werd per verbale nota van 13 mei 2004 overgezonden aan de Ambassade van Moldavië te Brussel. De Moldaafse overheid heeft daarop nog niet gereageerd.

3. Het akkoord inzake bescherming van investeringen trad in werking op 20 april 2002.

Vraag nr. 3-1916 van mevrouw Van dermeersch d.d. 5 januari 2005 (N.) :

Openbare diensten. — Werkgelegenheid voor gehandicapten.

Het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische staat (Pdata) geeft statistische informatie betreffende de indeling van deze ambtenaren volgens geslacht, de verschillende niveaus, de niveaus in combinatie met het geslacht en tevens de verdeling volgens statuut.

Cet aperçu statistique ne contient aucune information concernant le nombre d'agents handicapés. Des arrêtés fixent pourtant le nombre minimum de travailleurs handicapés devant être occupés dans le secteur public.

Le travail adapté peut cependant constituer un facteur important d'une véritable intégration des handicapés. Le pouvoirs publics, qui peuvent promouvoir le travail des handicapés par des avantages fiscaux, ont dès lors un rôle important à jouer dans ce domaine.

1. Disposez-vous d'un inventaire des emplois susceptibles d'être occupés par des travailleurs handicapés dans les services publics suivants :

- Institut national de criminalistique;
- SPF Justice (Établissements pénitentiaires);
- SPF Justice (Maisons de justice);
- SPF Justice (Administration centrale).

Dans l'affirmative, j'aimerais recevoir cet inventaire. Dans la négative, j'aimerais savoir si celui-ci est en cours et quand je pourrai le recevoir.

2. Parmi les emplois dans les services précités, susceptibles d'être attribués à un travailleur handicapé, combien sont effectivement occupés par un handicapé ?

Satisfaites-vous ainsi au nombre fixé par la loi ? Dans la négative, pour quel motif ?

3. Quels sont les critères utilisés pour la répartition des emplois entre personnes valides et handicapées ?

4. Insiste-t-on auprès des divers services pour adapter des emplois au handicap d'un travailleur handicapé ?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'au sein du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, il n'existe aucun inventaire des postes de travail pouvant être occupés par du personnel victime d'un handicap.

Eu égard à l'extrême diversité des situations qui peuvent se présenter en cette matière, le SPF privilégie plutôt l'approche consistant à examiner, en fonction du handicap, les améliorations concrètes à apporter aux postes de travail. Aussi, il ne s'indique dès lors pas de procéder à une élaboration de critères destinés à répartir ceux d'entre eux qui seraient réservés aux personnes handicapées.

Actuellement, le SPF compte encore 24 agents statutaires qui ont été recrutés dans le cadre de la procédure visée par l'arrêté royal du 11 août 1972 visant à stimuler l'emploi de personnes handicapées dans les administrations de l'État. Ce chiffre ne reflète toutefois pas le nombre total de personnes handicapées employées par le SPF : en effet, c'est ainsi que n'y sont pas reprises celles qui avaient été recrutées avant l'adoption de l'arrêté royal précité ou encore celles qui ne présentaient pas un handicap lors de leur recrutement.

Enfin, j'ajouterai encore que la question de l'adaptation des postes de travail aux handicaps des agents relève, au sein du SPF, d'un service *ad hoc* regroupant notamment le centre médical, les assistantes sociales et le conseil en prévention.

In dit statistisch overzicht is geen informatie te vinden omtrent het aantal gehandicapte personeelsleden. Het minimaal aantal gehandicapte werknemers dat in de openbare sector moet worden ingezet, wordt nochtans vastgelegd in besluiten.

In het kader van een echte integratie van gehandicapten kan aangepaste arbeid een belangrijke rol spelen. Hierin is dan ook een belangrijke rol weggelegd voor de overheid, die via fiscale voordelen de aanwerving van gehandicapten kan bevorderen.

1. Heeft u een inventaris van de arbeidsplaatsen die bezet kunnen worden door gehandicapte werknemers in de volgende openbare diensten :

- Nationaal Instituut voor Criminalistiek;
- FOD Justitie (Strafinrichtingen);
- FOD Justitie (Justitiehuizen);
- FOD Justitie (Hoofdbestuur).

Zo ja, dan had ik deze graag ontvangen. Zo neen, dan had ik graag vernomen of hiervan werk gemaakt wordt en wanneer ik deze inventaris zal kunnen ontvangen.

2. Hoeveel van de arbeidsplaatsen in de voormelde diensten kunnen bezet worden door een gehandicapte werknemer, zijn er ook effectief ingevuld door een gehandicapte ?

Voldoet u hiermee aan het wettelijk vastgelegd aantal ? Zo niet, waarom niet ?

3. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs onder validen en gehandicapten ?

4. Wordt er aangedrongen bij de verschillende diensten op aanpassingen van arbeidsplaatsen aan de handicap van een gehandicapte werknemer ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te melden dat er binnen de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking geen inventaris bestaat van werkposten die kunnen worden bezet door personeelsleden die het slachtoffer zijn van handicap.

Met het oog op de enorme diversiteit van situaties die zich kunnen voordoen in deze materie, geeft de FOD de voorkeur aan een continue aanpak door, in functie van de handicap, te onderzoeken welke concrete verbeteringen kunnen worden aangebracht aan de werkpost. Het is dan ook niet aangewezen om over te gaan tot de uitwerking van criteria bestemd voor de indeling van posten die zouden gereserveerd zijn voor gehandicapte personen.

Momenteel telt onze FOD nog 24 statutaire ambtenaren die werden aangeworven in het kader van de procedure bedoeld bij koninklijk besluit van 11 augustus 1972 dat werd opgericht om de werkgelegenheid voor gehandicapte personen binnen de Rijksadministratie te stimuleren. Dit cijfer is echter geen weerspiegeling van het totaal aantal tewerkgestelde gehandicapte personen binnen onze FOD : de personen aangeworven vooraleer het voornoemde koninklijk besluit in werking trad en de personen die bij hun tewerkstelling nog geen handicap vertoonden zijn immers niet opgenomen in dit cijfer.

Ten slotte voeg ik er nog aan toe dat de aanpassing van de werkposten aan personeelsleden met een handicap binnen de FOD tot de bevoegdheid behoort van een dienst *ad hoc* waartoe het medisch centrum behoort alsook de maatschappelijk assistentes en de preventieadviseur.

Question n° 3-1958 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.):

Gouvernement fédéral. — Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1958 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 2592).

Réponse: Au sein de la cellule politique, la proportion de collaborateurs féminins et masculins est la suivante.

1.1. Au total: 11 hommes et 9 femmes.

1.2. Par niveau: Collaborateurs de fond — niveau 1: 6 hommes et 1 femme.

1.3. Collaborateurs d'exécution:

— niveau 2+: 1 homme et 2 femmes;

— niveau 2: 2 hommes et 5 femmes;

— niveau 3: 2 hommes et 1 femme.

1.2.3. Le chef de cabinet et les chefs de cabinet adjoints de la cellule politique sont des hommes. Le chef de cabinet de la cellule secrétariat est une femme.

2. Tous les collaborateurs ont été engagés à partir du 19 juillet 2004 suite aux changements exécutés. Je n'ai pas particulièrement sollicité des hommes ou des femmes par rapport à certaines fonctions bien précises.

Question n° 3-2016 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2012 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'en ce qui concerne l'administration du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération, il n'a pas encore été procédé au remplacement de la fonctionnaire spécifiquement chargée de la problématique de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes.

Il est vrai que depuis la mise à la retraite de celle-ci, toutes les questions en matière de discrimination fondées sur le sexe, sur l'origine ethnique ainsi que sur le handicap des agents sont centralisées au sein d'un service *ad hoc* dirigé par un conseiller général.

En pratique, on peut considérer que trois agents sont plus spécifiquement chargés de cette problématique; ayant d'autres tâches administratives (politique sociale, politique du personnel et contexte professionnel) susceptibles d'avoir des implications pratiques en matière d'égalité des chances, il n'est pas possible de distinguer clairement le temps qu'ils consacrent exclusivement à la question visée.

Ceci étant, les initiatives développées en cette matière se concrétisent quelque fois par des projets impliquant un travail full time pour d'autres agents; ainsi, par exemple, afin de favoriser la conciliation des impératifs professionnels et de vie privée de ses agents, une crèche pour le personnel dudit SPF a été créée. Le fonctionnement de celle-ci est assuré par 5 puéricultrices et d'une directrice se consacrant uniquement à cette tâche.

Vraag nr. 3-1958 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.):

Federale regering. — Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1955 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2592).

Antwoord: Binnen de beleidscel is de verhouding vrouwelijke en mannelijke kabinetsmedewerkers als volgt verdeeld.

1.1. *In globo*: 11 mannen en 9 vrouwen.

1.2. Per niveau: niveau 1 — inhoudelijke medewerkers: 6 mannen en 1 vrouw.

1.3. Uitvoerende medewerkers:

— niveau 2+: 1 man en 2 vrouwen;

— niveau 2: 2 mannen en 5 vrouwen;

— niveau 3: 2 mannen en 1 vrouw.

1.2.3. De kabinetschef en adjunct-kabinetschefs van de beleidscel zijn mannen. De kabinetschef van de cel secretariaat is een vrouw.

2. Alle kabinetsmedewerkers werden aangeworven vanaf 19 juli 2004 ten gevolge de wissel die doorgevoerd werd. Er werd niet specifiek een beroep gedaan op mannen of vrouwen voor welbepaalde functies.

Vraag nr. 3-2016 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkemansbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2012 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te melden dat wat betreft de administratie van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking men nog niet is overgegaan tot de vervanging van de ambtenaar specifiek belast met de problematiek van gelijkheid van kansen tussen mannen en vrouwen.

Alle vragen met betrekking tot discriminatie gebaseerd op geslacht, etnische oorsprong alsook op handicap van personeelsleden worden sinds haar pensionering gecentraliseerd binnen een dienst *ad hoc* geleid door een adviseur-generaal.

In de praktijk komt het er op neer dat drie personeelsleden specifiek belast zijn met deze materie; vermits zij nog andere administratieve taken te vervullen hebben (sociaal beleid, personeelsbeleid en werksfeer) die gevoelig zijn voor praktische gevolgen inzake gelijkheid van kansen, is het onmogelijk om exact uit te maken hoeveel tijd zij exclusief besteden aan bedoelde materie.

Initiatieven die terzake uitgewerkt worden concretiseren zich soms in projecten die een full-time job impliceren voor andere personeelsleden; zo werd bijvoorbeeld in onze FOD een kinderdagverblijf opgericht voor kinderen van de personeelsleden, dit om hun beroepsleven en privé-leven beter met mekaar in overeenstemming te brengen. De werking van dit kinderdagverblijf wordt verzekerd door 5 kinderverzorgers en een directrice die zich uitsluitend wijdt aan deze taak.

Question n° 3-2037 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2033 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'au cours de l'actuelle session parlementaire et sans préjudice des mesures qui devraient être prises dans le cadre de la mise en œuvre du Plan de valorisation de la diversité dans la fonction publique, le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement continuera à intégrer la perspective de genre dans les sessions d'informations et dans la rédaction des textes administratifs. Par ailleurs, il continuera également, lors de promotions ou encore à l'occasion du mouvement diplomatique, de réserver une attention particulière au souci d'améliorer la représentation des femmes.

Enfin, dans le cadre des mesures susceptibles d'améliorer la conciliation de la vie professionnelle et de la vie privée, il sera très prochainement procédé à la désignation d'un *family officer* dont l'une des missions consistera à répondre aux préoccupations d'ordre familial (possibilités d'emploi à l'étranger, problèmes scolaires ...) que les conjoints ou partenaires d'agents des carrières extérieures rencontrent lorsqu'ils doivent s'expatrier.

Question n° 3-2081 de Madame de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2077 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement n'a, au cours de 2003 et de 2004, sollicité aucun avis auprès du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

L'absence de collaboration concrète ou encore de concertation avec ce conseil peut, notamment s'apprécier en tenant compte d'autres initiatives développées au niveau fédéral en matière de lutte contre les discriminations fondées sur le sexe, telles par exemple, le prochain Plan de valorisation de la diversité dans la fonction publique dont l'élaboration s'est traduite par une coopération du SPF avec les milieux académiques.

Question n° 3-2106 de M. Brotcorne du 21 janvier 2005 (Fr.):

Taxe « Tobin ». — Promotion et défense du concept au niveau européen. — Position du gouvernement.

Le premier juillet 2004, la Chambre des représentants votait la proposition de loi devenue la loi du 19 novembre 2004 instaurant une taxe sur les opérations de change de devises, de billets de banque et de monnaie, dite taxe « Tobin ». Cette loi entrera en vigueur en Belgique « pour autant que tous les États membres de l'Union économique et monétaire européenne aient prévu dans leur législation une taxe sur la conversion de devises ou qu'une directive ou un règlement ait été adopté ».

Récemment, le ministre De Decker, chargé de la Coopération au développement, a défendu l'idée d'une taxe « Tobin » dans

Vraag nr. 3-2037 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2033 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te melden dat tijdens de huidige parlementaire sessie en zonder afbreuk te willen doen aan de maatregelen die zouden moeten worden genomen in het kader van de inwerkingtreding van het Plan voor valorisatie van de Diversiteit in het openbaar ambt, zal de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking onverminderd het genderbeleid blijven integreren in de informatiesessies en in de opstelling van administratieve teksten. Daarenboven zal onze FOD eveneens bij promoties of ter gelegenheid van de diploma-tieke beweging, een bijzondere aandacht blijven besteden aan de bezorgdheid voor het verbeteren van een vrouwelijke vertegenwoordiging.

Ten slotte zal heel binnenkort overgegaan worden tot de aanwijzing van een *family officer*, dit in het kader van de bevordering voor een betere overeenstemming van beroeps- en privé-leven. Een van de belangrijkste opdrachten van deze *family officer* zal erin bestaan allerlei problemen van familiale aard te beantwoorden (mogelijkheden om te werken in het buitenland, schoolproblemen ...) waarmee echtgenoten of partners van personeelsleden van de buitenlandse carrières worden geconfronteerd wanneer zij in het buitenland verblijven.

Vraag nr. 3-2081 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2077 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te informeren dat de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking in de loop van het jaar 2003 en 2004 geen enkel advies heeft aangevraagd bij de Raad voor gelijkheid van kansen tussen mannen en vrouwen.

De afwezigheid van enige samenwerking of gemeenschappelijk overleg met deze raad kan uitgelegd worden door het feit dat op federaal niveau andere initiatieven werden ontwikkeld betreffende de strijd tegen discriminatie gebaseerd op geslacht, zoals bijvoorbeeld het toekomstige Plan voor valorisatie van de diversiteit in het openbaar ambt waarvan de uitwerking zich vertaalt in een samenwerking tussen de FOD en academische milieus.

Vraag nr. 3-2106 van de heer Brotcorne d.d. 21 januari 2005 (Fr.):

Tobintaks. — Promotie en verdediging van het concept op Europees niveau. — Standpunt van de regering.

Op 1 juli 2004 keurde de Kamer van volksvertegenwoordigers het wetsvoorstel goed dat uitmondde in de wet van 19 november 2004 tot invoering van een heffing op omwisselingen van deviezen, bankbiljetten en munten, de zogenaamde Tobintaks. Die wet zal in België in werking treden « voorzover alle lidstaten van de Europese Economische en Monetaire Unie een belasting op de omwisseling van deviezen in hun wetgeving hebben opgenomen of een Europese richtlijn of verordening tot stand is gekomen ».

Onlangs verdedigde de heer De Decker, minister van Ontwikkelingssamenwerking, de idee van een Tobintaks in alle lidstaten van

l'ensemble des pays de l'Union européenne pour financer la politique de coopération au développement.

Quant à vous, fidèle à la position de votre parti qui avait voté contre la loi le 1^{er} juillet 2004, vous vous seriez opposé à cette idée.

Pouvez-vous m'exposer la position du gouvernement? Le gouvernement défend-il l'idée d'une taxe «Tobin» à l'échelon européen?

Réponse : Le principe de la taxe «Tobin», tout comme celui de la variante dite «Spahn», connaissent quelques désavantages qui méritent d'être prises en considération. Bien que la promotion de la stabilité des marchés financiers soit l'un des objectifs de cette taxe, il est important de remarquer qu'un certain nombre d'effets ont des conséquences négatives pour cette stabilité.

En outre, on se pose la question de savoir si une telle taxe peut être opérationnelle si elle est uniquement adoptée au niveau européen, puisqu'il y aura un exil vers les centres financiers qui ne participent pas au système.

Dès lors, il vaut mieux chercher des méthodes alternatives qui puissent générer des fonds additionnels pour la coopération au développement, comme — par exemple — une taxe sur le commerce d'armes ou sur le kérosène.

La loi du 19 novembre 2004 précise explicitement qu'elle n'entre en vigueur que «pour autant que tous les États membres de l'Union économique et monétaire européenne aient prévu dans leur législation une taxe sur la conversion de devises ou qu'une directive ou un règlement ait été adopté».

La taxe «Tobin» ne peut donc être adoptée que si les mesures nécessaires ont été prises au niveau européen (sinon mondial). Cependant, dans les circonstances actuelles, l'Union européenne ne prend pas de telles mesures en considération.

À présent, il y a toutefois un débat sur une forme alternative de coopération au développement, à savoir la taxe sur le kérosène. Le 17 janvier 2005, la possibilité d'un tel système a été discutée au cours du conseil ECOFIN, où la France et l'Allemagne ont prudemment exprimé leur soutien à cette alternative. Par rapport à la situation actuelle, il semble donc plus indiqué de concentrer les efforts diplomatiques sur cette solution. Néanmoins, je suis prêt à introduire le sujet de la taxe «Tobin» auprès des autres États membres.

Question n° 3-2107 de Mme Durant du 21 janvier 2005 (Fr.) :

Convention sur l'interdiction des mines antipersonnel. — Conférence de Nairobi. — Loi du 20 juillet 2004. — Proposition belge d'une réglementation internationale interdisant le financement de la fabrication des mines antipersonnel.

Du 29 novembre au 3 décembre 2004 les États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et le transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction se sont réunis à Nairobi pour dresser le bilan des cinq années écoulées et définir les objectifs à atteindre pour la période 2005-2009, à savoir, entre autres, l'universalisation du Traité, l'assistance aux victimes et les actions à mener pour y parvenir.

Depuis des années, notre pays joue un rôle moteur dans ce domaine. Une loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement pour barrer la route à des fonds de placement dans les actions de société qui sont impliquées dans la fabrication et la vente des mines antipersonnel a été adoptée récemment (loi du 20 juillet 2004). Même si cette loi n'est qu'une première étape pour couper le financement de la fabrication des mines antipersonnel, elle pourrait bien être un exemple pour d'autres pays.

L'honorable ministre peut-il me dire si la Belgique a proposé, lors de la Conférence à Nairobi, une réglementation internationale

de l'Union européenne pour financer la politique de coopération au développement.

Als u trouw bent aan de houding van uw partij, die op 1 juli 2004 tegen deze wet heeft gestemd, zou u gekant zijn tegen dat idee.

Kunt u me het standpunt van de regering uiteenzetten? Verdedigt de regering de idee van een Tobintaks op Europees niveau?

Antwoord : Aan het principe van de Tobintaks, evenals aan de zogenaamde «Spahn-variant» zijn een aantal niet-onbelangrijke nadelen verbonden. Belangrijkste element hiervan is dat, hoewel een van de doelstellingen van de taks de bevordering van de stabiliteit van de financiële markten is, er een aantal effecten te onderkennen zijn die net nadelige gevolgen hebben voor deze stabiliteit.

Daarenboven zijn er ook bedenkingen bij de weerbaarheid van een dergelijke taks indien ze enkel op Europees vlak wordt ingevoerd, vermits er dan uitwijking zal ontstaan naar financiële centra die niet deelnemen aan het systeem.

Bijgevolg kan men beter naar alternatieve methodes zoeken om bijkomende fondsen voor ontwikkelingssamenwerking te genereren, zoals daar zijn een belasting op wapenhandel of op kerosine.

In de wet van 19 november 2004 staat uitdrukkelijk ingeschreven dat zij pas in werking treedt «voor zover alle lidstaten van de Europese en Monetaire Unie een belasting op de omwisseling van deviezen in hun wetgeving hebben opgenomen of een Europese richtlijn of verordening tot stand is gekomen».

Een Tobintaks kan er dus enkel komen wanneer er een regeling op Europees niveau (zoniet mondiaal) wordt getroffen. In de huidige stand van zaken is zulks echter binnen de EU niet aan de orde.

Op dit ogenblik is er wel enig momentum voor een andere alternatieve vorm van ontwikkelingssamenwerking, met name een belasting op kerosine. Op 17 februari 2005 is de mogelijkheid van een dergelijk systeem besproken op de ECOFIN-raad, waar het voorzichtige steun vanwege Frankrijk en Duitsland genoot. Het lijkt in de huidige stand van zaken dan ook meer aangewezen de diplomatieke inspanningen hierop te richten. Niettemin ben ik bereid de Tobintaks bij de andere lidstaten aan te kaarten.

Vraag nr. 3-2107 van mevrouw Durant d.d. 21 januari 2005 (Fr.) :

Conventie over het verbod op antipersoonsmijnen. — Conferentie van Nairobi. — Wet van 20 juli 2004. — Belgisch voorstel over een internationaal reglement dat de financiering van de fabricatie van antipersoonsmijnen verbiedt.

Van 29 november tot 3 december 2004 vond er in Nairobi een vergadering plaats van Staten die de Conventie over het verbod op het gebruik, het stockeren, de productie en het transport van antipersoonsmijnen en over hun vernietiging hebben ondertekend. Het was de bedoeling de balans op te maken van de vijf voorbije jaren en de doelstellingen te bepalen voor de periode 2005-2009. Die bestaan onder meer uit de wereldwijde verbreiding van het Verdrag, de hulp aan de slachtoffers en de acties die moeten worden ondernomen om die doelstellingen te bereiken.

Sinds jaren vervult ons land een voortrekkersrol op dat vlak. Onlangs werd een wet aangenomen betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles om te verhinderen dat beleggingsfondsen investeren in aandelen van vennootschappen die betrokken zijn bij de productie en de verkoop van antipersoonsmijnen (wet van 20 juli 2004). Hoewel deze wet slechts een eerste stap is om de financiering van de productie van antipersoonsmijnen af te snijden, kan ze een voorbeeld zijn voor andere landen.

Kan de geachte minister me zeggen of België op de Conferentie van Nairobi een internationaal reglement heeft voorgesteld dat de

interdisant le financement de la fabrication des mines antipersonnel? Si oui, quelles ont été les réactions? Si non, pourquoi?

Réponse: La Belgique était représentée au niveau politique à la Conférence de Nairobi du 29 novembre au 3 décembre 2004 concernant la Convention interdisant les mines antipersonnel.

À ma demande le secrétaire d'État aux Affaires européennes, M. Didier Donfut, y a prononcé un discours, mettant en évidence le rôle moteur de notre pays dans le domaine de la lutte contre les mines antipersonnel.

Il a également consacré une partie de son discours à notre action parlementaire destinée à couper le financement de la fabrication des mines antipersonnel.

Je cite: « Mon pays continuera son action dans plusieurs domaines. Tout comme elle a été innovatrice avec sa loi interdisant les mines antipersonnel, la Belgique veut continuer à améliorer la mise en œuvre de notre convention. Dans ce contexte, je peux vous annoncer qu'une loi a été déposée au Parlement belge qui vise à interdire aux institutions financières tout comportement qui favoriserait la prolifération de ces engins de mort, comme par exemple la vente de produits financiers comportant des actions d'entreprises qui fabriquent des mines antipersonnel. Il est dans l'intention du Parlement belge de poursuivre dans cette voie afin que la production des mines antipersonnel devienne de plus en plus difficile, voire impossible. »

La Belgique était le seul pays à s'exprimer sur ce point lors de la Conférence de suivi de Nairobi. Aucune réaction formelle d'un autre État partie n'a été reçue jusqu'à présent.

Question n° 3-2121 de Mme de Bethune du 21 janvier 2005 (N.):

AWEPA (Association of Western Parliamentaries on Africa). — Aide du budget fédéral.

L'AWEPA, l'Association des parlementaires de l'Europe de l'Ouest pour l'Afrique reçoit une partie de ses moyens d'action du budget fédéral.

J'aimerais recevoir de l'honorable ministre une réponse à la question suivante.

Combien l'AWEPA a-t-elle reçu de l'État fédéral en 2003 et 2004 et de quelle allocation budgétaire provenait cette aide?

Réponse: L'AWEPA (*Association of Western Parliamentaries on Africa*) a effectivement reçu une subvention en provenance de l'allocation de base « prévention de conflits, consolidation de la paix et droits de l'homme » pour laquelle le ministre des Affaires étrangères est compétent.

Il s'agissait en 2003 d'un montant de 250 000 euros (deux cent cinquante mille) pour le cofinancement du programme de l'AWEPA 2003-2004 « Diplomatie préventive et Démocratisation en Afrique centrale (Burundi, RDC et Rwanda) », par l'arrêté royal du 12 décembre 2003 et la convention du 26 janvier 2004.

Pour 2004, il s'agissait d'un montant de 500 000 euros (cinq cent mille) pour le cofinancement du programme de l'AWEPA 2004-2005 « Diplomatie préventive et Démocratisation en Afrique centrale (Burundi, RDC et Rwanda) », par l'arrêté royal du 5 décembre 2004 et la convention du 7 décembre 2004.

Question n° 3-2140 de M. Vandenberghe H. du 26 janvier 2005 (N.):

Belges disparus à l'étranger.

À la suite du tsunami en Asie du Sud-Est, cinq compatriotes qui séjournèrent vraisemblablement dans la région touchée sont encore portés disparus.

financiering van de productie van antipersoonsmijnen verbiedt? Indien wel, wat waren de reacties? Indien niet, waarom niet?

Antwoord: België was op politiek niveau vertegenwoordigd op de Conferentie van Nairobi van 29 november tot 3 december 2004 over de Conventie inzake het verbod op antipersoonsmijnen.

Op mijn vraag heeft staatssecretaris voor Europese Zaken, de heer Didier Donfut, daar een toespraak gehouden die de voortrekkersrol van ons land in de strijd tegen antipersoonsmijnen in de verf zette.

Hij heeft ook een deel van zijn toespraak gewijd aan onze parlementaire actie die erop gericht is om de financiering van de productie van antipersoonsmijnen een halt toe te roepen. Ik citeer:

Ik citeer: « Mon pays continuera son action dans plusieurs domaines. Tout comme elle a été innovatrice avec sa loi interdisant les mines antipersonnel, la Belgique veut continuer à améliorer la mise en œuvre de notre convention. Dans ce contexte, je peux vous annoncer qu'une loi a été déposée au Parlement belge qui vise à interdire aux institutions financières tout comportement qui favoriserait la prolifération de ces engins de mort, comme par exemple la vente de produits financiers comportant des actions d'entreprises qui fabriquent des mines antipersonnel. Il est dans l'intention du Parlement belge de poursuivre dans cette voie afin que la production des mines antipersonnel devienne de plus en plus difficile, voire impossible. »

België was het enige land dat zich over dit punt heeft uitgesproken tijdens de Toetsingsconferentie van Nairobi. Tot op heden werd geen enkel formele reactie ontvangen van enige andere Verdragspartij.

Vraag nr. 3-2121 van mevrouw de Bethune d.d. 21 januari 2005 (N.):

AWEPA (Association of Western Parliamentaries on Africa). — Steun vanuit de federale begroting.

AWEPA, de vereniging van West-Europese parlementairen voor Afrika, ontvangt een deel van zijn werkingsmiddelen uit de federale begroting.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen van de geachte minister.

Hoeveel ontving AWEPA in 2003 en in 2004 van de federale overheid en uit welke begrotingsallocatie was die steun afkomstig?

Antwoord: Het is inderdaad zo dat AWEPA (*Association of Western Parliamentaries on Africa*) een subsidie heeft ontvangen uit de basisallocatie « conflictpreventie, vredesopbouw en mensenrechten », vallend onder de bevoegdheid van de minister van Buitenlandse Zaken.

In 2003 ging het om 250 000 euro (tweehonderd vijftigduizend) voor de medefinanciering van het AWEPA-programma 2003-2004 « Preventieve Diplomatie en Democratisering in Centraal-Afrika (Burundi, DRC en Rwanda) » via het koninklijk besluit van 12 december 2003 en de overeenkomst van 26 januari 2004.

In 2004 ging het om 500 000 euro (vijfhonderd duizend) voor de medefinanciering van het AWEPA-programma 2004-2005 « Preventieve Diplomatie en Democratisering in Centraal-Afrika (Burundi, DRC en Rwanda) » via het koninklijk besluit van 5 december 2004 en de overeenkomst van 7 december 2004.

Vraag nr. 3-2140 van de heer Vandenberghe H. d.d. 26 januari 2005 (N.):

Vermiste Belgen in het buitenland.

Als gevolg van de tsoenami in Zuidoost-Azië zijn nog vijf landgenoten, die vermoedelijk in het getroffen gebied verbleven, vermist.

Grâce aux recherches intensives, la longue liste de compatriotes disparus s'est heureusement réduite à cinq personnes.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

— Existe-t-il une organisation structurelle pour rechercher systématiquement des Belges disparus à l'étranger ?

— Quel est le nombre des personnes portées disparues à l'étranger au cours des dix dernières années ?

— Combien de ces personnes ont-elles été retrouvées par la suite ?

— Combien de ces personnes ont-elles été retrouvées décédées ?

— Dans combien de ces cas était-il question d'une intention criminelle ?

Réponse : La Cellule personnes disparues de la police fédérale traite tous les dossiers concernant des personnes disparues, y compris lorsque les indices mènent à l'étranger. Le SPF Affaires étrangères n'intervient que s'il peut apporter une valeur ajoutée à un dossier déterminé.

Pour la réponse à ses questions, je dois par conséquent renvoyer l'honorable membre à mon collègue, le ministre de l'Intérieur, de la compétence duquel relève la police fédérale.

Question n° 3-2167 de Mme de Bethune du 4 février 2005 (N.) :

Loi portant assentiment au Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans des conflits armés. — Rapport belge au Comité des droits de l'enfant des Nations unies à Genève.

Le 6 mai 2002, la Belgique a ratifié le Protocole facultatif à la Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans des conflits armés (loi du 29 avril 2002 portant assentiment au Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans des conflits armés, adopté à New York le 25 mai 2000). Deux ans après l'entrée en vigueur du protocole, soit le 6 juillet 2004, la Belgique devait déposer un rapport au Comité des droits de l'enfant des Nations unies à Genève. Notre pays devait y indiquer les mesures qu'il a prises pour mettre en œuvre les dispositions du protocole.

Jusqu'à présent, notre pays n'a pas encore déposé de rapport officiel. En réponse à ma demande d'explications n° 3-418 du 28 octobre 2004 (*Annales*, 3-83 du 10 novembre 2004, pp. 53 et suiv.), le ministre des Affaires étrangères a déclaré que la Commission interministérielle de droit humanitaire a remis un document étayé pouvant servir de base à la confection du rapport. Toutefois, compte tenu des observations du Comité relatives aux rapports déjà déposés, des informations complémentaires ont été demandées au ministère de la Défense.

À cet égard, l'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes :

1. Le ministre des Affaires étrangères a-t-il déjà obtenu ces informations complémentaires du ministère de la Défense ? Dans l'affirmative, quand ?

2. Le ministre des Affaires étrangères a-t-il transmis ce rapport au Comité des droits de l'enfant de Genève ? Dans l'affirmative, quand ? Dans la négative, pourquoi ?

3. Le ministre des Affaires étrangères transmettra-t-il ce rapport au Sénat ? Dans l'affirmative, quand ?

4. Quant au fond, quelles sont les grandes lignes de ce rapport : d'une part, dans quelle mesure notre pays a-t-il rempli ses obligations conventionnelles et quelles actions a-t-il entreprises à cette fin et, d'autre part, sur quels points notre pays est-il toujours en défaut et pourquoi ?

De lange lijst van vermiste landgenoten werd door intensief zoekwerk, gelukkig, gereduceerd tot vijf personen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen.

— Bestaat er een structurele organisatie om vermiste Belgen in het buitenland systematisch op te sporen ?

— Hoeveel personen werden de voorbije tien jaar als vermist opgegeven in het buitenland ?

— Hoeveel van deze personen werden achteraf teruggevonden ?

— Hoeveel van deze personen werden levenloos teruggevonden ?

— In hoeveel van deze gevallen was er sprake van misdadig opzet ?

Antwoord : De Cel vermiste personen van de federale politie behandelt alle dossiers van vermiste personen, ook indien de sporen naar het buitenland leiden. De FOD Buitenlandse Zaken wordt pas ingeschakeld als het in een bepaald dossier een meerwaarde kan bieden.

Ik moet het geachte lid voor het antwoord op zijn vragen dan ook doorverwijzen naar mijn collega van Binnenlandse Zaken die de federale politie onder zijn bevoegdheid heen.

Vraag nr. 3-2167 van mevrouw de Bethune d.d. 4 februari 2005 (N.) :

Wet houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind, inzake kinderen in gewapend conflict. — Belgisch rapport aan het VN-Kinderrechtencomité in Geneve.

Op 6 mei 2002 ratificeerde België het aanvullende protocol over kinderen in gewapende conflicten bij het VN-kinderrechtenverdrag (wet van 29 april 2002 houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind, inzake kinderen in gewapend conflict, aangenomen te New York op 25 mei 2000). Twee jaar na de inwerkingtreding van het protocol, op 6 juli 2004 dus, dient België een rapport neer te leggen aan het VN-Comité voor de rechten van het kind in Geneve. Daarin moet ons land aangeven welke maatregelen het heeft genomen om de bepalingen van het protocol te implementeren.

Maar tot nu toe bleef ons land in gebreke om het officiële verslag neer te leggen. In antwoord op mijn vraag om uitleg 3-418 van 28 oktober 2004 (*Handelingen*, 3-83 van 10 november 2004, blz. 53), antwoordde de minister van Buitenlandse Zaken dat de Interministeriële Commissie voor humanitair recht een goed beargumenteerd document heeft bezorgd dat kan dienen als basistekst. Echter, met het oog op de opmerkingen van het Comité op de al neergelegde rapporten, werd bijkomende informatie gevraagd aan het ministerie van Landsverdediging.

Hierbij had ik graag van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Of de minister van Buitenlandse Zaken deze bijkomende informatie reeds heeft ontvangen van het ministerie van Landsverdediging ? Zo ja, wanneer ?

2. Of de minister van Buitenlandse Zaken dit verslag heeft overgemaakt aan het Comité voor de rechten van het kind in Geneve, en zo ja, wanneer ? Zo neen, waarom niet ?

3. Of de minister van Buitenlandse Zaken dit verslag zal overmaken aan de Senaat ? Zo ja, wanneer ?

4. Ten gronde wat de belangrijkste inhoudelijke lijnen zijn van dit verslag : eerst in welke mate ons land haar verdragrechtelijke plichten nagekomen is en welke acties hiervoor werden genomen, en vervolgens op welke punten ons land hierin nog steeds tekort komt en waarom ?

Réponse: 1. Comme vous le savez, la Commission interministérielle de droit humanitaire a préparé un projet de rapport sur le Protocole additionnel à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. Ce projet de rapport a été examiné par mon administration. Afin que le texte de ce rapport réponde pleinement aux recommandations formulées par le Comité des droits de l'enfant et à la suite de l'analyse des deux premiers rapports soumis au Comité, il est apparu nécessaire d'intégrer divers éléments d'information complémentaires dans le projet, notamment des données statistiques et les différentes conditions d'enrôlement dans les forces armées belges. J'ai demandé à mon collègue, le ministre de la Défense nationale, d'ajouter ces éléments d'information au projet de rapport. Mon collègue m'a informé entre temps de ce que le projet de rapport avait été complété et qu'il allait m'être transmis.

2. Vu l'importance que la Belgique attache au respect de ses obligations internationales et à la problématique des enfants soldats, je veillerai à ce que mon administration, dès réception du rapport complété, transmette celui-ci sans délai au Comité des droits de l'enfant à Genève.

3. Dès que le rapport aura été soumis au Comité des droits de l'enfant, il pourra être transmis au Sénat.

4. Le rapport contient toutes les déclarations formulées par la Belgique au moment de la ratification du Protocole. Il détaille en outre comment les dispositions du Protocole ont été transposées dans le droit national. Il s'agit principalement de modifications de textes légaux indispensables ou qui doivent être préconisées pour permettre à la Belgique de se mettre en conformité avec les obligations en matière d'âge minimum visées aux articles 1 à 4 du Protocole. Un volet ajouté au rapport traite des aspects opérationnels de la lutte contre l'implication des enfants dans les conflits armés, telle qu'elle est menée par la Belgique.

Ministre de la Défense

Question n° 3-2017 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2012 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Concernant la cellule stratégique :

1.1. Dans la cellule Défense mon directeur human resources est compétent pour le suivi de la politique d'égalité des chances pour les hommes et les femmes; celui-ci est appuyé par un attaché spécialisé dans le domaine du personnel, du secrétariat administratif et technique

1.2. Les personnes qui exercent les fonctions mentionnées ci-dessus consacrent le temps qui est nécessaire pour assister aux diverses réunions, de rédiger des comptes-rendus et des rapports, de proposer des directives, ...

Le temps consacré à ces tâches n'est pas chiffrable et ne peut pas être exprimé en équivalents plein temps.

1.3. Aussi bien la fonction de directeur human resources que la fonction d'attaché est exercée par du personnel du niveau A; ils traduisent mes directives vers la sous-section «culture de l'organisation» dont une description exclusive de sa mission et de ses tâches est reprise ci-dessous.

Antwoord: 1. Zoals u weet heeft de Interministeriële Commissie voor humanitair recht een ontwerp van rapport inzake het aanvullend Protocol over kinderen in gewapende conflicten bij het VN-kinderrechtenverdrag voorbereid. Dit ontwerprapport werd door mijn administratie bestudeerd. Opdat het rapport volledig in overeenstemming zou zijn met de aanbevelingen van het kinderrechtencomité en uit de analyse van de eerste twee ingediende rapporten bij het Comité, bleek dat het ontwerprapport diende aangevuld te worden met bijkomende elementen van informatie, met name wat betreft de statistische gegevens en de diverse modaliteiten aangaande de inlijving bij de Belgische strijdkrachten. Ik heb mijn collega, de minister van Landsverdediging hiervoor aangeschreven met het verzoek deze elementen van informatie toe te voegen aan het ontwerprapport. Ondertussen heb ik van mijn collega vernomen dat het ontwerprapport werd aangevuld en mij zal worden overgemaakt.

2. Gezien het belang dat België hecht aan zijn internationale verplichtingen en aan de problematiek van kindsoldaten, zal ik het rapport, eens het in mijn bezit is, onverwijld overmaken aan het Comité voor de rechten van het kind in Genève.

3. Zodra het rapport is ingediend bij het Comité voor de rechten van het kind, kan het overgemaakt worden aan de Senaat.

4. In het rapport zijn alle verklaringen opgenomen die België heeft geformuleerd bij de bekrachtiging van dit Protocol. Vervolgens wordt uiteengezet de wijze waarop het nationaal recht in overeenstemming werd gebracht met de bepalingen van het Protocol. Het gaat vooral om wetwijzigingen die nodig zijn of bevorderd moeten worden om te voldoen aan de verplichtingen vervat in de artikelen 1 tot 4 van het Protocol over de leeftijdsgrens. Er werd een gedeelte aan het rapport toegevoegd over de operationele aspecten van België bij de bestrijding van het inzetten van kinderen in gewapende conflicten.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-2017 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkemansbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2012 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Aangaande de beleidscel :

1.1. In de Defensiecel is mijn directeur human resources bevoegd voor de opvolging van het gelijkemansbeleid voor mannen en vrouwen; hierbij wordt deze ondersteund door een attaché gespecialiseerd in het personeelsbeleid van het administratief en technisch secretariaat.

1.2. De personen in bovenvermelde functies besteden de tijd die nodig is om de diverse vergaderingen bij te wonen, verslagen en rapporten op te maken, richtlijnen voor te stellen, ...

De tijd die hieraan besteed wordt, is niet becijferbaar en kan niet uitgedrukt worden in full-time equivalenten.

1.3. Zowel de functie van directeur human resources als de functie van attaché wordt uitgevoerd door personeel van het niveau A; zij vertalen mijn richtlijnen naar de ondersectie «organisatiecultuur» waarvan een uitvoerige beschrijving van hun opdracht en takenpakket hieronder wordt gegeven.

2. Concernant les services publics fédéraux :

2.1. Dans le Département de la Défense, la sous-section « culture de l'organisation » de la section politique de motivation de la Division préparation de la politique de la direction générale Human Ressources est responsable pour l'élaboration et l'exécution d'une politique d'égalité des chances.

2.2. Deux personnes de la sous-section citée plus haut travaillent en plein temps à la politique de diversité du Département de la Défense. L'aspect égalité des chances des hommes et des femmes en fait intégralement partie.

2.3. La sous-section « culture de l'organisation » consiste en un membre du personnel du niveau A (capitaine) et un membre du personnel de niveau C (1^{er} sergent-major). Elle propose une politique relative à la culture de l'organisation et des valeurs de base du Département de la Défense, prépare en particulier la politique relative à la diversité, la politique de l'égalité des chances, le leadership et les aptitudes au commandement et est chargée de la conduite et d'estimer les différents aspects de la culture de l'organisation.

Les tâches consistent entre autres en :

- la détermination des valeurs et des normes éthiques applicables à l'entièreté du personnel de la Défense;
- la rédaction d'une politique de diversité et d'égalité des chances pour le département intégré dans les différents domaines de la politique du personnel;
- la politique concernant le leadership et les aptitudes au commandement;
- mener et coordonner les études scientifiques dans le domaine de la motivation et ceci en collaboration avec des institutions internes et externes;
- la préparation de la politique qui règle le fonctionnement du service de médiation.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Politique scientifique

Question n° 3-1918 de Mme Van dermeersch du 5 janvier 2005 (N.):

Services publics. — Emplois pour les handicapés.

L'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata) donne des informations statistiques sur la ventilation de ces fonctionnaires selon le sexe, les différents niveaux, les niveaux en combinaison avec le sexe et également en fonction du statut.

Cet aperçu statistique ne contient aucune information concernant le nombre d'agents handicapés. Des arrêtés fixent pourtant le nombre minimum de travailleurs handicapés devant être occupés dans le secteur public.

Le travail adapté peut cependant constituer un facteur important d'une véritable intégration des handicapés. Le pouvoirs publics, qui peuvent promouvoir le travail des handicapés par des avantages fiscaux, ont dès lors un rôle important à jouer dans ce domaine.

1. Disposez-vous d'un inventaire des emplois susceptibles d'être occupés par des travailleurs handicapés dans les services publics suivants :

- Jardin botanique national de Belgique;

2. Aangaande de federale overheidsdiensten :

2.1. In het Departement van Defensie is de ondersectie « Organisatiecultuur » van de sectie Motivatiebeleid van de Divisie Beleidsvoorbereiding van de Algemene Directie Human Resources verantwoordelijk voor het bepalen en uitwerken van een gelijkheidskansenbeleid.

2.2. In de voormelde ondersectie werken twee personen voltijds aan het diversiteitsbeleid van het Departement Defensie. Het aspect gelijke kansen voor mannen en vrouwen maakt hier integraal deel van uit.

2.3. De ondersectie « Organisatiecultuur » bestaat uit één personeelslid niveau A (kapitein) en één personeelslid van niveau C (1e sergeant-majoor). Zij stelt een politiek voor betreffende de organisatiecultuur en de basiswaarden van het Departement Defensie, bereidt meer in het bijzonder het beleid voor inzake diversiteit, gelijke kansen, leadership en commandovaardigheden en is belast met het sturen en meten van de verschillende aspecten van de organisatiecultuur.

Het takenpakket omvat onder meer :

- het bepalen van de waarden en de ethische normen van toepassing op het geheel van het personeel van het Departement;
- het uitschrijven van een in de verschillende domeinen van het personeelsbeleid geïntegreerd diversiteit- en gelijkheidskansenbeleid voor het geheel van het Departement;
- het beleid inzake leadership en commandovaardigheden;
- het (laten) uitvoeren en coördineren van wetenschappelijke studies in het motivatiedomein en dit in samenwerking met interne en externe wetenschappelijke instellingen;
- het voorbereiden van het beleid dat de werking van de vertrouwensdienst moet regelen.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-1918 van mevrouw Van dermeersch d.d. 5 januari 2005 (N.):

Openbare diensten. — Werkgelegenheid voor gehandicapten.

Het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische staat (Pdata) geeft statistische informatie betreffende de indeling van deze ambtenaren volgens geslacht, de verschillende niveaus, de niveaus in combinatie met het geslacht en tevens de verdeling volgens statuut.

In dit statistisch overzicht is geen informatie te vinden omtrent het aantal gehandicapte personeelsleden. Het minimaal aantal gehandicapte werknemers dat in de openbare sector moet worden ingezet, wordt nochtans vastgelegd in besluiten.

In het kader van een echte integratie van gehandicapten kan aangepaste arbeid een belangrijke rol spelen. Hierin is dan ook een belangrijke rol weggelegd voor de overheid, die via fiscale voordelen de aanwerving van gehandicapten kan bevorderen.

1. Heeft u een inventaris van de arbeidsplaatsen die bezet kunnen worden door gehandicapte werknemers in de volgende openbare diensten :

- Nationale Plantentuin van België;

- Institut belge des services postaux et des télécommunications;
- Institut belge de normalisation;
- Office national du Dueroire;
- Conseil central de l'économie;
- Bureau fédéral du plan;
- Musée royal d'Afrique centrale (Patrimoine);
- Institut royal des sciences naturelles de Belgique (Patrimoine);
- Observatoire royal de Belgique;
- Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique;
- Musée royaux d'art et d'histoire;
- Bibliothèque royale de Belgique Albert I^{er};
- Musée royal d'Afrique centrale;
- Institut royal météorologique de Belgique;
- Institut national du patrimoine artistique;
- Institut royal des sciences naturelles de Belgique;
- Institut d'aéronomie spatiale de Belgique;
- Archives générales du Royaume et archives de l'État dans les provinces;
- SPP Politique scientifique;
- SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie.

Dans l'affirmative, j'aimerais recevoir cet inventaire.

Dans la négative, j'aimerais savoir si celui-ci est en cours et quand je pourrai le recevoir.

2. Parmi les emplois dans les services précités, susceptibles d'être attribués à un travailleur handicapé, combien sont effectivement occupés par un handicapé ?

Satisfaites-vous ainsi au nombre fixé par la loi ? Dans la négative, pour quel motif ?

3. Quels sont les critères utilisés pour la répartition des emplois entre personnes valides et handicapées ?

4. Insiste-t-on auprès des divers services pour adapter des emplois au handicap d'un travailleur handicapé ?

Réponse : À l'heure actuelle, il n'existe pas d'inventaire des postes de travail pouvant être occupés par des personnes handicapées. Celles-ci ne sont exclues d'aucune manière lors de la sélection des membres du personnel.

Il y a en ce moment au total huit personnes moins valides employées au sein de toutes les composantes du Service public fédéral de programmation Politique scientifique.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

Question n° 3-1403 de M. Vandenberghe H. du 17 septembre 2004 (N.):

Service public fédéral Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale. — Absences pour cause de maladie.

Cette question est une mise à jour de ma question écrite posée durant la précédente législature.

Il ressort d'une large enquête réalisée par l'Institut national de statistique (INS), notamment sur les absences pour cause de maladie, qu'en 2001, dans le secteur privé, les ouvriers se sont

- Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie;
- Belgisch Instituut voor Normalisatie;
- Nationale Delcrederedienst;
- Centrale Raad voor het bedrijfsleven;
- Federaal Planbureau;
- Koninklijk Museum voor Midden Afrika (Patrimonium);
- Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen (Patrimonium);
- Koninklijke Sterrenwacht van België;
- Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België;
- Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis;
- Koninklijke Bibliotheek van België Albert I;
- Koninklijk Museum voor Midden Afrika;
- Koninklijk Meteorologisch Instituut van België;
- Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium;
- Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen;
- Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie;
- Algemeen Rijksarchief en Rijksarchieven in de provincies;
- POD Wetenschapsbeleid;
- FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie.

Zo ja, dan had ik deze graag ontvangen.

Zo neen, dan had ik graag vernomen of hiervan werk gemaakt wordt en wanneer ik deze inventaris zal kunnen ontvangen.

2. Hoeveel van de arbeidsplaatsen in de voormelde diensten kunnen bezet worden door een gehandicapte werknemer, zijn er ook effectief ingevuld door een gehandicapte ?

Voldoet u hiermee aan het wettelijk vastgelegd aantal ? Zo niet, waarom niet ?

3. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs onder validen en gehandicapten ?

4. Wordt er aangedrongen bij de verschillende diensten op aanpassingen van arbeidsplaatsen aan de handicap van een gehandicapte werknemer ?

Antwoord : Tegenwoordig is er geen inventaris van arbeidsplaatsen die bezet kunnen worden door de gehandicapte werknemers. Deze worden bij de selectie van personeelsleden op geen enkele wijze uitgesloten.

Er zijn op dit ogenblik in de hele Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid in totaal acht mindervaliden tewerkgesteld.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-1403 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 september 2004 (N.):

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Openbare instellingen van sociale zekerheid. — Ziekteverzuim.

Deze vraag is een actualisering van mijn schriftelijke vraag uit de vorige legislatuur.

Uit een grootschalig onderzoek naar onder andere ziekteverzuim van het Nationaal Instituut voor de statistiek (NIS) blijkt dat in de privé-sector in 2001 arbeiders dubbel zo vaak afwezig zijn

absentés deux fois plus souvent pour cause de maladie que les employés et que les femmes sont plus fréquemment malades que les hommes.

Dans les calculs de l'INS, exprimés en pourcentage, le nombre de jours d'absence est mis en parallèle avec le nombre de jours qu'un travailleur peut théoriquement prester au cours d'une année. Les jours de congé et les journées de travail incomplètes sont également considérées comme des journées de travail, mais pas les interruptions de carrière. En cas de travail à temps partiel, le nombre de jours pris en compte est le nombre de jours réellement prestés.

Les services publics fédéraux auraient également à lutter contre les absences pour cause de maladie.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des absences pour cause de maladie au sein des membres du personnel du SPF Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale ? J'aimerais obtenir un aperçu de l'évolution au cours des cinq dernières années.

2. Y a-t-il, au sein du SPF Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale, une différence tangible les hommes et les femmes en matière d'absences pour cause de maladie ?

3. Y a-t-il une différence tangible en fonction du niveau de formation du travailleur en ce qui concerne les absences pour cause de maladie au sein du SPF Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale ?

4. Quel est le pourcentage des absences injustifiées au sein du personnel du SPF Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale ?

5. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour lutter contre les absences pour cause de maladie au sein du SPF Sécurité sociale et Institutions publiques de sécurité sociale ?

Réponse : En ce qui concerne le SPF Sécurité sociale :

Il n'est pas possible de fournir une réponse à chacune des questions posées.

Le SPF ne dispose en effet pas des données requises pour l'ensemble de la période visée (les 5 dernières années).

Le SPF Sécurité sociale est en effet né fin 2002 à la suite de la défusion du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement. Le personnel de ce SPF a également absorbé un nombre important d'agents en provenance de l'ancien ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes.

Le SPF Sécurité sociale souhaite le développement du projet fédéral consistant à doter les administrations d'un outil intégré de gestion des ressources humaines qui permettrait de produire des informations de ce type.

Dans l'attente d'un tel instrument le SPF a démarré un projet en 2004 consistant à rassembler, pour l'année 2003 et le premier semestre de l'année 2004, les données relatives à l'absentéisme au sein de son personnel.

L'étude, et donc la récolte (manuelle) des données, ne comportaient pas de ventilation selon le sexe ou le niveau de formation.

Les premiers résultats de cette étude établissent, pour la période susmentionnée, un absentéisme de quelque 10 % en ce qui concerne la maladie et quelque 0 % en ce qui concerne les absences illégales.

Le Comité de direction estime qu'une certaine politique du personnel peut diminuer l'absentéisme pour maladie. Le Plan de management du Comité de direction du SPF accorde une place importante à divers projets de du service d'encadrement P&O qui ne pourront qu'avoir un effet positif en la matière et plus largement sur la motivation du personnel :

— « bonne personne à la bonne place »;

door ziekte als bedienden en dat vrouwen meer ziek zijn dan mannen.

In de procentuele berekeningen van het NIS wordt het aantal verzuimde dagen uitgezet ten opzichte van het aantal dagen dat een werknemer theoretisch kan presteren in een jaar. Ook vakantiedagen en onvolledige arbeidsdagen worden als werkdagen beschouwd. Loopbaanonderbrekingen niet. Bij deeltijdse arbeid wordt het aantal dagen geteld dat gepresteerd wordt.

Ook de federale overheidsdiensten zullen met ziekteverzuim te kampen hebben.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het percentage ziekteverzuim bij de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de instellingen van sociale zekerheid ? Graag ontvang ik de evolutie van de afgelopen vijf jaar.

2. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de Instellingen van sociale zekerheid betreft, een verschil merkbaar tussen mannen en vrouwen ?

3. Is er wat ziekteverzuim bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de Instellingen van sociale zekerheid betreft, een verschil merkbaar naargelang het opleidingsniveau van de werknemer ?

4. Wat is het percentage van de ongewettigde afwezigheid bij de werknemers van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de Instellingen van sociale zekerheid ?

5. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het ziekteverzuim op de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de Instellingen van sociale zekerheid tegen te gaan ?

Antwoord : Wat de FOD Sociale Zekerheid betreft :

Het is niet mogelijk een antwoord te geven op alle gestelde vragen.

De FOD beschikt immers niet over alle vereiste gegevens voor de ganse bedoelde periode (de 5 jongste jaren),

De FOD Sociale Zekerheid is immers eind 1992 ontstaan uit de defusie van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu. Het personeel van deze FOD telt ook een groot aantal personeelsleden afkomstig van het voormalig ministerie van Landbouw en Middenstand.

De FOD Sociale Zekerheid is voorstander van de verdere ontwikkeling van het federaal project om de administraties uit te rusten met een geïntegreerd instrument voor personeelsbeheer dat dergelijke informatie zou kunnen verstrekken.

In afwachting van dit instrument heeft de FOD in 2004 een project opgestart om de gegevens over absentéisme bij zijn personeel, wat het jaar 2003 en het eerste semester van het jaar 2004 betreft, te verzamelen.

In het onderzoek, en dus bij het (manueel) verzamelen van de gegevens, zou er geen opsplitsing zijn per geslacht of opleidingsniveau.

Uit de eerste resultaten van dit onderzoek blijkt, voor voormelde periode, een absentéisme van ongeveer 10 % wat betreft ziekte en ongeveer 0 % wat betreft onwettige afwezigheden.

Het directiecomité is van mening van een wel bepaald personeelsbeleid absentéisme wegens ziekte kan terugdringen. In het Managementplan van het directiecomité van de FOD wordt ruim aandacht besteed aan verschillende projecten van de stafdienst P&O die enkel een positieve invloed ter zake zullen hebben en, meer algemeen, op de motivatie van het personeel :

— « de juiste persoon op de juiste plaats »;

— implémentation de cercles de développement aboutissant à des évaluations constructives et orientés vers la mise en œuvre d'améliorations;

— les moyens de développement du personnel;

— l'approche de la problématique du stress au sein de l'organisation.

Les chiffres concernant les institutions publiques de sécurité sociale vous sont envoyés par courrier séparé (1).

Question n° 3-1601 de M. Brotcorne du 14 octobre 2004 (Fr.) :

Réforme Copernic. — Fonctions sous mandat. — N, N-1 et N-2. — Plan de management.

La réforme de l'administration fédérale consacrée sous le nom de « réforme Copernic » a notamment créé les nouvelles fonctions de « top-manager »: président du comité de direction d'un Service public fédéral (SPF), président d'un Service public de programmation (SPP), directeur général N-1, fonction N-2.

Plus de trois ans après la mise en place des premiers mandats, pourriez-vous me communiquer pour les SPF et/ou SPP placés sous votre responsabilité :

1. le nombre de fonctions sous mandat fixées et sa ventilation entre N, N-1 et N-2;

2. le nombre de fonctions sous mandat pourvues d'un titulaire à la date du 1^{er} septembre 2004 et sa ventilation entre N, N-1 et N-2;

3. le cas échéant, le titre des fonctions sous mandat inoccupées et la date à laquelle elles seront éventuellement pourvues;

4. le coût global (année entière et indexé au 1^{er} septembre 2004) des traitements des fonctions sous mandat fixées;

5. le coût global (année entière et indexé au 1^{er} septembre 2004) des traitements des fonctions sous mandat pourvues d'un titulaire;

6. si chaque titulaire d'une fonction sous mandat a présenté son plan de management et son plan opérationnel ? Dans l'affirmative, à quelle date ? Si non, pourquoi ?

7. si les plans de management et les plans opérationnels dont question sous 6 ont été approuvés par vous ? Dans l'affirmative, à quelle date ? Si non, pourquoi ?

8. si les plans de management et les plans opérationnels approuvés par vous contiennent des critères d'évaluation de l'action menée par le titulaire de mandat et de sa performance. Si oui, de quelle nature ? Si non, pourquoi ?

9. si vous comptez procéder à l'évaluation des titulaires de mandat ? Si oui, à quelle date et sous quelle forme ?

Réponse : J'ai l'honneur de vous communiquer les renseignements suivants relatifs au SPF Sécurité sociale.

1. L'arrêté royal du 23 mai 2001 portant création du service public fédéral Sécurité sociale définit dans l'organigramme de celui-ci les fonctions de management suivantes :

1 N; 7 N-1; 6 N-2.

Suite à la décision de créer une structure autonome pour l'administration des Pensions du ministère des Finances, initialement incorporée dans le SPF, un projet de modification de l'arrêté précité est actuellement dans le circuit de contrôle administratif et budgétaire. Il ramène à 6 le nombre de fonctions N-1.

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des Questions et Réponses, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

— uitvoering van de ontwikkelcirkels die uitmonden op opbouwende evaluaties voor het aanbrengen van verbeteringen;

— de middelen voor personeelontwikkeling;

— het aanpakken van stress binnen de organisatie.

De cijfers betreffende de openbare instellingen van sociale zekerheid zullen u per aparte zending worden meegedeeld (1).

Vraag nr. 3-1601 van de heer Brotcorne d.d. 14 oktober 2004 (Fr.) :

Copernicushervorming. — Mandaatfuncties. — N, N-1 en N-2. — Managementplan.

De administratieve hervorming die algemeen bekend staat als Copernicushervorming heeft nieuwe functies van « topmanager » in het leven geroepen: voorzitter van het directiecomité van een Federale Overheidsdienst (FOD), voorzitter van een Programmatorische Overheidsdienst (POD), directeur-generaal N-1, functie N-2.

Het is nu meer dan drie jaar geleden dat de eerste mandaten werden toegewezen. Kunt u me voor de FOD's en/of POD's waarvoor u verantwoordelijk bent, de volgende inlichtingen bezorgen :

1. het vastgestelde aantal mandaatfuncties, uitgesplitst naar N; N-1 en N-2;

2. het aantal mandaatfuncties dat effectief werd bekleed op 1 september 2004, uitgesplitst naar N, N-1 en N-2;

3. in voorkomend geval, de titel van de onbezet gebleven mandaatfuncties en de datum waarop die functies eventueel zullen worden bekleed;

4. de totale kostprijs (op jaarbasis aan de index van 1 september 2004) van de bezoldigingen verbonden aan de vastgestelde mandaatfuncties;

5. de totale kostprijs (op jaarbasis aan de index van 1 september 2004) van de bezoldigingen verbonden aan de toegewezen mandaatfuncties;

6. of elke mandaathouder zijn managementplan en zijn operationeel plan heeft voorgelegd ? Zo ja, op welke datum ? Zo neen, waarom niet ?

7. of u de onder 6 bedoelde managementplannen en operationele plannen hebt goedgekeurd ? Zo ja, op welke datum. Zo neen, waarom niet ?

8. of de managementplannen en de operationele plannen die u hebt goedgekeurd evaluatiecriteria bevatten met betrekking tot het functioneren van de mandaathouder ? Zo ja, wat is de aard van die criteria ? Zo neen, waarom niet ?

9. of u van plan bent de mandaathouders te evalueren. Zo ja, op welke datum en op welke manier ?

Antwoord : Ik heb de eer u volgende inlichtingen mee te delen voor de FOD Sociale Zekerheid.

1. Het koninklijk besluit van 23 mei 2001 houdende oprichting van de FOD Sociale Zekerheid voorziet de volgende managementfuncties in het organogram ervan :

1 N; 7 N-1; 6 N-2.

Na de beslissing om een autonome structuur te creëren voor de administratie der Pensioenen van het ministerie van Financiën, de aanvankelijk in de FOD werd opgenomen, volgt een ontwerp van wijziging van voormeld besluit thans het circuit van administratief en budgetair toezicht. Het aantal N-1 functies wordt daarbij op 6 teruggebracht.

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van Vragen en Antwoorden opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

2. Au 1^{er} septembre 2004, 4 fonctions de management sous mandat étaient pourvues :

N : 1; N-1 : 3.

3. Compte tenu des restrictions budgétaires, seul le recrutement d'un directeur général pour la DG « Personnes handicapées » est planifié en 2005.

4. La charge budgétaire annuelle théorique de l'ensemble des fonctions de management s'élève à 1 637 703 euros.

5. La charge budgétaire annuelle des fonctions de management pourvues d'un titulaire représente 770 323 euros.

6. Les titulaires d'une fonction de management sous mandat, les directeurs des services d'encadrement ainsi que les responsables des directions sans agent sous mandat à leur tête ont élaboré début 2004 un plan commun intitulé « Plan intégré de management et opérationnel du comité de direction du service public fédéral Sécurité sociale ».

7. Le plan en question au point 6 n'a pas été approuvé par manque de visibilité quant à la disponibilité des ressources requises pour la mise en œuvre de ce plan.

8. Sans objet.

9. L'évaluation des titulaires de mandat sera effectuée conformément à la procédure réglementaire en élaboration et selon le timing prévu par cette réglementation.

Question n° 3-1787 de M. Vankrunkelsven du 3 décembre 2004 (N.) :

Travailleurs à domicile. — Conditions de travail. — Arrêté royal du 28 novembre 1969 portant exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. — Interprétation.

L'article 2, § 1^{er}, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (ci-après dénommée « loi ONSS ») dispose ce qui suit :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil national du travail :

1° étendre, dans les conditions qu'Il détermine, l'application de la présente loi aux personnes qui, sans être liées par un contrat de louage de travail, fournissent, contre rémunération, des prestations du travail sous l'autorité d'une autre personne ou qui exécutent un travail selon des modalités similaires à celles d'un contrat de louage de travail; dans ces cas, le Roi désigne la personne qui est considérée comme employeur;

2° limiter, pour certaines catégories de travailleurs qu'Il détermine, l'application de la présente loi à un ou plusieurs des régimes énumérés à l'article 5;

3° prévoir, pour certaines catégories de travailleurs qu'Il détermine, des modalités spéciales d'application dérogeant à certaines des dispositions de la présente loi;

4° soustraire, dans les conditions qu'Il détermine, à l'application de la présente loi des catégories de travailleurs occupés à un travail qui constitue dans leur chef un emploi accessoire ou qui est essentiellement de courte durée ainsi que les employeurs du chef de l'occupation de ces travailleurs. »

À l'article 3, 4°, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969, le Roi fait usage de cette compétence et étend l'application de la loi ONSS aux :

« personnes qui, en tout lieu choisi par elles et selon des modalités similaires à celles d'un contrat de louage de travail, œuvrent à façon des matières premières ou des produits partiellement achevés qu'un ou plusieurs commerçants leur ont

2. Op 1 september 2004 hadden 4 managementfuncties met een mandaat een titularis :

N : 1; N-1 : 3.

3. Gelet op de budgettaire beperkingen is in 2005 enkel de indienstneming van een directeur-generaal voor de DG « Personen met een handicap » gepland.

4. De theoretische jaarlijkse budgettaire last voor alle managementfuncties bedraagt 1 637 703 euro.

5. De jaarlijkse budgettaire last voor de managementfuncties met een titularis bedraagt 770 323 euro.

6. De titularissen van een managementfunctie met een mandaat, de directeurs van de stafdiensten en de verantwoordelijkheden van directies zonder leidinggevende persoon met een mandaat hebben begin 2004 een gezamenlijk plan opgesteld, het « Geïntegreerd management- en operationeel plan van het directiecomité van de federale overheidsdienst Sociale Zekerheid ».

7. Het in punt 6 bedoeld plan werd niet goedgekeurd bij gebrek aan duidelijk inzicht in de beschikbare middelen die nodig zijn voor de uitvoering van dit plan.

8. Niet relevant.

9. De evaluatie van de mandaathouders zal gebeuren overeenkomstig de reglementaire procedure die thans wordt opgemaakt en volgens het in deze reglementaire procedure die thans wordt opgemaakt en volgens het in deze reglementering voorziene tijdschema.

Vraag nr. 3-1787 van de heer Vankrunkelsven d.d. 3 december 2004 (N.) :

Huisarbeiders. — Arbeidsvoorwaarden. — Koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. — Interpretatie.

Artikel 2, § 1, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (verder « RSZ-wet » genoemd) bepaalt het volgende :

« De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, en na het advies van de Nationale Arbeidsraad te hebben ingewonnen :

1° onder de voorwaarden die Hij bepaalt, de toepassing van deze wet uitbreiden tot de personen die, zonder door een arbeidsovereenkomst te zijn verbonden, tegen loon arbeidsprestaties onder het gezag van een ander persoon verrichten of die een arbeid verrichten in gelijkaardige voorwaarden, als die van een arbeidsovereenkomst; alsdan wijst de Koning de persoon aan die als werkgever wordt beschouwd;

2° voor zekere categorieën werknemers die Hij bepaalt, de toepassing van deze wet tot een of meer van de bij artikel 5 opgesomde regelingen beperken;

3° voor zekere categorieën werknemers die Hij bepaalt, de bijzondere toepassingsmodaliteiten vastleggen, waarbij van zekere bepalingen van deze wet wordt afgeweken;

4° onder de voorwaarden die Hij bepaalt, aan de toepassing van deze wet onttrekken de categorieën van werknemers, tewerkgesteld aan een arbeid die voor hen een bijkomstige betrekking is of die wezenlijk van korte duur is, evenals de werkgevers uit hoofde van de tewerkstelling van die werknemers. »

In artikel 3, 4°, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 maakt de Koning van deze bevoegdheid gebruik en verruimt hij de toepassing van de RSZ-wet tot :

— « de personen die, op een door hen gekozen plaats in gelijkaardige voorwaarden als die van een arbeidsovereenkomst grondstoffen of gedeeltelijk afgewerkte producten bewerken die een of verschillende handelaars hen hebben toevertrouwd en die

confiés et qui travaillent seules ou occupent habituellement quatre aides au maximum,

— ainsi qu'à ces commerçants;»

Le problème avec cette disposition, c'est que la jurisprudence a fait observer à plusieurs reprises que les travaux préparatoires montrent qu'il est difficile d'interpréter, de manière correcte et précise, les termes «modalités similaires à celles d'un contrat de louage de travail».

Pour cette extension, on n'exige pas de lien de subordination comme c'est le cas pour un contrat de louage de travail.

On exige cependant que les travailleurs (à domicile) exécutent un travail selon des modalités similaires à celles d'un contrat de louage de travail, ce qui revient à dire qu'ils doivent pratiquement travailler selon les mêmes modalités que les salariés.

Pour déterminer si les travailleurs à domicile exécutent un travail selon des modalités similaires à celles d'un contrat de louage de travail et s'ils sont donc soumis à la loi ONSS, le juge ne peut tenir compte de données qui n'ont rien à voir avec les modalités et les circonstances dans lesquelles le travail est exécuté mais bien, par exemple, du fait que le commerçant n'est pas obligé de fournir un travail et que le travailleur à domicile n'est pas tenu d'accepter un travail.

Par conséquent, il a déjà été jugé que les travailleurs à domicile n'effectuent pas leurs prestations de la même manière que les salariés et qu'ils ne sont donc pas soumis à l'ONSS si la collaboration se fait de la manière suivante : les travailleurs à domicile travaillent à leur convenance et ne sont généralement pas tenus à un délai de livraison, l'entrepreneur ne s'est pas engagé à leur procurer régulièrement du travail, il n'exerce aucune surveillance, il ne leur impose pas d'horaire de travail ni de production minimale et les travailleurs à domicile ne sont pas obligés de permettre à l'entrepreneur d'avoir libre accès à leur travail.

L'exigence de similitude n'a pas davantage été jugée applicable dans une affaire dans laquelle des travailleurs à domicile remplissaient, à façon et à leurs propres risques, des figurines en plastique de friandises pour le compte d'un fabricant de bonbons. Dès leurs premiers contacts avec l'entreprise, ils devaient signer une déclaration établissant expressément qu'il n'était pas question de lien de subordination. En outre, ils étaient totalement libres d'accepter ou non de nouvelles tâches. Ils n'étaient pas payés à l'heure mais en fonction du poids des figurines remplies et, pour la plupart d'entre eux, il s'agissait d'une activité très limitée. Le fait que l'entreprise réglait strictement aussi bien la manière d'exécuter le travail que le délai dans lequel celui-ci devait être exécuté ne constituait, selon le jugement du tribunal du travail de Mons, aucune similitude avec un contrat de louage de travail mais résultait simplement des lois économiques auxquelles l'entreprise était tenue de se conformer. Le pourvoi en cassation introduit contre cet arrêt par l'ONSS a été rejeté.

Il est évident qu'il s'agit ici d'une norme très vague qui offre vraiment peu de sécurité juridique.

Les «modalités d'un contrat de louage de travail» ont toujours suscité des contestations et il en restera ainsi au vu des initiatives prises par le gouvernement en ce qui concerne les «faux indépendants». Des dizaines de livres, des centaines de contributions dans des revues juridiques et des milliers de jugements et d'arrêts abordent la question. L'imprécision et l'insécurité demeurent avec toutes les conséquences qui s'ensuivent pour les intéressés.

En outre, dans la catégorie desdits «travailleurs à domicile», une autre insécurité s'ajoute à la première, à savoir qu'ils doivent travailler selon «des modalités similaires à celles d'un contrat de louage de travail». Si l'on n'arrive même pas à déterminer avec précision ce que sont les «modalités d'un contrat de louage de travail», comment pourrait-on savoir ce que sont «des modalités similaires à celles d'un contrat de louage de travail»?

alleen werken of gewoonlijk ten hoogste vier helpers tewerkstellen,

— alsmede tot die handelaars ».

Het probleem met deze bepaling is dat de rechtspraak meermaals heeft opgemerkt dat de voorbereidende werken de moeilijkheid aantonen om op correcte en precieze wijze de uitdrukking «gelijkaardige voorwaarden als die van een arbeidsovereenkomst» te interpreteren.

Voor deze uitbreiding is een gezagsverhouding, noodzakelijk voor het bestaan van een arbeidsovereenkomst, niet vereist.

Wel is vereist dat de (huis)arbeiders arbeid verrichten in gelijkaardige voorwaarden als die van een arbeidsovereenkomst, dat wil zeggen dat zij praktisch onder dezelfde voorwaarden als werknemers moeten werken.

Om uit te maken of thuiswerkers arbeid verrichten in gelijkaardige voorwaarden als die van een arbeidsovereenkomst en dus onderworpen zijn aan de RSZ-wet, mag de rechter geen rekening houden met gegevens die niets te maken hebben met de voorwaarden en de omstandigheden waarin de arbeid wordt verricht, maar bijvoorbeeld wel met het feit dat de handelaar niet verplicht is arbeid te verstrekken en dat de huisarbeider niet gehouden is een werk te aanvaarden.

Er werd dan ook reeds geoordeeld dat de huisarbeiders hun prestaties niet leveren op dezelfde wijze als de loontrekkenden en dus niet onderworpen zijn aan de RSZ, indien de samenwerking gebeurt op de volgende wijze : de huisarbeiders werken naar goeddunken en zijn meestal niet gebonden aan een leverings-termijn, de ondernemer heeft er zich niet toe verbonden hun regelmatig werk te leveren, hij oefent op hen geen toezicht uit, hij legt hun geen arbeidsuren noch een minimumproductie op en de huisarbeiders zijn niet verplicht de ondernemer vrije toegang tot het werk te verlenen.

De vereiste gelijkaardigheid werd evenmin aanwezig geacht in een zaak waarin huisarbeiders tegen maakloon en op eigen risico plastic beeldjes met snoep vulden voor een snoepfabrikant. Op het ogenblik dat ze voor het eerst kennis maakten met het bedrijf dienden zij een uitdrukkelijke verklaring te ondertekenen waarin bevestigd werd dat er van een ondergeschikt verband geen sprake was, terwijl zij bovendien volledig vrij waren bij het al dan niet accepteren van nieuwe opdrachten. Zij werden niet tegen uurloon betaald, maar op basis van het gewicht van de gevulde beeldjes en voor de meeste onder hen betrof het een zeer beperkte activiteit. Dat zowel de wijze waarop het werk diende te worden uitgevoerd als de termijn waarbinnen een aanvaarde opdracht moest worden afgewerkt, strikt geregeld werd door het bedrijf, vormde naar het oordeel van het arbeidshof te Bergen geen gelijkenis met een arbeidsovereenkomst, maar vloeyde louter voort uit de economische wetmatigheden waarnaar het bedrijf zich diende te richten. De voorziening in Cassatie tegen dit arrest door de RSZ werd verworpen.

Het is duidelijk dat het hier om een norm gaat die zeer vaag is en bijzonder weinig rechtszekerheid biedt.

De «voorwaarden van een arbeidsovereenkomst» zijn altijd het voorwerp geweest van betwisting en zullen dat ook blijven, zoals mag blijken uit de initiatieven die de regering thans neemt rond de «schijnzelfstandigen». In tientallen boeken, honderden bijdragen in juridische tijdschriften en duizenden vonnissen en arresten komt de kwestie aan bod. Onduidelijkheid en onzekerheid blijven troef met alle gevolgen van dien voor de betrokkenen.

Bij de categorie van de zogezegd «thuisarbeiders» wordt bovenop die onzekerheid nog een andere gevoegd. Zij moeten met name werken onder «gelijkaardige voorwaarden als die van een arbeidsovereenkomst». Als men nog niet met enige duidelijkheid kan uitmaken wat de «voorwaarden van een arbeidsovereenkomst» zijn, hoe kan men dan weten wat «gelijkaardige voorwaarden als die van een arbeidsovereenkomst» zijn?

De plus, le commettant doit encore savoir si la personne qui exécute des tâches pour lui « occupe » ou non quatre aides. L'arrêté royal ne donne aucune définition du terme « occuper ». Comment pourrait-il savoir ou apprécier cela ?

Il y a également des réserves constitutionnelles.

Selon l'article 35 de la loi ONSS, la personne qui « occupe » des travailleurs à domicile est punissable si elle ne déclare pas cette occupation et si elle ne paie pas de cotisations. Il s'agit donc d'une loi pénale au sens large du terme.

Comme cela vient d'être démontré, la loi est tellement vague qu'un commettant ne peut juger avec certitude s'il doit ou non déclarer à l'ONSS les travailleurs à domicile à qui il a confié des tâches.

Par conséquent, la réglementation semble être en contradiction avec le principe de légitimité. Ce principe en matière pénale est garanti par les articles 12, alinéa 2, et 14, de la Constitution et par l'article 7 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Il part notamment de l'idée que la loi pénale doit être formulée dans des termes permettant à toute personne, dès le moment où elle adopte un comportement, de déterminer si ce comportement est punissable. La définition figurant à l'article 3, 4^o, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 n'a, à mon sens, pas de valeur normative suffisante pour pouvoir définir un délit.

Ma question est la suivante : à la lumière de toutes ces réserves, ne devrait-on pas tout simplement supprimer cette extension de catégorie ?

Réponse : En vertu de l'article 2, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, le Roi peut étendre le champ d'application du régime général de la sécurité sociale des travailleurs salariés aux personnes qui exécutent un travail selon des modalités similaires à celles qui font l'objet d'un contrat de louage de travail.

Au regard des travaux préparatoires de la loi du 27 juin 1969 précitée, « l'extension prévue vise des personnes auxquelles on a donné la qualification schématique de « travailleurs marginaux » parce que, sous le couvert d'une indépendance simplement apparente ou théorique, ils sont soustraits injustement au régime de la sécurité sociale, alors qu'en fait, ils fournissent leurs prestations de travail de la même manière que des salariés. ».

Conformément à la disposition susmentionnée, l'article 3, 4^o, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, a prévu que l'application de la loi est étendue « aux personnes qui, en tout lieu choisi par elles et selon les modalités similaires à celles d'un contrat de louage de travail, œuvrent à façon des matières premières ou des produits partiellement achevés qu'un ou plusieurs commerçants leur ont confiés et qui travaillent seules ou occupent habituellement quatre aides au maximum, ainsi qu'à ces commerçants. ».

La Cour de cassation a estimé, dans un arrêt récent du 8 mars 2004, que la condition de travailler selon les modalités similaires à celles d'un contrat de louage de travail « n'implique nullement que le travail doive s'exécuter sous l'autorité ou dans un rapport de subordination similaire à celui qui existe dans un contrat de travail. ».

Il faut considérer comme modalités similaires à celles d'un contrat de louage de travail, l'existence d'un lien de subordination économique, l'application de délais d'exécution, la vérification de la bonne exécution, le paiement de la rémunération aux conditions, au temps et au lieu convenus, l'obligation qu'a l'employeur de dénoncer les relations contractuelles dans un délai raisonnable, le remboursement des frais avancés par le travailleur, etc.

Bovendien moet de opdrachtgever nog weten of de persoon die voor hem opdrachten, uitvoert al dan niet vier helpers « tewerkstelt ». Van het daarbij gebruikte begrip « tewerkstellen » geeft het koninklijk besluit geen definitie. Hoe kan hij dat weten of beoordelen ?

Bovendien zijn er grondwettelijke bezwaren.

Krachtens artikel 35 van de RSZ-wet is de persoon die thuiswerkers « tewerkstelt » strafbaar, indien hij die tewerkstelling niet aangeeft en geen bijdragen betaalt. We staan dus voor een strafwet in de ruime betekenis van het woord.

Zoals hierboven is aangetoond is de wet echter zo vaag dat een opdrachtgever niet met enige zekerheid kan beoordelen of hij die thuiswerkers aan wie hij opdrachten heeft toevertrouwd, nu al dan niet moet aangeven aan de RSZ.

De regelgeving lijkt dan ook in strijd met het wettigheidsbeginsel. Dat beginsel in strafzaken is gewaarborgd door de artikelen 12, tweede lid, en 14, van de Grondwet en door artikel 7 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden. Het gaat onder meer uit van de idee dat de strafwet moet worden geformuleerd in bewoordingen op grond waarvan eenieder, op het ogenblik waarop hij een gedraging aanneemt, kan uitmaken of dat gedrag al dan niet strafbaar is. De omschrijving in artikel 3, 4^o, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 heeft mijns inziens geen voldoende nauwkeurige normatieve inhoud om een misdrijf te kunnen definiëren.

Mijn vraag is nu de volgende : dient deze uitbreidingscategorie in het licht van al deze bezwaren niet gewoon te worden afgeschaft ?

Antwoord : Krachtens artikel 2, § 1, 1^o, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, kan de Koning het toepassingsgebied van de algemene socialezekerheidsregeling voor werknemers uitbreiden tot de personen die een arbeid verrichten in gelijkaardige voorwaarden, als die van een arbeidsovereenkomst.

Wat de voorbereidende werken van de voornoemde wet van 27 juni 1969 betreft, « bedoelt de uitbreiding de personen welke men schematisch « marginale werknemers » heeft genoemd, want, wegens een enkel theoretische onafhankelijkheid zijn ze onrechtvaardig aan de regeling voor de sociale zekerheid onttrokken terwijl ze in feite op dezelfde wijze hun arbeid verrichten als de werknemers. ».

Overeenkomstig de bovenvermelde bepaling, heeft artikel 3, 4^o, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders voorzien in de verruiming van de toepassing van de wet tot « de personen die, op een door hen gekozen plaats in gelijkaardige voorwaarden als die van een arbeidsovereenkomst grondstoffen of gedeeltelijk afgewerkte producten bewerken die een of verschillende handelaars hun hebben toevertrouwd en die alleen werken of gewoonlijk ten hoogste vier helpers tewerkstellen, alsmede tot die handelaars. ».

In een recent arrest van 8 maart 2004 oordeelde het Hof van Cassatie dat de voorwaarde om te werken in gelijkaardige voorwaarden als die van een arbeidsovereenkomst « geenszins betekent dat het werk uitgevoerd dient te worden onder het gezag of in een band van ondergeschiktheid zoals die bestaat in een arbeidsovereenkomst. ».

Moeten als gelijkaardige voorwaarden als die van een arbeidsovereenkomst beschouwd worden : het bestaan van een band van economische ondergeschiktheid, de toepassing van uitvoeringstermijnen, de controle van de goede uitvoering, de betaling van het loon onder de voorwaarden, op het tijdstip en op de plaats die overeengekomen zijn, de verplichting van de werkgever om de contractuele verbintenissen binnen een redelijke termijn op te zeggen en de terugbetaling van de kosten voorgeschoten door de werknemer, enz.

Sur la base des éléments précités, le commerçant peut déterminer s'il a effectivement ou non la qualité d'employeur.

Ces éléments concernent les conditions dans lesquelles le travail s'effectue et constituent des «modalités similaires à celles d'un contrat de louage de travail» sans que ces conditions ne doivent exister de manière identique à celles qu'on trouve dans un contrat de travail et sans que le travail ne doive s'exécuter sous l'autorité ou le rapport de subordination qui existe dans un contrat de travail.

Le but de l'article 3, 4°, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 précité, est donc de protéger les travailleurs à domicile qui œuvrent à façon des matières premières ou des produits confiés par un commerçant, qui travaillent selon des «modalités similaires à celles d'un contrat de louage de travail» et qui se trouvent dans un lien de subordination économique. Je n'envisage donc pas d'abroger cette disposition.

En ce qui concerne l'engagement par le travailleur à domicile de travailleurs pour l'aider :

— si le travailleur à domicile n'occupe pas plus de quatre aides, il est tenu de communiquer tous les renseignements nécessaires à son donneur d'ordre qui devra remplir ses obligations auprès de l'Office national de sécurité sociale (ONSS), le travailleur à domicile et ses aides sont, dans ce cas, assujettis au régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés;

— si le travailleur à domicile occupe plus de quatre aides, il devient entrepreneur d'ouvrage et, de ce fait, acquiert le statut de travailleur indépendant et en qualité d'employeur il doit déclarer ses travailleurs à l'ONSS.

Question n° 3-1831 de M. Van Nieuwkerke du 13 décembre 2004 (N.) :

INAMI. — Médicaments devant être importés de l'étranger. — Remboursement.

J'ai déjà été confronté à maintes reprises à un problème de remboursement, sur le plan de la santé publique, de médicaments indispensables, problème qui doit certainement aussi intéresser et préoccuper le ministre.

Concrètement, il s'agit de personnes hospitalisées qui, à cause de problèmes d'approvisionnement ou de non-disponibilité du médicament remboursable, se voient administrer un médicament identique qui doit être importé de l'étranger. Lorsque cela arrive, de nombreux patients doivent déboursier une somme importante. Manifestement, ce cas n'est pas prévu dans le remboursement par l'INAMI.

J'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

— Premièrement, est-il informé de cette problématique très spécifique mais importante ?

— Deuxièmement, estime-t-il tout comme moi que le patient ne peut pas être victime de la non-disponibilité de certains médicaments ?

— Troisièmement, est-il d'accord de prévoir également le remboursement de ces médicaments sous certaines conditions ?

Réponse : Afin de faire face à une indisponibilité provisoire ou définitive de certains médicaments, la réglementation prévoit un certain nombre de procédures particulières.

Un «groupe de travail indisponibilités» établi au sein de la Commission de remboursement des médicaments assure le suivi de cette problématique.

La base légale pour accorder, dans des situations très spécifiques, un remboursement de l'assurance maladie sans que l'entreprise qui commercialise la spécialité concernée en Belgique en ait introduit la demande, figure dans l'article 96 de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en

Op basis van voornoemde elementen, kan de handelaar bepalen of hij daadwerkelijk de hoedanigheid van werkgever heeft of niet.

Deze elementen betreffen de voorwaarden onder dewelke het werk wordt uitgevoerd. Zij vormen «gelijkaardige voorwaarden, als die van een arbeidsovereenkomst» zonder dat deze voorwaarden identiek moeten zijn aan die van een arbeidsovereenkomst en zonder dat het werk moet worden uitgevoerd onder het gezag of de band van ondergeschiktheid die bestaat in een arbeidsovereenkomst.

Het doel van artikel 3, 4°, van het voornoemd koninklijk besluit van 28 november 1969 is dus het beschermen van de thuiswerkers die grondstoffen of producten bewerken die een handelaar hun heeft toevertrouwd, die werken «in gelijkaardige voorwaarden als die van een arbeidsovereenkomst» en die zich in een band van economische ondergeschiktheid bevinden. Ik overweeg dus niet om deze bepaling op te heffen.

Met betrekking tot het aannemen door de thuiswerker van arbeiders om hem te helpen :

— indien de thuiswerker niet meer dan vier helpers tewerkstelt, dient hij alle nodige informatie door te geven aan zijn opdrachtgever, die zijn verplichtingen ten aanzien van de Rijksdienst voor sociale zekerheid (RSZ) moet vervullen, de thuiswerker en zijn helpers zijn in dat geval onderworpen aan de socialezekerheidsregeling voor werknemers;

— indien de thuiswerker meer dan vier helpers tewerkstelt, wordt hij een aannemer van werk, waardoor hij het statuut van zelfstandige verwerft en in de hoedanigheid van werkgever zijn werknemers moet aangeven bij de RSZ.

Vraag nr. 3-1831 van de heer Van Nieuwkerke d.d. 13 december 2004 (N.) :

RIZIV. — Geneesmiddelen die vanuit het buitenland moeten ingevoerd worden. — Terugbetaling.

Ik werd reeds enkele malen geconfronteerd met een probleem rond de terugbetaling van, op het vlak van volksgezondheid, noodzakelijke geneesmiddelen, dat de geachte minister zeker ook moet interesseren en bekommeren.

Concreet gaat het over gehospitaliseerde mensen die omwille van voorraadproblemen of de niet-beschikbaarheid van het terugbetaalbaar geneesmiddel, een gelijkaardig geneesmiddel krijgen toegediend dat moet ingevoerd worden vanuit het buitenland. Wanneer dit plaatsvindt, is het zo dat er reeds heel wat patiënten zijn die hiervoor veel geld moeten betalen. Blijkbaar is dat niet voorzien in de terugbetaling van het RIZIV.

Graag had ik van de geachte minister vernomen, of hij :

— Ten eerste, op de hoogte is van deze zeer specifieke maar belangrijke problematiek;

— Ten tweede, het met mij eens is dat de patiënt niet het slachtoffer mag zijn van de niet-beschikbaarheid van bepaalde medicamenten;

— Ten derde, akkoord is om ook de terugbetaling te voorzien van deze medicamenten onder bepaalde voorwaarden, moeten ingevoerd worden.

Antwoord : Om de impact van tijdelijke of definitieve onbeschikbaarheid van geneesmiddelen op te vangen voorziet de reglementering in een aantal bijzondere procedures.

In de schoot van de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen is een «werkgroep onbeschikbaarheid» actief die deze problematiek continu opvolgt.

De wettelijke basis om, in zeer specifieke situaties, toch een vergoeding van de ziekteverzekering toe te staan zonder dat de onderneming die de betrokken specialiteit commercialiseert in België een aanvraag ingediend heeft, zit vervat in artikel 96 van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de

matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques.

Le texte de l'article 96 est libellé comme suit :

« Par dérogation à la disposition de l'article 9, les spécialités peuvent également être admises au remboursement sans que l'entreprise qui commercialise la spécialité concernée en Belgique ait introduit une demande à cet effet.

Tel est le cas lorsque le ministre ou la commission constate que, par suite de circonstances particulières, les bénéficiaires sont privés de l'intervention de l'assurance pour des moyens thérapeutiques valables et si la Commission en propose l'admission.

L'absence d'un enregistrement par le ministre ayant la Santé publique dans ses attributions peut constituer une de ces circonstances particulières s'il s'agit d'une spécialité dont la charge financière grève lourdement le budget familial et pour lequel la commission, après avis du représentant du ministre ayant la Santé publique dans ses attributions, relève qu'il est thérapeutiquement indispensable pour le traitement d'affections survenant rarement et ne peut pas être remplacé par des produits de nature identique ou semblable commercialisés en Belgique.

Le remboursement de cette spécialité n'est toutefois possible que dans les conditions fixées au chapitre IV-*bis* de l'annexe I de la liste et dans la mesure où elle a été prescrite, importée et délivrée conformément aux dispositions émanant du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Dans ces cas, les dispositions relatives à la base de remboursement figurant aux articles 8 et 88 et les dispositions de l'article 90 ne doivent pas être appliquées. »

Lorsqu'une indisponibilité d'un médicament remboursable est signalée à l'INAMI, et qu'il n'existe aucune substitution possible (fixée selon les normes de la Santé publique) avec un autre médicament (remboursable ou non) normalement disponible sur le marché belge, l'INAMI demande alors à la firme (lorsqu'elle n'a pas encore pris d'initiative elle-même) de demander au ministre de la Santé publique une « dérogation » sur la base de l'article 38 de l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la préparation et à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation, qui permet à l'entreprise d'importer de l'étranger un médicament entièrement alternatif.

Au niveau de l'assurance soins de santé, ce médicament alternatif est remboursé au patient selon les mêmes conditions, sans qu'une procédure d'inscription préalable soit nécessaire. Le surplus éventuel en coût réel est supporté par la firme. (Au niveau administratif, le médicament importé remplace provisoirement le médicament indisponible au moyen d'une circulaire aux pharmaciens dans laquelle il leur est demandé de tarifier provisoirement le médicament importé sous l'identité du médicament indisponible).

Lorsqu'une firme prend l'initiative et intervient dans les coûts liés à l'importation, il s'agit de la meilleure solution à tous les niveaux. Cependant, dans ce cas, nous dépendons de la bonne volonté et de l'initiative de la firme, qui a le droit d'initiative exclusif de demander une telle exception.

Lorsque ce n'est pas le cas, il reste une seule option pour répondre à l'indisponibilité, à savoir l'importation d'un médicament alternatif par les pharmaciens d'officine eux-mêmes, sur la base de l'article 48 de l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la préparation et à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation. Cependant, cette situation est liée à certaines conditions importantes. Ce n'est que quand l'autorisation d'importation a été donnée au pharmacien d'officine que l'article 96 peut être appliqué (voir article 96, alinéa 4). Ceci implique que le

procédures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten.

De tekst van artikel 96 luidt als volgt :

« In afwijking van de bepaling van artikel 9, kunnen specialiteiten eveneens voor vergoeding worden aangenomen zonder dat de onderneming die de betrokken specialiteit in België commercialiseert een aanvraag heeft ingediend.

Dat is het geval als de minister of de commissie vaststelt dat de rechthebbenden, ten gevolge van bijzondere omstandigheden, de verzekeringstegemoetkoming voor deugdelijke therapeutische middelen moeten derven en als de commissie de aanneming ervan voorstelt.

Het ontbreken van een registratie afgeleverd door de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft kan één van die bijzondere omstandigheden zijn als het om een specialiteit gaat waarvan de financiële lasten zwaar wegen op een gezinsbudget en de commissie, na advies van de vertegenwoordiger van de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, vaststelt dat het therapeutisch onontbeerlijk is voor de behandeling van zeldzaam voorkomende aandoeningen en niet kan worden vervangen door producten van identieke of soortgelijke aard die in België worden gecommmercialiseerd.

De vergoeding ervan is evenwel slechts verschuldigd onder de in hoofdstuk IV-*bis* van bijlage I van de lijst vastgestelde voorwaarden en voorzover het is voorgeschreven, ingevoerd en afgeleverd conform de bepalingen die zijn uitgevaardigd door de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

In die gevallen dienen met name de bepalingen inzake de vergoedingsbasis vervat in de artikelen 8 en 88 en deze opgenomen in artikel 90 niet te worden toegepast. »

Wanneer een onbeschikbaarheid van een vergoedbaar geneesmiddel wordt gesignaleerd aan het RIZIV, en er bestaat geen uitwisselbaarheid (vastgesteld volgens de normen van Volksgezondheid) met een ander (vergoedbaar of niet vergoedbaar) geneesmiddel dat wel normaal beschikbaar is op de Belgische markt, dan vraagt men vanuit het RIZIV aan het bedrijf (wanneer deze niet zelf reeds daartoe initiatief heeft ondernomen), om aan de minister van Volksgezondheid een « afwijking » te vragen op grond van artikel 38 van het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de bereiding en distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen, waardoor het voor het bedrijf mogelijk wordt om een volwaardig alternatief geneesmiddel in te voeren uit het buitenland.

Op gebied van de verzekering voor geneeskundige verzorging wordt dit alternatief geneesmiddel onder net dezelfde voorwaarden vergoed aan de patiënt, zonder dat daaraan een inschrijvingsprocedure moet voorafgaan. Het eventueel surplus in reële kostprijs wordt gedragen door het bedrijf. (Het ingevoerd geneesmiddel wordt op administratieve wijze tijdelijk in de plaats gesteld van het onbeschikbare geneesmiddel door middel van omzendbrief aan de apothekers waarbij hen gevraagd wordt om het ingevoerde geneesmiddel tijdelijk te tarifieren onder de identiteit van het onbeschikbaar geneesmiddel).

Indien het bedrijf initiatief neemt en instaat voor de kosten verbonden aan de invoer is dit op alle vlakken de beste oplossing. Men hangt hierbij echter af van de goodwill en het initiatief van het bedrijf, die het exclusief initiatiefrecht heeft om een dergelijke uitzondering aan te vragen.

Wanneer dit niet gebeurt, rest er nog één optie om de onbeschikbaarheid te verhelpen, namelijk de invoer van een alternatief geneesmiddel door de officina-apotheker zelf, op grond van artikel 48 van het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de bereiding en distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen. Hieraan zijn echter enkele belangrijke voorwaarden verbonden. Het is alleen wanneer aan de officina-apotheker een toelating is gegeven tot dergelijke invoer dat artikel 96 kan worden toegepast (zie artikel 96, lid 4).

médicament soit remboursé sur facture, selon les conditions fixées au chapitre IV-*bis*.

En outre, comme il ressort également de la procédure d'exception susmentionnée, il me paraît important en effet que le patient ne soit pas la victime de l'indisponibilité de certains médicaments.

À l'avenir, en vue d'améliorer la procédure d'exception existante, je voudrais envisager une modification de l'article 96 susmentionné. Cette modification pourrait être d'étendre l'article 96 aux médicaments non enregistrés.

D'autre part, il me paraît nécessaire de disposer d'une base légale pour intervenir en tant que ministre dans les cas de demande d'une firme pharmaceutique d'effectuer une suppression de la liste des spécialités remboursables si cette suppression entraîne qu'un groupe donné de spécialités ne figure plus sur cette liste (*cf.* certains médicaments contraceptifs oraux).

Jusqu'à aujourd'hui, la loi m'oblige à répondre favorablement à la demande de suppression de la part de la firme concernée.

Mais l'avant-projet de loi-santé qui a été approuvé par le Conseil des ministres du 23 décembre 2004 va changer cette situation. Un article prévoit en effet que, pour des raisons liées à la santé publique ou à la protection sociale, le ministre des Affaires sociales peut rejeter une demande de suppression, ou fixer une autre date d'entrée en vigueur de la suppression.

De même, quand aucune demande de remboursement n'aura été introduite pour certaines spécialités pharmaceutiques, ces spécialités pourront être admises au remboursement lorsque le ministre ou la Commission de remboursement des médicaments constate que des bénéficiaires sont privés d'une intervention de l'assurance pour des moyens thérapeutiques valables.

La sauvegarde de l'accessibilité financière de médicaments vitales et importantes au plan médical est essentielle pour moi. C'est pour cette raison que je veille à ce que la procédure d'exception soit la plus adéquate possible.

Santé publique

Question n° 3-1863 de M. Vandenberghe H. du 30 décembre 2004 (N.):

Détention d'animaux illégaux. — Conséquences judiciaires.

En Belgique, la loi interdit l'importation et la détention de certains animaux.

Il arrive cependant que l'on découvre des animaux interdits. Je voudrais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien d'animaux illégaux ont-ils été découverts en Belgique ces dix dernières années ?

2. Combien de personnes ont-elles fait l'objet de poursuites judiciaires pour détention d'espèces animales interdites ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Avant tout, il faut faire remarquer que la question posée par l'honorable membre peut référer à plusieurs réglementations :

— la législation concernant la protection des espèces animales indigènes : cette matière n'étant pas une compétence fédérale, je ne dispose pas de données dans ce cadre;

— le règlement européen (CE) n° 338/97 du Conseil du 9 décembre 1996 relatif à la protection des espèces de faune et de

Dit impliceert dat het geneesmiddel wordt terugbetaald op factuur in hoofdstuk IV-*bis*.

Zoals overigens ook blijkt uit de hierboven vermelde uitzonderingsprocedure is het voor mij inderdaad belangrijk dat de patiënt niet het slachtoffer mag zijn van het niet-beschikbaar zijn van geneesmiddelen.

Met het oog op verbetering van de reeds bestaande uitzonderingsprocedure wil ik in de toekomst een wijziging van voormeld artikel 96 overwegen. Deze wijziging zou erin kunnen bestaan de toepassing van artikel 96 te verruimen voor niet-geregistreerde geneesmiddelen.

Anderzijds lijkt het mij noodzakelijk om een wettelijke basis te hebben om als minister te kunnen optreden in geval van een aanvraag van een farmaceutisch bedrijf tot schrapping van de lijst van vergoedbare specialiteiten indien deze schrapping ertoe zou leiden dat van een bepaalde groep van specialiteiten geen enkel meer voorkomt op de lijst van vergoedbare specialiteiten (*cf.* sommige orale anticonceptiemiddelen).

Tot vandaag de dag ben ik wettelijk verplicht in te gaan op een vraag tot schrapping vanwege het betrokken bedrijf.

Maar het voorontwerp van de gezondheidswet dat werd goedgekeurd door de Ministerraad op 23 december 2004 zal deze situatie veranderen. Een artikel voorziet immers dat de minister om redenen van volksgezondheid of van sociale bescherming de aanvraag om schrapping kan weigeren of een latere datum van inwerkingtreding van de schrapping kan vaststellen.

Zo is het ook dat wanneer voor bepaalde farmaceutische specialiteiten geen aanvraag voor vergoedbaarheid werd ingediend, de betrokken specialiteiten voor vergoeding kunnen worden aangenomen wanneer de minister of de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen vaststelt dat rechthebbenden de verzekeringstegemoetkoming voor deugdelijke therapeutische middelen moeten derven.

Het bewaken van de financiële toegankelijkheid van levensnoodzakelijke en vanuit medisch oogpunt belangrijke medicatie is voor mij essentieel. Daarom waak ik erover dat de uitzonderingsprocedure zo adequaat mogelijk is.

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-1863 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 december 2004 (N.):

Houden van illegale dieren. — Gerechtelijke vervolgingen.

In België is het invoeren en houden van bepaalde dieren bij wet verboden.

Het gebeurt echter wel eens dat er toch verboden dieren worden ontdekt. Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel illegale dieren werden de voorbije tien jaar in België ontdekt ?

2. Hoeveel personen werden de voorbije tien jaar gerechtelijk vervolgd voor het bezit van illegale diersoorten ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Vooreerst dient er hierbij op gewezen te worden dat de vraag van het geachte lid betrekking kan hebben op verschillende reglementeringen.

— de wetgeving rond de bescherming van inheemse diersoorten : daar deze materie niet tot de federale bevoegdheid behoort, beschik ik niet over gegevens in dit kader;

— de Europese verordening (EG) nr. 338/97 van de Raad van 9 december 1996 inzake de bescherming van in het wild levende

flore sauvages par le contrôle de leur commerce (CITES): il ne s'agit pas ici d'une interdiction absolue, mais bien d'une obligation de disposer d'un permis pour l'importation et la détention de certaines espèces;

— l'arrêté royal du 7 décembre 2001 fixant la liste des animaux qui peuvent être détenus, pris en application de l'article 3bis de la Loi Bien-être animal: cet arrêté fixe la liste des mammifères qui peuvent encore être détenus librement, appelée aussi « liste positive ».

Comme l'honorable membre demande de plus amples informations concernant les animaux dont l'importation et la détention sont interdites, on peut supposer que c'est l'application de la « liste positive » qui est visée.

1. Tout d'abord je veux attirer l'attention sur le fait que la liste positive n'est entrée en vigueur que le 1^{er} juin 2002. Pendant la période entre le 1^{er} janvier 1995 et le 1^{er} juin 2002 il n'était donc pas question de détention illégale d'animaux dans le cadre de la législation sur le bien-être animal. En plus, il n'existe qu'une liste positive de mammifères et pas d'oiseaux ou de reptiles.

Depuis le 1^{er} juin 2002, 40 animaux détenus illégalement ont été découverts par mes services.

Cependant, d'autres services, comme par exemple la police fédérale, peuvent aussi faire des constatations dans le cadre de la législation sur la liste positive. Vu que ces services ne tombent pas sous ma compétence, je ne dispose pas des chiffres concernant le nombre de constatations faites par ceux-ci.

2. Je ne dispose pas des données nécessaires pour répondre à cette question.

Question n° 3-1899 de M. Vandenberghe H. du 30 décembre 2004 (N.):

Services publics fédéraux. — Hygiène au bureau.

Une étude de l'Université d'Arizona révèle que le poste de travail d'un employé de bureau ordinaire peut être porteur d'une quantité de bactéries des centaines de fois supérieure à celles présentes sur la lunette des WC. De plus, de nombreux virus sont transmis par le biais des combinés téléphoniques et des tables de bureau.

De simples règles d'hygiène peuvent déjà réduire considérablement le risque d'infection.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Applique-t-on, dans les bâtiments des Services publics fédéraux, des règles d'hygiène adaptées à la vie au bureau ?

2. L'honorable ministre juge-t-il souhaitable de prendre des mesures afin d'éviter qu'une mauvaise hygiène au bureau favorise la propagation des épidémies ?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Dans les bâtiments des services publics fédéraux l'hygiène des bureaux est assurée par les services de nettoyage. Leur tâches quotidiennes consistent, en tout premier lieu, à nettoyer les WC et toilettes et à vider les corbeilles à papier et les cendriers éventuels. Ensuite, ces services nettoient les bureaux (principalement les sols et les plans de travail) ainsi que les couloirs. L'entretien des téléphones est confié au personnel de firmes privées qui les nettoient régulièrement. Dans des circonstances normale, des mesures particulières ne doivent pas être prises. Des interventions ciblées sont cependant possibles en cas de risque d'infection spécifique.

2. Non, parce qu'à ma connaissance, aucun problème particulier ne se pose et que le nettoyage habituel donne satisfaction.

dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer (CITES): hierbij gaat het niet zozeer om een absoluut verbod als wel om een vergunningsplicht om bepaalde diersoorten te mogen invoeren en houden;

— het koninklijk besluit van 7 december 2001 tot vaststelling van de lijst van dieren die gehouden mogen worden, genomen in uitvoering van artikel 3bis van de Dierenwelzijnswet: dit besluit stelt de lijst vast van zoogdieren die nog vrij gehouden mogen worden, de zogenaamde « positieve lijst ».

Daar het geachte lid nadere informatie vraagt aangaande dieren waarvan het invoeren en houden verboden zijn, kan verondersteld worden dat hier de positieve lijst bedoeld wordt.

1. Vooreerst wens ik de aandacht erop te vestigen dat de positieve lijst pas op 1 juni 2002 in werking is getreden. Tijdens de periode tussen 1 januari 1995 en 1 juni 2002 was er in het kader van de dierenwelzijnswetgeving dan ook sowieso geen sprake van illegale dieren. Bovendien bestaat er enkel een positieve lijst van zoogdieren en niet van vogels of reptielen.

Sinds 1 juni 2002 werden door mijn diensten 40 illegaal gehouden dieren aangetroffen.

Ik dien er echter op te wijzen dat ook andere diensten, zoals bijvoorbeeld de federale politie, vaststellingen kunnen doen in het kader van de wetgeving rond de positieve lijst. Daar deze diensten niet onder mijn bevoegdheid vallen, beschik ik niet over de gegevens aangaande het aantal door hen gedane vaststellingen.

2. Ik beschik niet over de benodigde gegevens om deze vraag te kunnen beantwoorden.

Vraag nr. 3-1899 van de heer Vandenberghe H. van 30 december 2004 (N.):

Federale overheidsdiensten. — Kantoorhygiëne.

Uit een studie van de Universiteit van Arizona blijkt dat de desk van een gewone werknemer honderden keren meer bacteriën per vierkante inch bevat dan de toiletbril op de werkplaats. Bovendien worden heel wat virussen doorgegeven via de telefoontoestellen en desks.

Eenvoudige kantoorhygiëne kan het risico op infecties al drastisch veranderen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wordt in de gebouwen van de Federale Overheidsdiensten specifieke kantoorhygiëne toegepast ?

2. Acht de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen om de verspreiding van ziektekiemen via een slechte kantoorhygiëne tegen te gaan ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. In de gebouwen van de federale overheidsdiensten wordt de kantoorhygiëne verzekerd door de poetsdiensten. Hun dagelijkse taken omvatten eerst en vooral de toiletten en toiletruimten te reinigen en papiermanden en eventuele asbakken te ledigen. De rest van de tijd wordt besteed aan het kuisen van kantoren (hoofdzakelijk vloeren en werkvlakken) en gangen. Telefoontoestellen worden op regelmatige tijdstippen schoon gemaakt door personeel van private ondernemingen. Specifieke maatregelen hoeven niet in normale omstandigheden genomen te worden. Bij specifieke infectierisico wordt punctueel ingegrepen.

2. Neen, omdat, naar mijn weten, er geen specifieke problemen zijn en de gebruikelijke schoonmaak voldoening geeft.

Question n° 3-1984 de Mme Van de Castele du 7 janvier 2005 (N.):**Substitut hormonal. — Recommandations. — Application.**

Le 13 août 2003, à la suite d'un article paru dans *The Lancet*, la direction générale des médicaments a envoyé aux médecins et aux pharmaciens une circulaire sur les études récentes en lien avec les traitements de la ménopause par substitution hormonale (HST). Une nouvelle évaluation de ces traitements au niveau européen y était annoncée.

Ensuite, sur la base d'un avis d'un groupe d'experts mandatés par le Comité des spécialités pharmaceutiques de l'Union européenne, une communication a été diffusée afin de limiter l'usage des substituts hormonaux au traitement de second choix pour la prévention de l'ostéoporose chez les femmes ménopausées présentant un haut risque de fractures.

Un an s'est écoulé depuis.

L'honorable ministre peut-il me répondre aux questions suivantes :

1. Dans quelle mesure le corps médical a-t-il appliqué cette recommandation ?
2. A-t-on également examiné l'éventuel impact émotionnel sur les patientes (chez certaines patientes utilisatrices d'hormones la communication a suscité des réactions inquiètes) ?
3. Entre-temps de nouvelles études scientifiques ont été publiées qui contestent les résultats de l'étude *Million Women*. Une approche plus modérée et plus rationnelle (traitement non systématique, suivi régulier et microdosage) n'aurait-elle pas été préférable ?

4. Comment l'honorable ministre envisage-t-il de traiter désormais ce dossier ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Nous ne disposons pas de données permettant de mesurer l'impact de ces recommandations au niveau du corps médical.
2. À notre connaissance, ce genre de recherche n'a pas été effectué.
3. Les études qui ont été publiées après la publication des résultats de la « *Million Women Study* » ne remettent pas en cause les recommandations émises en 2003 au niveau européen.
4. Un modèle de résumé des caractéristiques du produit pour tous les traitements hormonaux substitutifs a été approuvé au niveau européen. Les notices des spécialités enregistrées en Belgique sont en cours d'harmonisation avec ce modèle européen. Le cas échéant, nous ne manquerons pas de communiquer, aux professionnels de santé, de nouvelles données, lorsqu'elles seront disponibles.

Question n° 3-1996 de M. Steverlynck du 7 janvier 2005 (N.):**Transactions commerciales. — Retard de paiement.**

Depuis que la loi concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales est entrée en vigueur le 7 août 2002, les livraisons de biens et de services entre commerçants et/ou entre commerçants et services publics doivent être payées dans les trente jours, sauf s'il en a été décidé autrement par une convention entre les parties. Une mise en demeure en cas de dépassement du délai de paiement n'est donc plus nécessaire. Immédiatement après l'expiration du délai, les intérêts de retard commencent automatiquement à courir. Le taux de ces intérêts pour paiement tardif de facture est égal au taux d'intérêt variable de base de la Banque centrale européenne, majoré de 7%. Dans un avis du SPF Finances, ce taux d'intérêt de retard a été fixé à 9,5% jusqu'à la fin de 2004.

Vraag nr. 3-1984 van mevrouw Van de Castele d.d. 7 januari 2005 (N.):**Hormonale substitutie. — Aanbevelingen. — Toepassing.**

Op 13 augustus 2003 stuurde het Directoraat-Generaal Geneesmiddelen, in aansluiting op een artikel in *The Lancet*, naar geneesheren en apothekers een rondschrijven over recente studies in verband met hormonale substitutie-behandelingen (HST) bij de menopauze. Hierin werd een nieuwe evaluatie van HST op Europees niveau aangekondigd.

Nadien werd op basis van het advies van een groep experts, gemandateerd door het Comité voor Farmaceutische Specialiteiten van de Europese Unie, een mededeling verspreid teneinde hormoonsubstitutie te beperken tot tweedekeuze behandeling voor de preventie van osteoporose bij vrouwen in de menopauze met een hoog risico op fracturen.

Ondertussen zijn we een jaar verder.

Kan de geachte minister mij een antwoord verstrekken op de volgende vragen :

1. In hoeverre heeft het medisch korps deze aanbeveling toegepast ?
2. Werd er ook onderzoek gedaan naar de eventuele emotionele impact op de patiënten (bij sommige hormoongebruiksters zorgde de mededeling voor verontruste reacties) ?
3. Ondertussen zijn nieuwe wetenschappelijke studies gepubliceerd die de validiteit van de « *Million Women Study* » in twijfel trekken. Was een gematigder en rationelere aanpak (niet-systematische behandeling, regelmatige opvolging en microdosage) geen betere houding geweest ?
4. Hoe zal de geachte minister dit dossier verder aanpakken ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Wij beschikken niet over gegevens die toelaten om de impact van deze aanbevelingen op het medisch korps te meten.
2. Voorzover ons bekend, werd dergelijk onderzoek niet verricht.
3. De studies, gepubliceerd na bekendmaking van de resultaten van de « *Million Women Study* » stellen de in 2003 op Europees niveau gedane aanbevelingen niet opnieuw ter discussie.
4. Een model voor de samenvatting van de productkenmerken voor alle hormonale substitutietherapieën werd op Europees niveau goedgekeurd. De bijsluiters van de in België geregistreerde farmaceutische specialiteiten worden momenteel geharmoniseerd met dit Europees model. Indien nodig, zullen wij niet nalaten om de beroepsbeoefenaren in de gezondheidszorg in te lichten over nieuwe gegevens, zodra deze beschikbaar zullen zijn.

Vraag nr. 3-1996 van de heer Steverlynck d.d. 7 januari 2005 (N.):**Handelstransacties. — Betalingsachterstand.**

Sinds de wet betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties op 7 augustus 2002 in werking trad, dienen leveringen van goederen en diensten tussen handelaars en/of tussen handelaars en overheidsdiensten betaald te worden binnen 30 dagen, tenzij in een overeenkomst tussen de partijen anders werd bepaald. Een ingebrekestelling bij het overschrijden van de betalingstermijn is niet meer nodig. Onmiddellijk na het verstrijken van de betalingstermijn beginnen automatisch de verwijlrenten te lopen. De verwijlrente bij laattijdige betaling van facturen is gelijk aan het variabele basisrentetarief van de Europese Centrale Bank, vermeerderd met een marge van 7%. In een bericht van de FOD Financiën wordt de verwijlrente vastgelegd op 9,5% tot eind 2004.

En outre, la nouvelle loi dispose que les créanciers ont droit à un dédommagement pour les coûts dus au recouvrement. Ces coûts doivent être transparents et en relation avec la dette qui n'a pas été honorée à temps.

Cette nouvelle réglementation vise à lutter contre les retards de paiement et à renforcer ainsi la situation financière de nos entreprises. Cette loi ne s'applique pas seulement à tous les paiements qui sont effectués en compensation d'une transaction commerciale entre entreprises, mais aussi entre des entreprises et un service public. L'administration et les entreprises publiques doivent en matière de culture de paiement donner l'exemple, cela va de soi.

Puis-je dès lors adresser à l'honorable ministre les questions suivantes ?

— Quel est le délai de paiement moyen de transactions commerciales qui a été convenu en 2003 et 2004 entre des entreprises et les administrations, services et institutions qui relèvent de vos compétences ? Quel est le délai de paiement effectif moyen qui a été observé durant ces deux années ? Quel est le pourcentage des paiements de transactions commerciales qui se sont effectués en dehors des délais convenus en 2003 et en 2004 ? À combien se sont élevés les intérêts de retards et les dédommagements pour les années 2003 et 2004 ?

— Quelles démarches l'honorable ministre a-t-il faites pour informer ses propres instances sur le contenu de la nouvelle loi et pour rendre leur comportement en matière de paiement conforme à la loi ?

— Comment l'honorable ministre évalue-t-il ces données ? Ces résultats coïncident-ils avec la fonction d'exemple que l'administration devrait assumer en cette matière ? De quelle manière l'honorable ministre compte-t-il renforcer la lutte contre le retard de paiement ? Comment voit-il l'évolution pour 2005 ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Pour les services publics, les délais de paiement légaux sont fixés à 50/60 jours.

Délais de paiement effectifs moyens :

- Pour les factures en 2003 : 40,34 jours;
- Pour les factures en 2004 : 30,81 jours.

Depuis la defusion des ministères de la Sécurité sociale et de la Santé publique, les intérêts de retard suivants ont été payés :

- en 2003 : néant;
- en 2004 : 362,30 euros.

Comme en attestent ces chiffres, les sommes payées en intérêts de retard sont négligeables au regard du montant global des factures et créances mises en paiement. En 2003, un SLA (*Service Level Agreement*) a été conclu avec toutes les parties concernées par l'exécution d'un paiement. Ainsi, il a été convenu que les factures entrantes doivent être réglées dans les 21 jours ouvrables, ce qui est sensiblement inférieur aux délais de paiement légaux.

Question n° 3-2063 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.)

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2056 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Réponse : J'ai l'honneur de répondre comme suit à la question de l'honorable membre.

La répartition actuelle dans notre SPF est de 835 femmes dont 406 statutaires et 343 contractuelles — le reste étant des contrats

Daarnaast bepaalt de nieuwe wet dat de schuldeisers recht hebben op een schadeloosstelling voor de gemaakte invorderingskosten. Die kosten moeten wel transparant zijn en in verhouding staan tot de schuld die niet tijdig werd betaald.

Deze nieuwe regelgeving beoogt de betalingsachterstanden te bestrijden en zo de financiële situatie van onze ondernemingen te versterken. De wet is niet alleen van toepassing op alle betalingen die worden verricht ter vergoeding van een handelstransactie tussen ondernemingen onderling, maar ook tussen ondernemingen en een overheidsdienst. De overheid en de overheidsbedrijven hebben inzake betalingscultuur vanzelfsprekend een voorbeeldfunctie te vervullen.

Ik zou daarom graag een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

— Wat is de gemiddelde bedongen betalingstermijn van de handelstransacties tussen ondernemingen en de administraties, diensten en instellingen die onder uw bevoegdheid ressorteren, in 2003 en in 2004 ? Wat is de gemiddelde effectieve betalingsstermijn voor dezelfde jaartallen ? Hoeveel procent van de betalingen van deze handelstransacties geschiedt niet binnen de bedongen betalingstermijn in 2003 en 2004 ? Hoeveel bedragen de verwijlinteressen en de schadevergoedingen voor het jaar 2003 en voor het jaar 2004 ?

— Welke stappen heeft de geachte minister ondernomen sinds de inwerkingtreding van de wet om de eigen instanties in te lichten, en hun betaalgedrag in overeenstemming met de wetgeving te brengen ?

— Hoe evalueert de geachte minister deze data ? Stemmen de resultaten overeen met de voorbeeldfunctie die de overheid in deze materie zou moeten innemen ? Wat is de aanpak van de geachte minister om de betalingsachterstand verder te bestrijden ? Welke evolutie voorziet de geachte minister voor 2005 ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Voor de overheidsdiensten ligt de wettelijke betalingstermijnen op 50/60 dagen.

Gemiddelde effectieve betalingstermijnen :

- Voor facturen 2003 : 40,34 dagen;
- Voor facturen 2004 : 30,81 dagen.

Sinds de defusie van het ministerie van Sociale Zekerheid en Volksgezondheid werden de volgende verwijlinteressen betaald :

- 2003 : geen;
- 2004 : 362,86 euro.

Zoals blijkt uit onderhavige cijfers zijn de bedragen die betaald werden aan verwijlinteressen verwaarloosbaar ten overstaan van het totale bedrag van facturen en schuldvorderingen die in betaling werden gesteld. In 2003 werd een SLA (*Service Level Agreement*) afgesloten met alle partijen die betrokken zijn bij de uitvoering van een betaling waarbij werd overeengekomen dat de binnenkomende facturen binnen 21 werkdagen dienen te worden betaald, wat aanzienlijk lager ligt dan de wettelijke betalingstermijnen.

Vraag nr. 3-2063 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2056 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De huidige verdeling van het personeel in onze FOD ziet eruit als volgt : 835 vrouwen van wie 406 statutairen en 343 contrac-

spéciaux — pour 509 hommes dont 280 statutaires et 208 contractuelles — le reste étant des contrats spéciaux — travaillant pour le SPF même. Et 226 femmes dont 127 statutaires et 46 contractuelles — le reste étant des contrats spéciaux et 229 hommes dont 177 statutaires et 33 contractuelles — le reste étant des contrats spéciaux travaillant pour les établissements scientifiques (ISP-CERVA).

La politique du personnel au SPF Santé publique tient compte de la diversité des collaborateurs, un objectif que l'on retrouve aussi dans le *Balanced Score Card* du service d'encadrement P&O. Concrètement, des mesures sont prises à différents niveaux de la politique du personnel pour garantir l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Sur le plan du recrutement et de la sélection, un processus de sélection professionnel est garanti sur la base des compétences des candidats dans un contexte sexuellement neutre. Cette garantie vaut pour les procédures de sélection tant internes qu'externes. Sur le plan de la formation, l'égalité entre hommes et femmes bénéficie aussi de l'attention nécessaire. Les innovations dans ce domaine sont activement suivies, entre autres, par la participation à des journées d'étude et des formations. En outre, les femmes sont encouragées à participer à des formations en management.

En matière de conditions de travail également, une politique est menée en termes d'horaires, d'interruption de carrière et de travail à temps partiel, qui est adaptée aux personnes intéressées.

Il n'y a pas de budget spécifique pour ce type de politique du personnel, cela fait partie d'un tout.

Question n° 3-2257 de M. Willems du 25 février 2005 (N.):

Animaux domestiques et animaux dangereux. — Achat à crédit.

Sur Internet ainsi que dans les journaux et les hebdomadaires, on est souvent confronté à des publicités de commerces spécialisés en animaux qui proposent à la vente non seulement les animaux domestiques habituels mais aussi des animaux dangereux comme les reptiles, les serpents étrangleurs, les araignées venimeuses, etc.

Tant les animaux domestiques que les animaux dangereux qui n'ont vraiment pas leur place dans l'environnement familial sont vendus très cher à des prix allant de 200 à 1 000 euros, voire davantage.

Afin d'attirer des acheteurs ne disposant pas des moyens financiers nécessaires, les animaux mentionnés sont même vendus à crédit.

Ainsi, on peut lire sur un certain site web : Nous vous proposons différentes possibilités de paiement. Ainsi, vous pouvez déterminer vous-même le montant à payer mensuellement et profiter immédiatement de la compagnie de votre camarade de jeux favori ou payer vos autres achats quand cela vous arrange le mieux.

Non seulement des êtres vivants sont vendus comme de la marchandise mais de plus, les personnes potentiellement intéressées sont incitées à faire un achat irréfléchi. Il en résulte que des animaux sont encore trop souvent abandonnés, déposés dans des refuges surpeuplés ou euthanasiés par un vétérinaire appelé à la rescousse.

Êtes-vous disposé à mettre en œuvre des initiatives concrètes pour réprimer la vente d'animaux dangereux comme les reptiles, les serpents étrangleurs, les araignées venimeuses, etc. ?

Des mesures visant à empêcher désormais la vente à crédit d'animaux sont-elles en préparation ?

Réponse : 1. Espèces commercialisées

En ce qui concerne les animaux vendus dans le commerce, je tiens à rappeler que l'arrêté royal du « 7 décembre 2001 fixant la liste des animaux qui peuvent être détenus » (modifié par l'arrêté

tuelen — de overige zijn bijzondere contracten — tegenover 509 mannen van wie 280 statutairen en 208 contractuelen — de overige zijn bijzondere contracten die werkzaam zijn voor de FOD zelf. En 226 vrouwen van wie 127 statutairen en 46 contractuelen — de overige zijn bijzondere contracten en 229 mannen van wie 177 statutairen en 33 contractuelen — de overige zijn bijzondere contracten die werkzaam zijn voor de wetenschappelijke instellingen (WIV-CODA).

Het personeelsbeleid binnen de FOD Volksgezondheid houdt rekening met de diversiteit van medewerkers. Deze doelstelling is ook opgenomen in de *Balanced Score Card* van de stafdienst P&O. Concreet worden op verschillende onderdelen van het personeelsbeleid maatregelen genomen om de gelijke kansen voor vrouwen en mannen te garanderen.

Op het vlak van werving en selectie wordt een professioneel selectieproces gegarandeerd dat is gebaseerd op de competenties van de kandidaten, dit in een seksneutrale context. Deze garantie geldt zowel voor interne als externe selectieprocedures. Op het vlak opleiding wordt ook aandacht besteed aan de gelijkheid van vrouwen en mannen. De nieuwe ontwikkelingen op dit domein wordt actief opgevolgd door onder meer de deelname aan studiedagen en opleidingen. Daarnaast worden vrouwen gestimuleerd om deel te nemen aan managementopleidingen.

Ook inzake arbeidsomstandigheden wordt een beleid gevoerd van werktijden, loopbaanonderbreking en deeltijdse arbeid, aangepast aan personen die dit wensen.

Er is geen specifiek budget voor dit soort personeelsbeleid; het vormt een geheel.

Vraag nr. 3-2257 van de heer Willems d.d. 25 februari 2005 (N.):

Huisdieren en gevaarlijke dieren. — Aankoop op afbetaling.

Op het internet en in kranten en weekbladen wordt men vaak geconfronteerd met advertenties van « dierenspecialisten », die niet alleen de gebruikelijke huisdieren te koop aanbieden, maar tevens gevaarlijke dieren zoals reptielen, wurgslangen, giftige spinnen en dergelijke.

Zowel de gewone huisdieren als de gevaarlijke dieren, die helemaal niet in een huiselijke omgeving thuishoren, worden duur verkocht tegen bedrag van 200 tot 1 000 euro en zelfs meer.

Om minder kapitaalkrachtige kopers over de streep te trekken, worden de voormelde dieren zelfs op afbetaling verkocht.

Zo vermeldt een bepaalde website letterlijk : « wij bieden u verschillende betalingsmogelijkheden. Zo kan u zelf bepalen wat u per maand betaalt en kan u onmiddellijk genieten van uw favoriete gezelschap en speelkameraad, of kan u uw andere aankopen betalen wanneer het u best past ».

Niet alleen worden levende wezen als koopwaar verhandeld, maar bovendien worden potentiële geïnteresseerden aangezet tot een ondoordachte aankoop. Als resultaat hiervan worden dieren nog al te vaak achtergelaten, gedumpt in een overvol asiel of geëuthanaseerd door een bijgeroepen dierenarts.

Bent u bereid concrete initiatieven te ontwikkelen om de verkoop van gevaarlijke dieren, zoals reptielen, wurgslangen, gifspinnen en dergelijke, aan banden te leggen ?

Staan er maatregelen op stapel om de verkoop op afbetaling van dieren voortaan onmogelijk te maken ?

Antwoord : 1. Aankoop van huisdieren

Wat de dieren betreft die in handelszaken worden verkocht, herinner ik u eraan dat het koninklijk besluit van « 7 december 2001 tot vaststelling van de lijst van dieren die gehouden mogen

royal du 22 août 2002), limite les espèces de mammifères qui peuvent être vendues aux particuliers à une liste exhaustive fixée en annexe de cet arrêté. Concernant les reptiles, j'ai chargé un groupe d'experts émanant de la Commission des parcs zoologiques d'examiner la problématique de détention de ces animaux afin de me proposer une liste d'espèces qui pourraient être commercialisées et par conséquent être détenues par des particuliers.

J'attire également votre attention sur le fait qu'il y a une grande variété d'animaux qui peuvent être commercialisés sans pour autant présenter de danger.

2. Vente à crédit

La matière à laquelle vous faites référence, à savoir la vente à crédit d'animaux ne relève pas de ma compétence. Cependant, je suis moi-même sensible à cette problématique. Je me réfère à l'avis du Conseil du bien-être des animaux concernant la prévention des agressions canines qui m'indiquait que les achats impulsifs pourraient être diminués en prenant des mesures pour éviter les ventes à tempérament. J'ai donc pris contact avec Mme Freya Van Den Bossche, ministre compétente en la matière, dont voici la réponse :

« En ce qui concerne l'achat à crédit, la règle générale veut que tout ce qui se vend peut l'être à crédit.

Il faut évidemment respecter les règles spécifiques de la loi sur le crédit, protectrices du consommateur.

La dernière réforme de cette loi, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2004, a pour objectif de freiner les achats impulsifs, qui peuvent particulièrement se produire dans le domaine que vous évoquez. Ainsi, tout consommateur peut renoncer à son achat dans les sept jours qui le suivent.

En matière de publicité, la dernière enquête de l'administration « Contrôle et médiation » (ex-inspection économique) a montré l'existence de plusieurs infractions dans le secteur de la vente d'animaux. Ces infractions ont été sanctionnées.

L'administration poursuit ses contrôles, rendus plus efficaces par la récente réforme que j'ai évoquée puisque le non-respect des dispositions en matière de publicité est aujourd'hui sanctionné pénalement. »

Question n° 3-2258 de Mme Hermans du 25 février 2005 (N.) :

Syndrome de fatigue chronique (SFC).

La Belgique compte 30 000 patients souffrant du syndrome de fatigue chronique (estimation du ministère des Affaires sociales). Dans de nombreux cas, les troubles des patients qui souffrent de cette maladie sont si importants qu'ils nuisent à la qualité de vie. Le syndrome de fatigue chronique (SFC) réduit le statut fonctionnel des patients dans tous les domaines. Rien qu'aux États-Unis, le SFC est responsable d'une perte de productivité équivalant à 9 milliards de dollars.

À plus long terme, on s'attend à ce que 10 % des patients guérissent et à ce qu'un diagnostic différent soit finalement établi pour 23 % des personnes touchées par la maladie.

La maladie passe successivement par des phases de rémission et de rechute et les études font apparaître des anomalies dans de nombreux systèmes corporels.

Le SFC a longtemps été une affection controversée. Les causes du SFC étaient loin de faire l'unanimité au sein du monde universitaire. Aujourd'hui encore, deux écoles sont divisées sur la question en Belgique : l'école psychosociale et l'école physiobiologique. Les patients souffrant du SFC se heurtent également à beaucoup d'incompréhension en dehors du monde scientifique.

Le SFC est pourtant reconnu, depuis 1991, par l'Organisation mondiale de la santé comme une affection neurologique (sous le

worden » (gewijzigd met het koninklijk besluit van 22 augustus 2002), de soorten zoogdieren die mogen verkocht worden aan particulieren beperkt tot een exhaustieve lijst die is vastgesteld in de bijlage van het besluit. Wat reptielen betreft heb ik een werkgroep die voortkomt uit de Dierencommissie, opgedragen om de problematiek omtrent het houden van die dieren te onderzoeken. Ik verwacht van hen een lijst van soorten die mogen verhandeld worden en bijgevolg gehouden worden door particulieren.

Ik vestig er evenwel uw aandacht op dat er een grote diversiteit van dieren bestaat die verkocht worden zonder een gevaar in te houden.

2. Verkoop op afbetaling

De materie waarnaar u verwijst, namelijk de verkoop van dieren op afbetaling, valt niet onder mijn bevoegdheden. Maar ik ben zelf wel gevoelig voor deze problematiek. Ik verwijs naar het advies van de Raad voor dierenwelzijn over de preventie van honden-aanvallen, waaruit bleek dat de impulsieve aankopen verminderd kunnen worden door maatregelen te treffen om de verkoop op afbetaling te vermijden. Ik heb toen contact opgenomen met mevrouw Freya Van Den Bossche, de bevoegde minister voor deze materie, en dit was haar antwoord :

« Wat de aankoop op afbetaling betreft, stelt de algemene regel dat alles wat in de handel verkocht wordt, op afbetaling mag.

Men moet uiteraard de specifieke regels van de wet op afbetaling ter bescherming van de consument, respecteren.

De laatste hervorming van deze wet, die op 1 januari 2004 in werking trad, is bedoeld om de impulsieve aankopen, die juist kunnen ontstaan op het terrein dat u aanhaalt, af te remmen. Zo kan elke consument zijn aankoop op afbetaling afzeggen binnen de zeven dagen die volgen op de aankoop.

Inzake reclame bleek uit het laatste onderzoek van het bestuur « Controle en bemiddeling » (vroegere Economische inspectie) dat er verschillende inbreuken zijn bestraft.

Het bestuur gaat verder met de controles, die efficiënter geworden zijn dankzij de recente hervorming die ik heb vermeld, aangezien het niet respecteren van bepalingen inzake reclame vandaag de dag strafrechtelijk wordt bestraft. »

Vraag nr. 3-2258 van mevrouw Hermans d.d. 25 februari 2005 (N.) :

Chronische vermoeidheidssyndroom (CVS).

België telt 30 000 patiënten die leiden aan het chronisch vermoeidheidssyndroom (schatting van het ministerie van Sociale Zaken). De achtergrond van de patiënten die lijden aan deze ziekte zijn groot. In veel gevallen zijn de klachten zo ingrijpend dat ze de levenskwaliteit ondermijnen. Het chronische vermoeidheidssyndroom (CVS) reduceert de functionele status van de patiënten op alle gebieden. In de Verenigde Staten alleen al zorgt CVS jaarlijks voor een productiviteitsverlies van 9 miljard dollars.

Over een langere termijn wordt verwacht dat 10 % van de patiënten volledig geneest en 23 % van de getroffen personen zullen uiteindelijk een alternatieve diagnose krijgen.

De ziekte volgt een koers van terugval en remissie en onderzoek duidt op afwijkingen in vele lichamelijke systemen.

CVS was lang een controversiële aandoening. Binnen academische wereld bestond er lang geen eensgezindheid over de oorzaken van het CVS. Ook in België heerst er nu nog verdeeldheid tussen twee scholen : de psychosociale school en de fysisch-biologische school. Ook buiten de wetenschappelijke wereld stuiten de CVS-patiënten op veel onbegrip.

Toch is CVS sinds 1991 door de Wereldgezondheidsorganisatie (erkend als neurologische aandoening onder titel F 93.3 in de

titre F 93.3 de la Classification internationale des maladies 10). Depuis le 1^{er} avril 2002, le SFC est reconnu en Belgique comme maladie par l'INAMI. Le traitement et le diagnostic sont assurés par des centres de référence agréés pour le SFC. Selon l'ancien ministre des Affaires sociales et des Pensions, le Collège des médecins directeurs de l'INAMI s'est inspiré, pour élaborer le projet de convention avec les centres de référence pour le SFC, d'un rapport du Conseil supérieur belge d'hygiène et des revues scientifiques disponibles à ce moment.

Cinq centres de référence flamands sont actuellement financés par l'INAMI pour diagnostiquer la maladie chez les patients et proposer un traitement. Pour être admis dans un tel centre, les patients doivent être envoyés par leur médecin traitant à l'aide d'une lettre standardisée de renvoi.

Ces centres mettent l'accent sur la thérapie comportementale cognitive et la rééducation physique : apprenez aux patients à vivre avec leurs troubles et leurs limites. Le but majeur est l'apprentissage d'aptitudes cognitives, l'optimisation d'activités, l'apaisement de l'inquiétude, etc. Les sessions portent sur la gestion du stress, la restructuration cognitive, la résolution des difficultés interpersonnelles, l'amélioration de l'estime de soi et de la satisfaction personnelle. Mais comme il s'agit d'un traitement psychiatrique, la maladie est toujours stigmatisée comme psychiatrique.

En 2002, le ministre des Affaires sociales et des Pensions de l'époque estimait à juste titre que pour le SFC, une seule question importait à cet égard : « Pour quels traitements existe-t-il actuellement suffisamment de preuves scientifiques fournies par des études cliniques randomisées de haute qualité ? » (Demande d'explications n° 2-893, *Annales* 2-241, 14 novembre 2002, pp. 44 et suiv.)

Comme le ministre, j'admets que la politique à mener à l'égard du SFC doit exclusivement être définie sur la base de critères scientifiques.

Des rapports scientifiques récents affirment que le SFC est une maladie physique présentant des caractéristiques neurologiques et immunologiques.

Selon le professeur William C. Reeves de l'Université de Harvard, chargé du suivi du SFC au nom des *Centers for Disease Control and Prevention* américains, « nous admettons une fois pour toutes que le SFC a une origine biologique. Une *case definition*, fondée sur une étude empirique, est en préparation et apportera à la science la réponse à la question de savoir si le SFC est ou bien psychique, ou bien biopsychosocial ou bien somatique. Le SFC est une affection semblable à la maladie d'Alzheimer, à la sclérose en plaques ou à la maladie de Parkinson : nous connaissons les symptômes, nous savons dans quels cas certains traitements sont efficaces ou ralentissent la maladie, mais nous ignorons encore la cause exacte. Cela ne permet toutefois pas de dire que le SFC est une affection non objectivable. » (*Center for Disease Control and Prevention, AACFS, Madison, 10 octobre 2004*).

Divers rapports scientifiques ont amené le ministre britannique de la Santé publique à publier, le 12 février 2004, de nouvelles directives à l'intention des généralistes. Dans ces nouvelles directives, le SFC est désormais uniquement considéré comme une maladie neurologique.

Le *Nederlandse Gezondheidsraad* vient de publier un épais rapport sur le SFC. Une des conclusions de ce rapport est que les causes du SFC sont à la fois psychiques et physiques. Els Borst, ancienne ministre de la Santé publique et présidente de la *Gezondheidsraadcommissie*, a résumé la situation comme suit : « Il faut mettre fin à l'attitude de nombreux médecins considérant que c'est seulement de la comédie ou que cela se passe dans la tête. C'est une attitude insensible qui méconnaît le problème. C'est aussi une attitude contre-productive car un patient atteint du SFC qui veut guérir y mettre du sien. Si le médecin ne reconnaît pas vos plaintes, il vous est encore plus difficile d'avoir l'énergie de vous battre. La cause du SFC n'est ni purement psychique, ni purement physique, elle est les deux à la fois ».

International Classification of Diseases 10). Sinds 1 april 2002 wordt CVS in België erkend door het RIZIV als een ziekte. De behandeling en diagnose verloopt via erkende CVS-referentiecentra. Luidens de toenmalige minister van Sociale Zaken en Pensioenen heeft het College van geneesheren-directeurs van het RIZIV zich laten leiden bij het ontwerp van de conventie van de CVS-referentiecentra door een rapport van de Belgische Hoge Gezondheidsraad en de op dat ogenblik voorhanden zijnde wetenschappelijke tijdschriften.

Vijf Vlaamse referentiecentra worden heden door het RIZIV vergoed om patiënten te diagnosticeren en een behandeling op stellen. Om in zo een centrum te worden toegelaten moeten de patiënten worden doorverwezen door hun huisarts via een standaardverwijsformulier.

De nadruk in deze centra ligt in de cognitieve gedragstherapie en de fysieke revalidatie : leer patiënten omgaan met hun klachten en beperkingen. Het voornaamste doel is cognitieve vaardigheden aan te leren, activiteiten te optimaliseren, ongerustheid te verlichten, enz. De sessies omvatten stress management, cognitieve herstructurering, oplossen van intermenselijke moeilijkheden, verbetering van de zelfwaardering en persoonlijke voldoening. Maar omwille van het feit dat dit een psychiatrische behandeling is blijft het psychiatische stigma wegen op de ziekte.

In 2002 stelde de toenmalige minister van Sociale Zaken en Pensioenen terecht dat er inzake CVS maar één vraag belangrijk is in dit verband : « Voor welke behandelingen bestaan er op het ogenblik voldoende wetenschappelijke bewijzen die geleverd worden door gerandomiseerde klinische studies van hoge kwaliteit (Vraag om uitleg nr. 2-893, *Handelingen* 2-241, 14 november 2002, blz. 44) ? »

Ik ben het eens met de minister dat het te voeren beleid inzake CVS exclusief mag worden uitgestippeld op basis van wetenschappelijke criteria.

Recente wetenschappelijke rapporten stellen dat CVS een fysische ziekte is, met neurologische en immunologische kenmerken.

Volgens professor Dr. William C. Reeves, Harvard University, die voor de Amerikaanse Centers for Disease Control and Prevention CVS opvolgt, « zijn we het er voor eens en altijd over eens dat CVS een biologische achtergrond heeft. Een op empirisch onderzoek gebaseerde *case definition* is in de maak en daarmee is voor de wetenschap de vraag beantwoord of CVS dan wel psychisch, biopsychosociaal of somatoform is. CVS is een aandoening zoals Alzheimer, MS of Parkinson : we kennen de symptomen, we weten in welke gevallen welke behandelingen werken of de ziekte vertragen, maar we kennen de exacte oorzaak nog niet. Dat mag echter niemand meer het argument geven dat CVS een niet objectiveerbare aandoening is. » (*Center for Disease Control and Prevention, AACFS, Madison 10 oktober 2004*).

De Britse minister van Volksgezondheid introduceerde, ten gevolge van diverse wetenschappelijke onderzoeksrapporten op 12 februari 2004 nieuwe *guidelines* voor de huisartsen. In deze nieuwe *guidelines* wordt CVS voortaan uitsluitend als een neurologische ziekte vermeld.

De Nederlandse Gezondheidsraad publiceerde recent een lijvig rapport over CVS. Één van de conclusies is dat de oorzaken van CVS zowel psychisch als lichamelijk zijn. Els Borst, oud-minister van Volksgezondheid en voorzitter van de Gezondheidsraadcommissie formuleert het als volgt : « Er moet een einde komen aan die houding van vele artsen dat het allemaal aanstellerij is of tussen de oren zit. Dit is een miskennis en het is hardvochtig. Het is ook contraproductief, want een CVS-patiënt die wil opknappen moet daar zelf wat voor doen. Als de arts jouw klachten niet erkent, breng je daar nog moeilijker de energie voor op. De oorzaak van het vermoeidheidssyndroom is niet louter psychisch en niet louter lichamelijk, het is het allebei ».

Le rapport considère également que les modèles issus des sciences neurologiques modernes constituent une bonne base pour l'étude pathophysiologique du SFC.

Il affirme par ailleurs que la connaissance du SFC présente d'importantes lacunes. De nombreuses questions restées sans réponse exigent de nouvelles recherches scientifiques. Une réelle compréhension des causes et du traitement du SFC nécessite une approche multidisciplinaire, permettant d'étudier les divers facteurs (psychiques et neurophysiologiques) en corrélation.

Pour autant qu'on sache, l'approche physiobiologique ne serait toutefois réellement privilégiée dans aucun des cinq centres de référence. Cela conforte de nombreux patients et les associations qui les représentent dans l'idée que leur problème n'est pas pris au sérieux, leur maladie étant présentée comme essentiellement psychique, voire imaginaire.

Le 18 mars 2004, l'actuel ministre des Affaires sociales et de la Santé publique a déclaré, en réponse à une demande d'explications du sénateur Germeaux sur l'agrément de centres de traitement du syndrome de fatigue chronique, que seule la combinaison d'une thérapie comportementale cognitive et d'une rééducation physique progressive aboutit fréquemment à un résultat favorable (*Annales* 3-47, pp. 80 et suiv.).

Le ministre attend l'étude d'évaluation relative aux centres de référence SFC avant de prendre une décision au sujet d'éventuelles nouvelles mesures en faveur des patients.

Fin 2004, l'Inami a publié des statistiques de morbidité par type d'affection. Le SFC y est classé dans la catégorie des affections psychiques (en hausse de 20 %).

J'aimerais dès lors poser à l'honorable ministre les questions suivantes :

1. Peut-il donner un inventaire détaillé du traitement appliqué au SFC dans les différents centres de référence et ce, pour chaque centre ?

2. Dans quels centres de référence l'approche physiobiologique est-elle réellement envisagée ? Le ministre peut-il donner des explications détaillées (notamment sur le type de traitement et le nombre de patients) ?

3. Partage-t-il le point de vue de l'ancienne ministre néerlandaise de la Santé publique et présidente de la *Gezondheidsraad-commissie*, Mme Els Borst, laquelle considère que « la cause du syndrome de fatigue chronique n'est ni purement psychique, ni purement physique, elle est les deux à la fois » ? Dans la négative, peut-il préciser en quoi l'étude du *Nederlandse Gezondheidsraad* est dans l'erreur et présenter ses contre-arguments scientifiques ? Dans l'affirmative, quelles implications concrètes cela aura-t-il sur le traitement des patients atteints du SFC et les recherches dont ils font l'objet ?

4. Dans sa réponse à la demande d'explications n° 3-176 du sénateur Germeaux, le ministre a déclaré que sur la base des résultats de l'étude statistique d'évaluation et des éventuelles évidences scientifiques, la question de la prise en charge des patients souffrant du SFC que compte notre pays sera réexaminée. Peut-il confirmer formellement que, lors de cette réévaluation, il tiendra compte de la vaste étude réalisée par le *Nederlandse Gezondheidsraad* affirmant que le SFC a une cause à la fois neurologique et psychologique, ainsi que des conclusions des CDC américains, des nouvelles directives du ministre britannique de la Santé publique et des études scientifiques et cliniques reconnaissant l'importance de la cause neurologique ?

5. Peut-il dire s'il est disposé à fournir des efforts supplémentaires pour que les patients souffrant du SFC soient traités, sachant que, jusqu'à présent, 850 patients à peine ont été examinés dans les centres de référence et que l'on dénombre 30 000 patients atteints de cette maladie ? Existe-t-il des listes d'attente et, dans l'affirmative, combien de patients sont-ils concernés ?

Het onderzoeksrapport stelt tevens dat modellen uit de moderne neurowetenschappen een goede basis vormen voor het pathofysiologisch onderzoek naar CVS.

Het onderzoeksrapport stelt tevens dat de kennis van CVS grote hiaten vertoont. Tal van onopgeloste kwesties vragen naar nieuw wetenschappelijk onderzoek. Een daadwerkelijk inzicht in de oorzaken en de behandeling van CVS vergt een multidisciplinaire aanpak waarin de diverse factoren (psychische en neurofysiologische) in samenhang bestudeerd worden.

Voorzover bekend, zou echter in geen enkel van de vijf referentiecentra de fysisch-biologische aanpak een reële kans krijgen. Dat versterkt bij vele CVS-patiënten en hun verenigingen het idee dat hun probleem niet ernstig wordt genomen, omdat hun ziekte als voornamelijk psychisch of zelfs als ingebeeld wordt afgedaan.

Op 18 maart 2004 stelde de huidige minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid als antwoord op een vraag om uitleg van senator Germeaux betreffende de erkenning van centra voor de behandeling van het chronisch vermoeidheidssyndroom dat alleen met een combinatie van cognitieve gedragstherapie en progressieve fysieke revalidatie herhaaldelijk een gunstig behandelings-effect wordt bekomen (*Handelingen* 3-47, blz. 80).

De minister wacht de evaluatiestudie met betrekking tot de CVS-referentiecentra af alvorens te beslissen over nieuwe maatregelen ten behoeve van patiënten.

Het RIZIV bracht eind 2004 statistieken uit betreffende de morbiditeit per type aandoening. CVS werd opgenomen in deze statistieken in de categorie van de psychische aandoeningen (stijging met 20 %).

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Kan hij een uitvoerig overzicht geven van de gehanteerde behandeling inzake CVS in de diverse erkende referentiecentra en dit per centrum ?

2. In welke erkende referentiecentra krijgt de fysisch-biologische aanpak een reële kans ? Kan hij dit uitvoerig toelichten (onder meer wat betreft het type van behandeling en het aantal patiënten) ?

3. Is de geachte minister het eens met het standpunt van de Nederlandse Oud-minister van Volksgezondheid en voorzitter van de Gezondheidsraadcommissie, mevrouw Els Borst waarbij zij stelt dat de oorzaak van het vermoeidheidssyndroom « niet louter psychisch en niet louter lichamelijk is, het is het allebei ? » Zo nee, kan hij in detail aangeven waar het onderzoek van de Nederlandse Gezondheidsraad in de fout gaat alsook wat uw wetenschappelijke tegenargumenten zijn ? Zo ja, welke concrete implicaties zal dit hebben op de behandeling en het onderzoek naar CVS-patiënten ?

4. De geachte minister stelde in zijn antwoord op de vraag om uitleg nr. 3-176 van senator Jacques Germeaux dat hij op basis van de statistische evaluatiestudie en de eventuele wetenschappelijke evidenties op dat ogenblik het opzet van de tenlasteneming van CVS-patiënten in ons land zal herbekijken. Kan hij formeel bevestigen dat hij bij deze herevaluatie rekening zal houden met het bovenvermelde uitgebreide onderzoek van de Nederlandse Gezondheidsraad die stelt dat er zowel een neurologische en een psychologische oorzaak is bij CVS alsook met de conclusies van de Amerikaanse CDC, de nieuwe guidelines van de Britse minister van Volksgezondheid en de achterliggende wetenschappelijke studies en de klinische studies die het belang van de neurologische oorzaak onderschrijven ?

5. Kan de geachte minister aangeven of hij bereid is bijkomende inspanningen te doen inzake de behandeling van CVS-patiënten, gezien tot op heden amper 850 patiënten werden onderzocht in de referentiecentra en er 30 000 CVS-patiënten zijn ? Bestaan er wachtlijsten en zo ja, om hoeveel patiënten gaat het ?

6. Le rapport du *Nederlandse Gezondheidsraad* indique également que la connaissance du SFC présente d'importantes lacunes. De nombreuses questions restées sans réponse exigent de nouvelles recherches scientifiques. Le ministre affirmant que sa politique est fondée sur la recherche scientifique, j'aimerais qu'il m'indique quels budgets il affecte à la recherche scientifique multidisciplinaire, laquelle étudie les divers facteurs (psychiques et neurophysiologiques) en corrélation? De combien de projets s'agit-il et où la recherche est-elle réalisée?

7. Est-il exact que la recherche concernant les causes biologiques du SFC ne bénéficie jusqu'à présent d'aucun financement public? Dans l'affirmative, admet-il la nécessité d'investir dans la recherche fondamentale, eu égard aux nouveaux rapports scientifiques? Peut-il préciser les efforts financiers supplémentaires qu'il consentira en la matière?

8. Les actuelles conventions de rééducation relatives au SFC considèrent le généraliste comme un acteur pivot. Elles prévoient donc une rétribution limitée des généralistes qui participent aux réunions d'équipe où le cas de leurs patients est examiné. Peut-il préciser le nombre de généralistes qui ont, jusqu'à présent, participé à ces réunions d'équipe?

9. Combien de patients souffrant du SFC bénéficient-ils d'une indemnité d'incapacité de travail? Est-il partisan d'une objectivation plus poussée de l'appréciation de l'incapacité de travail?

10. Que coûte le SFC à la société belge, notamment la perte de la possibilité de travailler?

11. Comme je l'indique dans l'introduction, l'INAMI a publié, fin 2004, des statistiques de morbidité par type d'affection, classant le SFC dans la catégorie des affections psychiques (en hausse de 20%). Le ministre admet-il que le SFC soit classé dans la catégorie des affections psychiques, compte tenu des diverses publications scientifiques récentes, de la conclusion du rapport du *Nederlandse Gezondheidsraad* et des nouvelles directives du ministre britannique de la Santé publique?

Réponse: 1. Un traitement optimal du syndrome de fatigue chronique exige une prise en charge multidisciplinaire. Les équipes de personnel des centres de référence SFC se composent donc de médecins internistes, de médecins de rééducation, de psychiatres, de psychologues cliniques, de kinésithérapeutes et de travailleurs sociaux qui accompagnent les patients, chacun de leur propre point de vue mais de manière interdisciplinaire.

2. Vous demandez si l'approche physio-biologique obtient une chance réelle dans les centres de référence. Comme je l'ai déjà mentionné, les patients reçoivent une prise en charge dans les centres de référence d'un point de vue de la médecine interne et d'un point de vue de la médecine physique.

3. À ce jour, il y a déjà eu beaucoup d'études sur ce sujet mais nous devons toutefois accepter que nous ne connaissons toujours pas les causes de cette maladie. Je ne vais donc pas commencer à exposer des arguments et des contre-arguments ni vous dire quelles seront les implications concrètes sur le traitement et la recherche concernant les patients atteints du SFC car c'est prématuré.

4. Je suis disposé à tenir compte de tous les éléments dont je dispose actuellement pour réévaluer la prise en charge des patients atteints du SFC dans notre pays dans les centres de référence mais uniquement de manière « *evidence based* ».

5. Le sort des patients atteints du Syndrome de fatigue chronique est vraiment pris au sérieux tant par ma Cellule stratégique que par les services de l'INAMI. Des efforts de taille sont consentis, en dépit des désaccords et des préjugés qui existent par rapport à cette maladie, pour organiser de la façon la plus adéquate possible et d'une manière objective et fondée scientifiquement, l'assurance maladie-invalidité pour les patients atteints

6. Het onderzoeksrapport van de Nederlandse Gezondheidsraad stelt tevens dat de kennis van CVS grote hiaten vertoont. Tal van onopgeloste kwesties vragen naar nieuw wetenschappelijk onderzoek. Aangezien ook hij stelt dat zijn beleid gestoeld is op wetenschappelijk onderzoek had ik graag van de minister vernomen welke budgetten hij ter beschikking stelt voor multidisciplinaire wetenschappelijk onderzoek waarin de diverse factoren (psychische en neurofysiologische) factoren in samenhang bestudeerd worden? Om hoeveel projecten gaat het en waar geschiedt het onderzoek?

7. Klopt de stelling dat er tot op heden geen financiering is vanuit de overheid voor onderzoek naar de biologische oorzaken van CVS? Zo ja, is hij het ermee eens dat, gezien de nieuwe wetenschappelijke onderzoeksrapporten er moet worden geïnvesteerd in fundamenteel onderzoek? Kan hij aangeven welke bijkomende financiële inspanningen hij hieromtrent gaat doen?

8. De huisarts wordt in de huidige CVS-revalidatieovereenkomsten beschouwd als een spilfiguur. Aldus voorziet de overeenkomst in een beperkte vergoeding voor de huisartsen die deelnemen aan teamvergaderingen waar over hun patiënten wordt gesproken. Kan de geachte minister aangeven hoeveel artsen tot op heden hebben deelgenomen aan deze teamvergaderingen?

9. Hoeveel patiënten met CVS krijgen een uitkering voor arbeidsongeschiktheid? Is de geachte minister voorstander van een verdere objectivering van de beoordeling van de arbeidsongeschiktheid?

10. Wat kost de ziekte CVS aan de Belgische samenleving, onder meer wat betreft het wegvallen van de mogelijkheid om te kunnen werken?

11. Zoals aangegeven in de toelichting bracht het RIZIV eind 2004 statistieken uit betreffende de morbiditeit per type aandoening waarbij CVS werd opgenomen in de categorie van de psychische aandoeningen (stijging met 20%). Is de geachte minister het eens met het onderbrengen van CVS onder de categorie psychische aandoeningen, gezien de diverse recente wetenschappelijke publicaties en gezien de conclusie van het onderzoeksrapport van de Nederlandse Gezondheidsraad en gezien de nieuwe richtlijnen die werden uitgevaardigd door de Britse minister van Volksgezondheid?

Antwoord: 1. Een optimale behandeling van het chronisch vermoeidheidssyndroom vereist een multidisciplinaire aanpak. De personeelsequipes van de CVS-referentiecentra bestaan dan ook uit geneesheerinternisten, revalidatieartsen, psychiaters, klinisch psychologen, kinesitherapeuten en maatschappelijk werkers die elk vanuit hun eigen invalshoek en op interdisciplinaire wijze de patiënten begeleiden.

2. U vraagt of de fysisch-biologische aanpak in de referentiecentra een reële kans krijgt. Zoals ik reeds vermeld heb worden de patiënten in de referentiecentra ook vanuit internistische en fysisch-geneeskundige invalshoek benaderd.

3. Er zijn momenteel al veel studies geweest over dit onderwerp en we moeten wel aanvaarden dat we de oorzaken van deze ziekte altijd nog niet kennen. Ik zal dus hierover niet beginnen argumenten en tegenargumenten exposeren en u duidelijk zeggen welke concrete implicaties het zal hebben op de behandeling en het onderzoek naar CVS-patiënten. Dit is voorbarig.

4. Ik ben bereid rekening te houden met al de elementen waarover ik momenteel beschik voor de herevaluatie rekening van de tenlasteneming van CVS-patiënten in ons land in de referentiecentra maar dit enkel op een « *evidence based* » wijze.

5. Het lot van de patiënten met het chronisch vermoeidheidssyndroom wordt wel degelijk *au sérieux* genomen zowel door mijn Beleidscel als door de diensten van het RIZIV. Grote inspanningen worden geleverd, temidden van de verdeeldheid en de vooroordelen die er bestaan over deze aandoening, om op een objectieve en wetenschappelijk gefundeerde wijze de ziekte- en invaliditeitsverzekering zo adequaat mogelijk te organiseren ten

du SFC et garantir le mieux possible leur sécurité sociale dans le chef de l'autorité. Il existe des listes d'attente, j'en suis bien conscient mais je ne peux pas vous dire immédiatement ainsi du nombre de patients concernés par ces listes d'attente.

6. La recherche scientifique sur le Syndrome de fatigue chronique est bien sûr importante vu le nombre élevé de personnes touchées et les conséquences fortement invalidantes et lourdes d'un point de vue financier pour les patients. Le budget de l'assurance maladie qui est mis sous forte pression ne peut toutefois pas être utilisé pour cette recherche en particulier ni pour la recherche scientifique en général. En ce qui concerne la recherche scientifique, je tiens aussi à signaler que cette matière relève des compétences des différents ministres concernés. Si je parle de différents ministres, c'est parce qu'il s'agit d'une matière communautaire.

7. Je viens juste de répondre à votre question.

8. Le fonctionnement général des centres, le résultat des traitements qu'ils appliquent et entre autres aussi la question de savoir si on a réussi à impliquer le médecin généraliste du patient comme figure centrale dans l'accompagnement des patients feront l'objet d'un rapport d'évaluation détaillé. Le but est de soumettre ce rapport d'évaluation pour avis au Conseil supérieur de l'Hygiène en lui demandant — en concertation avec les protagonistes des différentes écoles théoriques en matière de syndrome de fatigue chronique — de se prononcer de nouveau sur la façon d'accompagner au mieux les patients atteints de ce syndrome, sur base du rapport d'évaluation et des connaissances actuelles sur cette affection.

9. Le Service des Indemnités de l'INAMI ne dispose pas de données précises relatives au nombre d'ayant droit invalides (c'est-à-dire à partir de la deuxième année d'incapacité de travail) qui souffrent du syndrome de fatigue chronique (SFC) et qui sont reconnus en incapacité de travail. En ce qui concerne l'évaluation de l'incapacité de travail, j'ai déjà souligné lors d'interpellations précédentes que l'évaluation de l'incapacité de travail ne part pas de l'affection dont souffre la personne, mais bien de ses difficultés fonctionnelles. Donnant suite à une série de plaintes de patients atteints de ce syndrome en ce qui concerne ces évaluations, le Service des indemnités s'est d'ailleurs engagé à suivre ces évaluations de près.

10. Je ne connais pas le coût que représente cette affection pour la société et il me semble très difficile de l'évaluer de façon rationnelle. Je ne connais pas non plus les statistiques concernant le nombre de patients souffrant du SFC qui reçoivent une indemnité pour incapacité de travail.

11. Le fait que le SFC ait été rangé, dans les statistiques auxquelles vous faites référence, dans la catégorie « affections psychiques » ne porte en rien préjudice à ce que je viens de dire. À cet égard, je souhaite d'ailleurs aussi insister sur le fait que les maladies psychopathologiques ne sont en aucun cas considérées comme moins graves que les maladies somatiques et que, dans le cas des maladies psychiatriques, le patient n'est pas lui-même responsable de sa maladie.

Question n° 3-2259 de M. Martens du 25 février 2005 (N.):

Tarif social pour le gaz et l'électricité. — Attribution automatique. — Banque-carrefour de la sécurité sociale. — Accès des entreprises privées.

À la suite des arrêtés ministériels des 15 mai et 23 décembre 2003 fixant les prix maxima de livraison d'électricité et de gaz aux clients résidentiels protégés ayant de faibles revenus ou se trouvant en situation de précarité, certaines familles bénéficient de diminutions de prix pour l'électricité et le gaz, c'est-à-dire du « tarif social spécifique » qui est un peu moins élevé que le tarif normal.

besoef van de CVS-patiënten en hun sociale zekerheid in hoofde van de overheid zo goed mogelijk te garanderen. Er bestaan wachtlijsten, ik ben er wel bewust van maar ik kan u zo onmiddellijk niet zeggen om hoeveel patiënten het gaat.

6. Wetenschappelijk onderzoek naar het chronisch vermoeidheidssyndroom is uiteraard belangrijk gezien het grote aantal personen die erdoor getroffen worden en de ernstig invaliderende en ook zware financiële gevolgen voor de patiënten met deze aandoening. Het budget van de ziekteverzekering dat onder zware druk staat kan echter niet voor dit onderzoek in het bijzonder noch voor wetenschappelijk onderzoek in het algemeen worden aangewend. Wat het wetenschappelijk onderzoek betreft wil ik ook melden dat deze materie tot de bevoegdheden van de verschillende betrokken ministers behoort. Als ik spreek van verschillende ministers, dat is omdat het over een gemeenschappelijke materie gaat.

7. Ik heb juist uw vraag beantwoord.

8. De algemene werking van de centra, het resultaat van de behandelingen die ze toepassen en onder meer ook de kwestie of men erin geslaagd is de huisarts van de patiënt als spilfiguur te betrekken in de begeleiding van de patiënten zullen het onderwerp worden van een uitgebreid evaluatierapport. Het is de bedoeling dat evaluatierapport voor advies voor te leggen aan de Hoge Gezondheidsraad met het verzoek om zich — in overleg met de protagonisten van de verschillende theoretische scholen inzake het chronisch vermoeidheidssyndroom — op basis van het evaluatierapport en de actuele wetenschappelijke kennis over deze aandoening opnieuw uit te spreken over de wijze waarop CVS-patiënten het best begeleid kunnen worden.

9. De Dienst voor uitkeringen van het RIZIV beschikt over geen precieze gegevens wat het aantal invalide gerechtigden (vanaf het tweede jaar van arbeidsongeschiktheid) betreft die lijden aan het chronisch vermoeidheidssyndroom (CVS) en die arbeidsongeschikt erkend werden. Wat de evaluatie van de arbeidsongeschiktheid betreft heb ik bij vorige interpellaties reeds benadrukt dat de evaluatie van de arbeidsongeschiktheid niet uitgaat van de aandoening waaraan iemand lijdt, doch wel van zijn functionele mogelijkheden. Gevolg gevend aan een aantal klachten van CVS-patiënten met betrekking tot deze evaluaties heeft de Dienst uitkeringen zich trouwens geëngageerd om dit nauw op te volgen.

10. Wat de kosten zijn van deze aandoening voor de samenleving is mij niet bekend en lijkt me zeer moeilijk zinvol te ramen. Statistieken wat het aantal CVS-patiënten betreft die een uitkering krijgen voor arbeidsongeschiktheid zijn mij evenmin bekend.

11. Het feit dat CVS in de statistieken waarnaar u verwijst ondergebracht werd onder de categorie « psychische aandoeningen » doet daar geen afbreuk aan. In dat opzicht wens ik overigens ook te benadrukken dat psychopathologische aandoeningen door de ziekteverzekering geenszins als minder ernstig beschouwd zouden worden dan somatische aandoeningen en dat in het geval van psychiatrische aandoeningen de patiënt niet zelf verantwoordelijk is voor zijn ziekte.

Vraag nr. 3-2259 van de heer Martens d.d. 25 februari 2005 (N.):

Sociaal tarief voor gas en elektriciteit. — Automatische toekenning. — Kruispunbank van de sociale zekerheid. — Toegang voor privé-bedrijven.

Ten gevolge de ministeriële besluiten van respectievelijk 15 mei en 23 december 2003 tot vaststelling van de maximumprijzen voor levering van respectievelijk elektriciteit en aardgas aan de residentiële beschermde klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie, genieten sommige gezinnen en personen van verlaagde elektriciteits- en aardgasprijzen, het zogenaamde « specifiek sociaal tarief » wat een stuk lager ligt dan de normale elektriciteits- en aardgasprijzen.

À la suite des décisions du gouvernement flamand des 31 janvier et 20 juin 2003 relatives aux obligations sociales de service public sur le marché libéralisé de l'électricité et du gaz, les frais liés à l'envoi des lettres de rappel et de mise en demeure à des clients protégés sont à charge du fournisseur et les frais liés au placement d'un compteur à budget chez les clients protégés sont supportés par l'exploitant du réseau.

Ce sont des mesures sociales qui répondent au droit fondamental de chaque personne à l'énergie.

Les personnes ayant droit au tarif social et à d'autres avantages sociaux doivent à l'heure actuelle prendre elles-mêmes l'initiative de les demander et doivent à cet effet rentrer annuellement les attestations nécessaires auprès du fournisseur d'énergie et/ou les exploitants de réseau. Vu qu'il s'agit d'un groupe vulnérable, il peut arriver que tous les ayants-droit ne soient pas informés de leur droit et n'en fassent pas usage.

Une étape importante dans la simplification de ces formalités administratives serait que les fournisseurs d'énergie et les exploitants de réseau puissent obtenir les données nécessaires à l'attribution du tarif social et autres avantages sociaux auprès de la Banque-carrefour de la sécurité sociale et ne doivent plus demander ces informations aux citoyens.

L'accès des entreprises privées à la Banque-carrefour dans le cadre d'une mission d'intérêt général (Belgacom, ...) pour pouvoir recueillir elles-mêmes les données nécessaires à l'attribution du tarif social figurent parmi les priorités de ladite Banque-carrefour.

Cela m'amène à poser les questions suivantes :

1. L'honorable ministre a-t-il des informations sur le nombre de personnes/ménages recourant au tarif social pour l'énergie ? Dans quelle mesure correspond-il au nombre de personnes pouvant théoriquement en bénéficier ?
2. L'honorable ministre est-il d'avis que l'attribution aux ayants droit du tarif social et d'autres avantages sociaux pour l'énergie doit être automatique, sans formalités administratives à accomplir par les citoyens ?
3. Quelle est la situation actuelle de l'accès, à la Banque-carrefour, des entreprises privées qui exécutent des tâches d'intérêt général ou qui sont soumises à des obligations de service public comme les fournisseurs d'électricité et de gaz ? Dans quel délai estime-t-il que tant l'accès à la Banque-carrefour des fournisseurs d'énergie et des exploitants de réseau que l'attribution automatique du tarif social et d'autres avantages seront réalisables ?
4. L'honorable ministre est-il prêt à veiller à ce que la Banque-carrefour contienne toutes les données nécessaires pour déterminer si une personne est un client protégé selon les définitions utilisées par les autorités fédérales et régionales ?

Réponse : La première question que l'honorable membre pose relève des compétences de mon collègue, M. Verwilghen, ministre de l'Économie.

Mon collègue m'a fait savoir qu'il ne dispose pas des données concernant le nombre de personnes qui font appel à leur droit au tarif social.

Pour vous fournir ces renseignements, mon collègue devrait interroger la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz (CREG) et cela prend quand même un peu de temps.

Le droit de bénéficier du tarif social doit, Monsieur Martens, être simplifié de manière effective et facilité pour les citoyens.

Pour ce faire, on peut faire appel à la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale, et ce, en application de l'article 11bis de la loi du 15 janvier 1990 portant création de la Banque-Carrefour.

Ten gevolge de besluiten van de Vlaamse regering van 31 januari en 20 juni 2003 met betrekking tot de sociale openbare dienstverplichtingen in respectievelijk de vrijgemaakte elektriciteits- en gasmarkt, vallen de kosten verbonden aan het versturen van herinneringsbrieven en ingebrekestellingen aan beschermde klanten ten laste van de leverancier en worden de kosten verbonden aan het plaatsen van een budgetmeter bij beschermde klanten gedragen door de netbeheerder.

Dit zijn sociale maatregelen die tegemoet komen aan het grondrecht van elke persoon op energie.

De personen die recht hebben op het sociaal tarief en andere sociale voordelen dienen op dit ogenblik zelf het initiatief te nemen om dit aan te vragen en dienen hiertoe jaarlijks de nodige attesten binnen te brengen bij de energieleverancier of de netbeheerder. Gezien het hier om een kwetsbare groep gaat, bestaat het gevaar dat niet alle rechthebbenden op de hoogte zijn van hun rechten en er gebruik van maken.

Een belangrijke stap in de vereenvoudiging van deze administratieve formaliteiten zou dan ook zijn dat de energieleveranciers en/of netbeheerders de nodige gegevens voor het toekennen van het sociaal tarief en andere sociale voordelen zouden kunnen ophalen in de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid en dus deze informatie niet meer moeten opvragen bij de burgers.

De toegang tot de Kruispuntbank voor privé-bedrijven met een opdracht van algemeen belang (Belgacom, ...) opdat zij de gegevens nodig voor de toekenning van het sociaal tarief zelf kunnen ophalen, staat ingeschreven in de prioriteiten van de Kruispuntbank.

Dit gegeven brengt mij tot de volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister zicht op het aantal personen/gezinnen die beroep doen op hun recht op het sociaal tarief voor energie ? In welke mate verhoudt dit zich tot het aantal personen die hierop theoretisch recht zouden kunnen hebben ?
2. Is de geachte minister het eens dat de toekenning aan rechthebbenden van het sociaal tarief en andere sociale voordelen voor energie automatisch dient te gebeuren zonder administratieve verrichtingen door de burgers ?
3. Wat is de stand van zaken met betrekking tot de toegankelijkheid van de Kruispuntbank voor privé-bedrijven die opdrachten van algemeen belang uitvoeren of die onderworpen zijn aan openbare dienstverplichtingen zoals de leveranciers van elektriciteit en gas ? Op welke termijn acht de minister de toegang tot de Kruispuntbank door de energieleveranciers en -netbeheerders en de automatische toekenning van het sociaal tarief en andere sociale voordelen realiseerbaar ?
4. Is de geachte minister bereid om ervoor te zorgen dat de Kruispuntbank alle gegevens bevat die nodig zijn om te bepalen of iemand een beschermde klant is volgens de definities van beschermde klant die gehanteerd worden door de federale en gewestelijke overheden ?

Antwoord : De eerste vraag die het geachte lid stelt behoort tot de bevoegdheden van mijn collega, de heer Verwilghen, minister van Economische Zaken.

Mijn collega heeft mij laten weten dat hij niet beschikt over de gegevens omtrent het aantal personen die beroep doen op hun recht op het sociaal tarief.

Om het geachte lid die inlichtingen te verschaffen, zou mijn collega de Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (CREG) moeten ondervragen en dit neemt toch enige tijd.

Het genot van het sociaal tarief moet effectief, vereenvoudigd en vergemakkelijkt worden voor de burgers.

Daarbij kan beroep gedaan worden op de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid en dit, bij toepassing van artikel 11bis van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting van de Kruispuntbank.

Le Comité de gestion de la Banque-Carrefour doit déterminer la date à partir de laquelle l'instance qui attribue ce droit ne mettra plus la communication des données personnelles exigées à charge de l'ayant droit concerné.

Ce principe ne porte pas atteinte à la compétence de chaque instance responsable de l'octroi de ce droit de décider si elle octroie automatiquement ou non les droits complémentaires.

Il faut toutefois tenir compte des 4 éléments suivants :

1. l'instance octroyant ce droit doit disposer d'une habilitation à utiliser le numéro de registre national. D'après ce que je sais, les fournisseurs de gaz et d'électricité ne disposent pas encore d'une telle habilitation.

2. les catégories d'ayant droit à l'avantage doivent être alignés sur les catégories des personnes qui, en tant que telles, sont disponibles dans le réseau de la sécurité sociale. Cela pose souvent des problèmes vu la variété des conditions posées pour pouvoir bénéficier de l'avantage complémentaire.

3. Le nombre élevé de fournisseurs complique l'élaboration d'accords concrets.

4. les échanges de données personnelles doivent faire l'objet d'un protocole d'accord entre les fournisseurs et la Banque-carrefour.

En 2003 et 2004, des discussions ont eu lieu entre la Banque-carrefour et un certain nombre de représentants des fournisseurs.

Ces discussions n'ont pas encore conduit à des résultats concrets. Je peux vous assurer, Monsieur Martens, que je ferai les efforts nécessaires pour que l'octroi de droits complémentaires soit adapté de manière approfondie. Ainsi, les ayant droit devront fournir beaucoup moins d'efforts pour bénéficier de ce droit complémentaire.

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question n° 3-2020 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2012 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Réponse: J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre.

1. Eu égard à votre cellule stratégique/secrétariat :

1.1. Vu le caractère transversal de mes compétences, la question de l'égalité hommes-femmes est une préoccupation confiée à chaque collaborateur de fond.

1.2. Voir réponse 1.1.

1.3. Voir réponse 1.1.

2. Eu égard au service public fédéral :

2.1. Pour la réponse à cette partie de la question, je réfère à la réponse du ministre de l'Économie à la même question.

2.2. Sans objet.

2.3. Sans objet.

Het Beheerscomité van de Kruispuntbank moet de datum bepalen vanaf welke de toekennende instantie het mededelen van de vereiste persoonsgegevens niet langer ten laste leggen van de betrokken rechthebbende.

Dit principe doet geen afbreuk aan de bevoegdheid van elke toekennende instantie te beslissen of ze de aanvullende rechten al dan niet automatisch toekent.

Men dient evenwel rekening te houden met de 4 volgende elementen :

1. de toekennende instantie moet beschikken over een machtiging om het rijksregisternummer te gebruiken; naar mijn weten beschikken de leveranciers van gas en elektriciteit nog niet over een dergelijke machtiging;

2. de categorieën van rechthebbenden op het voordeel moeten afgestemd zijn op de categorieën van personen die als dusdanig beschikbaar zijn in het netwerk van de sociale zekerheid; dit stelt vaak problemen gezien de verscheidenheid aan voorwaarden gesteld om van het aanvullende voordeel te kunnen genieten;

3. het groot aantal leveranciers bemoeilijkt het uitwerken van concrete afspraken;

4. de uitwisselingen van persoonsgegevens dienen het voorwerp uit te maken van een protocolakkoord tussen de leveranciers en de Kruispuntbank.

In 2003 en 2004 hebben besprekingen plaatsgevonden tussen de Kruispuntbank en een aantal vertegenwoordigers van de leveranciers.

Deze besprekingen hebben nog niet tot concrete resultaten geleid. Ik kan het geachte lid verzekeren dat ik de nodige inspanningen zal leveren opdat de toekenning van aanvullende rechten op een grondige wijze zou worden aangepast. Op die wijze zullen de rechthebbenden veel minder inspanningen dienen te leveren om het aanvullende recht te genieten.

Minister van Middenstand en Landbouw

Vraag nr. 3-2020 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkemansbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2012 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Aangaande uw beleidscel/secrétariaat :

1.1. Gelet op het transversale karakter van mijn bevoegdheden is de vraag over de gelijkheid mannen-vrouwen een zorg die aan iedere kernmedewerker is toevertrouwd.

1.2. Zie vraag 1.1.

1.3. Zie vraag 1.1.

2. Aangaande de federale overheidsdienst :

2.1. Voor het antwoord op dit gedeelte van de vraag verwijs ik naar het antwoord van de minister van Economie op dezelfde vraag.

2.2. Zonder voorwerp.

2.3. Zonder voorwerp.

Question n° 3-2041 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2033 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Réponse : J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre.

En ce qui concerne le statut social des indépendants, l'élément majeur d'égalité d'homme/femme est le nouveau statut du conjoint aidant.

Le 1^{er} janvier 2003 le nouveau statut du conjoint aidant est entré en vigueur. Manifestement, la protection sociale dont bénéficiaient les conjoints via les droits dérivés n'était plus satisfaisante. Déjà le 14 juin 2002, le Bureau du Conseil de l'égalité des chances avait délivré un avis favorable sur le nouveau statut. Il soulignait qu'il s'agissait d'une avancée sociale pour les conjoints aidant, une catégorie constituée à 90 % de femmes.

En effet, bien des femmes qui avaient volontairement décidé de renoncer à exercer leur métier personnel pour aider leur mari dans l'exercice de sa profession, se retrouvaient non seulement dans des situations difficiles (à la suite d'une maladie de leur mari, d'une séparation ou encore d'un divorce), mais en plus, elles ne bénéficiaient pas d'une reconnaissance sociale pour le travail effectué.

Elles risquaient donc de se retrouver sans revenu de remplacement et sans protection sociale. En abandonnant leur métier, elles avaient également abandonné les droits sociaux propres qu'elles auraient pu se constituer.

Qui plus est, une nouvelle insertion sur le marché du travail devenait quasi impossible, car n'étant pas chômeuses indemnisées, elles voyaient toutes les portes se fermer devant elles.

Aujourd'hui, le conjoint aidant dispose enfin d'un statut social.

Les mesures décidées traduisent une reconnaissance de l'activité professionnelle des conjoints aidant et leur donnent une réelle visibilité. De plus, elles mettent fin à une discrimination indirecte, condamnée par une directive européenne, relative à la mise en œuvre progressive du principe de l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes en matière de sécurité sociale.

Le gouvernement a décidé, dans le cadre de la loi-programme, d'anticiper la mise en œuvre complète du maxi-statut. Celui-ci deviendra donc obligatoire à partir du 1^{er} juillet 2005. Cette anticipation offrira aux femmes concernées la possibilité de se constituer des droits encore plus tôt et de disposer ainsi plus rapidement d'un statut à part entière.

Pour le surplus, je veille bien évidemment à assurer le meilleur respect de l'intérêt des femmes dans l'ensemble de mes compétences ministérielles.

À titre d'exemple, je soutiens activement le projet « Diane » qui vise à soutenir l'entrepreneur féminin.

Question n° 3-2064 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2056 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Vraag nr. 3-2041 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2033 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Wat het sociaal statuut der zelfstandigen betreft, is het voornaamste elementen van gelijkheid tussen mannen en vrouwen het nieuw statuut van de meewerkende echtgenoot.

Op 1 januari 2003 is het nieuw statuut van de meewerkende echtgenoot in werking getreden. Klaarblijkelijk was de sociale bescherming die de echtgenoten via de afgeleide rechten genoten ontoereikend geworden. Op 14 juni 2002 al had het Adviesbureau voor gelijkekansenbeleid reeds een gunstig advies verleend over het nieuw statuut. Het legde de nadruk op het feit dat het ging om een sociale doorbraak voor de meewerkende echtgenoten, een categorie die voor 90 % uit vrouwen is samengesteld.

Inderdaad, vele vrouwen die vrijwillig hadden beslist af te zien hun eigen beroep verder uit te oefenen om hun echtgenoot te helpen bij de uitoefening van zijn beroep, bevonden zich niet alleen in moeilijke situaties (tengevolge van de ziekte van hun man, een scheiding of nog een echtscheiding), maar bovendien, genoten zij geen sociale erkenning voor de verrichte arbeid.

Zij liepen dus het risico zonder vervangingsinkomen en zonder sociale bescherming te vallen. Door af te zien van hun beroep, hadden zij eveneens afgezien van eigen sociale rechten die zij hadden kunnen opbouwen.

Bovendien werd een wedertewerkstelling op de arbeidsmarkt ei zo na onmogelijk, want, aangezien zij geen uitkeringsgerechtigde werklozen waren, bleven alle deuren voor hen gesloten.

Vandaag beschikt de meewerkende echtgenoot eindelijk over een sociaal statuut.

De maatregelen die werden beslist vertalen een erkenning van de beroepsbedrijvigheid van de meewerkende echtgenoten en verlenen hun een waar gelaat. Bovendien stellen zij een einde aan een onrechtstreekse discriminatie die door een Europese richtlijn wordt veroordeeld, betreffende de geleidelijke inwerkingstelling van het beginsel van gelijke behandeling tussen mannen en vrouwen inzake sociale zekerheid.

De regering heeft beslist, in het kader van de programmawet, de volledige inwerkingstelling van het maxistatuut te vervroegen. Dit zal dus verplichtend worden vanaf 1 juli 2005. Deze vervroeging zal aan de betrokken vrouwen de mogelijkheid verlenen nog vroeger rechten op te bouwen en aldus sneller over een volwaardig statuut te beschikken.

Voor het overige waak ik er natuurlijk over de beste eerbiediging van het belang van de vrouwen in het geheel van mijn ministeriële bevoegdheden te verzekeren.

Bij wijze van voorbeeld, ondersteun ik actief het « Diane »-project dat het vrouwelijk ondernemerschap beoogt te ondersteunen.

Vraag nr. 3-2064 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2056 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Réponse : J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre.

En ce qui concerne le statut social des indépendants, l'élément majeur d'égalité d'homme/femme est le nouveau statut du conjoint aidant.

Le 1^{er} janvier 2003 le nouveau statut du conjoint aidant est entré en vigueur. Manifestement, la protection sociale dont bénéficiaient les conjoints via les droits dérivés n'était plus satisfaisante. Déjà le 14 juin 2002, le Bureau du Conseil de l'égalité des chances avait délivré un avis favorable sur le nouveau statut. Il soulignait qu'il s'agissait d'une avancée sociale pour les conjoints aidant, une catégorie constituée à 90 % de femmes.

En effet, bien des femmes qui avaient volontairement décidé de renoncer à exercer leur métier personnel pour aider leur mari dans l'exercice de sa profession, se retrouvaient non seulement dans des situations difficiles (à la suite d'une maladie de leur mari, d'une séparation ou encore d'un divorce), mais en plus, elles ne bénéficiaient pas d'une reconnaissance sociale pour le travail effectué.

Elles risquaient donc de se retrouver sans revenu de remplacement et sans protection sociale. En abandonnant leur métier, elles avaient également abandonné les droits sociaux propres qu'elles auraient pu se constituer.

Qui plus est, une nouvelle insertion sur le marché du travail devenait quasi impossible, car n'étant pas chômeuses indemnisées, elles voyaient toutes les portes se fermer devant elles.

Aujourd'hui, le conjoint aidant dispose enfin d'un statut social.

Les mesures décidées traduisent une reconnaissance de l'activité professionnelle des conjoints aidant et leur donnent une réelle visibilité. De plus, elles mettent fin à une discrimination indirecte, condamnée par une directive européenne, relative à la mise en œuvre progressive du principe de l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes en matière de sécurité sociale.

Le gouvernement a décidé, dans le cadre de la loi-programme, d'anticiper la mise en œuvre complète du maxi-statut. Celui-ci deviendra donc obligatoire à partir du 1^{er} juillet 2005. Cette anticipation offrira aux femmes concernées la possibilité de se constituer des droits encore plus tôt et de disposer ainsi plus rapidement d'un statut à part entière.

Pour le surplus, je veille bien évidemment à assurer le meilleur respect de l'intérêt des femmes dans l'ensemble de mes compétences ministérielles.

À titre d'exemple, je soutiens activement le projet « Diane » qui vise à soutenir l'entrepreneur féminin.

Question n° 3-2085 de Madame de Bethune du 19 janvier 2005 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2077 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Réponse : J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre.

1. Non. Je n'ai pas rencontré de problèmes spécifiques justifiant de faire appel au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes en 2003 ou 2004.

2. Non.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Wat het sociaal statuut der zelfstandigen betreft, is het voornaamste elementen van gelijkheid tussen mannen en vrouwen het nieuw statuut van de meewerkende echtgenoot.

Op 1 januari 2003 is het nieuw statuut van de meewerkende echtgenoot in werking getreden. Klaarblijkelijk was de sociale bescherming die de echtgenoten via de afgeleide rechten genoten ontoereikend geworden. Op 14 juni 2002 al had het Adviesbureau voor gelijkekansenbeleid reeds een gunstig advies verleend over het nieuw statuut. Het legde de nadruk op het feit dat het ging om een sociale doorbraak voor de meewerkende echtgenoten, een categorie die voor 90 % uit vrouwen is samengesteld.

Inderdaad, vele vrouwen die vrijwillig hadden beslist af te zien hun eigen beroep verder uit te oefenen om hun echtgenoot te helpen bij de uitoefening van zijn beroep, bevonden zich niet alleen in moeilijke situaties (tengevolge van de ziekte van hun man, een scheiding of nog een echtscheiding), maar bovendien, genoten zij geen sociale erkenning voor de verrichte arbeid.

Zij liepen dus het risico zonder vervangingsinkomen en zonder sociale bescherming te vallen. Door af te zien van hun beroep, hadden zij eveneens afgezien van eigen sociale rechten die zij hadden kunnen opbouwen.

Bovendien werd een wedertewerkstelling op de arbeidsmarkt ei zo na onmogelijk, want, aangezien zij geen uitkeringsgerechtigde werklozen waren, bleven alle deuren voor hen gesloten.

Vandaag beschikt de meewerkende echtgenoot eindelijk over een sociaal statuut.

De maatregelen die werden beslist vertalen een erkenning van de beroepsbedrijvigheid van de meewerkende echtgenoten en verlenen hun een waar gelaat. Bovendien stellen zij een einde aan een onrechtstreekse discriminatie die door een Europese richtlijn wordt veroordeeld, betreffende de geleidelijke inwerkingstelling van het beginsel van gelijke behandeling tussen mannen en vrouwen inzake sociale zekerheid.

De regering heeft beslist, in het kader van de programmawet, de volledige inwerkingstelling van het maxi-statuuut te vervroegen. Dit zal dus verplichtend worden vanaf 1 juli 2005. Deze vervroeging zal aan de betrokken vrouwen de mogelijkheid verlenen nog vroeger rechten op te bouwen en aldus sneller over een volwaardig statuut te beschikken.

Voor het overige waak ik er natuurlijk over de beste eerbiediging van het belang van de vrouwen in het geheel van mijn ministeriële bevoegdheden te verzekeren.

Bij wijze van voorbeeld, ondersteun ik actief het « Diane »-project dat het vrouwelijk ondernemerschap beoogt te ondersteunen.

Vraag nr. 3-2085 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2077 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Neen. Ik heb tijdens de jaren 2003 en 2004 geen specifieke problemen ontmoet die het wenselijk of noodzakelijk maakten een beroep te doen op de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

2. Neen.

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-1786 de Mme Van de Castele du 3 décembre 2004 (N.):

Ondes de fréquence. — Effets secondaires indésirables pour les porteurs d'un neurostimulateur.

Les personnes chez qui un neurostimulateur a été implanté subissent un certain nombre de désagréments dus à des interférences avec certaines ondes de fréquence.

Ainsi, par exemple, se rendre dans un supermarché est une torture parce que le neurostimulateur peut vibrer lorsque la personne passe le portique d'une installation antivol, ce qui provoque des douleurs lancinantes et qui risque de dérégler l'appareil.

Étant donné la multiplication des implantations de neurostimulateurs pour diverses affections, le nombre de plaintes concernant de tels incidents est en augmentation constante.

Existe-t-il, pour les installations antivol, des consignes de sécurité qui soulignent les risques encourus par les patients porteurs d'un neurostimulateur ?

Pourrait-on convenir de règles de conduite avec les entreprises qui disposent de telles installations afin que ces patients ne doivent pas en supporter les effets dommageables ?

Réponse : La question a trait aux effets collatéraux désagréables induits sur des neurostimulateurs implantés chez des personnes lorsqu'elles passent par des portiques antivol, notamment aux caisses des grandes surfaces. Ces effets seraient liés aux rayonnements électromagnétiques de diverses fréquences pouvant provoquer un dérèglement ou une panne du neurostimulateur.

En ce qui concerne la fabrication et la mise sur le marché des neurostimulateurs, la réglementation en vigueur est la directive européenne 90/385/CEE relative aux dispositifs médicaux implantables actifs. Cette directive comprend les exigences essentielles de sécurité auxquelles ces dispositifs doivent satisfaire. Elle a été transposée en droit belge par l'arrêté royal du 15 juillet 1997 (*Moniteur belge* du 1^{er} août 1997). Les aspects relatifs à la compatibilité électromagnétique sont couverts par des normes harmonisées spécifiques (norme NBN EN 60601-1-2 et des normes de la série NBN EN 61000) qui donnent une présomption de conformité aux exigences essentielles correspondantes de la directive.

Cela signifie qu'un neurostimulateur construit selon ces normes est considéré comme conforme aux exigences de la directive et peut être commercialisé sur le territoire européen. C'est vrai tant en ce qui concerne ses émissions de rayonnements électromagnétiques, susceptibles de perturber un appareil électrique situé dans son environnement, qu'en ce qui concerne son immunité par rapport aux émissions électromagnétiques produites par les autres appareils environnants, par exemple un portique antivol.

En ce qui concerne la fabrication des portiques antivol et appareils du même type, la question de leur compatibilité électromagnétique est régie par la directive européenne 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique et les normes harmonisées correspondantes (des normes de la série 55000). Cette directive a été transposée en droit belge par l'arrêté royal du 18 mai 1994 (*Moniteur belge* du 24 juin 1994).

À nouveau, cela signifie qu'un portique antivol construit selon ces normes est considéré comme conforme aux exigences de la directive et peut être commercialisé sur le territoire européen.

Il y a lieu de signaler que le problème soulevé par l'honorable membre pourrait exister également pour d'autres appareils tels que les pacemakers et les pompes à insuline.

Minister van Werk

Vraag nr. 3-1786 van mevrouw Van de Castele d.d. 3 december 2004 (N.):

Frequentiegolven. — Ongewenste neveneffecten voor personen met een neurostimulator.

Mensen bij wie een neurostimulator werd ingeplant ondervinden een aantal ongemakken door de interferentie daarvan met bepaalde frequentiegolven.

Zo is bijvoorbeeld een bezoek aan een supermarkt een kwelling omdat bij een passage langs de kassa tussen de poorten van een anti-diefstalinstallatie, de neurostimulator kan tilt slaan, wat pijnscheuten veroorzaakt en een ontregeling van het apparaat kan veroorzaken.

Aangezien er steeds vaker voor allerlei aandoeningen neurostimulatoren worden ingeplant, zijn er steeds meer klachten over dergelijke incidenten.

Bestaan er veiligheidsvoorschriften voor onder andere anti-diefstalinstallaties die wijzen op gevaren voor patiënten met een neurostimulator ?

Kunnen er gedragsregels worden afgesproken met bedrijven die zulke installaties hebben, zodat dergelijke patiënten de nadelige effecten daarvan niet hoeven te dragen ?

Antwoord : De vraag heeft betrekking op de ongemakken die personen met ingeplante neurostimulatoren ervaren wanneer zij aan de kassa van een grootwarenhuis door de poorten van een anti-diefstalinstallatie lopen. Die ongemakken zouden te maken hebben met de elektromagnetische stralingen van diverse frequentie die ontregeling of stoornis van de neurostimulator kunnen veroorzaken.

De vervaardiging en het op de markt brengen van neurostimulatoren is onderworpen aan de Europese richtlijn 90/385/EEG betreffende de actieve inplantbare medische hulpmiddelen. Die richtlijn beschrijft de essentiële veiligheidseisen waaraan die toestellen moeten voldoen. De richtlijn is in Belgisch recht omgezet door het koninklijk besluit van 15 juli 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1997). De aspecten van de elektromagnetische compatibiliteit zijn vervat in de specifieke geharmoniseerde normen (norm NBN EN 60601-1-2 en de normen van de serie NBN EN 61000) die een vermoeden van overeenstemming geven met de overeenkomstige essentiële eisen van de richtlijn.

Dat betekent dat een neurostimulator die gebouwd is volgens deze normen beschouwd wordt als zijnde conform de richtlijn en op het Europees grondgebied mag verhandeld worden. Dat geldt zowel voor de emissie van elektromagnetische stralingen van de neurostimulator die een elektrisch toestel in de buurt kunnen ontregelen als voor de immunititeit van het toestel ten aanzien van elektromagnetische stralingen afkomstig van andere toestellen in de omgeving zoals de antidiefstalpoorten.

Wat de vervaardiging van antidiefstalpoorten en dergelijke betreft, is de elektromagnetische compatibiliteit gereguleerd door de Europese richtlijn 89/336/EEG betreffende de elektromagnetische compatibiliteit en door de overeenstemmende geharmoniseerde normen van de serie 55000). Die richtlijn is in elgisch recht omgezet door het koninklijk besluit van 18 mei 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 24 juni 1994).

Opnieuw betekent dit dat een antidiefstalpoort die gebouwd is volgens de normen beschouwd wordt als zijnde conform de eisen van de richtlijn en op het Europees grondgebied mag verhandeld worden.

Hierbij dient erop gewezen dat het probleem waarop het geachte lid de aandacht vestigt eveneens kan optreden bij andere toestellen zoals pacemakers en insulinepompen.

On peut logiquement considérer que, lors de l'élaboration des normes de compatibilité électromagnétique relatives à l'immunité des dispositifs électromédicaux implantables actifs, les seuils de tolérance ont été réglés sur ceux définis dans les normes d'émissions relatives aux appareils électriques susceptibles d'être rencontrés dans la pratique, comme notamment les portiques antivol des grandes surfaces, voire que les niveaux d'émissions des appareils électriques se situent en dessous des seuils d'immunité du dispositif électromédical implantable actif.

Les services compétents, à savoir la division Gaz-Électricité de la Direction générale de l'Énergie du SPF économie, PME, Classes moyennes et Énergie, sont chargés de vérifier la réalité de cette situation et, si tel n'était pas le cas, de prendre toute disposition pour amener les organismes de normalisation à apporter les correctifs éventuels nécessaires.

Cette procédure me paraît aujourd'hui la voie la plus efficace pour répondre à toute question éventuelle.

Question n° 3-1998 de M. Steverlynck du 7 janvier 2005 (N.):

Transactions commerciales. — Retard de paiement.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1996 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 2609).

Réponse: En ce qui concerne les transactions commerciales entre entreprises et administrations, services et institutions ressortant de ma compétence, le délai de paiement est appliqué conformément à la loi relative aux marchés publics :

— 50 jours pour les ordres de livraisons et prestations de services (arrêté royal du 26 septembre 1996 — article 15, § 2);

— 60 jours pour les ordres de travaux (arrêté royal du 16 septembre 1996 — article 15, § 1^{er}).

Pour des commandes jusque 2 500 euros, l'arrêté royal du 2 août 2002 est appliqué.

Le délai de paiement moyen effectif pour les années budgétaires 2003 et 2004 est de 45 jours.

Du montant minime des frais de retard payés (2003 : nihil/2004 : 572,52 euros), il s'avère que les paiements se font conformément aux arrêtés royaux mentionnés ci-dessus et sont par conséquent en concordance avec la législation.

Question n° 3-2127 de M. Vandenberghe H. du 21 janvier 2005 (N.):

Reclassement professionnel. — Primes. — Utilisation effective. — Différences entre la Flandre et la Wallonie.

Depuis l'été 2004, le gouvernement fédéral octroie une subvention de 1 800 euros aux employeurs qui aident un travailleur licencié à retrouver un emploi par le biais du reclassement professionnel.

Selon une enquête récente menée par un bureau d'avocats et portant sur 303 plans sociaux, 50 % des CCT concernées prévoient un programme de reclassement professionnel. Ces programmes concernent, pour les employés, 66 % des entreprises flamandes, 45 % des entreprises bruxelloises et 28 % des entreprises wallonnes. Quant aux ouvriers, les chiffres s'élèvent respectivement à 50, 37 et 10 %.

Le système du reclassement professionnel serait, en réalité, bien moins appliqué que ces pourcentages l'indiquent : les travailleurs licenciés exigent effectivement que le reclassement figure dans le plan social, mais en fin de compte, ils préfèrent échanger cette offre contre une prime.

Logischerwijze kan men er dus van uitgaan dat bij de opmaak van de normen inzake elektromagnetische compatibiliteit betreffende de immuniteit van actieve in planteerbare elektromedische hulpmiddelen, de olerantiegrenzen afgestemd zijn op die welke bepaald zijn in de emissienormen voor elektrische toestellen waarmee men in de praktijk in contact kan komen, zoals bijvoorbeeld de antidiefstalpoorten in grootwarenhuizen en dat het emissieniveau van de elektrische toestellen onder de immuniteitsgrens ligt van het actief inplanteerbaar elektromedisch hulpmiddel.

De bevoegde diensten, met name de afdeling Gas-Elektriciteit van de Algemene Directie Energie van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie, zijn ermee belast na te gaan of dat in werkelijkheid ook zo is en, indien dat niet het geval is, de nodige maatregelen te nemen om de normalisatie-instanties ertoe aan te zetten de nodige correcties door te voeren.

Dit lijkt mij op dit ogenblik de meest efficiënte procedure om te reageren op eventuele vragen.

Vraag nr. 3-1998 van de heer Steverlynck d.d. 7 januari 2005 (N.):

Handelstransacties — Betalingsachterstand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1996 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2609).

Antwoord: Wat betreft de handelstransacties tussen ondernemingen en de administraties, diensten en instellingen die onder mijn bevoegdheid vallen, wordt de betalingstermijn toegepast conform de wet op de overheidsopdrachten :

— 50 dagen voor de opdrachten van leveringen en diensten (koninklijk besluit van 26 september 1996 — artikel 15, § 2);

— 60 dagen voor de opdrachten van werken (koninklijk besluit van 26 september 1996 — artikel 15, § 1).

Voor bestellingen tot 2 500 euro wordt het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 toegepast.

De gemiddelde effectieve betalingstermijn voor de begrotingsjaren 2003 en 2004 bedraagt 45 dagen.

Uit het geringe uitbetaalde bedrag aan verwijntresten (2003 : nihil/2004 : 572,52 euro) blijkt dat de betalingen conform de hierboven aangehaalde koninklijke besluiten verlopen en bijgevolg in overeenstemming zijn met de wetgeving.

Vraag nr. 3-2127 van de heer Vandenberghe H. d.d. 21 januari 2005 (N.):

Outplacement. — Premies. — Werkelijk gebruik. — Verschillen tussen Vlaanderen en Wallonië.

Als werkgevers een ontslagen werknemer via outplacement aan een nieuwe baan helpen, krijgen ze sinds de zomer van 2004 van de federale overheid een toelage van 1 800 euro.

Uit een recent onderzoek van 303 sociale plannen door een advocatenkantoor zou blijken dat in 50 % van de betreffende CAO's in een outplacementprogramma is voorzien. In Vlaanderen is dat bij de bedienden in 66 % van de bedrijven het geval, tegen 45 % voor Brussel en 28 % voor Wallonië. Bij de arbeiders is dat respectievelijk 50, 37 en 10 %.

Het werkelijk gebruik van outplacement zou veel lager liggen, omdat de ontslagen werknemers weliswaar eisen dat outplacement wordt opgenomen in het sociaal plan, maar het aanbod uiteindelijk weigeren in ruil voor een premie.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien d'employeurs ont-ils, en 2004, utilisé la prime fédérale pour, par le biais du reclassement professionnel, aider un travailleur licencié à retrouver un emploi ?
2. Combien de travailleurs ont-ils effectivement été reclassés ailleurs ?
3. Comment l'honorable ministre explique-t-elle la différence entre la Wallonie et la Flandre quant à l'introduction de programmes de reclassement dans les CCT ?
4. L'honorable ministre juge-t-elle souhaitable de prendre des mesures complémentaires en la matière ?

Réponse : L'arrêté royal du 16 juillet 2004 visant à promouvoir l'emploi des travailleurs licenciés dans le cadre de restructurations prévoit que la mesure doit faire l'objet d'une évaluation trimestrielle effectuée par l'Office national de l'Emploi (ONEm). Conformément à l'article 14, alinéa 1^{er}, de l'arrêté précité, cette évaluation doit être effectuée pour la première fois au cours du dernier mois du premier trimestre de 2005 (= mars 2005).

Dans ce cadre, les initiatives nécessaires ont été prises pour pouvoir extraire les données requises pour le 1^{er} mars 2005.

Étant donné que cette extraction n'a pas encore eu lieu et que les programmes informatiques nécessaires ne sont pas encore prêts, il n'est pour l'instant pas possible de communiquer les données chiffrées demandées.

En revanche, sur la base de données partielles disponibles, je peux vous communiquer ce qui suit :

1. Pour l'instant, sept entreprises ont été reconnues comme entreprises en restructuration, dont Ford AG à Genk est la plus importante. Dans les sept cas, il s'agit d'entreprises dont le siège social est situé en Flandre.

Aucun dossier n'a encore été introduit en vue d'un remboursement de frais d'outplacement.

2. Les cellules de mise à l'emploi des entreprises concernées ont transmis à l'ONEm des listes reprenant les noms de 1 571 travailleurs inscrits auprès de ces cellules. À quelques dizaines près, tous ces travailleurs satisfont aux conditions de l'arrêté précité.

Cinq de ces travailleurs sont domiciliés en Wallonie, trois aux Pays-Bas et le reste en Flandre.

Pour l'instant, je ne dispose pas encore de données complètes concernant le nombre de travailleurs qui ont effectivement été engagés ailleurs.

3. La mesure n'a été instaurée que très récemment et jusqu'à présent, elle n'est appliquée pleinement que dans le cas de Ford AG (1 379 travailleurs inscrits), ce qui explique directement la disparité entre la Flandre et la Wallonie.

4. De tout ce qui précède, il ressort qu'il n'est pas très judicieux de tirer la leçon des expériences vécues et qu'il faut au moins attendre les résultats de la première évaluation à effectuer par l'ONEm.

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-1881 de M. Steverlynck du 30 décembre 2004 (N.) :

Label BlindSurfer. — *Sites web sous compétence d'administrations fédérales.*

BlindSurfer est un label de qualité qui offre au internautes malvoyants une indication claire lorsqu'un site web est aisément accessible. Pour obtenir le label, un site doit satisfaire à seize

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel werkgevers maakten in 2004 gebruik van de federale premie om een ontslagen werknemer via outplacement aan een nieuwe baan te helpen ?
2. Hoeveel van deze werknemers gingen ook effectief elders aan de slag ?
3. Welke verklaringen heeft de geachte minister voor het verschil tussen Wallonië en Vlaanderen aangaande outplacement-programma's in CAO's ?
4. Acht de geachte minister het wenselijk om aangaande deze materie nieuwe bijkomende maatregelen te nemen ?

Antwoord : Het koninklijk besluit van 16 juli 2004 tot bevordering van de tewerkstelling van werknemers ontslagen in het kader van de herstructurerings voorziet dat de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening (RVA) elk kwartaal de maatregel moet evalueren. Deze evaluatie moet volgens artikel 14, eerste lid, van voornoemd besluit voor het eerst worden verricht gedurende de laatste maand van het eerste kwartaal 2005 (= maart 2005).

In het kader daarvan werden de nodige stappen gezet om een gegevensextractie mogelijk te maken tegen 1 maart 2005.

Aangezien deze extractie nog niet is gebeurd en de informaticaprogramma's om dit de verwezenlijken ook nog niet klaar zijn, is het thans onmogelijk om de gevraagde cijfers mee te delen.

Op basis van gedeeltelijke beschikbare gegevens kan ik u wel het volgende meedelen :

1. Momenteel zijn zeven bedrijven erkend als onderneming in herstructurering, waarvan Ford AG te Genk de belangrijkste is. Het betreft in de zeven gevallen ondernemingen waarvan de maatschappelijke zetel in Vlaanderen gelegen is.

Er werd nog geen enkel dossier ingediend met een aanvraag tot terugbetaling van de outplacementkosten.

2. De tewerkstellingscellen van de betrokken bedrijven hebben lijsten aan de RVA overgemaakt waarop de namen voorkomen van 1 571 werknemers die bij die cellen werden ingeschreven. Op enkele tientallen na, voldoen deze werknemers allen aan de voorwaarden van voornoemd besluit.

Van dit aantal zijn er vijf werknemers woonachtig in Wallonië, drie in Nederland en de rest in Vlaanderen.

Ik beschik momenteel nog niet over volledige gegevens betreffende het aantal werknemers die effectief elders aan de slag gingen.

3. De maatregel is slechts zeer recentelijk ingevoerd en wordt eigenlijk nog maar ten volle toegepast in het geval van Ford AG (1 379 ingeschreven werknemers), wat dan ook de discrepantie Vlaanderen-Wallonië verklaart.

4. Uit het voorgaande blijkt dat het nog niet zeer zinvol is om momenteel al concrete lessen te trekken en dat men minstens de resultaten van de eerste evaluatie door de RVA moet afwachten.

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-1881 van de heer Steverlynck d.d. 30 december 2004 (N.) :

BlindSurfer label. — *Websites onder de bevoegdheid van de federale administraties.*

BlindSurfer is een kwaliteitslabel, dat de visueel gehandicapte internetgebruiker een duidelijk herkenningspunt biedt wanneer een website vlot toegankelijk is. Om het label te behalen dient een

directives en matière d'accessibilité. Le gouvernement fédéral a décidé précédemment que tous les sites web relevant des administrations fédérales devaient satisfaire à ce label.

Je voudrais poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

— Tous les sites web des administrations fédérales répondent-ils actuellement aux exigences de BlindSurfer ?

— Sinon quels sites doivent-ils encore être adaptés ? Quelles conditions ne remplissent-ils pas ? Quand les adaptations nécessaires seront-elles réalisées ?

— Que coûte l'adaptation des sites fédéraux ?

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à sa question n° 3-1875 qui sera communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Question n° 3-1930 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.) :

Coopération au développement. — Budget horizontal 2004.

Pour lutter contre la pauvreté dans le monde et contribuer au développement durable de la terre, le gouvernement belge s'engage à mener une politique de coopération au développement ambitieuse.

L'accord de gouvernement du 1^{er} juillet 2003 mentionne au chapitre XII. « Un monde plus juste » : « Cette politique se fondera sur les objectifs convenus sur le plan international, tels que ceux fixés entre autres dans la Déclaration du Millénaire des Nations unies et dans les conclusions finales des Conférences de Johannesburg et de Monterrey ainsi que dans les directives OCDE/CAD. Les moyens affectés à la coopération au développement seront en tout cas systématiquement augmentés pour atteindre 0,7% du PIB en 2010. Une série d'actions seront entreprises parallèlement afin d'accroître de manière radicale l'efficacité des moyens à affecter. (...) Une ligne budgétaire horizontale rassemblant les dépenses d'aide publique au développement (ligne budgétaire « ODA » — *Official Development Aid*) pour l'ensemble des départements de l'autorité fédérale et où sont globalisés tous les efforts consentis en la matière, sans préjudice de la compétence de gestion de chaque département sur les crédits concernés ».

En 2004, des initiatives sur le plan de la politique et les moyens y afférents ont dès lors été inscrits au budget du ministre de la Coopération au développement par d'autres ministres. C'est pourquoi j'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes au sujet du budget horizontal 2004 de la coopération au développement.

1. Quelles initiatives et moyens concrets ont-ils été inscrits par d'autres ministres et départements au budget (horizontal) de la coopération au développement en 2004 ?

2. Quelle est la part de la direction générale de la Coopération au développement dans le financement de ces initiatives et moyens transférés ?

3. Pouvoir de décision

Pour quelles initiatives et moyens le ministre de la Coopération au développement a-t-il un pouvoir de décision autonome ?

Pour quelles initiatives et moyens le ministre de la Coopération au développement a-t-il un pouvoir de décision partiel ?

Pour quelles initiatives et moyens le ministre de la Coopération au développement n'a-t-il aucun pouvoir de décision ?

Réponse : 1. En 2004 les initiatives et moyens suivants ont été inscrits par d'autres ministres et départements au budget (horizontal) de la coopération au développement :

website te voldoen aan zestien toegankelijkheidsrichtlijnen. De federale regering besliste eerder dat alle websites, die onder de bevoegdheid vallen van de federale administraties, aan dit label moeten voldoen.

Mag ik daarom aan de geachte minister vragen :

— of alle websites van de federale administraties op dit moment aan de vereisten van BlindSurfer voldoen ?

— Indien niet, welke sites dienen nog aangepast te worden ? Aan welke voorwaarden wordt niet voldaan ? Wanneer ziet de geachte minister de nodige aanpassingen doorgevoerd ?

— Wat is de kostprijs voor het aanpassen van de federale sites ?

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op zijn vraag nr. 3-1875 dat door de minister van Buitenlandse Zaken zal worden meegedeeld aan de Senaat.

Vraag nr. 3-1930 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.) :

Ontwikkelingssamenwerking. — Horizontale begroting 2004.

Om de armoede in de wereld te bestrijden en bij te dragen aan een duurzame ontwikkeling van de aarde, belooft de Belgische regering een ambitieus beleid van ontwikkelingssamenwerking te voeren.

Het regeerakkoord van 1 juli 2003 bepaalt onder hoofdstuk XII. « Een rechtvaardiger wereld » : « Dat beleid zal stoelen op de internationaal afgesproken doelstellingen zoals onder meer vastgelegd in de VN-Millenniumverklaring, de slotconclusies van de conferenties van Johannesburg en Monterrey en de OESO/DAC-richtlijnen. De middelen voor ontwikkelingssamenwerking zullen in ieder geval stelselmatig worden verhoogd tot 0,7% van het BBP in 2010. Parallel hiermee zullen een aantal ingrepen worden doorgevoerd om de doelmatigheid van de te besteden middelen drastisch te verhogen. (...) — Eén horizontale begrotingslijn die de uitgaven voor publieke ontwikkelingssamenwerking samenbrengt (« ODA »-begrotingslijn — *Official Development Aid*) voor alle departementen van de federale overheid, waarbij alle inspanningen terzake worden geglobaliseerd zonder dat geraakt wordt aan de beheersbevoegdheid van elk departement voor de betrokken kredieten ».

In de begroting van 2004 werden bijgevolg beleidsinitiatieven en bijhorende middelen door andere ministers ingeschreven in de begroting van de minister van Ontwikkelingssamenwerking. Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen voor de horizontale begroting Ontwikkelingssamenwerking 2004 :

1. Welke concrete beleidsinitiatieven en middelen werden door andere ministers en departementen ingeschreven in de (horizontale) begroting van ontwikkelingssamenwerking voor 2004 ?

2. Wat is het financiële aandeel van het directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking in de financiering van deze verschoven beleidsinitiatieven en middelen ?

3. Beslissingsrecht

— Over welke van deze beleidsinitiatieven en middelen heeft de minister van Ontwikkelingssamenwerking een autonoom beslissingsrecht ?

— Over welke van deze beleidsinitiatieven en middelen heeft de minister van Ontwikkelingssamenwerking een gedeeld beslissingsrecht ?

— Over welke van deze beleidsinitiatieven en middelen heeft de minister van Ontwikkelingssamenwerking geen beslissingsrecht ?

Antwoord : 1. In 2004 werden de volgende initiatieven en middelen door andere ministers en departementen ingeschreven in de (horizontale) begroting van ontwikkelingssamenwerking :

Crédits d'ordonnancement en milliers d'euros	2004 budget ajusté
Allègement de la dette (Finances)	4 960
Allègement de la dette (Affaires étrangères)	992
Prêts aux États étrangers (Finances)	21 280
Contribution volontaire à l'UNRWA (Affaires étrangères)	698
Contributions volontaire et obligatoire à l'OIM (Affaires intérieures et Affaires étrangères)	1 508
Contribution volontaire au CICR (Affaires étrangères) .	704
Contribution volontaire à l'UNHCR (Affaires étrangères)	697
Contributions volontaire et obligatoire à VOIT (Emploi)	2 755
Contribution volontaire au PNUE (Affaires étrangères) .	621
Banque interaméricaine de Développement (Finances) .	930
PPTTE FMI et Banque Mondiale (Finances)	4 500
Société interaméricaine d'Investissement (Finances) . .	174
Contribution obligatoire au FAO (Affaires étrangères) .	3 579
Contribution obligatoire à l'ONUDI (Affaires étrangères)	1 140
Contribution obligatoire à l'UNESCO (Politique scienti- fique)	2 761
Opération des NU au Congo (Affaires étrangères) . . .	6 470
Tribunal international pour le Rwanda (Affaires étran- gères)	1 003
Organisations internationales — Frais de fonctionnement à Bruxelles(Affaires intérieures et Affaires étrangères) .	173
Bonifications d'intérêt (Affaires étrangères)	8 519
Total	63 464

2. Les crédits font désormais partie intégrante du budget de la direction générale de la Coopération au Développement

3. Le Conseil des ministres du 14 octobre 2003 a décidé ce qui suit en la matière :

« Le transfert des moyens susmentionnés (à l'exception des moyens transférés du département Finances) au budget Coopération au développement va de pair avec l'institution d'une compétence partagée avec le département concerné.

Quant aux moyens transférés du département des Finances, une compétence de signature partagée n'est d'application que pour les emprunts d'État à État ainsi que pour PPTTE et sans préjudice de la décision gouvernementale du 20 décembre 2002 en matière de déliement de l'aide (Note : le texte officiel du Conseil des ministres du 14 octobre mentionne le terme « résiliation de la coopération », une mauvaise traduction du terme néerlandais « ontbinding van de hulp ». En outre, le transfert ne porte aucunement atteinte à l'actuelle gestion des moyens par le SPF Finances. »

Question n° 3-1931 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.):

Coopération au développement. — Budget horizontal 2005.

Pour lutter contre la pauvreté dans le monde et contribuer au développement durable de la terre, le gouvernement belge s'engage à mener une politique de coopération au développement ambitieuse.

L'accord de gouvernement du 1^{er} juillet 2003 mentionne au chapitre XII. « Un monde plus juste » : « Cette politique se fondera

Ordonnanceringskredieten in duizend euro	2004 aangepaste begroting
Schuldverlichting (Financiën)	4 960
Schuldverlichting (Buitenlandse Zaken)	992
Leningen aan vreemde staten (Financiën)	21 280
Vrijwillige bijdrage aan UNRWA (Buitenlandse Zaken).	698
Vrijwillige en verplichte bijdrage aan IOM (Binnenlandse en BuitenlandseZaken)	1 508
Vrijwillige bijdrage aan ICRK (Buitenlandse Zaken). .	704
Vrijwillige bijdrage aan UNHCR (Buitenlandse Zaken) .	697
Vrijwillige en verplichte bijdrage aan IAO (Tewerkstel- ling)	2 755
Vrijwillige bijdrage aan UNEP (Buitenlandse Zaken) .	621
Interamerikaanse Ontwikkelingsbank (Financiën) . . .	930
HIPC MF en Wereldbank (Financiën)	4 500
Interamerikaanse Investeringsmaatschappij (Financiën) .	174
Verplichte bijdrage FAO (Buitenlandse Zaken)	3 579
Verplichte bijdrage UNIDO (Buitenlandse Zaken) . . .	1 140
Verplichte bijdrage UNESCO (Wetenschapsbeleid)	2 761
VN-operatie in Congo (Buitenlandse Zaken)	6 470
Internationaal Rwanda Tribunaal (Buitenlandse Zaken)	1 003
Internationale organisaties — Werkingskosten Brussel (Binnenlandse en Buitenlandse Zaken)	173
Rentebonificaties (Buitenlandse Zaken)	8 519
Totaal	63 464

2. De kredieten maken voortaan integraal deel uit van de begroting van de directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking.

3. In de Ministerraad van 14 oktober 2003 werd terzake hetgeen volgt beslist :

« De overheveling van hogervermelde middelen (met uitzondering van de middelen overgeheveld van het departement Financien) naar de begroting ontwikkelingssamenwerking gaat gepaard met de instelling van een gedeelde bevoegdheid met het betrokken departement.

Wat betreft de middelen overgeheveld van het departement Financiën geldt enkel een gedeelde handtekeningsbevoegdheid inzake de leningen van staat tot staat en HIPC, en onverminderd de beslissing van de regering van 20 december 2002 inzake de ontbinding van de hulp. De overdracht doet bovendien geen afbreuk aan het huidig beheer ervan door de FOD Financiën.»

Vraag nr. 3-1931 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.):

Ontwikkelingssamenwerking. — Horizontale begroting 2005.

Om de armoede in de wereld te bestrijden en bij te dragen aan een duurzame ontwikkeling van de aarde, belooft de Belgische regering een ambitieus beleid van ontwikkelingssamenwerking te voeren.

Het regeerakkoord van 1 juli 2003 bepaalt onder hoofdstuk XII. « Een rechtvaardiger wereld » : « Dat beleid zal stoelen op de

sur les objectifs convenus sur le plan international, tels que ceux fixés entre autres dans la Déclaration du Millénaire des Nations unies et dans les conclusions finales des Conférences de Johannesburg et de Monterrey ainsi que dans les directives OCDE/CAD. Les moyens affectés à la coopération au développement seront en tout cas systématiquement augmentés pour atteindre 0,7% du PIB en 2010. Une série d'actions seront entreprises parallèlement afin d'accroître de manière radicale l'efficacité des moyens à affecter. (...) — Une ligne budgétaire horizontale rassemblant les dépenses d'aide publique au développement (ligne budgétaire «ODA» — *Official Development Aid*) pour l'ensemble des départements de l'autorité fédérale et où sont globalisés tous les efforts consentis en la matière, sans préjudice de la compétence de gestion de chaque département sur les crédits concernés.»

En 2005, des initiatives sur le plan de la politique et les moyens y afférents ont été inscrits au budget du ministre de la Coopération au développement par d'autres ministres. C'est pourquoi j'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes au sujet du budget horizontal 2005 de la coopération au développement.

1. Quelles initiatives et moyens concrets ont-ils été inscrits par d'autres ministres et départements au budget (horizontal) de la coopération au développement en 2005 ?

2. Quelle est la part de la direction générale de la Coopération au développement dans le financement de ces initiatives et moyens transférés ?

3. Pouvoir de décision

Pour quelles initiatives et moyens le ministre de la Coopération au développement a-t-il un pouvoir de décision autonome ?

Pour quelles initiatives et moyens le ministre de la Coopération au développement a-t-il un pouvoir de décision partiel ?

Pour quelles initiatives et moyens le ministre de la Coopération au développement n'a-t-il aucun pouvoir de décision ?

Réponse : 1. En 2005 aucune initiative nouvelle n'a été inscrite par d'autres ministres ou départements au budget (horizontal) de la coopération au développement. Pour les initiatives qui ont été reportées en 2004, les moyens suivants ont été prévus (crédits d'ordonnancement en milliers d'euros) :

	2005 budget initial
Allègement de la dette (Finances)	4 960
Allègement de la dette (Affaires étrangères)	992
Prêts aux États étrangers (Finances)	27 584
Contribution volontaire à l'UNRWA (Affaires étrangères)	800
Contributions volontaire et obligatoire à l'OIM (Affaires intérieures et Affaires étrangères)	1 549
Contribution volontaire au CICR (Affaires étrangères)	704
Contribution volontaire à l'UNHCR (Affaires étrangères)	697
Contributions volontaire et obligatoire à l'OIT (Emploi)	2 657
Contribution volontaire au PNUE (Affaires étrangères)	621
Banque interaméricaine de Développement (Finances)	0

internationaal afgesproken doelstellingen zoals onder meer vastgelegd in de VN-Millenniumverklaring, de slotconclusies van de conferenties van Johannesburg en Monterey en de OESO/DAC-richtlijnen. De middelen voor ontwikkelingssamenwerking zullen in ieder geval stelselmatig worden verhoogd tot 0,7% van het BBP in 2010. Parallel hiermee zullen een aantal ingrepen worden doorgevoerd om de doelmatigheid van de te besteden middelen drastisch te verhogen. (...) — Eén horizontale begrotingslijn die de uitgaven voor publieke ontwikkelingssamenwerking samenbrengt («ODA»-begrotingslijn — *Official Development Aid*) voor alle departementen van de federale overheid, waarbij alle inspanningen terzake worden geglobaliseerd zonder dat geraakt wordt aan de beheersbevoegdheid van elk departement voor de betrokken kredieten.»

In de begroting van 2005 werden beleidsinitiatieven en bijhorende middelen door andere ministers ingeschreven in de begroting van de minister van Ontwikkelingssamenwerking. Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen voor de horizontale begroting Ontwikkelingssamenwerking 2005 :

1. Welke concrete beleidsinitiatieven en middelen werden door andere ministers en departementen ingeschreven in de (horizontale) begroting van ontwikkelingssamenwerking voor 2005 ?

2. Wat is het financiële aandeel van het directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking in de financiering van deze verschoven beleidsinitiatieven en middelen ?

3. Beslissingsrecht

Over welke van deze beleidsinitiatieven en middelen heeft de minister van Ontwikkelingssamenwerking een autonoom beslissingsrecht ?

Over welke van deze beleidsinitiatieven en middelen heeft de minister van Ontwikkelingssamenwerking een gedeeld beslissingsrecht ?

Over welke van deze beleidsinitiatieven en middelen heeft de minister van Ontwikkelingssamenwerking geen beslissingsrecht ?

Antwoord : 1. In 2005 werden geen nieuwe initiatieven door andere ministers en departementen ingeschreven in de (horizontale) begroting van ontwikkelingssamenwerking. Voor de initiatieven die in 2004 werden overgedragen werden in 2005 de volgende middelen voorzien (ordonnanceringskredieten in duizend euro) :

	2005 initiële begroting
Schuldverlichting (Financiën)	4 960
Schuldverlichting (Buitenlandse Zaken)	992
Leningen aan vreemde staten (Financiën)	27 584
Vrijwillige bijdrage aan UNRWA (Buitenlandse Zaken)	800
Vrijwillige en verplichte bijdrage aan IOM (Binnenlandse en Buitenlandse Zaken)	1 549
Vrijwillige bijdrage aan ICRK (Buitenlandse Zaken)	704
Vrijwillige bijdrage aan UNHCR (Buitenlandse Zaken)	697
Vrijwillige en verplichte bijdrage aan IAO (Tewerkstelling)	2 657
Vrijwillige bijdrage aan UNEP (Buitenlandse Zaken)	621
Interamerikaanse Ontwikkelingsbank (Financiën)	0

PPTTE FMI et Banque mondiale (Finances)	0
Société interaméricaine d'Investissement Finances)	169
Contribution obligatoire au FAO (Affaires étrangères)	3 555
Contribution obligatoire à l'ONUDI (Affaires étrangères)	1 140
Contribution obligatoire à l'UNESCO (Politique scientifique)	2 776
Opération des NU au Congo (Affaires étrangères)	6 970
Tribunal international pour le Rwanda (Affaires étrangères)	1 000
Organisations internationales — Frais de fonctionnement à Bruxelles (Affaires intérieures et Affaires étrangères)	174
Bonifications d'intérêt (Affaires étrangères)	8 501
Total.	64 849

2. Depuis 2004, les crédits font désormais partie intégrante du budget de la Direction générale de la Coopération au Développement.

3. Le Conseil des ministres du 14 octobre 2003 a décidé ce qui suit en la matière :

« Le transfert des moyens susmentionnés (à l'exception des moyens transférés du département Finances) au budget Coopération au développement va de pair avec l'institution d'une compétence partagée avec le département concerné.

Quant aux moyens transférés du département des Finances, une compétence de signature partagée n'est d'application que pour les emprunts d'État à État ainsi que pour PPTTE et sans préjudice de la décision gouvernementale du 20 décembre 2002 en matière de déliement de l'aide (Note : le texte officiel du Conseil des ministres du 14 octobre mentionne le terme « résiliation de la coopération, une mauvaise traduction du terme néerlandais « *ontbinding van de hulp* ». En outre, le transfert ne porte aucunement atteinte à l'actuelle gestion des moyens par le SPF Finances. »

Question n° 3-1999 de M. Steverlynck du 7 janvier 2005 (N.) :

Transactions commerciales. — Retard de paiement.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1996 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 2609).

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à sa question n° 3-1993 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Question n° 3-2022 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.) :

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question 3-2012 adressée au ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'en ce qui concerne :

— Ma cellule stratégique, deux personnes sont actuellement chargées des questions d'égalité hommes-femmes au sein ma Cellule stratégique : mesdames Marion Van Offelen et Aurélie

HIPC IMF en Wereldbank (Financiën)	0
Interamrikaanse Investeringsmaatschappij (Financiën).	169
Verplichte bijdrage FAO (Buitenlandse Zaken)	3 555
Verplichte bijdrage UNIDO (Buitenlandse Zaken)	1 140
Verplichte bijdrage UNESCO (Wetenschapsbeleid)	2 776
VN-operatie in Congo (Buitenlandse Zaken)	6 970
Internationaal Rwanda Tribunaal (Buitenlandse Zaken)	1 000
Internationale organisaties — Werkingskosten Brussel (Binnenlandse en Buitenlandse Zaken)	174
Rentebonificaties (Buitenlandse Zaken).	8 501
Totaal	64 849

2. De kredieten maken sinds 2004 integraal deel uit van de begroting van de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking.

3. In de Ministerraad van 14 oktober 2003 werd terzake hetgeen volgt beslist :

« De overheveling van hogervermelde middelen (met uitzondering van de middelen overgeheveld van het departement Financiën) naar de begroting ontwikkelingssamenwerking gaat gepaard met de instelling van een gedeelde bevoegdheid met het betrokken departement.

Wat betreft de middelen overgeheveld van het departement Financiën geldt enkel een gedeelde handtekeningsbevoegdheid inzake de leningen van staat tot staat en HIPC, en onverminderd de beslissing van de regering van 20 december 2002 inzake de ontbinding van de hulp. De overdracht doet bovendien geen afbreuk aan het huidig beheer ervan door de FOD Financiën. »

Vraag nr. 3-1999 van de heer Steverlynck d.d. 7 januari 2005 (N.) :

Handelstransacties. — Betalingsachterstand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1996 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2609).

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op zijn vraag nr. 3-1993 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-2022 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkemansbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2012 aan de minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te melden dat wat betreft :

— Mijn beleidscel, momenteel twee personen belast zijn met de gelijkheid tussen man en vrouw : mevrouw Marion Van Offelen en mevrouw Aurélie Konen. Zij coördineren deze materie,

Konen. Elles en assurent la coordination, comme il s'agit d'une question transversale qui peut se retrouver dans des dossiers traités par d'autres membres de la cellule.

Mes deux collaboratrices sont engagées pour 1,5 ETP.

Mme Marion Van Offelen, agent détaché de la DGCD, est conseiller auprès de la cellule. Elle y est en charge de la coopération indirecte. Mme Aurélie Konen est chargée des dossiers de coopération avec les universités francophones et institutions scientifiques.

— L'administration du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération, il n'a pas encore été procédé au remplacement de la fonctionnaire spécifiquement chargée de la problématique de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes.

Il est vrai que depuis la mise à la retraite de celle-ci, toutes les questions en matière de discrimination fondées sur le sexe, sur l'origine ethnique ainsi que sur le handicap des agents sont centralisées au sein d'un service *ad hoc* dirigé par un conseiller général.

En pratique, on peut considérer que trois agents sont plus spécifiquement chargés de cette problématique; ayant d'autres tâches administratives (politique sociale, politique du personnel et contexte professionnel) susceptibles d'avoir des implications pratiques en matière d'égalité des chances, il n'est pas possible de distinguer clairement le temps qu'ils consacrent exclusivement à la question visée.

Ceci étant, les initiatives développées en cette matière se concrétisent quelque fois par des projets impliquant un travail full time pour d'autres agents; ainsi, par exemple, afin de favoriser la conciliation des impératifs professionnels et de vie privée de ses agents, une crèche pour le personnel dudit SPF a été créée. Le fonctionnement de celle-ci est assuré par 5 puéricultrices et d'une directrice se consacrant uniquement à cette tâche.

Question n° 3-2128 de M. Vandenberghe L. du 21 janvier 2005 (N.):

République démocratique du Congo (RDC). — Don de 3 millions de livres scolaires. — Collaboration avec le secteur éditorial congolais.

Vous avez, au début de l'année scolaire 2004-2005, entrepris de distribuer 3 millions de manuels de mathématique et de français aux élèves de cinquième et sixième années primaires de la République démocratique du Congo (RDC). Selon votre communiqué de presse concernant cette action, les livres ont été imprimés en Europe et édités par Afrique-Éditions. Cette opération vise à améliorer la qualité de l'enseignement en RDC.

J'ai appris entre-temps que ce projet aurait aussi pu — opportunité manquée — soutenir le développement économique du Congo. Les éditeurs congolais n'auraient pas été impliqués dans ce projet, malgré leur demande insistante de pouvoir participer à l'impression et à la diffusion des livres scolaires. La distribution des livres « belges » compromet leur position sur le marché.

1. Où la société Afrique-Éditions est-elle installée? Sur la base de quel accord cette société a-t-elle été autorisée à éditer ces 3 millions de livres scolaires? Cet accord contient-il des dispositions entraînant des retombées positives pour le secteur congolais de l'édition?

2. Où les livres ont-ils été imprimés? Sur la base de quel accord? Celui-ci contient-il des dispositions entraînant des retombées positives pour le secteur congolais de l'imprimerie?

aangezien het gaat om een transversaal thema dat in dossiers kan voorkomen die opgevolgd worden door andere leden van de beleidscel.

Deze medewerkers zijn aangeworven voor 1,5 VTE.

Mevrouw Marion Van Offelen, gedetacheerd agent van DGOS, is raadgeester binnen mijn beleidscel, belast met de indirecte samenwerking. Mevrouw Aurélie Konen is belast met de dossiers inzake de Franstalige universitaire samenwerking en de wetenschappelijke instellingen.

— De administratie van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking men nog niet is overgegaan tot de vervanging van de ambtenaar specifiek belast met de problematiek van gelijkheid van kansen tussen mannen en vrouwen.

Alle vragen met betrekking tot discriminatie gebaseerd op geslacht, etnische oorsprong alsook op handicap van personeelsleden worden sinds haar pensionering gecentraliseerd binnen een dienst *ad hoc* geleid door een adviseur-generaal.

In de praktijk komt het er op neer dat drie personeelsleden specifiek belast zijn met deze materie; vermits zij nog andere administratieve taken te vervullen hebben (sociaal beleid, personeelsbeleid en werksfeer) die gevoelig zijn voor praktische gevolgen inzake gelijkheid van kansen, is het onmogelijk om exact uit te maken hoeveel tijd zij exclusief besteden aan bedoelde materie.

Initiatieven die terzake uitgewerkt worden concretiseren zich soms in projecten die een full-time job impliceren voor andere personeelsleden; zo werd bijvoorbeeld in onze FOD een kinderdagverblijf opgericht voor kinderen van de personeelsleden, dit om hun beroepsleven en privé-leven beter met mekaar in overeenstemming te brengen. De werking van dit kinderdagverblijf wordt verzekerd door 5 kinderverzorgsters en een directrice die zich uitsluitend wijdt aan deze taak.

Vraag nr. 3-2128 van de heer Vandenberghe L. d.d. 21 januari 2005 (N.):

Democratische Republiek Congo (DRC). — Schenking van 3 miljoen schoolboeken. — Samenwerking met de Congolese uitgeverijsector.

Bij het begin van het schooljaar 2004-2005 startte u in de Democratische Republiek Congo (DRC) met de levering van 3 miljoen handboeken Frans en wiskunde aan leerlingen van het vijfde en zesde leerjaar. Volgens uw persbericht over deze actie werden de boeken in Europa gedrukt en uitgegeven door Afrique-Éditions. Het doel van deze operatie is de kwaliteit van het onderwijs in de DRC te verbeteren.

Ik vernam intussen dat een kans werd gemist om via dit project ook de economische ontwikkeling van Congo te steunen. Congolese uitgeverij zouden bij dit project niet betrokken geweest zijn, ondanks hun herhaaldelijk aandringen om in te staan voor het drukken en verspreiden van de schoolboeken. Door de verspreiding van de « Belgische » boeken komt hun markt-economische positie onder druk te staan.

1. Waar is de uitgeverij Afrique-Éditions gevestigd? Op basis van welke overeenkomst kon deze uitgeverij de drie miljoen schoolboeken uitgeven? Werden in deze overeenkomst bepalingen opgenomen zodat het uitgeven van deze schoolboeken ook de Congolese sector van de uitgeverijen ten goede komen?

2. Waar werden de schoolboeken gedrukt? Op basis van welke overeenkomst gebeurde dit? Werden in deze overeenkomst bepalingen opgenomen zodat het drukken van deze schoolboeken ook de Congolese drukkerijsector ten goede komt?

3. Est-il exact que le secteur congolais de l'édition insiste depuis 1997 pour établir une collaboration concernant l'impression, l'édition et la distribution des livres scolaires ? Pourquoi n'a-t-on pas accédé à cette requête ?

4. En cas de projets similaires dans le futur, ne serait-il pas préférable de tendre vers une coopération qui soit également profitable au développement économique du pays partenaire ?

Réponse : En réponse aux questions posées, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1.1. « Afrique Éditions », une maison d'édition africaine au capital africain, située à Kinshasa. L'entreprise a été fondée en 1983 avec le soutien de trois maisons d'édition belges et canadiennes, sur la base des anciennes « Éditions Bobiso ». L'entreprise est indépendante de ces maisons d'édition étrangères depuis 10 ans puisque les actions ont été rachetées par les actionnaires congolais qui représentent aujourd'hui la majorité.

1.2. La procédure d'adjudication peut être qualifiée de très transparente. La RDC est un des rares pays où la Coopération belge se déroule en régie. Cela signifie que la législation belge en matière d'attribution du marché public est entièrement d'application.

L'adjudication générale a été publiée au niveau européen (dans le *Journal Officiel de la Communauté européenne*), au niveau belge (dans le *Bulletin des Adjudications*) et au niveau congolais. L'adjudication était par conséquent ouverte à la compétition européenne et congolaise. Les critères pour l'attribution étaient la qualité et le prix de la marchandise ainsi que le délai (péremptoire) de la livraison. Ce dernier critère était d'une importance essentielle puisque l'objectif du projet stipulait que les livres devaient être distribués à la rentrée des classes en septembre 2004.

Le cahier des charges a été demandé par 16 entreprises, dont seulement 2 ont présenté un devis. Le marché public a été attribué au candidat avec le devis le moins cher. En outre, ce candidat proposait le produit qui répondait le mieux à la demande.

1.3. Aucune stipulation dans la convention générale entre la Belgique et la RDC ne réserve le marché public pour la publication de ces livres au secteur congolais, ou en donne la préférence.

Il importe de signaler que le secteur des éditeurs congolais a effectivement été appuyé, lorsque « Afrique Éditions » (une entreprise congolaise) a obtenu le marché public, qui a été exécuté à un bon prix et dans le délai prévu : la rentrée scolaire de 2004.

2.1. « Afrique Éditions » a fait imprimer les livres en Pologne et en Italie.

2.2. Les candidats ont choisi des sous-contractants pour l'impression selon leur propre préférence et sous leur responsabilité. Les législations belge et européenne ne permettent pas de fixer la nationalité des sous-contractants.

Afrique Éditions avait contacté l'imprimerie la plus moderne en RDC afin d'imprimer une partie de la commande à Kinshasa (les manuels pédagogiques pour les enseignants). Cependant, les frais étaient trop élevés et les délais ne correspondaient pas au délais déterminés. En outre, l'imprimerie ne pouvait réaliser que 100 000 livres par mois.

3.1. Il y a effectivement une demande continue du secteur des éditeurs congolais en vue d'établir une collaboration.

3. Is het juist dat de Congolese uitgeverijsector sinds 1997 heeft aangedrongen op samenwerking in het uitgeven, drukken en verspreiden van de schoolboeken ? Waarom werd op dit aanbod niet ingegaan ?

4. Zou het niet beter zijn dat bij gelijkaardige projecten in de toekomst een samenwerking wordt nagestreefd die ook de economische ontwikkeling van het partnerland ten goede komt ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1.1. « Afrique Éditions » een Afrikaanse uitgeverij met Afrikaans kapitaal, is gevestigd in Kinshasa. Het bedrijf is in 1983 opgericht met de steun van drie Belgische en Canadese uitgeverijen, op basis van de voormalige « Éditions Bobiso ». Het bedrijf is sinds 10 jaar onafhankelijk van deze buitenlandse uitgeverijen gezien de aandelen overgekocht zijn door Congolese aandeelhouders, die vandaag de meerderheid vertegenwoordigen.

1.2. De toewijzingsprocedure kan als zeer transparant worden omschreven. De DRC is één van de weinige landen waar de Belgische ontwikkelingssamenwerking in regie verloopt. Dit betekent dat de Belgische wetgeving voor het toekennen van overheidsopdrachten volledig van toepassing is.

De algemene aanbesteding is gepubliceerd op Europees (in de *Journal Officiel de la Communauté européenne*), op Belgisch (in het *Bulletin der Aanbestedingen*) en op Congolees niveau. De aanbesteding was dus open voor concurrentie in Europa en in de RDC. Als criteria voor de toekenning zijn de kwaliteit en de prijs van de waren en de (stringente) toeleveringstermijn weerhouden. Vooral dit laatste criterium was essentieel gezien de doelstelling van het project de verdeling van de boeken plande bij de start van het schooljaar in september 2004.

Van de 16 bedrijven die het lastenboek opvroegen hebben er slechts 2 een offerte neergelegd. De opdracht is toegewezen aan de kandidaat die het laagste bod uitbracht Deze kandidaat stelde ook het product voor dat het best beantwoordde aan de vraag.

1.3. In de Bijzondere Overeenkomst getekend tussen België en de DRC zijn geen bepalingen opgenomen die de opdracht voor het uitgeven van deze boeken reserveren voor of voorkeur geven aan de Congolese sector.

Belangrijk is aan te geven dat de Congolese uitgeverij sector effectief ondersteund is, gezien « Afrique Éditions » (een Congolees bedrijf) de opdracht in de wacht heeft gesleept Daarenboven is de opdracht ingevuld tegen een zeer goede prijs en binnen het voorziene tijdsraam : de start van het schooljaar 2004.

2.1. Afrique Éditions heeft de boeken laten drukken in Polen en Italië.

2.2. De kandidaten hebben op eigen voorkeur en op eigen verantwoordelijkheid subcontractanten gekozen voor het drukken. De Belgische en de Europese wetgeving laat niet toe om de nationaliteit vast te leggen van de onderaannemers.

Afrique Éditions heeft wel de meest moderne drukkerij in de DRC gecontacteerd om een deel van de opdracht (de pedagogische handleidingen voor de leraars) te drukken in Kinshasa. De kosten waren echter hoog en de termijnen beantwoordden niet aan de vooropgestelde termijnen. Daarenboven kon deze drukkerij niet meer dan 100 000 boeken per maand realiseren.

3.1. Er is inderdaad een continue vraag van de Congolese uitgeverij sector naar samenwerking.

3.2. L'objectif particulier retenu pour cette prestation était la distribution de livres aux élèves en septembre 2004; l'objectif n'était pas de stimuler le secteur des imprimeries au Congo.

Néanmoins nous avons partiellement rencontré cette demande, vu que le marché public était attribué à Afrique Éditions, un éditeur congolais.

En matière d'impression des livres, il convient de prendre en considération les réalités sur le terrain en RDC.

La CTB a prospecté le marché début 2004 afin d'évaluer les possibilités du marché local d'imprimeries représentant au moins 10 % de capital congolais. Le résultat était que le meilleur imprimeur congolais pouvait imprimer un maximum de 100 000 livres par mois en travaillant 24 heures sur 24, sans interruptions d'électricité (ce qui est aujourd'hui *de facto* impossible à Kinshasa). Si Afrique Édition avait collaboré avec cette imprimerie, un délai de 3 ans aurait été nécessaire pour imprimer les 3 millions livres, indépendamment du prix. Cet aperçu de la situation montre très clairement qu'il était impossible de travailler avec des imprimeries locales pour cette action ponctuelle. Afrique Éditions a, par conséquent, préféré faire imprimer les livres à l'étranger.

4. La coopération belge directe projette une intervention similaire en matière de fourniture de livres dans le cadre de son plan d'action pour la période de transition. Un budget prévisionnel de 10 millions d'euros a été prévu pour cela en 2005. Cette action s'inscrit dans le volet du « Programme minimum de partenariat pour la transition et la relance en RDC » (PMPTR) qui met en avant un programme d'investissements de 44 millions US dollars pour la fourniture de livres scolaires pour les élèves de l'enseignement primaire. Il est évidemment indiqué que l'intervention belge s'inscrit dans une coordination étroite.

Dans ce contexte, la Banque mondiale organisera un groupe de travail sur les livres scolaires pour l'enseignement primaire fin avril 2005. L'idée est d'élaborer une stratégie multi-bailleurs concertée sous la direction des autorités congolaises. Maximaliser la collaboration avec les secteurs locaux des éditeurs et d'imprimeries pourrait être un point d'attention spécial, afin de contribuer au développement économique. En principe, cela est possible car le délai pour livrer les livres scolaires dans le futur sera moins strict. Néanmoins, les règles internationales sur la compétition devront être respectées également.

Question n° 3-2174 de M. Delacroix du 4 février 2005 (Fr.) :

Coopération au développement. — Direction générale de la Coopération au développement (DGCI). — Plans triennaux. — Financement des organisations non gouvernementales (ONG).

La direction générale de la Coopération au développement (DGCI) adopte des plans triennaux présentés par les organisations non gouvernementales (ONG) reconnues.

À la suite de l'adoption des plans ou programmes triennaux, des dotations étatiques, parfois importantes, sont accordées aux ONG pour des projets allant d'un exercice à plusieurs exercices. Est-ce bien cinq ans maximum ?

Les sélections effectuées par la DGCI sont parfois contestées, les petites ONG qui travaillent surtout avec des bénévoles se plaignent de la rigueur apportée par l'administration à leur propositions alors que, souvent, sur le terrain, leurs résultats sont plus concrets et ce avec des moyens plus que limités.

3.2. Het weze duidelijk dat als bijzonder objectief van deze prestatie het verspreiden van boeken aan de leerlingen tegen september 2004 is weerhouden, niet het stimuleren van de drukkerijsector van Congo.

Niettemin is er is effectief, zij het partieel, op dit aanbod ingegaan gezien de opdracht is toegewezen aan Afrique Éditions, een Congolese uitgeverij.

Wat het drukken van de boeken betreft, is het is toch gepast de concrete realiteiten van het terrein in de DRC in rekening te brengen.

De BTC heeft begin 2004 het terrein afgetast om de mogelijkheden van de lokale markt van drukkerijen die voor 10 % Congolees kapitaal vertegenwoordigen in schatten. Het resultaat was dat de beste Congolese drukker maximum 100 000 boeken per maand kon drukken indien 24 uur op 24 uur zou gewerkt worden en dat uiteraard zonder stroomonderbrekingen (wat in Kinshasa vandaag *de facto* onmogelijk is). Indien met deze lokale drukker zou samengewerkt zijn, zou onafhankelijk van de prijs, een tijdsraam van 3 jaar nodig zijn geweest voor het drukken van de 3 miljoen boeken. Op basis van deze situatieschets is het duidelijk dat voor deze punctuele actie onmogelijk kon gewerkt worden met de lokale drukkerijen. Daarom heeft Afrique Éditions er zelf voor gekozen om de boeken te laten drukken in het buitenland.

4. De Belgische directe bilaterale samenwerking plant een gelijkaardige interventie inzake het aanleveren van boeken in het kader van haar actieplan voor de transitieperiode. Daarvoor is voor 2005 tentatief een budget van 10 miljoen euro voorzien. Deze actie past in het luik van het « Programme minimum de partenariat pour la transition et la relance en RDC » (PMPTR) dat een investeringsprogramma van 44 miljoen US dollars naar voor schuift voor het aanleveren van handboeken voor de leerlingen van het lager onderwijs. Het is uiteraard aangewezen dat de Belgische interventie zich inschrijft in een nauwe coördinatie.

De Wereldbank plant hieromtrent eind februari 2005 een specifieke werkgroep rond de schoolboeken voor het lager onderwijs. Bedoeling is om onder leiding van de Congolese autoriteiten een geconcerteerde multi donor-strategie uit te werken. Het maximaliseren van samenwerking met de lokale uitgeverij- en drukkerij sector kan daarbij een bijzonder aandachtspunt vormen, om zo bij te dragen tot de economische ontwikkeling. Dit is in principe mogelijk aangezien naar alle waarschijnlijkheid de tijdsdruk voor het naar de toekomst aanleveren van schoolboeken minder stringent zal zijn. Niettemin zullen ook hier de internationale regels van de concurrentie evenzeer gerespecteerd moeten worden.

Vraag nr. 3-2174 van de heer Delacroix d.d. 4 februari 2005 (Fr.) :

Ontwikkelingssamenwerking. — Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS). — Driejarenplannen. — Financiering van de niet-gouvernementele organisaties (NGO's).

De Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS) heeft driejarenplannen goedgekeurd die werden voorgesteld door de erkende niet-gouvernementele organisaties (NGO's).

Ingevolge de goedkeuring van de driejarenplannen of programma's worden aan de NGO's soms belangrijke overheidsdotaties toegekend voor projecten die een of meer begrotingsjaren beslaan. Is vijf jaar wel degelijk het maximum ?

De keuzes van de DGOS worden soms in twijfel getrokken. Kleine NGO's, die vooral met vrijwilligers werken, klagen over de strengheid van de administratie ten opzichte van hun voorstellen, die nochtans vaak met zeer beperkte middelen tot meer concrete resultaten op het terrein leiden.

Jusqu'à présent, nous n'avons pas un aperçu très clair des projets réalisés par des ONG et cofinancés par la DGCI, ni si la concentration annoncée est bien présente.

Dès lors l'honorable ministre, peut-il me donner la liste des ONG qui bénéficient d'accords de la DGCI pour leurs plans triennaux avec un tableau reprenant les quotes-parts obtenues pour chacune ainsi que les pays concernés par ces projets.

Par ailleurs ne croit-il pas qu'il s'agisse d'assouplir les règles d'obtention de cofinancement de projets présentés par des petites ONG qui ne bénéficient pas de staff permanent et ne pratiquent pas de lobbying ?

Réponse: 1. Mon département accorde annuellement des subsides à des ONG agréées préalablement.

Ce subside est accordé à la suite de l'introduction et de l'approbation d'un programme quinquennal concrétisé par cinq plans d'action successifs.

Ces plans d'action sont soumis à un examen par un comité d'appréciation, composé par le gestionnaire du dossier, d'autres fonctionnaires de l'administration et des experts indépendants.

Les critères d'appréciation sont définis par la loi du 25 mai 1992, relative à la coopération belge, (article 4) et par l'arrêté royal du 18 juillet 1997, relatif à l'agrément et à la subvention d'organisations non-gouvernementales de développement et de leurs fédérations, Article 8, à savoir : la cohérence, la pertinence au développement, la durabilité, l'approche méthodologique, la capacité de gestion, le partenariat, la qualité (éventuelle) du consortium et la synergie/complémentarité avec d'autres ONG.

En outre, l'appréciation du plan d'action doit tenir compte des résultats sur le terrain, qui sont vérifiés dans le cadre d'un suivi de la part des gestionnaires et des contrôleurs financiers et rapportés par les ONG elles-mêmes dans un document unifié qui englobe à la fois le rapport de l'année précédente et le plan d'action de l'année suivante.

Depuis 2004, l'avis du Comité d'appréciation est communiqué à l'ONG requérante qui a la possibilité d'en contester les termes ou de fournir un complément d'explication préalablement à la décision de subsidiation.

2. La liste des subsides octroyés pour les plans d'action 2004 sera communiquée directement à l'honorable membre.

3. L'exigence de qualité des actions doit primer puisque d'elle, dépend généralement la bonne utilisation du subside octroyé par les pouvoirs publics.

Il me plaît d'ajouter que la qualité des projets n'est pas liée à la taille de l'ONG ou au statut de son personnel mais bien au travail de préparation consenti.

Mon administration prépare une réforme qui permettra aux ONG qui ne s'estiment pas à même de développer un programme, d'introduire des projets individuels qui, outre les critères de qualité indispensables, devront également répondre à des critères restrictifs de localisation et de durée.

Tot hier toe hebben we geen duidelijk zicht op de projecten die door de NGO's werden gerealiseerd en door de DGOS werden mede gefinancierd, en weten we niet of de aangekondigde concentratie er is.

Kan de geachte minister mij de lijst bezorgen van de NGO's die voor hun driejarenplannen een overeenkomst hebben met de DGOS, samen met een tabel van het aandeel van ieder, alsook van de landen die bij de projecten zijn betrokken.

Vindt de geachte minister het niet nodig de regels te versoepelen voor de cofinanciering van projecten van kleine NGO's die geen vast personeelskader hebben en die niet lobbyen ?

Antwoord: 1. Mijn departement verleent jaarlijks subsidies aan vooraf erkende NGO's.

De subsidies worden toegekend op basis van de goedkeuring van een vijfjarenprogramma dat vijf opeenvolgende actieplannen behelst.

Bedoelde actieplannen worden bestudeerd door een beoordelingscomité dat is samengesteld uit de dossierbeheerder, andere ambtenaren van de administratie en onafhankelijke deskundigen.

De beoordelingscriteria zijn vastgelegd in de wet van 25 mei 1992 inzake de Belgische ontwikkelingssamenwerking (artikel 4) en in het koninklijk besluit van 18 juli 1997 betreffende de erkenning en de subsidiëring van niet-gouvernementele ontwikkelingsorganisaties en de desbetreffende federaties (artikel 8). Het gaat om volgende criteria: samenhang, ontwikkelingsrelevantie, duurzaamheid, methodologische benadering, beheerscapaciteit, partnerschap, (eventuele) kwaliteit van het consortium en synergie/complementariteit met andere NGO's.

Bij de beoordeling van het actieplan moet onder meer rekening worden gehouden met de resultaten op het terrein. Deze worden geverifieerd in het kader van een follow-up door de beheerder en de financiële controleurs. De NGO's zelf brengen hierover verslag uit in één document dat zowel het verslag van vorig jaar als het actieplan van het volgende jaar bevat.

Sinds 2004 wordt het advies van het beoordelingscomité medegedeeld aan de NGO die een aanvraag tot subsidie heeft ingediend. Deze kan hiertegen bezwaar aantekenen of heeft de mogelijkheid bijkomende toelichting te verstrekken vooraleer het besluit tot subsidiëring wordt genomen.

2. Het geachte lid zal rechtstreeks in het bezit worden gesteld van de lijst van de subsidies die voor de actieplannen 2004 werden toegekend.

3. Aangezien de goede besteding van de door de overheid toegekende subsidies doorgaans afhangt van de kwaliteitsvereiste, komt deze op de eerste plaats.

Ik wens daar nog aan toe te voegen dat de kwaliteit van de projecten niets te maken heeft met de omvang van de NGO of het statuut van het personeel van de NGO, wel met het voorbereidend werk dat werd geleverd.

Mijn administratie werkt aan de voorbereiding van een hervorming die erop gericht is NGO's die zich niet bij machte achten een programma uit te werken, de gelegenheid te geven individuele projecten in te dienen die niet alleen overeenstemmen met de noodzakelijke kwaliteitsvereisten maar ook met de restrictieve criteria in verband met plaatsbepaling en duur.

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

Fonction publique

Question n° 3-2260 de Mme de Bethune du 25 février 2005 (N.):

Loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. — Application.

Depuis le 20 juillet 1990, il y a en Belgique une obligation légale d'assurer une présence équilibrée d'hommes et de femmes au sein des organes d'avis fédéraux.

Cette question a pour but d'examiner dans quelle mesure les obligations légales sont respectées, conformément à la loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

J'aimerais recevoir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Y a-t-il une liste des organes d'avis entrant dans le champ d'application de cette loi? Quand fut pris l'arrêté royal fixant cette liste, comme l'exige l'article 1^{er}, 2^o, de la loi? La liste est-elle actualisée? De nouveaux organes d'avis ont-ils été créés l'année dernière? Si oui, combien et lesquels? Des organes d'avis ont-ils disparu de la liste?

2. Le 30 janvier 2004, sur proposition de la ministre de l'Égalité des chances de l'époque, Mme Arena, le Conseil des ministres a décidé de proroger d'un an les dérogations relatives à la présence équilibrée d'hommes et de femmes qui avaient été accordées à certains organes consultatifs. Un an plus tard, cette décision est venue à expiration, sauf si l'honorable ministre a entamé une nouvelle procédure de dérogation valable. Peut-il faire un état de la situation actuelle?

3. À quels organes d'avis le Conseil de ministres a-t-il décidé d'accorder une dérogation? Selon quelle procédure celle-ci a-t-elle été octroyée? À quels organes d'avis la loi s'applique-t-elle déjà?

4. La commission prévue à l'article 1^{er} *bis* de la loi, chargée de « donner des avis en ce qui concerne la promotion de la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis », a-t-elle entre-temps été créée? Si oui, quand l'arrêté royal délibéré en Conseil des ministres a-t-il été pris? Si non, quelles sont les raisons de ce retard?

5. A-t-il déjà été satisfait à l'article 4 de la loi, lequel prévoit que, tous les deux ans, la commission fait rapport de ses activités au ministre chargé de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes? Le Conseil des ministres a-t-il été informé et le rapport a-t-il été transmis aux chambres fédérales?

Réponse: En exécution de la loi du 3 mai 2003 visant à promouvoir la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes ayant une compétence d'avis, je soumettrai moi-même au Conseil des ministres, en collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, un projet d'Arrêté royal fixant une liste d'organes consultatifs relevant de la loi du 3 mai 2003 et un projet d'arrêté royal instituant une Commission visant à promouvoir une présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes ayant une compétence d'avis, afin que ceux-ci entrent en vigueur en 2006.

Ceci ne pouvait pas se passer plus tôt, étant donné que l'Institut a repris les compétences de la direction de l'Égalité des chances du

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 3-2260 van mevrouw de Bethune d.d. 25 februari 2005 (N.):

Wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid. — Toepassing.

In België is er sinds 20 juli 1990 een wettelijke verplichting om binnen federale adviesorganen te streven naar een evenwichtige aanwezigheid tussen mannen en vrouwen.

Deze vraag wil toetsen in welke mate de wettelijke verplichtingen worden nageleefd conform de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Bestaat er een lijst van de adviesorganen die onder het toepassingsgebied van deze wet vallen? Wanneer werd het koninklijk besluit genomen om deze lijst vast te leggen, zoals vereist in artikel 1, 2^o, van de wet? Wordt de lijst geactualiseerd? Werden het voorbije jaar nieuwe adviesorganen opgericht? Zo ja, welke en hoeveel? Zijn er adviesorganen van de lijst verdwenen?

2. Op 30 januari 2004 besliste de Ministerraad op voorstel van toenmalig minister van gelijke kansen mevrouw Arena de afwijkingen met betrekking tot de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen die werden toegestaan aan bepaalde raadgevende organen, te verlengen met één jaar. Nu we een jaar later zijn is deze beslissing uitgedoofd, tenzij de geachte minister een geldige nieuwe afwijkingprocedure heeft ingezet. Kan hij de huidige stand van zaken toelichten?

3. Voor welke raadgevende organen heeft de Ministerraad beslist een afwijking toe te staan? Volgens welke procedure werd deze verstrekt? Voor welke raadgevende organen is de wet reeds van toepassing?

4. Werd de commissie voorzien in artikel 1 *bis* van de wet met als taak « advies te verlenen betreffende de bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid » ondertussen reeds opgericht? Zo ja, wanneer werd het in Ministerraad overlegd koninklijk besluit genomen? Zo nee, welke is de reden van deze vertraging?

5. Is er reeds voldaan aan artikel 4 van de wet die voorziet dat de commissie om de twee jaar verslag uitbrengt over haar werking aan de minister bevoegd voor het beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen? Werd de Ministerraad hierover ingelicht en het verslag overgezonden aan de federale kamers?

Antwoord: In uitvoering van de wet van 3 mei 2003 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid zal ikzelf in samenwerking met het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en mannen een ontwerp van koninklijk besluit ter vastlegging van een lijst van adviesorganen die onder toepassing vallen van de wet van 3 mei 2003 en een ontwerp van koninklijk besluit ter oprichting van een Commissie ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid voorleggen aan de Ministerraad zodat deze van kracht worden in 2006.

Dit is niet eerder kunnen gebeuren omdat het Instituut de bevoegdheden van de directie van de Gelijke Kansen van de FOD

SPF Emploi, Travail et Concertation sociale. Comme Mme de Bethune sait, ceci allait de pair avec des réformes approfondies. Dans ce contexte, il me semblait nécessaire de faire élaborer un plan de développement par l'Institut dans lequel les préparations au respect des obligations légales conformément à la loi du 3 mai seront reprises.

Ceci ne signifie nullement que la loi n'a pas encore produit ses effets. Le Conseil des ministres du 30 janvier 2004 a décidé de prolonger d'une année les dérogations concernant la présence équilibrée des hommes et des femmes qui ont été accordées à certaines organes consultatifs.

Il s'agit de 132 organes.

Cette question sera à nouveau soumise au Conseil des ministres le prochain vendredi.

Huit organes qui ne figurent pas dans la liste de 2004, ont demandé une dérogation qui sera également soumise au Conseil des ministres.

Il s'agit de ces organes ayant une compétence d'avis :

- Comité d'avis des bâtiments;
- Commission fédérale pour la sécurité routière;
- Comité technique institué auprès de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités;
- Commission consultative administration-industrie;
- Comité de gestion de l'Institut général d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;
- Comité consultatif des télécommunications;
- Comité consultatif pour les services postaux;
- Commission pour la terminologie juridique allemande.

Intégration sociale

Question n° 3-1853 de Mme Van dermeersch du 29 décembre 2004 (N.):

Analphabétisme informatique.

Il ressort d'une récente étude de la *KU Leuven* que près de la moitié des Flamands de plus de 18 ans n'ont jamais utilisé un ordinateur.

De plus, entre un tiers et la moitié des adultes flamands éprouvent « l'un ou l'autre » sentiment négatif face aux développements numériques observés dans la société. Les femmes sont particulièrement concernées. Les femmes, les personnes peu scolarisées et les personnes âgées semblent éprouver des craintes à propos de l'ordinateur et/ou d'internet.

L'âge et la formation jouent un rôle essentiel à cet égard.

La plupart des Flamands familiarisés avec l'informatique ont bénéficié d'une formation supérieure.

La proportion de femmes fuyant l'ordinateur est plus surprenante : deux tiers des analphabètes informatiques sont de sexe féminin.

Le fossé numérique doit être comblé d'urgence avant de devenir insurmontable pour certains groupes de la société et, en particulier, les femmes.

Il ne s'agit aucunement d'un petit groupe de marginaux ayant raté le coche. Malheureusement, le phénomène ne semble pas davantage être temporaire.

C'est pourquoi j'aimerais poser les questions suivantes :

1. L'honorable ministre est-il au courant de ces données ?

Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg heeft overgenomen. Dit ging, zoals mevrouw de Bethune weet, gepaard met grondige hervormingen. Binnen die context leek het me noodzakelijk het Instituut een ontwikkelingsplan te laten uitwerken waarin dan ook de voorbereidingen voor het nakomen van de wettelijke verplichtingen conform de wet van 3 mei zijn opgenomen

Dit betekent geenszins dat de wet nog geen uitwerking gehad heeft. De Ministerraad van 30 januari 2004 heeft beslist afwijkingen met betrekking tot de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen die werden toegestaan aan bepaalde raadgevende organen te verlengen met één jaar.

Het betreft 132 organen.

Deze vraag zal opnieuw voorgelegd worden aan de Ministerraad vrijdag aanstaande.

Acht organen die niet in de lijst van 2004 voorkomen hebben een afwijking aangevraagd die eveneens aan de Ministerraad zal voorgelegd worden.

Het betreft volgende organen met adviserende bevoegdheid :

- Adviescomité van de gebouwen;
- Federale Commissie voor verkeersveiligheid;
- Technische Comité van de controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;
- Commissie administratie-nijverheid;
- Algemeen Beheerscomité van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen;
- Comité voor de telecommunicatie;
- Comité voor de postdiensten;
- Commissie voor de Duitse rechtsterminologie.

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 3-1853 van mevrouw Van dermeersch d.d. 29 december 2004 (N.):

Computeranalfabetisme.

Uit recent onderzoek van de *KU Leuven* blijkt dat bijna de helft van alle Vlamingen boven de 18 jaar nooit een computer gebruikt.

Bovendien heeft een derde tot de helft van de volwassen Vlamingen « één of ander » negatief gevoel bij de digitale ontwikkelingen in de maatschappij. Vooral bij vrouwen blijkt dit uitgesproken het geval te zijn. Vrouwen, laaggeschoolden en bejaarden blijken bang voor de computer en/of het internet.

Leeftijd en opleiding spelen hierbij een essentiële rol.

Het merendeel van de Vlamingen die wel vertrouwd zijn met de computer, hebben een hogere opleiding genoten.

Verrassender is het aandeel vrouwen dat de computer mijdt : maar liefst twee derde van de pc-analfabeten zijn van het vrouwelijke geslacht.

De digitale kloof moet dringend worden gedicht vooraleer ze onoverbrugbaar wordt voor bepaalde groepen in de samenleving en in het bijzonder voor de vrouwen.

Het gaat hier zeker niet om een kleine groep van marginalen die de boot gemist heeft. Spijtig genoeg blijkt het ook niet om een tijdelijk fenomeen te gaan.

Daarom deze vragen :

1. Is de geachte minister op de hoogte van deze gegevens ?

2. L'honorable ministre envisage-t-il des mesures visant à encourager l'égalité entre hommes et femmes dans la société numérique ?

3. Quelles mesures prendra-t-on pour mettre fin à l'actuel retard des femmes dans la société numérique ?

Réponse: En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Les différentes études font apparaître que la fracture numérique reflète les inégalités sociales qui existaient déjà auparavant.

La fracture numérique doit donc être abordée dans toute sa complexité et ne peut se résumer à un problème d'infrastructure et d'équipement. Il ne sert à rien de classer les personnes frappées d'exclusion sociale dans de simples catégories. Les revenus, l'isolement géographique et social, le sexe, la vieillesse, le niveau de formation, l'expérience professionnelle, ... sont certes des critères valables. Mais lorsqu'ils sont considérés isolément, ils ne permettent pas d'appréhender l'ampleur du problème et ils débouchent sur des solutions superficielles.

En tant que ministre de l'Intégration sociale, je souhaite préparer et mettre en œuvre des mesures qui éviteront de devoir faire face à des problèmes considérables dans l'avenir. Il n'est pas trop tard pour faire de la société de connaissance un espace de cohésion sociale.

À cet effet, j'ai été chargé par le gouvernement fédéral de coordonner la rédaction d'un Plan d'action national d'inclusion numérique et d'attirer ainsi l'attention sur les risques et les opportunités propres à cette période de transition vers la société de connaissance.

L'inventaire dressé par ESNET constitue la première phase de l'élaboration de ce Plan d'action national d'inclusion numérique. Cet inventaire mentionne les actions déjà entreprises sur le terrain et les moyens publics actuellement affectés à la lutte contre la fracture numérique. L'inventaire doit nous permettre d'identifier les points forts et les points faibles, en vue d'arriver à une cohésion sociale par les technologies de l'information.

En ce qui concerne plus concrètement mes compétences, j'ai décidé d'étendre les conditions d'obtention de subsides octroyés aux CPAS dans le cadre de la participation socioculturelle, aux projets visant à améliorer l'accès aux technologies de la communication et de l'information pour les groupes cibles des CPAS et à leur donner l'opportunité de les utiliser.

Pour ce qui est plus particulièrement du retard des femmes dans la société numérique, je soutiens financièrement le projet ADA. Ce projet prévoit la création d'un réseau d'échange, de réflexion et d'activités autour du thème « femmes et les nouvelles technologies de la communication et de l'information ». Le réseau ADA regroupe diverses actions autour d'une plate-forme reposant sur quatre piliers majeurs : la sensibilisation, l'information, la recherche et le développement, la formation.

De plus, j'ai récemment lancé un projet-pilote en collaboration avec une dizaine de CPAS. Ce projet consiste en l'installation d'un parc informatique dans différents types d'environnement tenant compte d'une répartition géographique, de la diversité des zones (urbain, rural) et des publics visés. Il favorisera l'accès collectif des populations les plus fragilisées à la société de la connaissance et étudiera les conditions d'implantation d'espaces publics numériques dans les lieux fort éloignés de la technologie. L'un de ces lieux est un restaurant pédagogique visant essentiellement des femmes.

2. Overweegt de geachte minister maatregelen om de gelijkheid van man en vrouw in de digitale maatschappij te stimuleren ?

3. Welke maatregelen zullen genomen worden om de huidige achterstand van de vrouw in de digitale maatschappij te doen verdwijnen ?

Antwoord: In antwoord op haar vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Uit verscheidene onderzoeken blijkt dat de digitale kloof en weerspiegeling is van de sociale ongelijkheid die voordien reeds bestond.

De digitale kloof dient dan ook aangepakt te worden in haar complexiteit en mag niet worden gezien als een eenvoudig probleem qua infrastructuur en uitrusting. Het heeft geen nut de groepen die getroffen worden door de sociale uitsluiting, onder te brengen in eenvoudige categorieën. Het inkomen, het geografische en sociale isolement, de beroepservaring, de culturele omgeving ... zijn vast en zeker geldige criteria. Maar wanneer ze los van elkaar in aanmerking worden genomen, kunne ze de omvang van het probleem niet vatten en leiden ze tot oppervlakkige oplossingen.

Als minister van Maatschappelijke Integratie wil ik nu maatregelen nemen en uitdokteren zodat we later niet voor grote problemen komen te staan. Het is niet te laat om van de kennismaatschappij een ruimte voor sociale samenhang te maken.

Hiertoe kreeg ik het mandaat van de federale regering om de redactie van een Nationaal Actieplan voor digitale insluiting te coördineren en zo de aandacht te vestigen op de gevaren en de kansen die deze overgangperiode naar de kennismaatschappij inhoudt.

Een eerste stap in de opbouw van dit Nationaal Actieplan voor digitale insluiting vormt de inventaris die opgemaakt werd door ESNET. Deze inventaris geeft weer wat er reeds op het terrein gebeurt en van de openbare middelen die vandaag worden aangewend om de digitale kloof te bestrijden. De inventaris moet ons toelaten de sterke en zwakke punten bloot te leggen met de bedoeling te komen tot een sociale samenhang vanuit de informatietechnologieën.

Concreet op mijn bevoegdheidssterrein heb ik de beslissing genomen om de voorwaarden voor het verkrijgen van subsidies die aan de OCMW's worden toegekend in het kader van de sociale-culturele participatie uit te breiden ten gunste van projecten die er op gericht zijn de OCMW-doelgroepen een betere toegang te verschaffen tot de informatie- en communicatietechnologieën en ze de gelegenheid te geven er gebruik van te maken.

Specifiek wat betreft de achterstand van vrouwen in de digitale maatschappij ondersteun ik financieel het ADA-project. Dit project omvat de oprichting van een netwerk voor de uitwisseling van, het nadenken over en activiteiten rond het thema « vrouwen en nieuwe informatie- en communicatietechnologie ». Het ADA-netwerk omvat diverse acties en is een platform met vier belangrijke pijlers : sensibilisering, informatie, onderzoek en ontwikkeling, vorming.

Bovendien heb ik onlangs een pilootproject opgestart in samenwerking met een tiental OCMW's. Dit project bestaat in de installatie van een computerpark in verschillende omgevings-types, rekening houdend met een geografische spreiding, de diversiteit van de zones (stedelijk, landelijk) en het beoogde publiek. Het zal de collectieve toegang van de meest kwetsbare bevolkingsgroepen tot de kennismaatschappij in de hand werken en de installatievoorwaarden bestuderen die ver van de technologie liggen. Een van deze plaatsen is een pedagogisch restaurant dat voornamelijk gericht is op vrouwen.

Question n° 3-2137 de Mme Geerts du 24 janvier 2005 (N.):**Obligation alimentaire. — Suppression. — Prévention des abus. — Procédures de récupération.**

La loi-programme du 9 juillet 2004 permet aux CPAS de supprimer l'obligation alimentaire après approbation par le conseil communal.

Les arguments des partisans comme des adversaires de l'obligation alimentaire actuelle sont depuis lors bien connus, grâce notamment au travail de l'Association flamande des villes et communes (VVSG) et à la Ligue des Familles.

Les partisans de l'obligation alimentaire évoquent les risques d'abus. On considère que si la menace de l'obligation alimentaire disparaît, le risque augmente de voir les parents se faire déclarer « indigents » et recourir indûment à l'aide du CPAS.

La loi organique des CPAS offre néanmoins une série de possibilités pour éviter dans la pratique certains abus :

— récupération en cas de déclaration inexacte ou incomplète de la personne assistée;

— récupération des frais d'admission et de logement à l'égard des débiteurs d'aliments, lorsque la capacité de l'ayant droit a été sensiblement réduite, sans explication acceptable, au cours des cinq dernières années précédant le début de l'octroi de l'aide;

— l'action paulienne, lorsque la personne assistée s'est appauvrie dans une intention frauduleuse au détriment du CPAS, en cédant certains éléments patrimoniaux gratuitement ou au-dessous de leur valeur réelle à un tiers, qui était au courant de ces faits.

L'honorable ministre peut-il me préciser si ces procédures de récupération resteront intégralement d'application, même après la suppression formelle de l'obligation alimentaire après approbation par le conseil communal ?

Réponse : En réponse à la question posée, j'ai l'honneur de communiquer les informations suivantes à l'honorable membre.

Je voudrais d'abord signaler à l'honorable membre que la loi-programme du 9 juillet 2004 ne permet pas aux CPAS de supprimer l'obligation alimentaire en tant que telle, mais qu'elle offre la possibilité aux CPAS de renoncer d'une manière générale, avec l'accord de l'autorité communale, à la récupération auprès des débiteurs d'aliments des frais d'aide sociale octroyée aux personnes en maison de repos pour personnes âgées.

Lorsque le CPAS choisit de ne pas faire usage de la possibilité précitée, il poursuit le remboursement de ces frais auprès des débiteurs d'aliments conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 9 mai 1984 pris en exécution de l'article 100bis, § 1^{er}, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale.

La décision du CPAS de renoncer à la récupération auprès des débiteurs d'aliments est générale, comme la loi le précise explicitement. Le CPAS qui a pris cette décision ne peut donc décider dans des cas individuels de procéder malgré tout à une récupération auprès des débiteurs d'aliments.

Lorsque la personne, résidant en maison de repos, a obtenu indûment une intervention du CPAS à la suite de déclarations inexactes ou incomplètes ou parce que cette personne s'est appauvrie avec une intention frauduleuse, le CPAS peut s'adresser directement à la personne âgée elle-même. Je peux dès lors confirmer à l'honorable membre que les possibilités dont dispose le CPAS afin d'agir à l'encontre de cette personne elle-même sont intégralement maintenues.

Vraag nr. 3-2137 van mevrouw Geerts d.d. 24 januari 2005 (N.):**Onderhoudsplicht. — Afschaffing. — Voorkoming van misbruiken. — Terugvorderingsprocedures.**

De programmawet van 9 juli 2004 biedt aan de OCMW's de mogelijkheid om de onderhoudsplicht af te schaffen na goedkeuring door de gemeenteraad.

De argumenten van zowel de voor- als tegenstanders van de huidige onderhoudsplicht zijn ondertussen genoegzaam bekend, onder meer via het werk van de Vlaamse Vereniging van steden en gemeenten (VVSG) en de Gezinsbond.

De voorstanders van de onderhoudsplicht verwijzen naar het risico op misbruik. Men gaat ervan uit dat als de dreiging van de onderhoudsplicht wegvalt, de kans toeneemt dat ouders zich zogezegd « onvermogen » laten verklaren en ten onrechte toch een beroep doen op het OCMW.

De organieke wet van de OCMW's biedt evenwel een aantal mogelijkheden om bepaalde misbruiken daadwerkelijk tegen te gaan :

— terugvordering bij onjuiste of onvolledige verklaring vanwege de geholpen persoon;

— terugvordering van de kosten voor opname en huisvesting ten aanzien van de onderhoudsplichtigen, wanneer het vermogen van de rechthebbende gedurende de laatste vijf jaar vóór de aanvang van de dienstverlening aanzienlijk verminderd is zonder aanvaardbare uitleg;

— Pauliaanse vordering wanneer de geholpen persoon zich met bedrieglijk opzet heeft verarmd ten nadele van het OCMW, door bepaalde van zijn vermogensbestanddelen gratis of beneden werkelijke kostprijs af te staan aan een derde, welke hiervan op de hoogte was.

Kan de geachte minister mij meedelen of deze terugvorderingsprocedures, zelfs na de formele afschaffing van de onderhoudsplicht na goedkeuring door de gemeenteraad, integraal behouden blijven ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Vooreerst wens ik het geachte lid erop te wijzen dat de programmawet van 9 juli 2004 niet de mogelijkheid biedt aan de OCMW's om de onderhoudsplicht als dusdanig af te schaffen, maar wel aan de OCMW's de mogelijkheid verleent om met akkoord van de gemeentelijke overheid algemeen af te zien van het verhaal op de onderhoudsplichtigen van de kosten van maatschappelijke dienstverlening, verleend aan personen in een rusthuis voor bejaarden.

Indien het OCMW er niet voor opteert om van voormelde mogelijkheid gebruik te maken, verhaalt het die kosten op de onderhoudsplichtigen overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 9 mei 1984 tot uitvoering van artikel 100bis, § 1, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

De beslissing van het OCMW om af te zien van de terugvordering bij de onderhoudsplichtigen is algemeen, zoals expliciet wordt vermeld in de wet. Het OCMW dat een dergelijke beslissing nam kan dus niet individuele gevallen beslissen om toch terug te vorderen bij de onderhoudsplichtigen.

Wanneer de in het rusthuis verblijvende persoon ten onrechte een tussenkomst van het OCMW heeft bekomen door onjuiste of onvolledige verklaringen of doordat deze persoon zich met bedrieglijk opzet verarmd heeft, kan het OCMW zich rechtstreeks richten tegen de bejaarde persoon zelf. Ik kan het geachte lid derhalve bevestigen dat de mogelijkheden waarover het OCMW beschikt om op te treden tegen deze persoon zelf integraal behouden blijven.

Le cas échéant, le CPAS peut également renvoyer le demandeur d'aide vers ses débiteurs d'aliments après avoir effectué une enquête sociale relative à la situation de ces derniers.

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-1188 de M. Noreilde du 28 juillet 2004 (N.) :

SNCB. — Parcs à vélos concédés à des firmes privées.

La SNCB donne certains parcs à vélos en concession à des firmes privées. Les usagers paient un abonnement pour pouvoir utiliser ces parkings. Ils reçoivent en échange la garantie que leur vélo sera gardé. Lorsque la firme fait faillite et que un ou plusieurs vélos sont volés, la SNCB prétend ne pas être responsable. En fait, la SNCB laisse croire indûment à l'utilisateur que son vélo est en sécurité.

1. Combien de parcs à vélos sont-ils donnés en concession à une firme privée ?

2. Comment la garde des vélos est-elle garantie lorsque, en cas de faillite de la firme privée, le client payant peut malgré tout continuer à utiliser le parking jusqu'à ce qu'un nouveau concessionnaire soit trouvé ?

3. Qui est civilement responsable si dans l'hypothèse susvisée (la firme est en faillite, mais l'utilisation du parking peut se poursuivre), un vélo est dérobé ?

N'y a-t-il pas, en pareil cas, tromperie à l'égard du client, auquel on donne faussement l'impression que son vélo est en sécurité ?

Réponse : J'attire l'attention de l'honorable membre sur le fait que cette question relève de la compétence de mon collègue, le ministre Vande Lanotte. Je peux toutefois vous donner les éléments d'informations suivants.

1. Les dépôts gardés pour vélos SNCB situés dans les gardes d'Anvers-Berchem, Anvers-Central, Louvain et Malines ont été donnés en concession à une firme privée. Cela représente quelque 1 900 emplacements de stationnement pour vélos.

2. Le système de sécurité fonctionne de manière tout à fait automatique. La surveillance est garantie du fait que la porte d'accès à commande électronique ne peut être ouverte qu'avec un badge, et par la conception des râteliers qui permettent l'ancrage du cadre de vélo au moyen d'une broche en acier.

3. Le règlement d'ordre intérieur, qui peut être consulté dans les dépôts pour vélos en question, stipule que l'exploitant est responsable en cas de faute et qu'il est tenu dans ce cas au paiement d'un dédommagement. Mais cette obligation tombe en cas de faillite de l'exploitant. Le même règlement indique également que la SNCB ne s'engage qu'à mettre à disposition un espace de parcage et qu'en cette qualité elle n'assume aucune responsabilité.

Il ne s'agit en l'occurrence d'induire le client en erreur, mais bien d'assurer un service à la clientèle.

Question n° 3-1883 de M. Steverlynck du 30 décembre 2004 (N.) :

Label BlindSurfer. — Sites web sous compétence d'administrations fédérales.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1881 adressée au ministre de la Coopération au développement, et publiée plus haut (p. 2623).

Réponse : Le site web du service public fédéral Mobilité et Transport, www.mobilit.fgov.be, n'a pas encore obtenu le label BlindSurfer.

Het OCMW heeft eveneens de mogelijkheid om in voorkomend geval, na een sociaal onderzoek met betrekking tot de situatie van de onderhoudsplichtigen, de steunaanvrager te verwijzen naar deze laatste.

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-1188 van de heer Noreilde d.d. 28 juli 2004 (N.) :

NMBS. — Fietsenstallingen in concessie bij privéfirma's.

De NMBS geeft sommige fietsenstallingen in concessie aan privéfirma's. De gebruiker betaalt een abonnement om van die parkings gebruik te mogen maken. Ze krijgen daarvoor de garantie dat hun fiets wordt bewaakt. Wanneer de firma failliet gaat en een of meer fietsen worden gestolen, claimt de NMBS niet verantwoordelijk te zijn. De NMBS laat in feite ten opzichte van de gebruiker verkeerdelijk uitschijnen dat zijn fiets veilig staat.

1. Hoeveel fietsenstallingen worden in concessie gegeven aan een privéfirma ?

2. Hoe wordt de bewaking van de fietsen gegarandeerd wanneer ingeval van failliet van de privéfirma de betalende klant toch blijvend gebruik mag maken van de parking tot een nieuwe concessiehouder wordt gevonden ?

3. Wie is aansprakelijk indien in bovenstaand geval (failliet van firma, maar parking mag nog gebruikt worden) een fiets wordt gestolen ?

Gaat het in bovenstaand geval om misleiding van de klant; de klant krijgt de verkeerde veronderstelling dat zijn fiets veilig is ?

Antwoord : Ik wil het geachte lid erop wijzen dat deze vraag tot de bevoegdheid behoort van mijn collega, minister Vande Lanotte. Ik kan u in elk geval volgende informatie geven.

1. De bewaakte NMBS-fietsenstallingen aan de stations Antwerpen-Berchem, Antwerpen-Centraal, Brugge, Gent-Sint-Pieters, Kortrijk, Leuven en Mechelen werden in concessie gegeven aan een privéfirma. Het gaat om circa 1 900 fietsparkeerplaatsen.

2. Het beveiligingssysteem werkt volledig automatisch. De bewaking blijft gewaarborgd door een elektronisch bediende toegangsdeur die enkel kan geopend worden met een badge en door fietsrekken die het fietskader verankeren met een stalen pin.

3. Het huishoudelijk reglement, consulteerbaar in de betreffende fietsenstallingen, stelt dat de uitbater aansprakelijk is in geval van fout en dat hij dan een schadevergoeding moet betalen. Bij faillissement van de uitbater vervalt deze verplichting. Hetzelfde reglement stelt ook dat de NMBS zich er enkel toe verbindt stallingruimte ter beschikking te stellen en in geen enkel opzicht aansprakelijk is als bewaarder.

Het gaat hier niet om het misleiden van de klant maar wel om het verzekeren van de dienstverlening.

Vraag nr. 3-1883 van de heer Steverlynck d.d. 30 december 2004 (N.) :

BlindSurfer label. — Websites onder de bevoegdheid van de federale administraties.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1881 aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2623).

Antwoord : De website van de federale overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, www.mobilit.fgov.be, heeft het BlindSurfer-label nog niet behaald.

La gestion du site se passe encore d'une manière archaïque. Actuellement, il n'y a pas de système de gestion structuré. En 2005, on va passer à l'usage d'un *content management system*. Au cours de cette transition, les informations du site seront déplacées vers le nouveau système. On va profiter de cette transposition pour faire des adaptations afin de satisfaire aux directives obligatoires du label BlindSurfer. Ensuite on va entreprendre les démarches pour obtenir le label BlindSurfer.

Ceci ne veut pas dire que maintenant rien ne se passe. Le Service public fédéral Mobilité et Transport est soucieux d'offrir son information d'une manière accessible à autant de personnes que possible. C'est pour cette raison que le SPF essaye de structurer, déjà maintenant, ses informations de façon à ce qu'elles soient facilement accessibles à tous les utilisateurs. Par exemple, le contenu est parfaitement lisible pour une personne qui ne peut pas distinguer les couleurs. Chaque élément graphique est accompagné d'un texte significatif.

Comme l'obtention du label BlindSurfer est intégré dans un projet plus grand, il n'est pas possible, à l'exception des coûts directs pour le *screening*, de donner les coûts des adaptations. Le *screening* lui-même, qui n'est qu'une partie des coûts totaux de l'adaptation, coûtera environ 1 400 euros.

Question n° 3-2001 de M. Steverlyncx du 7 janvier 2005 (N.):

Transactions commerciales. — Retard de paiement.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1996 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 2609).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

1. a) Le délai moyen stipulé pour le paiement des transactions commerciales se situe entre 30 et 50 jours, pour autant qu'un accord écrit ait été dressé. Le délai de 50 jours est possible en conséquence de l'article 4 de la loi du 2 août 2002; c'est le délai imposé à l'article 15 de l'annexe (cahier général des charges) à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics en matière du paiement des livraisons et des services.

b) Durant la période 2003-2004, le délai de paiement moyen effectif via les comptes extraordinaires atteignait entre 15 et 21 jours et en matière de paiements via la Trésorerie (ordonnancement) environ 30 jours. Auprès du SPF Mobilité et Transports, le premier mode de paiement précité est couramment utilisé pour la plus grande partie des menues dépenses (jusqu'à 2 500 euros par facture). Il se fait par transfert direct du compte du comptable vers le compte du bénéficiaire.

c) Le pourcentage des paiements réalisés par les comptes extraordinaires qui dépasse le délai, est fort limité. Sur base d'un échantillon et lors de l'examen des tableaux de bord (système de contrôle des prestations), il a été déterminé que le dépassement était inférieur à 1% pendant 2004. Le juste pourcentage de dépassement de délai, en ce qui concerne les paiements via la Trésorerie, ne peut pas être exactement calculé avec le programme de paiement actuellement utilisé, étant donné que le délai de paiement et d'autres éléments du contrat (par exemple les montants) ne sont pas enregistrés dans la base de données pour être utilisés comme critères pour le traitement automatique de données.

d) La consultation des fonctionnaires concernés apprend que les intérêts sont généralement payés à la demande des firmes. Grâce à la recherche actuelle, on doit pourtant constater que la plupart des paiements sont réalisés dans le délai fixé.

2. Début 2003, le Service d'Encadrement Budget et Contrôle de la Gestion a informé toutes les directions générales et les services

Het beheer van de site gebeurt nog op een archaïsche manier. Er is namelijk geen gestructureerd beheerssysteem. In de loop van 2005 wordt overgeschakeld naar een *content management system*. Bij deze omschakeling moet de informatie van de huidige site verplaatst worden naar het nieuwe systeem. Hiervan zal gebruik gemaakt worden om aanpassingen door te voeren om te voldoen aan de voorwaarden van het BlindSurferlabel. Nadien zullen stappen ondernomen worden om het BlindSurferlabel te behalen.

Dit wil echter niet zeggen dat er nog niets gebeurt. De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer heeft de bekommernis de informatie zo aan te bieden dat ze toegankelijk is voor zoveel mogelijk mensen. Daarom probeert de FOD er ook nu al voor te zorgen dat de informatie vlot toegankelijk is voor alle gebruikers. De inhoud is bijvoorbeeld perfect toegankelijk voor wie geen kleuren kan onderscheiden. Bij de grafische elementen staat steeds een betekenisvolle tekst.

Omdat het behalen van het BlindSurferlabel geïntegreerd is in een groter project is het, met uitzondering van de directe kosten voor de *screening* procedure, niet mogelijk een aparte kostprijs voor de aanpassingen te geven. De *screening* zelf, die maar een fractie van de totale aanpassingskosten is, bedraagt ongeveer 1 400 euro.

Vraag nr. 3-2001 van de heer Steverlyncx d.d. 7 januari 2005 (N.):

Handelstransacties. — Betalingsachterstand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1996 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2609).

Antwoord: Hierbij kan ik aan het geachte lid de volgende inlichtingen mededelen.

1. a) De gemiddelde bedongen betalingstermijn voor de handelstransacties situeert zich tussen 30 dagen en 50 dagen, voor zover een schriftelijke overeenkomst werd opgesteld. De termijn van 50 dagen is mogelijk ingevolge artikel 4 van de wet van 2 augustus 2002 en is de betalingstermijn die in artikel 15 van de bijlage (algemene aannemingsvoorwaarden) bij het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten inzake betaling van leveringen en diensten wordt opgelegd.

b) De gemiddelde effectieve betalingstermijn bedroeg in de periode 2003-2004 voor de betalingen via de buitengewone rekenplichtigen tussen de 15 en 21 dagen en inzake de betalingen via de Thesaurie (ordonnancering) ongeveer 30 dagen. Bij de FOD Mobiliteit en Vervoer is de eerst genoemde betalingswijze courant voor het grootste deel van de kleine uitgaven (tot 2 500 euro per factuur). Zij geschiedt door rechtstreekse overschrijving van hun rekening naar de rekening van de begunstigde.

c) Het percentage van de betalingen door de buitengewone rekenplichtigen dat de termijn overschrijft is zeer klein. Steekproefsgewijs en bij nazicht van de boordtabellen (een systeem van prestatie meting) werd vastgesteld dat de overschrijding gedurende 2004 lager was dan 1%. Het juiste percentage van termijnoverschrijding is met betrekking tot de betalingen via de Thesaurie met het momenteel gebruikte betalingsprogramma evenmin exact te berekenen, aangezien de betalingstermijn en andere contractelementen (bijvoorbeeld bedragen) niet in de gegevensbank worden opgeslagen en dan ook niet als criteria voor automatische gegevensverwerking kunnen worden gebruikt.

d) Navraag bij betrokken ambtenaren leert dat verwijlinteressen in het algemeen worden betaald op aanvraag van de firma's. Bij het huidige onderzoek moet men toch vaststellen dat de meeste betalingen binnen de gestelde termijn gebeurden.

2. De stafdienst Begroting en Beheerscontrole heeft bij de aanvang van het jaar 2003 alle directoren-generaal en Staf-

d'encadrement de la modification de législation, de la loi du 2 août 2002 ainsi qu'ede l'arrêté royal du 17 décembre 2002 en matière de lutte contre le retard de paiement dans les marchés publics.

Les procédures en matière du paiement via le comptable extraordinaire ont été soumises à un audit interne et des projets d'amélioration ont été développés avec un consultant externe. Sur cette base, des décisions concernant l'exécution seront prises en mars prochain.

Un système des mesures des prestations via des tableaux de bord a été introduit localement et sera généralisé en 2005.

3. a) Les systèmes de paiement actuellement utilisés ne permettent pas de générer exactement d'une façon rapide les données demandées. Sur la base de tests, il ressort qu'il y a peu de dépassements de délais.

b) Mais cela n'empêche que des mesures doivent être prises afin de s'assurer que les intérêts sont payés automatiquement et à l'initiative du pouvoir public.

c) Dans ce cadre, il faut rappeler à tous les fonctionnaires impliqués par les procédures de paiement qu'ils doivent respecter les délais stipulés d'une part et que d'autre part le paiement des intérêts doit se faire d'initiative. On devrait aussi examiner si les systèmes de paiement peuvent être adaptés de sorte que les données nécessaires (entre autres les délais) soient ajoutées pour le calcul automatique des intérêts. Ces données doivent être traitées en outre dans les tableaux de bord.

d) Avec les projets d'amélioration déjà commencés et une nouvelle information sur les règles de droit, on peut s'attendre à ce que la législation soit mieux appliquée dans le courant de 2005.

e) Des facteurs externes sur lesquels on n'a pas de pouvoir de décision en interne, comme par exemple toutes les décisions dans le cadre du principe de l'ancre, peuvent avoir une influence sur les délais de paiement.

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Question n° 3-1884 de M. Steverlynck du 30 décembre 2004 (N.):

Label BlindSurfer. — Sites web sous compétence d'administrations fédérales.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1881 adressée au ministre de la Coopération au développement, et publiée plus haut (p. 2623).

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Voici un aperçu des initiatives qui ont été prises ou qui doivent encore l'être dans le cadre de la problématique liée à l'aménagement des sites Internet pour les personnes souffrant d'un handicap visuel, et ce concernant les départements suivants.

Office national des pensions

Le site Internet de l'Office national des pensions a obtenu le label BlindSurfer le 2 décembre 2004.

Le coût de l'opération peut être estimé comme suit :

— les adaptations elles-mêmes qui, pour le site de l'Office national des pensions, ont occupé trois agents à 50 % durant un an environ;

— la procédure complète d'évaluation par « l'Œuvre nationale des Aveugles », partenaire de *Blindenzorg Licht en Liefde*, pour

diensten van de gewijzigde wetgeving, naast de wet van 2 augustus 2002 ook het koninklijk besluit van 17 december 2002 inzake bestrijding van de betalingsachterstand bij overheidsopdrachten, op de hoogte gebracht.

De procedures inzake betaling via de buitengewone rekenplichtige werden aan een interne audit onderworpen en samen met een externe consultant werden verbeteringsplannen uitgewerkt. Op basis daarvan zullen in maart 2005 de beslissingen betreffende de uitvoering worden genomen.

Een systeem van prestatie metingen via zogenaamde boordtabellen werd plaatselijk ingevoerd en zal in 2005 veralgemeend worden.

3. a) De thans gebruikte betalingssystemen laten niet toe om op een snelle manier de gevraagde gegevens exact te genereren. Uit steekproeven blijkt dat er weinig overschrijdingen van de betalingstermijnen voorkomen.

b) Dat belet niet dat maatregelen moeten genomen worden om te verzekeren dat de verwijlntresten automatisch en op initiatief van de overheid zouden worden uitbetaald.

c) In dat kader moet aan alle bij de betalingsprocedure betrokken ambtenaren herinnerd worden dat ze enerzijds de bedongen betalingstermijnen dienen te respecteren en anderzijds de uitbetaling van verwijlntresten op eigen initiatief moeten uitvoeren. Men zou ook moeten onderzoeken of de betalingsystemen kunnen aangepast worden zodat de nodige gegevens (onder meer termijnen) worden toegevoegd voor automatische berekening van verwijlntresten. Deze gegevens dienen bijkomend in de boordtabellen te worden verwerkt.

d) Met de reeds aangevangen verbeteringsprojecten en een hernieuwde kennisgeving van de rechtsregels, kan men verwachten dat de wetgeving in de loop van 2005 beter zal worden toegepast.

e) Externe factoren waarover men intern geen beslissingsmacht heeft zoals bijvoorbeeld al de beslissingen in het kader van het ankerprincipe kunnen een invloed hebben op de betalings-termijnen.

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Vraag nr. 3-1884 van de heer Steverlynck d.d. 30 december 2004 (N.):

BlindSurfer label. — Websites onder de bevoegdheid van de federale administraties.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1881 aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2623).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Hierbij volgt een overzicht van de initiatieven genomen of nog te nemen in het kader van de problematiek van het aanpassen van de websites voor personen met een visuele handicap betreffende de volgende departementen.

Rijksdienst voor pensioenen

De website van de Rijksdienst voor pensioenen ontving op 2 december 2004 het label BlindSurfer.

De kostprijs van deze verrichting kan als volgt geraamd worden :

— de voor de aanpassingen zelf van de site van de Rijksdienst voor pensioenen waren gedurende ongeveer één jaar drie ambtenaren voor 50 % bezig;

— de volledige evaluatieprocedure door « Œuvre nationale des Aveugles », partner van *Blindenzorg Licht en Liefde*, voor de

l'attribution du label. Elle comprend l'audit initial et deux réévaluations éventuelles après remarques et adaptations consécutives. Elle coûte 600 euros et 1 350 euros, selon le niveau de complexité du site.

— La validation finale pour l'obtention du label coûte entre 350 et 1 000 euros, selon le volume du site.

Il est à noter que toute modification ultérieure importante du site doit être soumise à l'évaluation des attributions du label. Ceci alourdit les travaux d'évolution du site de façon non négligeable.

Les conséquences collatérales de l'obtention du label méritent elles-aussi d'être soulignées :

— le respect des contraintes nécessite l'abandon de certaines fonctions utilisées fréquemment dans la plupart des sites Internet;

— le respect conduit inéluctablement le site vers une esthétique plus dépouillée.

Administration des Pensions

L'administration des Pensions dispose de son propre site Internet (url : www.ap.fgov.be) qui est hébergé par la Chancellerie du premier ministre.

Le label de qualité de BlindSurfer n'a jusqu'à présent pas été accordé malgré le fait que différents efforts ont été fournis à cette fin.

Ce site Internet a été examiné par un évaluateur de BlindSurfer en février 2003 sur la base de la checklist de l'époque. Sur 13 critères, le site a obtenu 5 OK, 6 non-OK et 2 « sans objet ».

Depuis lors et dans la mesure des possibilités techniques, l'administration des Pensions a apporté de nombreuses adaptations à son site Internet en vue de rencontrer les observations émises.

Un nouvel examen n'a pas encore, jusqu'à ce jour été demandé.

Le délai dans lequel les objectifs peuvent être atteints est difficile à déterminer. En effet, la solution nécessite des améliorations structurelles liées à d'autres projets ICT qui sont mis en œuvre selon un ordre de priorité à respecter et qui, de plus, exigent un important investissement financier.

SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement

Notre portail www.health.fgov.be va être entièrement revu dans les 6 mois à venir pour communiquer plus aisément avec les publics de notre SPF. Les différents sites des directions générales seront intégrés dans ce portail.

Nous avons voulu profiter de cette occasion pour rendre notre site accessible aux personnes souffrant d'un handicap visuel.

Pour ce faire, nous avons notamment contacté l'ASBL BlindSurfer afin d'avoir leur avis sur cette question. Cette ASBL propose d'auditer notre futur portail afin d'obtenir le label BlindSurfer. Mais comme nous réalisons notre site avec Oracle Portal, nous devons encore analyser la faisabilité de ce projet. Il est donc toujours en cours au sein du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement.

Il est difficile d'en chiffrer les coûts séparément dans la mesure où ceux-ci sont repris dans la facture globale se rapportant au remaniement du site du SPF.

toekenning van het label. Deze omvat de initiële audit en twee eventuele nieuwe evaluaties na opeenvolgende opmerkingen en aanpassingen. De kostprijs ligt tussen 600 euro en 1 350 euro, afhankelijk van de complexiteit van de site.

— De kostprijs van de uiteindelijke validatie voor de toekenning van het label schommelt tussen 350 en 1 000 euro, afhankelijk van de omvang van de site.

Elke belangrijke latere aanpassing van de site moet onderworpen worden aan de evaluatie van de verkrijgers van het label. Dit weegt, op een niet te verwaarlozen wijze, op de werkzaamheden inzake de ontwikkeling van de site.

Ook de aanverwante gevolgen van de toekenning van het label moeten beklemtoond worden :

— de naleving van de verplichtingen vereist dat er geen gebruik meer gemaakt wordt van bepaalde veelgebruikte functies op de meeste websites;

— de naleving ervan leidt onvermijdelijk tot een — op een esthetisch vlak — kaler voorkomen van de site.

Administratie der Pensioenen

De administratie der Pensioenen beschikt over een eigen internet website (url : www.ap.fgov.be) die gehost is bij de kanselarij van de eerste minister.

Het kwaliteitslabel van BlindSurfer is tot nu toe niet toegekend ondanks het feit dat daartoe reeds verschillende inspanningen zijn geleverd.

De website is door een evaluator van BlindSurfer doorgelicht in februari 2003 op basis van de toenmalige checklist. Op 13 directieven bekwam de site toen 5 OK, 6 niet-OK en 2 « zonder voorwerp ».

Binnen de technische mogelijkheden van de administratie der Pensioenen zijn er talrijke aanpassingen uitgevoerd aan de website om tegemoet te komen aan de opmerkingen.

Een nieuwe doorlichting is voorlopig nog niet aangevraagd.

Een termijn waarbinnen de doelstellingen kunnen worden gerealiseerd, is moeilijk vast te stellen daar de oplossing structurele verbeteringen vergt. Deze hagen samen met andere ICT-projecten die aangevat worden volgens een te respecteren prioriteitenlijst en die bovendien een flinke financiële investering vergen.

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu

Met het oog op een vlottere communicatie met het publiek van onze FOD zal onze portaalsite www.health.fgov.be in de komende zes maanden volledig herwerkt worden. De verschillende websites van de algemene directies zullen in de portaalsite opgenomen worden.

We hebben van deze gelegenheid gebruik willen maken om onze website ook voor personen met een visuele handicap toegankelijk te maken.

Daartoe hebben we onder andere contact opgenomen met de VZW BlindSurfer om hun advies in te winnen. Deze VZW stelt voor om een audit te doen van onze toekomstige portaalsite om het BlindSurferlabel te bekomen. Aangezien we onze website met Oracle Portal ontwikkelen, moeten we nog evenwel de haalbaarheid van het project onderzoeken. Dit project is dus in voorbereiding binnen de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu.

De afzonderlijke kosten ervan kunnen moeilijk worden becijferd vermits deze vervat zijn in de globale kosten voor het herschrijven van de site van de FOD.

Question n° 3-1946 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.):

Coopération au développement. — Budget 2005. — Objectifs stratégiques 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1934 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 2562).

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Ma réponse à votre question n° 3-1125 du 15 juillet 2004, concernant ce sujet reste d'actualité.

En addition, je peux vous informer que la DG Environnement fédérale a donné une subvention à l'ASBL *Vlaams Overleg duurzame ontwikkeling*, à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement de cette organisation relatifs à ses activités portant sur les liens entre la politique fédérale, européenne et internationale concernant les changements climatiques et la coopération au développement.

Enfin, l'année passée ainsi qu'en 2005, une contribution de la DG Environnement aux frais de fonctionnement du secrétariat de la Convention Climat des Nations unies a été prévue, pour l'implémentation de plusieurs décisions de la Conférence des Parties de cette Convention, concernant divers aspects de la dimension Nord/Sud de la politique internationale sur les changements climatiques, y compris l'opérationnalisation du Mécanisme pour un Développement Propre.

Pensions

En ce qui concerne les pensions du régime des travailleurs salariés et du secteur public, il n'y a pas de buts stratégiques prévus pour la coopération au développement et la problématique Nord-Sud.

Dès lors, aucun moyen budgétaire n'a été inscrit à cette fin dans le budget 2005 pour les institutions de pension qui relèvent de ma compétence.

Question n° 3-2025 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2012 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. En ce qui concerne ma cellule stratégique (questions 1.1 à 1.3)

Comme vraisemblablement toutes les autres, ma cellule stratégique ne compte qu'un nombre limité de collaborateurs très spécialisés. Dans ce contexte, il ne m'a pas semblé opportun de confier la surveillance de la politique d'égalité des chances et le suivi des aspects liés au genre à une seule et unique personne. En effet, il ne serait pas réaliste qu'un expert en matière de pensions complémentaires, par exemple, qui serait désigné comme responsable des questions relatives à l'égalité des chances, doive contrôler dans une perspective de genre les dossiers de son collègue en charge des normes de produits. D'ailleurs, cette tâche, si elle était réservée exclusivement à un seul collaborateur, serait aussi en un certain sens difficilement conciliable avec le concept de «politique horizontale».

Vraag nr. 3-1946 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.):

Ontwikkelingssamenwerking. — Begroting 2005. — Strategische doelstellingen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1934 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2562).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

FOD Volksgezondheid. Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Mijn antwoord op uw vraag nr. 3-1125 over hetzelfde onderwerp van 15 juli 2004 is nog steeds actueel.

In aanvulling kan ik u melden dat het federale DG Leefmilieu aan de VZW Vlaams Overleg duurzame ontwikkeling een subsidie heeft verleend, als tegemoetkoming in de werkingskosten van deze organisatie die voortvloeien uit haar activiteiten met betrekking tot de verbanden tussen het federale, Europese en internationale beleid inzake klimaatverandering en ontwikkelingssamenwerking.

Ten slotte werd zowel vorig jaar als in 2005 namens België door het DG Leefmilieu een bijdrage voorzien in de werkingskosten van het secretariaat van het Klimaatverdrag van de Verenigde Naties, voor de uitvoering van de verschillende beslissingen van Conferentie van de Partijen van dat Verdrag die betrekking hebben op diverse aspecten van de Noord/Zuiddimensie van het internationale klimaatbeleid, waaronder de operationalisering van het *Clean Development Mechanism*.

Pensioenen

Inzake de pensioenen van de werknemersregeling en van de overheidssector zijn in mijn beleid geen strategische doelstellingen inzake ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuidproblematiek opgenomen.

Voor de pensioeninstellingen die onder mijn bevoegdheid ressorteren werden dan ook geen kredieten ingeschreven in de begroting 2005.

Vraag nr. 3-2025 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkemansbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2012 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Aangaande mijn beleidscel (vragen 1.1 tot en met 1.3)

Zoals waarschijnlijk wel elke beleidscel, bestaat ook mijn beleidscel uit slechts een beperkt aantal zeer gespecialiseerde medewerkers. In zo een context leek het me niet opportuun om slechts één persoon te belasten met de bewaking van het gelijke kansenbeleid en de gender-aspecten van mijn beleid. Het zou immers niet realistisch zijn dat bijvoorbeeld een expert inzake aanvullende pensioenen die aangeduid is als gelijke kansenverantwoordelijke, de dossiers van de collega van productnormen moet screenen vanuit genderperspectief. Het zou in zekere zin trouwens ook moeilijk verzoenbaar zijn met het concept van «horizontaal beleid» indien dit de exclusieve taak van slechts één medewerker zou zijn.

C'est la raison pour laquelle j'attends de tous mes collaborateurs qu'ils accordent une attention permanente à l'égalité des chances dans le cadre de la politique qu'ils aident à développer. Pour les former à cette tâche, des contacts ont été pris avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. Un programme de formation sera élaboré en collaboration avec cet institut. Cette démarche s'inscrit du reste dans le droit fil des actions que le ministre Dupont prend et prendra encore pour l'ensemble de l'administration fédérale.

2. En ce qui concerne le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

2.1. Mme Anne-Noëlle Deroubaix a été nommée comme personne de contact «Diversité» par le Comité de direction du 2 avril 2004.

2.2. Cette personne de contact partage son temps entre cette fonction et sa fonction principale — qui est celle de conseiller en prévention psychosociale.

2.3. Mme Deroubaix est statutaire de niveau 1. Son profil de fonction et son entretien de planification font référence au rôle qu'elle doit avoir au sein du SPF pour cette partie de son emploi du temps. Son profil de fonction est le suivant :

« Participer, en tant que fonctionnaire «Diversité», à l'enquête que le SPF P&O organise auprès des universités sur les thèmes choisis, en accordant la priorité à l'égalité entre hommes et femmes, allochtones et autochtones, valides et moins-valides ainsi qu'à l'application pratique au sein du SPF Santé publique des nouvelles directives en la matière.

Il s'agit notamment des tâches suivantes :

- prendre part aux groupes de travail;
- fournir des données chiffrées du SPF de sorte que les recherches entamées par les universités puissent se fonder sur des chiffres concrets;
- organiser de manière ciblée des réunions internes sur certains thèmes;
- veiller à ce que la législation en vigueur soit respectée;
- informer le président de nouvelles directives à suivre. »

Question n° 3-2046 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2033 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Comme l'honorable membre a certainement pu s'en rendre compte à la lecture de ma note de politique générale, dont le texte est accessible à tous sur le site de la Chambre des représentants, la dimension du genre n'est pas prise en compte de façon spécifique dans le volet «Environnement», qui traite de sujets tels que la politique de produits, la maîtrise des risques, la biodiversité, la politique climatique, etc.

Néanmoins, je suis conscient qu'il existe incontestablement des produits ou des procédés nocifs pour l'environnement qui, par la nature de leur impact sur les entités ou les processus biologiques, affectent plus fréquemment ou plus gravement les femmes que les hommes. Il y a lieu de combattre l'utilisation de ces substances; cependant, à mes yeux, ce n'est pas l'égalité des chances entre les hommes et les femmes qui est en cause, mais uniquement la protection appropriée de la population contre les influences nocives concrètes, quel que soit le sexe des victimes potentielles.

Vandaaar dat ik van elk van mijn medewerkers een permanente aandacht eis voor het gelijke kansen aspect van het beleid dat zij helpen ontwikkelen. Om hen hierin te vormen is er contact genomen met het Instituut voor gelijkheid van mannen en vrouwen. Met hen zal een vormingsprogramma worden uitgewerkt. Dit ligt trouwens in de lijn van de acties die minister Dupont neemt en nog zal nemen ten aanzien van de hele federale administratie.

2. Aangaande de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

2.1. Mevrouw Anne-Noëlle Deroubaix werd door het directiecomité van 2 april 2004 benoemd als contactpersoon «Diversiteit».

2.2. De contactpersoon vervult deze functie naast haar hoofd-functie, meer bepaald die van Adviseur psychosociale preventie

2.3. Mevrouw Deroubaix is vast benoemd in niveau 1. In haar functiebeschrijving en planningsgesprek wordt verwezen naar de rol die ze moet vervullen in de FOD voor dit deel van haar tijdsgebruik. Haar functieomschrijving luidt als volgt :

« Als ambtenaar «diversiteit» deelnemen aan het onderzoek dat door de FOD P&O wordt georganiseerd bij de universiteiten over de door hen besliste thema's, met als prioriteit de gelijkheid man-vrouw, allochtonen-autochtonen en validen-mindervaliden en het praktisch toepassen binnen de FOD Volksgezondheid van de nieuwe richtlijnen over dit onderwerp.

Het gaat onder meer over volgende taken :

- deelnemen aan de werkgroepen;
- verstrekken van cijfers van de FOD zodat de door de universiteiten gestarte onderzoeken kunnen gebeuren op grond van concrete cijfers;
- organiseren op een gerichte wijze van interne vergaderingen over bepaalde thema's;
- erop toezien dat de geldende wetgeving wordt nageleefd;
- de voorzitter verwittigen omtrent nieuwe te volgen richtlijnen. »

Vraag nr. 3-2046 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2033 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Zoals het geachte lid ongetwijfeld reeds heeft kunnen vaststellen bij de lezing van mijn beleidsnota — waarvan de tekst voor iedereen beschikbaar is op de website van de Kamer van volksvertegenwoordigers — is er geen specifieke gender-dimensie in het deel «Leefmilieu», dat onderwerpen bestrijkt zoals productbeleid risicobeheersing, biodiversiteit, klimaatbeleid, enzovoort.

Dat neemt niet weg dat ik me er bewust van ben dat er zonder twijfel milieubelastende producten of processen bestaan die door de manier waarom ze inwerken op biologische entiteiten om processen, vaker of erger vrouwen treffen dan mannen. Dergelijke stoffen moeten bestreden worden, maar dat is voor mij geen kwestie van het al dan niet realiseren van gelijke kansen voor mannen en vrouwen, maar wel simpelweg het adequaat beschermen van de bevolking tegen reële schadelijke invloeden, ongeacht het geslacht van de potentiële slachtoffers.

Il va de soi que je suis toujours prêt à étudier attentivement les suggestions que l'honorable Membre pourrait émettre sur le plan de l'égalité des sexes dans le cadre de la politique fédérale en matière environnementale.

Quant aux pensions, l'honorable membre aura vu que j'attire l'attention sur un certain nombre d'inégalités qui doivent encore être combattues en ce qui concerne l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, entre autres sur le plan de la relation homme-femme. Puis-je cependant faire remarquer ici que, dans le cas qui nous occupe, ce n'est pas toujours la femme qui fait l'objet d'une discrimination.

En ce qui concerne les autres secteurs de pension, des interventions ne s'imposent pas actuellement, car la plupart des discriminations ont déjà fait l'objet de mesures au cours des années écoulées.

Il n'empêche qu'il existe bel et bien des différences entre les hommes et les femmes, non pas sur le plan des droits à la pension, mais sur celui du montant des pensions effectivement perçues. Néanmoins, celles-ci ne résultent pas d'un régime de pension discriminatoire, mais du fait que, par la nature de leur carrière, de nombreuses femmes se constituent une pension moins favorable. Bien plus que les hommes, les femmes traversent des périodes d'occupation à temps partiel, et plus qu'eux, elles exercent des carrières dans des secteurs moins bien rémunérés. Tous ces facteurs se répercutent dans le calcul de la pension. Je ne pense pas qu'il faille s'étendre ici sur les processus sociologiques qui sont à l'origine de cet état des choses. Il me suffira de faire remarquer qu'il n'est pas possible d'y remédier par une réglementation en la matière, tout du moins pas sans créer de nouvelles discriminations.

Question n° 3-2090 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2077 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement

Pour les années 2003 et 2004, le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement n'a pas fait appel au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ainsi que l'article 4 de l'arrêté royal du 4 avril 2003 lui en donne la possibilité.

Aucun travail commun n'a été entrepris entre le SPF et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Office national des pensions, administration des Pensions

1. Dans le courant des années 2003 et 2004, aucun devis n'a été demandé ni par l'Office national des pensions ni par l'administration des Pensions et aucune tâche n'a été confiée au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Depuis 1997, le régime des pensions de retraite pour travailleurs salariés évolue vers une égalité complète entre les femmes et les hommes, égalité qui sera effective à partir du 1^{er} janvier 2009.

En ce qui concerne les pensions du secteur public, la législation ne fait aucune distinction entre hommes et femmes.

2. Il n'y a eu, durant cette même période, aucune collaboration ou concertation entre cet organisme et la commission précitée.

Ik ben vanzelfsprekend altijd bereid om de suggesties die het geachte lid op het vlak van gelijkheid van mannen en vrouwen met betrekking tot het federale beleid inzake Leefmilieu zou kunnen doen, aandachtig te bestuderen.

Wat de pensioenen betreft zal het geachte hebben kunnen lezen dat ik met betrekking tot de Dienst Overzeese Sociale Zekerheid aangeef of er nog een aantal ongelijkheden moeten aangepakt worden, onder andere wat betreft de man-vrouw verhouding. Mag ik er meteen echter ook op wijzen dat het hierbij niet altijd de vrouw is die gediscrimineerd wordt.

Wat de overige pensioensectoren betreft zijn er niet meteen ingrepen nodig daar de meeste discriminaties in de voorbije jaren reeds zijn aangepakt geweest.

Een en ander neemt niet weg dat er verschillen bestaan tussen mannen en vrouwen, niet op het vlak van de pensioenrechten, maar op het vlak van de feitelijke pensioenen die genoten worden. Dat is echter geen gevolg van een discriminerende pensioenregeling, maar van het feit dat heel wat vrouwen door de aard van hun carrière vanuit pensioensoogpunt gezien vaak minder gunstige loopbanen opbouwen: vrouwen zullen meer dan mannen periodes van deeltijdse tewerkstelling kennen, ze zullen meer dan mannen carrières hebben in minder goed betalende, zogenaam « zachte » sectoren, enzovoort. Al deze factoren bepalen mee de hoogte van het pensioen. Ik denk niet dat dit de plaats is om in te gaan op de sociologische processen die hieraan ten oorsprong liggen: ik kan er mee volstaan te zeggen dat die factoren die er toe leiden dat heel wat vrouwen op het einde van hun carrière minder gunstige pensioenrechten hebben opgebouwd, niet kunnen opgelost worden in de pensioenreglementering zelf, althans niet zonder nieuwe discriminaties tot stand te brengen.

Vraag nr. 3-2090 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2077 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Antwoord : In antwoord op haar vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu

Tijdens de jaren 2003 en 2004 heeft de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu geen beroep gedaan op de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen, zoals artikel 4 van het koninklijk besluit van 4 april 2003 mogelijk maakt.

Er was geen gezamenlijke actie tussen de FOD en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

Rijksdienst voor pensioenen, administratie der Pensioenen

1. Noch de Rijksdienst voor pensioenen, noch de administratie der Pensioenen hebben in de loop van 2003 en 2004 adviezen gevraagd of opdrachten gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

Sedert 1997, evolueert het rustpensioenstelsel voor werknemers naar een volledige gelijkheid tussen vrouwen en mannen, gelijkheid die effectief wordt vanaf 1 januari 2009.

De wetgeving inzake de pensioenen voor de overheidssector maakt geen enkel onderscheid tussen mannen en vrouwen.

2. Er was, gedurende dezelfde periode, geen samenwerking tussen deze instelling en de bovenvermelde commissie.

3. Aucun des avis ou recommandations formulés durant cette période ne concernait l'Office national des pensions ou l'administration des Pensions.

Pensions

Question n° 3-1896 de Mme Kapompolé du 30 décembre 2004 (Fr.):

Service professionnel d'incendie. — Congé préalable à la mise à la pension.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1895 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 2576).

Réponse : J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse parlementaire n° 3-1895 donnée par mon collègue, le ministre de l'Intérieur.

Question n° 3-2255 de M. Willems du 24 février 2005 (N.):

Pensions. — Chômeurs âgés qui s'installent comme indépendants. — Discrimination.

L'augmentation du taux d'emploi des travailleurs âgés est l'une des préoccupations principales de ce gouvernement. La déclaration de politique fédérale du 12 octobre 2004 comporte des mesures visant à maintenir plus longtemps au travail des travailleurs âgés ou à leur permettre de reprendre le travail après avoir été contraints à la retraite anticipée.

Afin de motiver les travailleurs âgés, il y a lieu, selon le rapport annuel 2003 du service de médiation Pensions, d'éliminer d'abord une importante discrimination concernant la constitution des droits à la pensions des diverses catégories d'anciens travailleurs âgés.

1. Le cas d'un travailleur âgé licencié qui est à nouveau engagé comme salarié ne pose aucun problème. Il continue à constituer des droits à la pension dans le régime des travailleurs et sa période de chômage est assimilée, dans le calcul de la pension, à une période de travail comme salarié.

2. Pour un travailleur âgé qui devient et reste chômeur ou qui, après une nouvelle période de travail comme salarié, redevient chômeur, les périodes de chômage sont également assimilées à une activité professionnelle comme salarié.

Lors du calcul de la pension, il est alors tenu compte d'un salaire fictif, généralement basé sur le dernier salaire perçu en tant que salarié.

L'arrêté royal du 24 janvier 2001 comporte déjà des dispositions pour des travailleurs âgés qui, après une période de chômage, ont à nouveau eu l'occasion de travailler en tant que salarié mais avec un salaire inférieur à celui perçu antérieurement et qui, par la suite, sont redevenus chômeurs.

Lors du calcul final de la pension, la dernière période de chômage est assimilée à une période de travail salarié, en tenant compte du dernier salaire effectif perçu avant la ou les période(s) de chômage et non du salaire moins avantageux résultant du nouvel emploi.

3. Il est fréquent que des cadres ou des employés âgés aient encore la possibilité de travailler à condition d'adopter le statut d'indépendant de manière à limiter le coût salarial total pour leur nouvel « employeur ».

Pour les travailleurs âgés licenciés qui commencent une activité indépendante pour échapper au chômage et qui, après l'arrêt de cette activité, retournent au chômage, les mesures

3. Gedurende deze periode, werd er geen enkele advies of aanbeveling met betrekking tot de Rijksdienst voor pensioenen of de administratie der Pensioenen geformuleerd.

Pensioenen

Vraag nr. 3-1896 van mevrouw Kapompolé d.d. 30 december 2004 (Fr.):

Beroepsbrandweerkorps. — Verlof voorafgaand aan de pensionering.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1895 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2576).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat gegeven werd op de parlementaire vraag nr. 3-1895 door mijn collega, de minister van Binnenlandse Zaken.

Vraag nr. 3-2255 van de heer Willems d.d. 24 februari 2005 (N.)

Pensioenen. — Werkloze oudere werknemers die zich als zelfstandige vestigen. — Discriminatie.

De tewerkstellingsgraad van oudere werknemers bevorderen is één van de hoofdbekommernissen van deze regering. In de federale beleidsverklaring van 12 oktober 2004 zijn maatregelen opgenomen om oudere werknemers langer aan de slag te houden of om hen het werk te laten hervatten na een gedwongen vervroegde uittrekking.

Om de oudere werknemers te motiveren, dient volgens het jaarverslag 2003 van de Ombudsdienst voor pensioenen eerst een belangrijke discriminatie weggewerkt te worden inzake de opbouw van pensioenrechten van de diverse categorieën van oudere ex-werknemers.

1. Voor een ontslagen oudere werknemer die opnieuw als loontrekkende wordt aangeworven, is er geen probleem. Hij blijft verder pensioenrechten opbouwen binnen het stelsel voor werknemers en zijn periode van werkloosheid wordt bij de pensioenberekening gelijkgesteld met een periode als loontrekkende.

2. Voor een oudere werknemer die werkloos wordt en blijft of die na een nieuwe periode van tewerkstelling als werknemer opnieuw werkloos wordt, worden de periodes van werkloosheid eveneens gelijkgesteld met een beroepsactiviteit als werknemer.

Bij de berekening van het pensioen wordt dan rekening gehouden met een fictief loon, meestal gebaseerd op het laatst verdiende loon als werknemer.

Het koninklijk besluit van 24 januari 2001 bevat reeds maatregelen voor oudere werknemers die na een periode als werkloze een nieuwe kans als werknemer kregen, maar aan een lager loon dan tijdens hun vroegere tewerkstelling, en dan opnieuw werkloos werden.

Bij de uiteindelijke pensioenberekening wordt de laatste periode van werkloosheid gelijkgesteld met een periode als werknemer, waarbij wordt rekening gehouden met het laatste werkelijke loon vóór de periode(s) van werkloosheid en niet met het loon van de hernieuwde tewerkstelling dat minder voordelig is.

3. Vaak krijgen oudere kaderleden of bedienden nog een kans op een nieuwe tewerkstelling mits zij het statuut van zelfstandige aannemen om de totale loonkosten van hun nieuwe « werkgever » te drukken.

Voor ontslagen oudere werknemers die een zelfstandige activiteit beginnen om aan de werkloosheid te ontsnappen en die na de stopzetting van die activiteit terugkeren naar de werkloos-

précitées de l'arrêté royal du 24 janvier 2001 ne sont toutefois pas d'application.

Lors du calcul de la pension, la dernière période de chômage est assimilée à la période d'activité indépendante qui précède, en tenant compte d'un montant forfaitaire et non du dernier salaire perçu en tant que salarié.

Cela entraîne finalement une importante diminution de la pension de retraite allouée.

D'où mes questions :

1. Est-il prévu de préparer à court terme un arrêté royal mettant fin au traitement inégal des travailleurs âgés licenciés selon qu'ils ont retravaillé par la suite comme salarié ou comme indépendant ?

2. Êtes-vous disposé, par analogie aux mesures de l'arrêté royal du 24 janvier 2001, à faire en sorte que lors du calcul de la pension des chômeurs âgés qui se sont installés comme indépendants et qui, par la suite, sont redevenus chômeurs, des périodes puissent être assimilées en se basant sur leur dernier salaire en tant que salarié et non plus sur un montant forfaitaire ?

3. Cet arrêté royal sera-t-il appliqué avec effet rétroactif, par exemple à partir du 1^{er} juillet 2000, comme l'arrêté royal du 24 juillet 2001, ou ne concernera-t-il que l'avenir ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

Deux arrêtés royaux ont été pris en vue de garantir aux travailleurs âgés qui reprennent le travail un calcul de la pension aussi favorable que possible. En application de l'article 26, § 2, portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs, ces arrêtés autorisent le remplacement de la rémunération réellement perçue par la rémunération forfaitaire si cette dernière s'avère être plus avantageuse. Le travailleur est tenu de satisfaire à certaines conditions relatives à l'âge (avoir atteint l'âge de 50 ans) et à la durée de la période d'activité (occupation comme salarié durant au minimum 20 ans).

Les arrêtés susmentionnés se distinguent l'un de l'autre par la manière dont la nouvelle activité doit succéder à la précédente.

L'arrêté royal du 24 janvier 2001 exige que ces deux activités soient entrecoupées d'une période de chômage involontaire ou d'incapacité de travail, que l'intéressé ait acquis le statut de travailleur à temps partiel avec maintien des droits ou qu'il soit passé à une activité dans le cadre d'un plan de restructuration approuvé ou d'un plan d'entreprise de redistribution du travail.

L'arrêté royal du 4 juillet 2004 a élargi le champ d'application en autorisant que le nouvel emploi succède directement au précédent, en d'autres termes, sans prévoir une période de chômage ou d'incapacité de travail, ou sans passage au régime du maintien des droits.

Comme l'honorable membre le souligne à juste titre, aucun régime similaire reposant sur les mêmes conditions de base n'est prévu pour les travailleurs âgés qui, à l'issue d'une période de chômage, exercent une activité d'indépendant. En cas d'arrêt de l'activité d'indépendant dans un délai de neuf ans, l'intéressé peut de nouveau exiger des allocations de chômage, mais la pension relative à cette période assimilée sera calculée sur la base de la rémunération fictive de 1967 et non sur la base de la dernière rémunération perçue en tant que travailleur salarié.

Un projet d'arrêté royal a été rédigé afin de satisfaire à la recommandation formulée à cet égard par le Collège des médiateurs pour les pensions dans son rapport annuel 2003. La réglementation relative aux pensions des travailleurs salariés est adaptée par une disposition en vertu de laquelle une période de chômage interrompt par l'exercice d'une activité indépendante inférieure à neuf ans et immédiatement suivie d'une nouvelle

heid, gelden de voormelde maatregelen van het koninklijk besluit van 24 januari 2001 echter niet.

Bij de pensioenberekening wordt de laatste periode van werkloosheid gelijkgesteld met de voorafgaande periode als zelfstandige, waarbij rekening gehouden wordt met een forfaitair bedrag en niet met het laatst verdiende loon als werknemer.

Dit brengt uiteindelijk een aanzienlijke vermindering van het toegekende rustpensioen met zich.

Vraagstelling :

1. Staat er op korte termijn een koninklijk besluit op stapel dat een einde maakt aan de ongelijke behandeling van ontslagen oudere werknemers, naargelang zij achteraf opnieuw aan het werk gaan als werknemer of als zelfstandige ?

2. Bent u bereid om, analoog met de maatregelen uit het koninklijk besluit van 24 januari 2001, bij de pensioenberekening van oudere werklozen, die zich als zelfstandige hebben gevestigd en nadien opnieuw werkloos zijn geworden, de gelijkstelling van periodes op basis van hun laatste loon als werknemer mogelijk te maken en niet langer op basis van een forfaitair bedrag ?

3. Zal dit koninklijk besluit gelden met terugwerkende kracht, bijvoorbeeld vanaf 1 juli 2000 zoals het koninklijk besluit van 24 januari 2001, of enkel voor de toekomst ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Teneinde een zo gunstig mogelijk pensioenberekening te waarborgen voor oudere werknemers die het werk hervatten, werden twee koninklijke besluiten getroffen die — in toepassing van artikel 26, § 2, van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers — het forfaitair loon, indien dit voordeliger is, in de plaats te stellen van het werkelijk verdiende loon. De werknemer dient aan een aantal voorwaarden te voldoen, zowel qua leeftijd (volle 50 jaar zijn) als qua duur van tewerkstelling (minimum 20 jaar werknemer geweest zijn).

Voornoemde besluiten onderscheiden zich van elkaar door de manier waarop de nieuwe tewerkstelling moet volgen op de vorige.

Het koninklijk besluit van 24 januari 2001 vereist dat tussen beide een periode van onvrijwillige werkloosheid of van arbeidsongeschiktheid gelegen is, dat betrokkene het statuut van deeltijds werknemer met behoud van rechten heeft verworven of naar een tewerkstelling is overgegaan in het raam van een goedgekeurd herstructureringsplan of van een bedrijfsplan tot hervorming van de arbeid.

Het koninklijk besluit van 4 juli 2004 heeft de werkingssfeer uitgebreid door toe te laten dat de nieuwe tewerkstelling onmiddellijk volgt op de vorige, dit wil zeggen zonder een periode van werkloosheid of arbeidsongeschiktheid, of zonder overstap naar het stelsel van behoud van rechten.

Zoals het geachte lid terecht opmerkt, bestaat geen gelijkaardige regeling voor oudere werknemers onder dezelfde basisvoorwaarden die, na een periode van werkloosheid, een activiteit als zelfstandige uitoefenen. Bij stopzetting van de zelfstandige activiteit binnen de negen jaar kan betrokkenen opnieuw aanspraak maken op werkloosheidsvergoedingen, maar het pensioen voor deze gelijkgestelde periode zal berekend worden tegen het fictief loon van 1967 en niet op basis van het laatst verdiende loon als werknemer.

Om tegemoet te komen aan de aanbeveling die in dit verband werd geformuleerd door het College van ombudsmannen voor de pensioenen in hun jaarverslag 2003, werd een ontwerp van koninklijk besluit opgesteld. De reglementering met betrekking tot de pensioenen voor werknemers wordt aangepast met een bepaling die stelt dat, wanneer een periode van werkloosheid wordt onderbroken door de uitoefening van een zelfstandige activiteit

période de chômage est considérée comme n'ayant pas été interrompue.

Les dispositions de l'arrêté s'appliqueront aux pensions commençant réellement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2005.

Tous les avis et accords requis sont à présent attendus afin de permettre la poursuite de la procédure législative.

**Secrétaire d'État
à l'Informatisation de l'État,
adjoint au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

Question n° 3-2026 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.) :

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2012 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Réponse : En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et le Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication (SPF ICT), j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. Au sein de ma Cellule stratégique, un seul collaborateur de fond est chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes. Ce collaborateur est universitaire et a été engagé en tant que contractuel.

2. Au sein de mon administration, un seul collaborateur est chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes. Ce collaborateur est universitaire et directeur général (N-1).

Question n° 3-2047 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.) :

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2033 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Réponse : En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et le Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication (SPF ICT), j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. En ce qui concerne la présente législature, je peux vous communiquer que ma cellule stratégique collabore activement aux objectifs stratégiques de la Plate-forme d'action qui a été adoptée lors de la conférence mondiale de Pékin en 1995. Les activités relatives à cette plate-forme d'action sont coordonnées par le ministre de l'Égalité des chances.

Comme je vous l'ai déjà signalé précédemment, ma compétence exige plutôt une approche par projets. Dans les projets d'e-government, on ne se base pas immédiatement sur une approche homme/femme, puisque le but est que l'e-gouvernement profite à tous, indépendamment du sexe. Ceci n'empêche pas que, lors de l'exécution de certains projets, une attention particulière soit consacrée à une dimension des sexes. En outre, on se soucie en permanence de l'implication de chacun dans l'informatisation de la société.

die een termijn van 9 jaar niet overtreft, en onmiddellijk wordt gevolgd door een nieuwe periode van werkloosheid, de eerste periode geachte wordt niet onderbroken te zijn geweest.

De bepalingen van het besluit zullen van toepassing zijn op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 2005 ingaan.

Thans worden alle noodzakelijke adviezen en akkoorden ingewacht, waarna de wetgevende procedure kan verder gezet worden.

**Staatssecretaris
voor Informatisering van de Staat,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

Vraag nr. 3-2026 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkemansbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2012 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Antwoord : Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat en de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FOD ICT) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

1. Binnen mijn Beleidscel is één inhoudelijk medewerker belast met de opvolging van het gelijke kansenbeleid voor mannen en vrouwen. Deze medewerker is een universitair en werd als contractueel tewerkgesteld.

2. Binnen mijn administratie is één medewerker belast met de opvolging van het gelijke kansenbeleid voor mannen en vrouwen. Deze medewerker is een universitair en directeur-generaal (N-1).

Vraag nr. 3-2047 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2033 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Antwoord : Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat en de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FOD ICT) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

1. Wat betreft de huidige zittingsperiode kan ik u meedelen dat mijn beleidscel actief meewerkt aan de strategische doelstellingen van het Actieplatform dat werd aangenomen tijdens de wereldconferentie van Peking in 1995. De werkzaamheden rond dit Actieplatform worden gecoördineerd door de minister van Gelijke Kansen.

Zoals ik u reeds eerder meedeelde, vereist mijn bevoegdheid eerder een projectmatige aanpak. Bij de e-governmentprojecten wordt niet onmiddellijk uitgegaan van een man/vrouw benadering, vermits het bedoeling is dat ze ten goede komen aan iedereen ongeacht het geslacht. Dit neemt niet weg dat bij de uitvoering van sommige projecten bijzondere aandacht wordt geschonken aan een genderdimensie. Bovendien is het een permanente bekommernis dat iedereen wordt betrokken bij de informatisering van de samenleving.

Plusieurs projets offrent un avantage spécifique aux femmes : le projet « Élections » (tant pour les élections fédérales 2003 que pour les élections régionales 2004) et le projet « Télétravail ».

Le projet « Élections » offre aux citoyens la possibilité de consulter en ligne les listes électorales, de faire des simulations de vote et de consulter les résultats dès qu'ils sont connus. Le projet était l'une des premières applications visant à démontrer les possibilités de l'e-government. Le site fournit des informations précises sur le pourcentage de sièges attribués aux hommes et aux femmes et une comparaison avec les résultats des élections précédentes.

Le projet « Télétravail » prévoit la possibilité de rapprocher le plus possible l'environnement de télétravail du fonctionnaire qui travaille à un autre endroit que le bureau (principal) en utilisant l'internet comme plate-forme de communication. À cette fin, Fedict développe et met à disposition le user management (nom d'utilisateur; mot de passe pour identification et authentification; token et la carte d'identité électronique), ainsi qu'une connexion sécurisée à Internet. Le télétravail offre la possibilité tant pour les hommes que pour les femmes de mieux combiner vie familiale et vie professionnelle.

Dans le cadre du Plan d'action national d'inclusion numérique, coordonné par le ministre de l'Intégration sociale et moi-même, une attention particulière est portée aux femmes.

Question n° 3-2070 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.)

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2056 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Réponse : En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et service public fédéral Technologie de l'information et de la communication (SPF ICT), j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. En la matière, je vous renvoie à ma réponse à votre question n° 3-2047.
2. Selon les calculs, on ne peut rendre de manière détaillée le montant spécifique qui a été consacré en 2004 à la promotion de l'égalité des chances entre hommes et femmes dans mon domaine politique.
3. Les projets qui ont été lancés en 2004 se poursuivent en 2005.
4. En ce qui concerne les moyens inscrits au budget 2005, veuillez vous référer à ma réponse à votre question 2 susmentionnée.

Question n° 3-2091 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.)

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2077 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Réponse : En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et Service public fédéral Technologie de l'information et de la communication (SPF ICT), j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. En 2003, ma cellule stratégique a demandé l'avis n° 46 relatif aux personnes âgées et le monde numérique qui a été émis le

Een aantal projecten bieden een specifiek voordeel aan vrouwen: het project verkiezingen (zowel voor de federale verkiezingen 2003, als voor de regionale verkiezingen 2004) en het project telewerken.

Het project verkiezingen biedt de burgers de mogelijkheid om on-line de kiezerslijsten te raadplegen, stemmingsimulaties te maken en de resultaten te raadplegen zodra die bekend zijn. Het project was één van de eerste toepassingen om de mogelijkheden van e-government aan te tonen. Op de site wordt nauwkeurige informatie verstrekt over het percentage zetels toegekend aan mannen en vrouwen en een vergelijking met de resultaten van voorgaande verkiezingen.

Het project telewerken voorziet in de mogelijkheid om de werkomgeving zo dicht mogelijk bij de ambtenaar te brengen die op een andere locatie werkt dan het (hoofd)kantoor door het internet als communicatieplatform te gebruiken. Te dien einde worden door Fedict het user management (userID; paswoord voor identificatie en authenticatie; token en de elektronische identiteitskaart) ontwikkeld en ter beschikking gesteld, alsook een beveiligde internetconnectie. Telewerken biedt te mogelijkheid aan zowel mannen als vrouwen om gezin en werk beter te combineren.

Ook in het kader van Nationaal Actieplan voor digitale insluiting, gecoördineerd door de minister van Maatschappelijke Integratie en mezelf, wordt bijzondere aandacht geschonken aan vrouwen.

Vraag nr. 3-2070 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2056 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Antwoord : Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat en de federale overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FOD ICT) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

1. Ter zake verwijs ik u naar mijn antwoord op uw vraag nr. 3-2047.
2. Volgens de rekeningen kan niet in detail worden weergegeven wat het specifieke bedrag is dat in 2004 werd uitgegeven ter bevordering van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen binnen mijn beleidsdomein.
3. De projecten die werden opgestart in 2004 lopen door in 2005.
4. Wat betreft de ingeschreven middelen in de begroting 2005 geldt hetzelfde zoals ik u antwoordde op bovenvermelde vraag 2.

Vraag nr. 3-2091 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2077 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Antwoord : Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat en de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FOD ICT) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

1. In 2003 werd door mijn beleidscel het advies nr. 46 betreffende de ouderen en de digitale wereld dat door de Raad

26 juin 2001 par le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Cet avis a suscité notre intérêt dans le cadre de la lutte contre la fracture numérique. Comme formulé précédemment dans ma réponse à votre question n° 3-2026, ma cellule stratégique se soucie en permanence de l'implication de chacun dans l'informatisation de la société.

2. Non.

3. Entretemps l'avis n° 46 n'est plus à jour, mais dans le cadre des activités du Plan d'action national d'inclusion numérique, on attache une attention particulière aux personnes âgées.

Question n° 3-2129 de Mme Hermans du 21 janvier 2005 (N.):

Loi du 11 mars 2003 relative à certains aspects juridiques des services de la société de l'information visés à l'article 77 de la Constitution. — Lutte contre les spams et amendes. — Agence nationale pour la sécurité de l'information.

Le 27 décembre 2004, l'autorité néerlandaise de surveillance des télécommunications, l'Opta, a infligé des amendes — variant entre 20 000 et 47 500 euros — sanctionnant l'envoi de spams ou messages publicitaires indésirés par e-mail et par sms. Un particulier et deux entreprises se virent infliger une amende, de même qu'un spammeur recourant aux sms.

L'Opta semble vraiment à même de faire respecter la loi. Selon l'association de consommateurs *spamvrij.nl*, le renforcement de la réglementation en la matière a entraîné une forte diminution des spams aux Pays-Bas. Le nombre de *spams* envoyés en décembre 2004 a diminué de 85 % par rapport à décembre 2003.

En Belgique, en vertu de la loi du 11 mars 2003 concernant certains aspects juridiques des services de la société de l'information visés à l'article 77 de la Constitution, l'autorité de surveillance des télécommunications peut aussi agir contre les *spams*.

Il est interdit d'utiliser le courrier électronique à des fins publicitaires sans disposer du consentement préalable, libre, spécifique et éclairé du destinataire du message.

Le 4 octobre 2004, M. Van Velthoven, secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, a révélé dans un article de la revue *Datanews* qu'une Agence nationale pour la sécurité de l'information était en chantier et que cet organe serait chargé de protéger le trafic électronique et de combattre le spamming et la fraude sur l'internet.

Dans sa note de politique générale (n° 1371/001), le secrétaire d'État précise, concernant l'Agence nationale pour la sécurité de l'information: «Tous les interlocuteurs (Fedict, BCSS, FCCU ...) ont une valeur ajoutée, et s'efforcent d'établir de bons liens de collaboration dans la nouvelle agence».

J'aimerais que l'honorable secrétaire d'État:

1. Combien d'amendes ont-elles déjà été infligées, pour cause d'envoi de spams, depuis l'entrée en vigueur de la loi du 11 mars 2003? Pouvez-vous me communiquer une réponse détaillée?

2. Il semble qu'aux Pays-Bas, une plus grande sévérité à l'égard des spams et le travail efficace de l'autorité de tutelle ont entraîné une réduction du nombre de spams. Le nombre de spams envoyés en décembre 2004 a ainsi diminué de 85 % par rapport à décembre 2003. Selon le groupe de pression néerlandais *spamvrij.nl*, le respect de la nouvelle loi en matière de télécommunications constitue la raison principale de cette diminution. Pouvez-vous nous indiquer le pourcentage de la baisse des spams enregistrée en 2004? Ce résultat est-il comparable à celui des Pays-Bas? Dans la

van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen op 26 juni 2001 werd uitgebracht, opgevraagd.

Dit advies wekte onze interesse in het kader van de strijd tegen de digitale kloof. Zoals eerder geformuleerd op uw vraag nr. 3-2026 is het betrekken van iedereen bij de informatisering van de samenleving een permanente bekommernis van mijn beleidsceel.

2. Neen.

3. Het advies nr. 46 is inmiddels enigszins verouderd, doch in het kader van de werkzaamheden van het Nationaal Actieplan voor digitale insluiting wordt bijzondere aandacht geschonken aan ouderen.

Vraag nr. 3-2129 van mevrouw Hermans d.d. 21 januari 2005 (N.):

Wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. — Bestrijding van de spams en boetes. — Nationaal Agentschap voor de informatieveiligheid.

De Nederlandse telecomtoezichthouder Opta heeft op 27 december 2004 boetes opgelegd voor het verzenden van spam, ongewenste reclame per e-mail en sms. De boetes varieerden van 20 000 tot 47 500 euro. Zowel een particulier als twee bedrijven werden beboet. Ook een spammer die via sms opereerde, werd beboet.

Opta blijkt echt in staat te zijn om de wet te handhaven. De consumentenorganisatie *spamvrij.nl* stelde dat de strengere regels de hoeveelheid spam in Nederland sterk hebben doen afnemen. In december 2004 werd in Nederland 85 % minder *spam* gestuurd dan in december 2003.

Ook in België kan de toezichthouder optreden tegen *spam* en dit sinds de wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Het gebruik van elektronische post voor reclame is verboden zonder de voorafgaande, vrije, specifieke en geïnformeerde toestemming van de geadresseerde van de boodschap.

Op 4 oktober 2004 gaf de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, de heer Peter Van Velthoven, in een artikel in het vakblad *Datanews* te kennen dat er een Nationaal Agentschap voor de Informatieveiligheid in de steigers staat: «Het Belgische Agentschap krijgt de taak werk te maken van de beveiliging van het elektronisch verkeer en de strijd tegen spam en internetfraude op te voeren».

In zijn beleidsnota (stuk 1371/001) stelt de staatssecretaris omtrent het Nationaal Agentschap voor de Informatieveiligheid: «Alle gesprekspartners (Fedict, KSZ, FCCU, ...) hebben een toegevoegde waarde, en streven ernaar een goede samenwerking vast te leggen in het nieuwe agentschap».

Hieromtrent had ik volgende vragen aan de geachte staatssecretaris:

1. Hoeveel boetes zijn er al opgelegd wegens het verzenden van spam sinds de inwerkingtreding van de wet van 11 maart 2003? Kan u dit uitvoerig toelichten?

2. In Nederland blijkt dat ten gevolge van de sterke aanpak van spam en de goede werking van de toezichthouder de hoeveelheid spam is afgenomen. Aldus werd in december 2004 85 % minder spam gestuurd dan in 2003. De hoofdreden ligt volgens de Nederlandse belangenvereniging *spamvrij.nl* in de handhaving van de nieuwe Telecomwet. Kan u aangeven met hoeveel procent de spam is afgenomen in 2004? Is dit resultaat vergelijkbaar met Nederland en zo neen, kan u uitvoerig aangeven welke hiervoor de reden is, alsook welke concrete maatregelen u zal nemen en

négative, pouvez-vous en préciser de façon détaillée la raison et préciser les mesures concrètes envisagées de même que le délai de leur introduction ?

3. Où en est la création de l'Agence nationale pour la sécurité de l'information ? Quand celle-ci entamera-t-elle son travail ? Combien d'équivalents temps plein y seront-ils engagés ? Jugez-vous ce nombre suffisant ?

4. Quel montant votre département consacra-t-il, en 2005, à la lutte contre les spams ? À quels projets concrets ce budget sera-t-il destiné ?

Réponse : En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et le Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication (SPF ICT), j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. La loi du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information relève de la compétence du ministre de l'Économie et du ministre de la Justice. Pour une réponse à la question 1, je dois dès lors vous renvoyer à mes collègues concernés en la matière.

2. La lutte contre les « spams » est prévue dans la loi du 11 mars 2003. Cette compétence appartient aux ministres de l'Économie (à savoir la Direction générale du Contrôle et de la Médiation) et de la Justice (compétences de police). Pour une réponse à cette question, je dois aussi vous renvoyer au « ministre de l'Économie et au ministre de la Justice ».

3. La création d'une Agence nationale de la sécurité informatique est une tâche qui a été attribuée par le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité au groupe de travail Maurer. Le Comité ministériel est composé comme suit : le premier ministre, le ministre de la Justice, le ministre des Affaires étrangères, le ministre de l'Intérieur, le ministre de la Défense et le ministre de la Mobilité. Vu l'importance d'un Internet sûr pour l'informatisation de l'administration et de la société, il est nécessaire, en attendant la création définitive d'une Agence nationale, de déjà créer une plateforme de concertation, impliquant tous les services compétents dans le domaine de la sécurité des informations. À la demande des services impliqués, je vais prendre une initiative pour structurer cette concertation permanente. Le but premier est de réunir les moyens existants, tant humains que financiers, ainsi que les compétences existantes.

4. Comme il ressort de ma réponse aux questions 1 et 2, la lutte contre les « spams » relève de la compétence du ministre de l'Économie et du ministre de la Justice. Sur la base de la politique en matière de sécurité des informations, plusieurs initiatives peuvent cependant être prises, comme la création de la plateforme de concertation précitée.

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

Question n° 3-1432 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2004 (N.) :

Service public fédéral Finances. — Sécurisation.

Les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et du 11 mars 2004 à Madrid ont fait de la lutte contre le terrorisme international une des priorités politiques. Force est de constater que nous ne sommes plus nulle part en sécurité. En effet, la terreur constitue partout une menace. Au sein de l'Union européenne également, le risque d'attentat est élevé.

binnen welke termijn deze concrete maatregelen zullen worden ingevoerd ?

3. Hoever staat het met de oprichting van het Nationaal Agentschap voor de Informatieveiligheid en kan u aangeven wanneer dit agentschap uit de startblokken gaat ? Hoeveel fulltime equivalenten zullen hier worden tewerkgesteld en acht u dit aantal voldoende ?

4. Welk concreet bedrag zal uw departement in 2005 aanwenden voor de bestrijding van spam en kan u aangeven aan welke concrete projecten dit budget zal worden gespendeerd ?

Antwoord : Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat en de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FOD ICT) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

1. De wet van 11 maart 2003, betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij, valt onder de bevoegdheid van de minister van Economie en de minister van Justitie. Voor een antwoord op vraag 1 moet ik u dan ook doorverwijzen naar mijn desbetreffende collega's.

2. De bestrijding van *spam* is opgenomen in de wet van 11 maart 2003. Deze bevoegdheid behoort toe aan de ministers van Economie (met name de algemene directie voor Controle en Bemiddeling) en Justitie (politiebelevoegdheden). Ook voor een antwoord op deze vraag moet ik u doorverwijzen naar de minister van Economie en de minister van Justitie.

3. De oprichting van een Nationaal Agentschap voor informatieveiligheid is een taak die werd toegewezen door het ministerieel Comité voor Inlichting en Veiligheid aan de werkgroep Maurer. Het ministerieel Comité is als volgt samengesteld : de eerste minister, de minister van Justitie de minister van Buitenlandse Zaken, de minister van Binnenlandse Zaken, de minister van Landsverdediging en de minister van Mobiliteit. Gezien het belang van een veilig internet voor de informatisering van de overheid en van de samenleving is het noodzakelijk om, in afwachting van een definitieve oprichting van een Nationaal Agentschap, reeds een overlegplatform te creëren, waarbij alle diensten worden betrokken, die bevoegd zijn in het domein van informatieveiligheid. Op vraag van de betrokken diensten ga ik een initiatief nemen om dit permanent overleg te structureren. Het is in eerste instantie de bedoeling om de bestaande middelen, zowel menselijk als financieel, en de bestaande bevoegdheden samen te brengen.

4. Zoals blijkt uit mijn antwoord op vraag 1 en 2 valt de bestrijding van *spam* onder de bevoegdheid van de minister van Economie en de minister van Justitie. Vanuit het informatieveiligheidsbeleid kunnen echter een aantal initiatieven genomen worden, zoals de creatie van genoemd permanent overlegplatform.

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

Vraag nr. 3-1432 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2004 (N.) :

Federale Overheidsdienst Financiën. — Beveiliging.

De aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten en van 11 maart 2004 in Madrid hebben de bestrijding van het internationaal terrorisme hoog op de politieke agenda gebracht. Er moet vastgesteld worden dat we op geen enkele plaats in deze wereld nog veilig zijn. Terreur dreigt immers van alle kanten. Ook in de Europese Unie bestaat een « *high risk* » voor een aanslag.

Les attentats terroristes meurtriers qui ont frappé aveuglément les États-Unis et Madrid ont touché de nombreuses victimes civiles innocentes, particulièrement des personnes qui se rendaient au travail.

Je souhaite que l'honorable secrétaire d'État réponde aux questions suivantes :

1. Des mesures de sécurité spécifiques sont-elles prises pour protéger contre d'éventuels actes de terrorisme l'accès et l'occupation des immeubles du Service public fédéral Finances ?

2. En quoi consistent ces mesures ?

3. Une coordination et un échange d'informations sont-ils prévus entre les différents départements et services du Service public fédéral Finances en cas de signalement d'un éventuel risque d'attentat ?

4. Existe-t-il à cet égard une coordination et une concertation avec le ministre compétent pour les bâtiments publics ?

Réponse : Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse qui sera donnée dans cette matière pour le SPF Finances par le vice-premier ministre et ministre des Finances Didier Reynders.

Question n° 3-1948 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.):

Coopération au développement. — Budget 2005. — Objectifs stratégiques 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1934 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 2562).

Réponse : L'honorable membre voudra trouver ci-après les réponses à ses questions.

1. Les objectifs stratégiques que je définis en matière d'aide au développement et qui sont mis en œuvre par le Service des relations européennes et internationales du SPF Finances s'inscrivent dans le cadre global pris au niveau du gouvernement. Par le biais d'une concertation avec la Coopération au développement, il est également tenu compte des objectifs contenus dans la note de politique du ministre de la Coopération au développement. Ils portent sur le domaine de la coopération financière bilatérale et multilatérale.

2. Un montant global de 7 633 000 euros a été inscrit au budget 2005.

Par poste, cela signifie :

— 280 000 euros pour l'évaluation et le déliement de la coopération au développement en faveur des PMA;

— 940 000 euros pour la garantie BEI;

— 6 413 000 euros pour le capital à la BERD.

3. En ce qui concerne les moyens inscrits au budget 2005 dans la ligne budgétaire horizontale pour la coopération au développement relatifs aux dossiers gérés par le SPF Finances, le montant global s'élève à 154 075 019 euros.

Par poste, cela signifie :

— 4 960 000 euros pour l'assainissement du Dueroire;

— 13 700 000 euros pour HIPC/PEE et HIPC/OND;

— pour les prêts d'État, 27 584 000 euros;

— 524 743 euros pour la Banque africaine de développement;

— 17 000 000 d'euros pour le Fonds africain de développement;

— 4 971 103 euros pour le Fonds asiatique de développement;

— 85 167 000 euros pour l'Association internationale de développement;

De moordende, blinde terroristische aanslagen in de Verenigde Staten en Madrid troffen vele onschuldige burgerslachtoffers, vooral mensen die zich naar hun werk begaven.

Graag had ik van de geachte staatssecretaris een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Worden specifieke veiligheidsmaatregelen genomen om de toegang tot en het gebruik van de gebouwen van de Federale Overheidsdienst Financiën te vrijwaren van mogelijke terreuracties ?

2. Waarin bestaan deze maatregelen ?

3. Is er in een coördinatie en informatie-uitwisseling voorzien tussen de verschillende departementen en diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën bij het registreren van eventueel gevaar voor een aanslag ?

4. Bestaat er hieromtrent coördinatie en overleg met de minister bevoegd voor de overheidsgebouwen ?

Antwoord : Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat terzake voor de FOD Financiën zal worden verstrekt door de heer vice-eerste minister en minister van Financiën Didier Reynders.

Vraag nr. 3-1948 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.):

Ontwikkelingssamenwerking. — Begroting 2005. — Strategische doelstellingen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1934 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2562).

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. De strategische doelstellingen die ik definieer inzake ontwikkelingshulp en die door de Dienst Europese en internationale relaties van de FOD Financiën uitgevoerd worden, passen in het globale kader dat door de regering overeen gekomen is. Via overleg met ontwikkelingssamenwerking wordt eveneens tegevoet gekomen aan de doelstellingen vervat in de beleidsnota van de minister van Ontwikkelingssamenwerking. Zij hebben betrekking op de financiële bilaterale en multilaterale samenwerking.

2. In de begroting 2005 werd 7 633 000 euro ingeschreven *in globo*.

Per post betekent dit :

— 280 000 euro voor evaluatie en ontbinding ontwikkelingsamenwerking aan MOL;

— 940 000 euro voor de EIB-waarborg;

— 6 413 000 euro voor het EBWO-kapitaal.

3. Wat de ingeschreven middelen betreffende de door de FOD Financiën beheerde dossiers voor de begroting 2005 betreft in de horizontale begrotingslijn voor ontwikkelingssamenwerking, bedraagt het bedrag *in globo* 154 075 019 euro.

Per post betekent dit :

— 4 960 000 euro voor de sanering Delcredere;

— 13 700 000 euro voor HIPC/LSS en HIPC/NDD;

— voor de staatsleningen, 27 584 000 euro;

— 524 743 euro voor de Afrikaanse ontwikkelingsbank;

— 17 000 000 euro voor het Afrikaans ontwikkelingsfonds;

— 4 971 103 euro voor het Aziatisch ontwikkelingsfonds;

— 85 167 000 euro voor de Internationale Ontwikkelingsassociatie;

— 168 173 euros pour la Société interaméricaine d'investissement.

Question n° 3-1969 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.):

Gouvernement fédéral. — Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1955 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 2563).

Réponse: En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de porter à sa connaissance les éléments suivants.

1.1.

— Femmes : 3;

— Hommes : 6.

1.2.1.

— Femmes : 3;

— Hommes : 5.

1.2.2.1.

— Femmes : aucune;

— Hommes : aucun.

1.2.2.2.

— Femmes : aucune;

— Hommes : aucun.

1.2.2.3.

— Femmes : aucune;

— Homme : 1.

1.2.3. Le directeur de ma cellule stratégique est de sexe masculin.

2. Le cadre étant complet, il ne reste aucune place vacante. Le cadre n'a fait l'objet d'aucune modification en 2004.

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

Question n° 3-2029 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2012 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'au sein de la cellule stratégique du secrétaire d'État aux Affaires européennes, le secrétaire d'État et ses collaborateurs sont largement sensibilisés au respect de la politique de l'égalité des chances entre hommes et femmes. Ainsi, lors du recrutement de collaborateurs ou lors de la préparation d'initiatives prises par la cellule stratégique, tout un chacun veille à ce que les principes de la politique d'égalité des chances soient respectés à tout moment.

En ce qui concerne l'administration du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération, il n'a pas encore été procédé au remplacement de la fonctionnaire spécifiquement chargée de la

— 168 173 euro voor de Interamerikaanse investeringsmaatschappij.

Vraag nr. 3-1969 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.):

Federale regering. — Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1955 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2563).

Antwoord: In antwoord op de vraag van het geachte lid heb ik de eer haar volgende elementen mee te delen.

1.1.

— Vrouwen : 3;

— Mannen : 6.

1.2.1.

— Vrouwen : 3;

— Mannen : 5.

1.2.2.1.

— Vrouwen : nihil;

— Mannen : nihil.

1.2.2.2.

— Vrouwen : nihil;

— Mannen : nihil.

1.2.2.3.

— Vrouwen : nihil;

— Mannen : 1.

1.2.3. De directeur van mijn strategische cel is een man.

2. Daar het kader volledig ingevuld is, blijft er geen enkele openstaande betrekking. Het kader bleef in 2004 ongewijzigd.

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

Vraag nr. 3-2029 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkemansbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2012 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te melden dat de staatssecretaris en zijn medewerkers op de Beleidscel van het staatssecretariaat Europese Zaken zijn sterkt gesensibiliseerd voor de opvolging van het gelijkemansbeleid voor mannen en vrouwen. Zowel bij aanwervingen als bij de ontwikkeling van initiatieven door de beleidscel zorgt men ervoor dat er altijd rekening gehouden wordt met principes van het gelijkemansbeleid.

Wat betreft de administratie van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking men nog niet is overgegaan tot de vervanging van de ambtenaar specifiek

problématique de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes.

Il est vrai que depuis la mise à la retraite de celle-ci, toutes les questions en matière de discrimination fondées sur le sexe, sur l'origine ethnique ainsi que sur le handicap des agents sont centralisées au sein d'un service *ad hoc* dirigé par un conseiller général.

En pratique, on peut considérer que trois agents sont plus spécifiquement chargés de cette problématique; ayant d'autres tâches administratives (politique sociale, politique du personnel et contexte professionnel) susceptibles d'avoir des implications pratiques en matière d'égalité des chances, il n'est pas possible de distinguer clairement le temps qu'ils consacrent exclusivement à la question visée.

Ceci étant, les initiatives développées en cette matière se concrétisent quelque fois par des projets impliquant un travail full time pour d'autres agents; ainsi, par exemple, afin de favoriser la conciliation des impératifs professionnels et de vie privée des agents, une crèche pour le personnel dudit SPF a été créée. Le fonctionnement de celle-ci est assuré par 5 puéricultrices et d'une directrice se consacrant uniquement à cette tâche.

Question n° 3-2133 de M. Roelants du Vivier du 24 janvier 2005 (Fr.):

Directives européennes. — Droit de l'environnement. — Défaut de transposition en droit belge. — Procédures d'infraction de la Commission européenne.

Un communiqué de presse de la Commission du 13 janvier 2005 (IP/05/35 du 13 janvier 2005) fait état du lancement de plusieurs actions en justice à l'encontre de la Belgique pour infractions à la législation environnementale de l'Union européenne.

En effet, la Belgique n'aurait toujours pas transposé la directive 2000/60/CE du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau. Celle-ci est essentielle et vise notamment à améliorer les ressources en eau, ainsi qu'à promouvoir une utilisation durable de l'eau.

Deux autres directives sont également visées, à savoir, la directive 2003/87/CE du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté et modifiant la directive 96/61/CE, prise en vue de réduire les gaz à effet de serre, conformément au Protocole de Kyoto et la directive 2003/17/CE du 3 mars 2003 modifiant la directive 1998/70/CE concernant la qualité de l'essence et des carburants diesel qui prévoit l'introduction progressive de carburants à faible teneur en soufre.

Enfin, un avis motivé vient également d'être lancé par la Commission à l'égard de la Belgique pour application incorrecte du règlement (CE) n° 2037/2000 du 29 juin 2000 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone.

L'honorable secrétaire d'État peut-il me faire savoir où en est l'état de transposition de ces directives et quels sont les moyens qu'il met en œuvre pour éviter une condamnation de la Belgique dans ces matières?

Réponse: La transposition dans les délais des directives européennes fait partie de nos obligations d'État membre de l'Union européenne.

Dans le cadre de mes responsabilités, je suis le processus de l'intégration des normes européennes dans le droit belge en général. J'essaie dans ce cadre d'améliorer tout aussi bien le processus de transposition des directives européennes en Belgique que d'œuvrer pour la transposition prompte des directives en tant que telles.

Ceci étant, je tiens cependant à signaler que le travail « législatif » de transposition relève de chaque SPF et/ou entité

belast met de problematiek van gelijkheid van kansen tussen mannen en vrouwen.

Alle vragen met betrekking tot discriminatie gebaseerd op geslacht, etnische oorsprong alsook op handicap van personeelsleden worden sinds haar pensionering gecentraliseerd binnen een dienst *ad hoc* geleid door een adviseur-generaal.

In de praktijk komt het er op neer dat drie personeelsleden specifiek belast zijn met deze materie; vermits zij nog andere administratieve taken te vervullen hebben (sociaal beleid, personeelsbeleid en werksfeer) die gevoelig zijn voor praktische gevolgen inzake gelijkheid van kansen, is het onmogelijk om exact uit te maken hoeveel tijd zij exclusief besteden aan bedoelde materie.

Initiatieven die terzake uitgewerkt worden concretiseren zich soms in projecten die een full-time job impliceren voor andere personeelsleden; zo werd bijvoorbeeld in onze FOD een kinderdagverblijf opgericht voor kinderen van de personeelsleden, dit om hun beroepsleven en privé-leven beter met mekaar in overeenstemming te brengen. De werking van dit kinderdagverblijf wordt verzekerd door 5 kinderverzorgsters en een directrice die zich uitsluitend wijdt aan deze taak.

Vraag nr. 3-2133 van de heer Roelants du Vivier d.d. 24 januari 2005 (Fr.):

Europese richtlijnen. — Milieuwetgeving. — Uitblijven van de omzetting in Belgisch recht. — Inbreukprocedures van de Europese Commissie.

In een perscommuniqué van de Commissie van 13 januari 2005 (IP/05/35 van 13 januari 2005) wordt melding gemaakt van het nemen van verscheidene juridische stappen tegen België wegens overtreding van de milieuwetgeving van de Europese Unie.

België zou de richtlijn 2000/60/EG van 23 oktober 2000, die het algemene raamwerk vastlegt voor het EU-beleid inzake waterbescherming, nog altijd niet in nationale wetgeving hebben omgezet. De richtlijn is belangrijk en streeft onder meer naar de bescherming en verbetering van de toestand van de watervoorraden en de bevordering van duurzaam watergebruik.

De procedure betreft ook twee andere richtlijnen, namelijk richtlijn 2003/87/EG van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgassen binnen de Gemeenschap en tot wijziging van richtlijn 96/61/EG van de Raad, om de uitstoot van broeikasgassen terug te dringen in het kader van het Kyoto-akkoord, en richtlijn 2003/17/EG van 3 maart 2003 tot wijziging van richtlijn 1998/70/EG betreffende de kwaliteit van benzine en dieselbrandstof, die voorziet in een gefaseerde invoering van laagzwavelige brandstoffen.

De Commissie zendt België bovendien een met redenen omkleed advies omdat het de verordening (EG) nr. 2037/2000 van 29 juni 2000 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen niet correct toepast.

Kan de geachte staatssecretaris mij meedelen hoever het staat met de omzetting van de bovengenoemde richtlijnen en welke maatregelen hij neemt om een veroordeling van België ter zake te voorkomen?

Antwoord: De tijdige omzetting maakt deel uit van onze verplichtingen als lidstaat van de Europese Unie.

In het kader van mijn verantwoordelijkheden volg ik het proces van integratie van de Europese normen in Belgisch recht in het algemeen. Ik probeer in dat verband om zowel de Belgische omzettingsstructuren van Europese richtlijnen te verbeteren als te ijveren voor de tijdige omzetting van de richtlijnen zelf.

Dit gezegd zijnde hou ik er niettemin aan om aan te duiden dat het wetgevend werk inzake omzetting onder de bevoegdheid valt

compétente. Il appartient également à l'autorité compétente de répondre aux procédures pré-contentieuses vis à vis de la Commission. Lorsque plusieurs entités sont concernées par une directive, une autorité est désignée comme autorité pilote pour la transposition de la directive en question. Je réfère l'honorable membre en conséquence au ministre de l'Environnement fédéral en tant que autorité pilote et aux ministres de la Région wallonne et de la Région Bruxelles-Capitale pour la directive 2000/60/CE, au ministre de l'Environnement pour la directive 2003/87 et au ministre de l'économie pour la directive 2003/17/CE. Je vous invite donc pour de plus amples informations, entre autres, sur les éventuels obstacles rencontrés, à vous tourner vers ceux-ci.

Selon les informations dont je dispose dans la Banque de Données EURTRANSBEL, je peux cependant déjà vous répondre ce qui suit :

1. Pour la directive 2000/60/CE établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau

Une requête de la Cour de Justice de la CE nous est parvenue ce 3 février 2005 (C-33/05). Des demandes d'informations ont été envoyées par l'administration du SPF Affaires étrangères aux ministres de l'Environnement de la Région Bruxelles-Capitale et de la Région wallonne.

Les informations dont je dispose sont les suivantes :

Au niveau de la région wallonne, le décret du 24 mai 2004 relatif au Livre II du Code de l'environnement constituant le Code de l'eau a été publié au *Moniteur belge* le 23 septembre 2004; l'arrêté du gouvernement wallon relatif au livre II dudit Code devrait être approuvé en dernière lecture par le gouvernement wallon prochainement. Dès sa publication au *Moniteur belge*, les textes seront notifiés à la Commission européenne.

Au niveau de la Région Bruxelles-Capitale, un projet d'ordonnance sera soumis d'ici peu à la procédure parlementaire.

2. Pour la directive 2003/87/CE établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre.

Nous sommes ici en attente de la réaction et de l'action de la Commission européenne. Les demandes d'«*opt out*» de l'autorité fédérale et des régions ont premièrement été soumises à la Commission européenne, qui devra prendre une décision sur ces demandes vers la fin de février. La Belgique attend cette décision de la Commission avant de pouvoir prendre au niveau fédéral un arrêté royal. Signalons que les mesures nécessaires d'exécution ont déjà été prises par la Région de Bruxelles-Capitale et la Région wallonne. La Flandre m'a informé, que l'approbation définitive de l'arrêté et du plan d'attribution est mise à l'ordre du jour du conseil de ce 18 février. Après cette double adoption définitive, les arrêtés ministériels pourront être pris. Le 4 février 2005, le gouvernement flamand a définitivement adopté le plan flamand d'attribution relatif aux droits d'émissions négociables ainsi qu'adopté de principe l'arrêté relatif au système d'échange de quotas d'émissions 2005-2007, pour lequel l'avis du Conseil d'État a été obtenu par la suite. Ceux-ci feront l'objet d'une publication au *Moniteur belge*.

Je tiens à accentuer en deuxième lieu que la Belgique est en attente de la publication par Commission de son règlement concernant le registre national des droits d'émission, qui donnera également au niveau belge lieu à des mesures pratiques et législatives d'exécution.

Spécifiquement, en ce qui concerne l'article 19 relatif au registre national des droits d'émissions, je désire insister sur le fait que la Conférence Interministérielle élargie de l'Environnement du 13 mai 2004 a décidé de confier la responsabilité de la gestion du registre au ministre fédéral de l'Environnement qui assurera toutes les tâches nécessaires au fonctionnement de celui-ci. Depuis le 17 novembre 2004, le SPF Santé publique dispose d'un registre

van elke betrokken federale overheid of bevoegde entiteit. Het komt eveneens aan deze bevoegde overheid toe om te antwoorden op precontentieuze procedures ten overstaan van de Commissie. Wanneer verschillende entiteiten betrokken zijn bij een richtlijn wordt één overheid aangeduid als pilootoverheid voor de omzetting van de specifieke richtlijn. Ik verwijs het geachte lid dan ook naar de federale minister voor Leefmilieu als pilootoverheid en de ministers voor Leefmilieu van het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de richtlijn 2000/60/EG, naar de minister van Leefmilieu voor de richtlijn 2003/87/EG en naar de minister voor Economie voor de richtlijn 2003/17/EG. Ik nodig u dientengevolge uit om u tot hen te wenden voor meer informatie over onder andere de mogelijk tegengekomen belemmeringen.

Volgens de informatie, waar ik over beschik in de databank EURTRANSBEL, kan ik u niettemin reeds het volgende antwoorden :

1. Voor de richtlijn 2000/60/EG tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid

We ontvingen een verzoekschrift van het Hof van Justitie van de EG op 3 februari 2005 (C-33/05). De administratie van de FOD Buitenlandse Zaken verzocht de ministers voor Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Waals Gewest om informatie.

De gegevens waar ik over beschik zijn de volgende :

Wat betreft het Waals Gewest werd het decreet van 24 mei 2004 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 september 2004. Dit decreet heeft betrekking op boek twee van het Wetboek voor Leefmilieu, dat het waterwetboek vormt. Het Uitvoeringsbesluit met betrekking tot boek II van het genoemd wetboek zou in de nabije toekomst in laatste lezing goedgekeurd worden door de Waalse regering. De teksten zullen overgemaakt worden aan de Europese Commissie na hun publicatie.

Wat betreft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal een ontwerp van ordonnantie in de nabije toekomst onderworpen worden aan de parlementaire procedure.

2. Voor de richtlijn 2003/87/EG tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasemissierechten binnen de Gemeenschap

We wachten hier op een reactie en een actie van de Europese Commissie. De aanvragen voor de «*opt out*» van de federale overheid en van de gewesten werden ten eerste voorgelegd aan de Europese Commissie, die tegen einde februari een beslissing zal nemen over deze aanvragen. België wacht op deze beslissing van de Europese Commissie om zijn koninklijk besluit op federaal niveau te nemen. Ik meld hierbij dat de noodzakelijke uitvoeringsmaatregelen reeds werden genomen door het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Vlaanderen lichtte me in, dat de definitieve goedkeuring van het Besluit en het toekenningsplan op de dagorde staat van de Raad van 18 februari. Na deze dubbele definitieve aanvaarding kunnen de ministeriële besluiten genomen worden. De Vlaamse regering besliste op 4 februari 2005 haar definitieve goedkeuring te hechten aan het besluit inzake de verhandelbare emissierechten voor broeikasgassen en het besluit betreffende het Vlaams toewijzingsplan CO₂-emissierechten 2005-2007 principieel goed te keuren, waarna het advies van de Raad van State ontvangen werd. Deze laatste zullen gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Ik wens op de tweede plaats te benadrukken dat België wacht op de publicatie door de Commissie van zijn verordening inzake het registerreglement, die op Belgisch niveau ook aanleiding zal geven tot praktische en wetgevende uitvoeringsmaatregelen.

Specifiek inzake artikel 19 met betrekking tot het nationaal register voor emissierechten, wens ik verder toch nog te benadrukken dat de uitgebreide Interministeriële Conferentie voor het Leefmilieu op 13 mei 2004 beslist heeft om de verantwoordelijkheid voor het bijhouden van dat register toe te vertrouwen aan de federale minister voor Leefmilieu, die alle taken voor de nationale registerhouder zal waarnemen. Sedert 17 december 2004

en état de marche, testé et approuvé par la Commission. Je signale à l'honorable membre avec une certaine fierté que sur ce point, la Belgique fait partie du peloton de tête à l'intérieur de l'Union européenne.

3. Pour le règlement 2037/2000 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone

Au niveau de la Région wallonne, un projet de réponse à l'avis motivé bientôt finalisé par la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement sera envoyé à la Commission dans les plus brefs délais. Cette réponse exposera l'état d'avancement des travaux des arrêtés du gouvernement wallon à adopter qui répondront aux griefs de la Commission.

Au niveau de la Région Bruxelles-Capitale, une transposition partielle a été assurée par un arrêté de gouvernement du 15 septembre 2003 relatif aux systèmes anti-incendies et des extincteurs contenant des halons.

En ce qui concerne la Flandre : Les arrêtés manquants relatifs aux formations nécessaires aux techniques de réfrigération ont été en grande partie approuvés le 14 mai 2004. La Commission en a été avertie le 31 juillet 2004. Après les avis des Comités d'avis, l'administration s'est attelée à une modification profonde de l'avant-projet et celui-ci sera présenté à la Cellule stratégique du ministre de l'Environnement dans le courant du mois de février 2005. La finalisation est prévue avant le début de l'été.

4. Pour la directive 2003/17/CE concernant la qualité de l'essence et des carburants diesel

Le projet d'arrêté royal sera, en principe, soumis au Conseil des ministres de ce 18 février 2005, pour signature des ministres compétents. Il sera publié et notifié à la Commission dans les meilleurs délais.

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

Question n° 3-2030 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2012 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1.1. J'assure moi-même, avec toute l'attention voulue, le suivi de cette matière, assistée en cela par mon secrétaire de cabinet.

1.2. Outre moi-même et mon secrétaire de cabinet, il y a également une collaboratrice qui suit ce sujet.

1.3. Mon secrétaire de cabinet est responsable pour le personnel ainsi que pour le soutien logistique de mon secrétariat et de mes cellules stratégiques. Outre la politique d'égalité des chances, ma collaboratrice est également chargée du suivi des domaines suivants : Défense, Affaires étrangères, Intérieur et Coopération au développement.

2. Le Service public de programmation (SPP) Développement durable. Les services publics de programmation font appel aux services d'encadrement du Service Public Fédéral (SPF) auprès

beschikt de FOD VVVL over een werkend register, getest en goedgekeurd door de Europese Commissie. Met enige fierheid kan ik het geachte lid hierbij meedelen, dat België hiermee tot de koplopers binnen de EU behoort.

3. Voor het reglement 2037/2000 met betrekking tot ozonafbrekende stoffen

Wat betreft het Waals Gewest zal een ontwerp van antwoord op het met redenen omkleed advies weldra gefinaliseerd worden door de Directie-Generaal voor Grondstoffen en Leefmilieu en gestuurd worden aan de Europese Commissie. Dit antwoord zal de stand van de werkzaamheden uiteenzetten met betrekking tot de te nemen besluiten door de Waalse regering in reactie op de grieven van de Commissie.

Wat betreft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd een gedeeltelijke omzetting gerealiseerd door het besluit van de regering van 15 september 2003 met betrekking tot de brandbeveiligingssystemen en blusapparaten die halonen bevatten.

Wat betreft Vlaanderen werden de ontbrekende besluiten inzake opleidingsvereisten voor koeltechnici reeds principieel goedgekeurd op 14 mei 2004. De Commissie werd hiervan op de hoogte gebracht op 31 juli 2004. Na advies van de adviesraden is de administratie overgegaan tot een grondige aanpassing van het voorontwerp. De administratie zal in de loop van februari 2005 een definitief voorontwerp voorleggen aan de Beleidscel van de minister van Leefmilieu. Naar verwachting is dit voor de zomer afgerond.

4. Voor de richtlijn 2003/17/EG betreffende de kwaliteit van benzine en dieselbrandstof

Een ontwerp van koninklijk besluit zal tijdens de Ministerraad van 18 februari 2005 ter ondertekening worden voorgelegd aan de bevoegde ministers. Het ontwerp van koninklijk besluit zal zo spoedig mogelijk gepubliceerd en genotificeerd worden aan de Commissie.

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Overheidsbedrijven**

Vraag nr. 3-2030 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkheidsbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2012 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1.1. Ik volg dit zelf met de nodige aandacht op en wordt hierin bijgestaan door mijn kabinetssecretaris.

1.2. Buiten mijzelf en mijn kabinetssecretaris heb ik een medewerkster die dit thema opvolgt.

1.3. Mijn kabinetssecretaris is verantwoordelijk voor het personeel en de logistieke ondersteuning van mijn secretariaat en beleidscellen. Mijn medewerkster is buiten het gelijkheidsbeleid ook belast met de opvolging van Defensie, Buitenlandse en Binnenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking.

2. De Programmatorische Overheidsdienst (POD) Duurzame Ontwikkeling. De programmatorische overheidsdiensten doen voor het gelijkheidsbeleid beroep op de stafdiensten van de

duquel ils ont été créés. Concrètement, le SPP Développement durable fait appel au service d'encadrement personnel et organisation du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. Je me réfère donc aux réponses respectives du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et/ou du ministre de l'Environnement et des Pensions à cette question.

Le SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale, dont le service Économie Sociale fait partie, relève de la compétence de mon collègue, le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des chances.

Question n° 3-2051 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2033 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2527).

Réponse: J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Comme la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes, le développement durable est un domaine politique transversal. En ce qui concerne le développement durable, je n'ai donc pas développé d'objectifs politiques spécifiques en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes. Cependant, en tant que secrétaire d'État au Développement durable, je veille à l'exécution des plans fédéraux de développement durable. Je signale à l'honorable membre que, comme l'Agenda 21, le plan fédéral de développement durable 2000-2004 comprend une série d'actions qui visent à renforcer la participation équitable des femmes au développement durable. Je prendrai garde à ce que ces actions soient exécutées. Cela vaut aussi pour les actions dans le plan fédéral de développement durable 2004-2008 qui sont reliées à l'égalité des chances entre hommes et femmes, notamment l'action «prévenir la violence» et l'action «rendre possible les soins en milieu familial».

Au niveau international, je continuerai à soutenir la vision de la Commission du Développement durable des Nations unies selon laquelle la «gender equality» est un «cross-cutting issue» dont il faut tenir compte dans toutes les actions qui sont développées dans le cadre du développement durable.

Également en tant que secrétaire d'État à l'Économie Sociale, j'accorde beaucoup d'importance à l'égalité des chances pour les femmes et les hommes. Le souci de la diversité est une préoccupation constante de la politique d'économie sociale.

Cela se traduit concrètement sur différents plans :

— Lors de l'appréciation des demandes de projets, le souci de l'égalité entre les sexes et de la diversité est utilisée comme critère. Le projet «Genderconsulting» de l'ASBL Flora, que nous subventionnons, en constitue un bel exemple. L'ASBL Flora entend effectuer une analyse «Gender» dans 3 à 5 entreprises et organisations du secteur de l'économie sociale. Ces analyses doivent permettre de déterminer quelles sont les possibilités concrètes offertes par un instrument tel que le «genderconsulting» pour promouvoir le processus de «gendermainstreaming» dans le secteur de l'économie sociale. Cela permettra de renforcer considérablement l'emploi des femmes ainsi que leurs chances sur le marché de l'emploi, notamment pour les femmes issues des groupes défavorisés.

— Dans le cadre de l'amélioration de la visibilité de l'économie sociale, nous avons lancé le concept de la «semaine de l'économie sociale». Cinq ambassadeurs issus du secteur de l'économie sociale se voient conférer la mission de promouvoir, pendant une

Federale Overheidsdienst (FOD) bij de welke ze werden opgericht. Concreet doet de POD Duurzame Ontwikkeling beroep op de stafdienst personeel en organisatie van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Ik verwijs dan ook naar de respectievelijke antwoorden van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en/of van de minister van Leefmilieu en Pensioenen terzake.

De Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie, waarvan de dienst Sociale Economie deel uitmaakt, behoort tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen.

Vraag nr. 3-2051 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2033 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2527).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Net zoals het gelijkheidskansenbeleid voor mannen en vrouwen is duurzame ontwikkeling een transversaal beleidsdomein. Wat duurzame ontwikkeling betreft, heb ik derhalve geen specifieke beleidsdoelstellingen inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen ontwikkeld. Als staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling waak ik evenwel over de uitvoering van de federale plannen inzake duurzame ontwikkeling. Ik wijs het geachte lid erop dat het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling 2000-2004, in navolging van Agenda 21, een aantal acties bevatte die erop gericht zijn de billijke deelname van vrouwen aan duurzame ontwikkeling te versterken. Ik zal erop toezien dat deze acties worden uitgevoerd. Dit geldt ook voor de acties in het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling 2004-2008 die verband houden met de gelijkheid van kansen voor mannen en vrouwen, namelijk de actie «geweld voorkomend» en de actie «familiale zorg mogelijk maken».

Op internationaal vlak zal ik de visie van de Commissie voor Duurzame Ontwikkeling van de Verenigde Naties blijven ondersteunen dat «gender equality» een «cross-cutting issue» is waarbij rekening moet gehouden worden in alle acties die ondernomen worden in het kader van duurzame ontwikkeling.

Ook als staatssecretaris voor Sociale Economie, hecht ik veel belang aan gelijke kansen voor vrouwen en mannen. Aandacht voor diversiteit is een constante aanwezige binnen het beleid van de sociale economie.

In de praktijk uit zich dat op verschillende vlakken :

— Bij de beoordeling van projectaanvragen wordt aandacht voor gender-gelijkheid en diversiteit gehandhaafd als criterium. Een mooi voorbeeld hiervan is het door ons gesubsidieerde project «genderconsulting» van VZW Flora. De VZW Flora wil in 3 à 5 ondernemingen en organisaties uit de sector van de sociale economie een genderanalyse uitvoeren. Via deze analyses moet duidelijk worden waar de concrete mogelijkheden liggen die een instrument als genderconsulting biedt om een proces van gendermainstreaming in de sociale economie te stimuleren. Op die manier kunnen de tewerkstelling en de arbeidsmarktkansen van vrouwen, en met name vrouwen uit de kansengroepen, aanzienlijk worden versterkt.

— Binnen het kader van een verhoogde zichtbaarheid van de sociale economie lanceerden we het concept «de week van de sociale economie». Vijf ambassadeurs uit de sector van de sociale economie krijgen de opdracht gedurende één jaar één pijler binnen

année, un pilier parmi la multitude de thèmes dont est riche l'économie sociale. La période en question débute avec la semaine de l'économie sociale. La diversité a été choisie comme un des piliers à promouvoir cette année-ci.

Question n° 3-2074 de de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2056 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Réponse: J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Je voudrais tout d'abord renvoyer à la réponse que j'ai fournie à la question n° 3-2051. En tant que secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, j'accorde beaucoup d'importance à l'égalité des chances pour les femmes et les hommes. Le souci de la diversité est une préoccupation constante de la politique d'économie sociale. Cela se traduit concrètement sur différents plans :

— Lors de l'appréciation des demandes de projets, le souci de l'égalité entre les sexes et de la diversité est utilisé comme critère. Le projet « *Genderconsulting* » de l'ASBL Flora, que nous subventionnons, en constitue un bel exemple. L'ASBL Flora entend effectuer une analyse « *Gender* » dans 3 à 5 entreprises et organisations du secteur de l'économie sociale. Ces analyses doivent permettre de déterminer quelles sont les possibilités concrètes offertes par un instrument tel que le « *genderconsulting* » pour promouvoir le processus de « *gendermainstreaming* » dans le secteur de l'économie sociale. Cela permettra de renforcer considérablement l'emploi des femmes ainsi que leurs chances sur le marché de l'emploi, notamment pour les femmes issues des groupes défavorisées.

— Dans le cadre de l'amélioration de la visibilité de l'économie sociale, nous avons lancé le concept de la « semaine de l'économie sociale ». Cinq ambassadeurs issus du secteur de l'économie sociale se voient conférer la mission de promouvoir, pendant une année, un pilier parmi la multitude de thèmes dont est riche l'économie sociale. La période en question débute avec la semaine de l'économie sociale. La diversité a été choisie comme un des piliers à promouvoir cette année-ci.

En ce qui concerne le développement durable, je n'ai pris aucune mesure politique concrète en vue de promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes en 2004.

2. Voyez réponse 4.

3. En ce qui concerne l'économie sociale, la réponse à la question 1 renvoie à des projets qui se poursuivent également en 2005 et en ce qui concerne le développement durable, je renvoie à ma réponse à votre question écrite n° 3-2051 du 13 janvier 2005. Permettez-moi en outre de rappeler la politique d'égalité des chances que je mène au sein de mon cabinet. Sur les 32 membres du personnel, il y a 15 femmes.

4. Le budget de mon administration se compose exclusivement de subsides. Il ne prévoit pas de moyens spécifiques pour la politique d'égalité des chances, mais, lors de l'octroi de ces subsides, cet aspect est pris en compte dans la mesure du possible.

de veelheid aan thema's die de sociale economie rijk is te promoten, de aanvang van die periode start met de week van de sociale economie. Eén van de te promoten pijlers die dit jaar gekozen werd is diversiteit.

Vraag nr. 3-2074 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2056 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Vooreerst wil ik refereren naar het antwoord dat ik gegeven heb op vraag nr. 3-2051. Als staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, hecht ik veel belang aan gelijke kansen voor vrouwen en mannen. Aandacht voor diversiteit is een constante aanwezige binnen het beleid van de sociale economie. In de praktijk uit zich dat op verschillende vlakken :

— Bij de beoordeling van projectaanvragen wordt aandacht voor gender-gelijkheid en diversiteit gehandhaafd als criterium. Een mooi voorbeeld hiervan is het door ons gesubsidieerde project « *genderconsulting* » van VZW Flora. De VZW Flora wil in 3 à 5 ondernemingen en organisaties uit de sector van de sociale economie een genderanalyse uitvoeren. Via deze analyses moet duidelijk worden waar de concrete mogelijkheden liggen die een instrument als *genderconsulting* biedt om een proces van *gendermainstreaming* in de sociale economie te stimuleren. Op die manier kunnen de tewerkstelling en de arbeidsmarktkansen van vrouwen, en met name vrouwen uit de kansengroepen, aanzienlijk worden versterkt.

— Binnen het kader Van een verhoogde zichtbaarheid van de sociale economie lanceerden we het concept « de week van de sociale economie ». Vijf ambassadeurs uit de sector van de sociale economie krijgen de opdracht gedurende een jaar één pijler binnen de veelheid aan thema's die de sociale economie rijk is te promoten, de aanvang van die periode start met de week van de sociale economie. Een van de te promoten pijlers die dit jaar gekozen werd is diversiteit.

Wat duurzame ontwikkeling betreft, heb ik in 2004 geen concrete beleidsmaatregelen genomen ter bevordering van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

2. Zie antwoord 4.

3. Wat betreft sociale economie wordt er in het antwoord op vraag 1 verwezen naar projecten die ook doorlopen in 2005 en wat duurzame ontwikkeling betreft, verwijst ik naar mijn antwoord op uw schriftelijke vraag nr. 3-2051 van 13 januari 2005. Mag ik daarenboven wijzen op het gelijkekansenbeleid dat ik op mijn kabinet toepas. Van de 32 personeelsleden zijn er 15 vrouwen.

4. De begroting van mijn administraties bestaat uitsluitend uit toelagen. Er zijn geen middelen ingeschreven die specifiek gericht zijn op het gelijkekansenbeleid, maar bij de toekenning van deze toelagen wordt hier in de mate van het mogelijke rekening mee gehouden.

Question n° 3-2095 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2077 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2528).

Réponse: J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Pour les années 2003 et 2004, aucun avis n'a été demandé et aucune mission n'a été confiée au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

2. Au cours de ces deux années, il n'y a pas eu de collaboration, ni de concertation entre mes services et le conseil. Permettez-moi de rappeler à cet égard que je dispose de services récemment créés pourvus d'un encadrement en personnel minimum.

3. Jusqu'à présent, les avis et les recommandations du conseil n'ont pas encore été explicitement consultés. Cela ne signifie pas pour autant que la politique menée en matière d'économie sociale et de développement durable ne tiendrait pas compte de ce sujet. Cela ressort également de mes réponses à vos questions écrites n° 3-2051 et n° 3-2074.

**Secrétaire d'État
aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjoindé au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Question n° 3-1974 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.):

Gouvernement fédéral. — Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1955 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 2563).

Réponse: En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de porter à sa connaissance les éléments suivants.

Le secrétariat et la cellule stratégique sont composés pour l'ensemble de 20 collaborateurs, dont 11 femmes et 9 hommes.

Parmi ces collaboratrices, 6 sont de niveau A, 2 sont de niveau B, 2 ont un niveau C et la dernière possède un diplôme de niveau D.

Les hommes quant à eux se répartissent entre le niveau A (7 collaborateurs) et le niveau B (2 collaborateurs).

	Niveau A	Niveau B	Niveau C	Niveau D	Total
Femmes. .	6	2	2	1	11
Hommes. .	7	0	2	0	0
Total. . .	13	2	4	1	20

Vraag nr. 3-2095 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2077 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2528).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Voor de jaren 2003 en 2004 werd geen advies gevraagd, noch een opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

2. In de loop van beide jaren is er geen samenwerking of overleg geweest tussen mijn diensten en de raad. Mag ik er in dit verband op wijzen dat ik beschik over recentelijk opgerichte diensten met minimale bezetting.

3. Tot nu toe werden de adviezen en aanbevelingen van de raad nog niet expliciet geconsulteerd. Niettemin wil dit niet zeggen dat er binnen het gevoerde beleid van de sociale economie en de duurzame ontwikkeling geen aandacht zou zijn voor dit onderwerp. Dit blijkt eveneens uit de antwoorden op de door u gestelde schriftelijke vragen nr. 3-2051 en nr. 3-2074.

**Staatssecretaris
voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale
Zaken en Volksgezondheid**

Vraag nr. 3-1974 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.):

Federale regering. — Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1955 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2563).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als antwoord op haar vraag de volgende elementen mee te delen.

Het secretariaat en de beleidscel bestaan in totaal uit 20 medewerkers, onder wie 11 vrouwen en 9 mannen.

Onder de vrouwelijke medewerkers zijn er 6 niveau A's, 2 niveau B's, 2 niveau C's en 1 niveau D.

Bij de mannen zijn er 7 niveau A's en 2 niveau B's.

	Niveau A	Niveau B	Niveau C	Niveau D	Totaal
Vrouwen .	6	2	2	1	11
Mannen .	7	0	2	0	0
Totaal . .	13	2	4	1	20

Question n° 3-2149 de M. Detraux du 3 février 2005 (Fr.):***Aide aux handicapés. — Documents d'archives. — Disparition.***

Il me revient que certains documents d'archives, importants pour des bénéficiaires de l'aide aux handicapés, auraient disparu de vos locaux de la rue de la Vierge Noire à Bruxelles, lors du départ de votre prédécesseur, Mme Simonis.

Pouvez-vous confirmer cette information? Le cas échéant, quelles mesures avez-vous prises pour remédier à ces disparitions et à leurs conséquences?

Réponse: J'ai l'honneur de de faire savoir à l'honorable membre qu'aucun document d'archives, important pour les bénéficiaires de l'aide aux personnes handicapées, n'a disparu des locaux de la Vierge Noire à Bruxelles lors du départ de mon prédécesseur.

Par conséquent, sa deuxième question est sans objet.

Vraag nr. 3-2149 van de heer Detraux d.d. 3 februari 2005 (N.):***Gehandicaptensteun. — Archiefdocumenten. — Verdwijning.***

Ik verneem dat bepaalde archiefdocumenten, die belangrijk zijn voor rechthebbenden op gehandicaptensteun, uit uw lokalen in de Zwarte Lievrouwstraat in Brussel verdwenen zouden zijn bij het vertrek van uw voorganger, mevrouw Simonis.

Kunt u dat bevestigen? Zo ja, welke maatregelen hebt u genomen om iets te doen aan die verdwijningen en de gevolgen ervan?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat geen archiefdocumenten die belangrijk zijn voor de rechthebbenden op hulp aan personen met een handicap, verdwenen zijn uit de lokalen van de Zwarte Lievrouwstraat te Brussel bij het vertrek van mijn voorganger.

Bijgevolg vervalt zijn tweede vraag.